



Welch Allyn® GS 777 Wall Transformer

901093 WALL TRANSFORMER

Instructions for use
ENGLISH

This manual applies to REF 777XXX.
REF 775674, 80030425 Ver. A, Revision date: 2023-09

Rx ONLY For use by or on the order of a licensed medical professional



© 2023 Welch Allyn, Inc. All rights reserved. No one is permitted to reproduce or duplicate, in any form, this instructions for use or any part thereof without permission from Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") assumes no responsibility for any injury to anyone that may result from (i) failure to properly use the product in accordance with the instructions, cautions, warnings, or statement of intended use published in this manual, or (ii) any illegal or improper use of the product. Welch Allyn is a trademark of Welch Allyn, Inc. Hillrom is a trademark of Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

EC	REP	Welch Allyn Limited Navan Business Park, Dublin Road, Navan, Co. Meath C15 AW22 Ireland
----	-----	--



Authorized Australian Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Authorized Representative for Kazakhstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

Intended use

This product is intended to supply power to Welch Allyn 3.5V instruments.

The GS777 Wall Transformer is intended for use in ambulatory and acute care settings. The device is intended for users that are medically qualified, trained healthcare professionals.

Symbol descriptions

For information on the origin of these symbols, see the Welch Allyn symbols glossary: welchallyn.com/symbolsglossary.

WARNING The warning statements in this manual identify conditions or practices that could lead to illness, injury, or death. Warning symbols will appear with a grey background in a black and white document.

CAUTION The caution statements in this manual identify conditions or practices that could result in damage to the equipment or other property, or loss of data.

NOTE Presents clarification about an instruction or helpful information about a feature or behavior.

#	Product Identifier
REF	Reorder number
LOT	Lot code
GTIN	Global Trade Item Number
i	Consult instructions for use
MD	Medical device
	Manufacturer

EC REP Authorized Representative in the European Community

- Separate collection of Electrical and Electronic Equipment. Do not dispose as unsorted municipal waste.
- AC input power
- DC input power
- DC output power
- China RoHs. The product does not contain restricted substances.
- Illuminated: Power is present. Not illuminated: No power.
- Type BF applied part

Warnings and cautions

- WARNING** Read and understand the instructions before using this product. Failure to understand the operating requirements for this product can result in injury to you or the patient and can damage the product.
- WARNING** Electric shock hazard. Do not simultaneously touch the patient and the center metal contact of the handle.
- WARNING** Do not modify this equipment. Any modification of this equipment can lead to injury. Any modification of this equipment voids the product warranty.
- WARNING** Use Welch Allyn approved accessories only. Using unapproved accessories can affect the safety and performance, e.g. EMC emissions and immunity, of the device.
- CAUTION** Avoid using this product in close proximity to other equipment. The product complies with current required standards for electromagnetic interference and should not present problems to other equipment or be affected by other devices.
- CAUTION** Only authorized Welch Allyn Service Centers can perform service on this product.
- CAUTION** To make sure that the transformer can be unplugged from the AC power source, never block access to the wall socket.

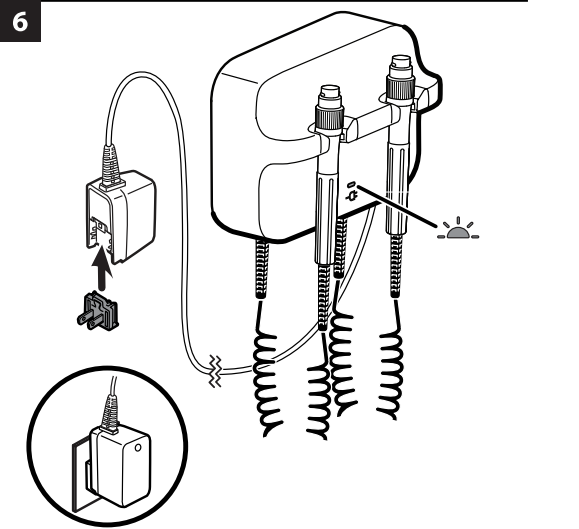
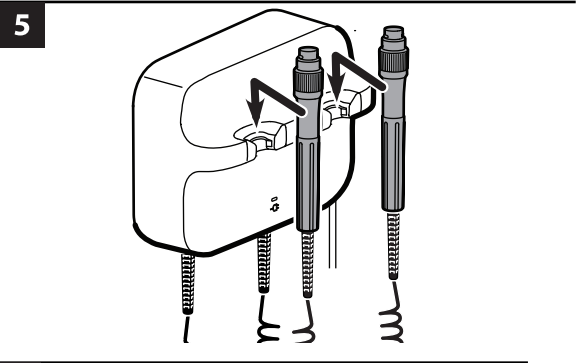
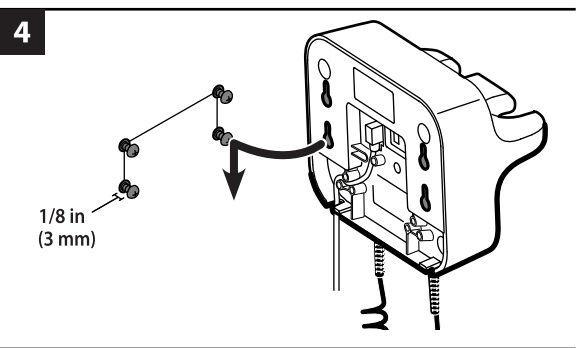
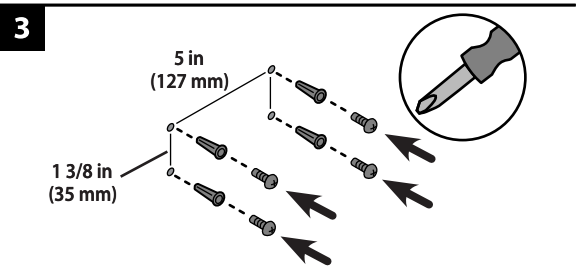
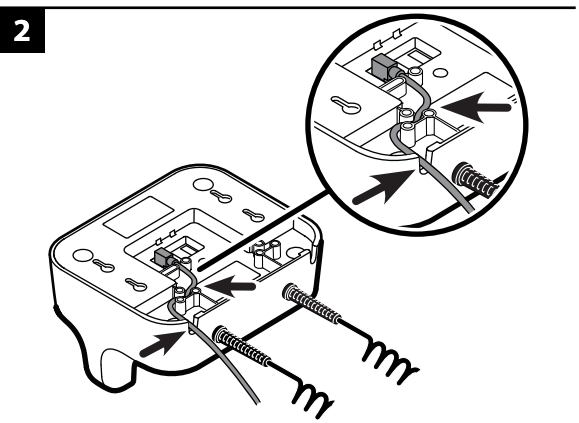
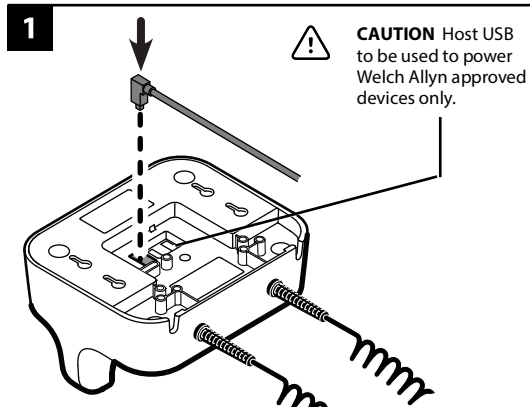
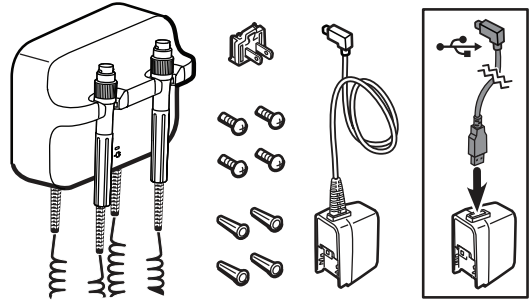
Residual risk

This product complies with relevant electro-magnetic interference, mechanical safety, performance, and biocompatibility standards. However, the product cannot completely eliminate potential patient or user harm from the following:

- Harm or device damage associated with electro-magnetic hazards,
- Harm from mechanical hazards,
- Harm from device, function, or parameter unavailability,
- Harm from misuse error, such as inadequate cleaning, and/or
- Harm from device exposure to biological triggers that may result in a severe systemic allergic reaction.

Setup

- WARNING** Welch Allyn is not responsible for the integrity of any mounting installation. Welch Allyn recommends that customers contact their Biomedical Engineering Department or maintenance service to ensure professional installation for safety and reliability of any mounting accessory.



Attach only approved Welch Allyn 3.5V instrument heads of your choice to the handles all others are restricted. See the instructions for use for each instrument head.

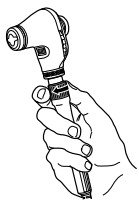
Using the handles

Ensure that the transformer is plugged in.

- Lift the handle from the cradle.
The instrument powers on. Only one instrument can be powered at a time.
- Adjust the light output by turning the rheostat on the handle. Turning the rheostat clockwise increases the light output.
Turning the rheostat counterclockwise decreases the light output.



NOTE Decreasing the light output to the minimum level does not power down the instrument.



- Follow the instructions for use for the instrument head when examining a patient.
 CAUTION To prevent damage, do not overstretch the cords on the handles.
 CAUTION To minimize the external housing temperature of the instrument head, on-time must not exceed 2 minutes, and off-time must be a minimum of 10 minutes.
- Return the handle to the cradle.
The 3.5V instrument powers down.

Cleaning

- WARNING** Before you clean the transformer, unplug it from the wall socket.
- WARNING** Electric shock hazard. DO NOT autoclave the transformer or accessories.
- WARNING** Liquids can damage electronics inside the wall transformer and power supply. Prevent liquids from spilling on or dripping into the wall transformer and power supply. If liquids are spilled on or drip into the power supply, DO NOT TOUCH the wet power supply. Contact a biomedical engineer or electrician to remove, disassemble, and dry power supply and wall plug adapter. If liquids are spilled on or drip into the wall transformer:
 - Disconnect the power plug.
 - Remove the transformer from the wall.
 - Dry off excess liquid from the wall transformer.
 - Mount the transformer on the wall.
 - Ensure power supply and wall plug assembly are dry before plugging into outlet.
 - Verify transformer functions normally.

Clean the wall transformer on a routine basis according to your facility's protocols and standards or local regulations.

- To clean the wall transformer (excluding the instrument heads and power supply), use any of the following:
- A clean cloth slightly dampened with 70 percent isopropyl alcohol or 10 percent chlorine bleach solution. Wipe dry with a clean cloth.
 - Sani-Cloth™ Plus.
 - CaviWipes™ (see caution below).

- CAUTION** Do not use CaviWipes to clean the blue handle cradles or the power supply. This cleaning agent produces bubbles and liquid during the cleaning process that can enter openings in the cradles and limit handle performance for as long as 30 minutes after cleaning. To clean the instrument heads, follow their instructions for use.
- WARNING** Electric shock hazard. If you clean the power supply, take the following precautions:
 - Ensure the power supply is unplugged from the outlet.
 - Ensure cleaning cloth is not dripping or over-saturated.
 - Apply minimal pressure on wipe when cleaning; avoid wiping gap or connection areas on the power supply and wall plug.
 - Ensure the power supply, wall plug, and cord are dry before plugging into outlet.

Inspection

Routinely inspect the power cord and accessories for wear, fraying, or other damage. Do not use if you see signs of damage, if the instrument malfunctions, appears not to be working properly, or if you notice a change in performance. Contact Hillrom Technical Support for assistance.

Disposal

Users must adhere to all federal, state, regional, and/or local laws and regulations as they pertain to the safe disposal of medical devices and accessories. If in doubt, the user of the device should first contact Hillrom Technical Support for guidance on safe disposal protocols.



Patent/patents

hillrom.com/patents.
May be covered by one or more patents. See above Internet address. The Hill-Rom companies are the proprietors of European, US, and other patents and pending patent applications.

Hillrom Technical Support

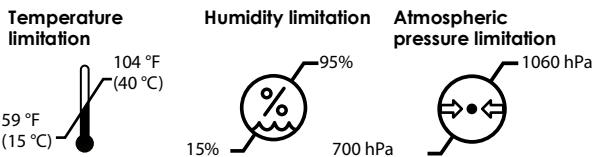
For information about any Hillrom product, contact Hillrom Technical Support at hillrom.com/en-us/about-us/locations

Notice to users and/or patients in EU

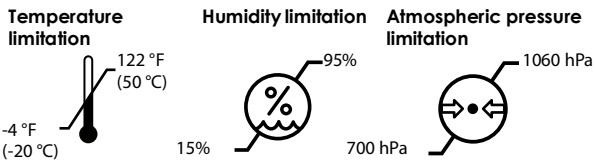
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Specifications
Environment

Operating



Transport/storage



Safety class II, intermittent operation
Electrical power supply

	100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max		5V, 1.4A
	5V, 1A		5V, 0.5A

Standards and compliance

The device complies with the following standards:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Country-specific standards are included in the applicable Declaration of Conformity



Lot code

Lot Decoder: YYDDDT where
YY = Last two digits of the year
DDD = Day of the year
T = Machine

Guidance and manufacturer's declaration

For information about electromagnetic compatibility (EMC), see the Welch Allyn website: welchallyn.com/emc-777.
A printed copy of EMC Emissions and immunity information can be ordered from Welch Allyn for delivery within 7 calendar days.

Accessories list

Part #	Description
408781	777 WALL MOUNTING KIT
408970	Green Series 777 USB Cable, 777 to ProBP 3400 on Integrated Wall System
772289	USB A TO B-RIGHT ANGLE, 8.0FT FOR USE WITH 772221 POWER SUPPLY
772320	USB A TO B-RIGHT ANGLE, 1.5FT FOR USE WITH 772221 POWER SUPPLY
772221	POWER SUPPLY,5V,1.4A,USB-A
775646	POWER SUPPLY,5V,1.4A WITH 72IN (183CM) ATTACHED POWER CORD
728041	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, US
728044	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, UK
728042	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, EU
728043	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, AUS
772224	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, CHINA
772225	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, SOUTH AFRICA
772222	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, BRAZIL
PWCD-GS777-B	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, US
PWCD-GS777-4	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, UK
PWCD-GS777-2	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, EU
PWCD-GS777-6	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, AUS
PWCD-GS777-C	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, CHINA
PWCD-GS777-7	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, SOUTH AFRICA
PWCD-GS777-Z	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, BRAZIL

Warranty

Five-year limited warranty.



Transformador de pared Welch Allyn® GS 777

Transformador de pared 901093

Instrucciones de uso ESPAÑOL

Este manual corresponde al REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Revision date: 2023-09

Rx ONLY Para uso por profesionales sanitarios autorizados o por prescripción médica.



© 2023 Welch Allyn, Inc. Reservados todos los derechos. No se permite a nadie reproducir ni duplicar, de ninguna manera, estas instrucciones de uso en parte o en su totalidad sin el permiso de Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") no asume responsabilidad alguna en relación con cualquier lesión causada a cualquier persona que resulte (i) del uso inadecuado de este producto conforme a las instrucciones, avisos, advertencias o indicaciones sobre el uso previsto publicados en este manual, o (ii) de cualquier uso ilegítimo del producto. Welch Allyn es una marca comercial registrada de Welch Allyn, Inc. Hillrom es una marca comercial registrada de Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. es una filial de Hill-Rom Holdings, Inc

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Patrocinador australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Uso previsto

Este producto está diseñado para suministrar alimentación a los instrumentos Welch Allyn 3.5V.

El transformador de pared GS777 está diseñado para su utilizarse en entornos de cuidados ambulatorios y de dolencias agudas. El dispositivo está diseñado para profesionales sanitarios cualificados y formados.

Descripciones de los símbolos

Para obtener más información sobre el origen de estos símbolos, consulte el glosario de símbolos de Welch Allyn:

welchallyn.com/symbolsglossary.

ADVERTENCIA las advertencias de este manual indican condiciones o procedimientos que podrían producir lesiones, enfermedad o incluso la muerte del paciente. Los símbolos de advertencia aparecen con fondo gris en los documentos en blanco y negro.

PRECAUCIÓN Los avisos de precaución de este manual indican condiciones o procedimientos que pueden dañar el equipo u otros dispositivos, o causar la pérdida de datos.

NOTA Presenta aclaraciones sobre una instrucción o información útil de una función o comportamiento.

Identificador de producto

Número de reposición

Código de lote

Número mundial de artículo comercial

Consulte las instrucciones de uso

Dispositivo médico

Fabricante

Representante autorizado en la Comunidad EuropeaAuthorized Representative in the European Community

Recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos. No lo elimine como residuo urbano sin clasificar.

- Entrada de corriente alterna
- Entrada de corriente continua
- Salida de corriente continua
- China RoHs. El producto no contiene sustancias restringidas.
- Iluminado: hay corriente. No iluminado: no hay corriente.
- Pieza de aplicación tipo BF.

Advertencias y precauciones

ADVERTENCIA Antes de usar este producto, es preciso leer y comprender las instrucciones. Si los requisitos de funcionamiento de este producto no se asimilan perfectamente, el paciente podría sufrir lesiones y el producto podría dañarse.

ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica. No toque el paciente y el contacto metálico central del mango al mismo tiempo.

ADVERTENCIA Si los requisitos de funcionamiento de este producto no se asimilan perfectamente, el paciente podría sufrir lesiones. Cualquier modificación realizada en el equipo puede ocasionar lesiones.

ADVERTENCIA Utilice únicamente accesorios aprobados por Welch Allyn. El uso de accesorios no aprobados puede afectar a la seguridad y el rendimiento; por ejemplo, a las emisiones e inmunidad electromagnéticas del dispositivo.

PRECAUCIÓN Como medida de precaución, evite utilizar el monitor demasiado cerca de otros equipos. Este producto cumple con las correspondientes normas sobre interferencia electromagnética y no debe ocasionar problemas a otros equipos ni verse afectado por otros dispositivos.

PRECAUCIÓN Las reparaciones sólo pueden realizarse en los centros de servicio autorizados de Welch Allyn.

PRECAUCIÓN Para asegurarse de que el transformador pueda desenchufarse de la toma de corriente alterna, no bloquee el acceso al enchufe mural.

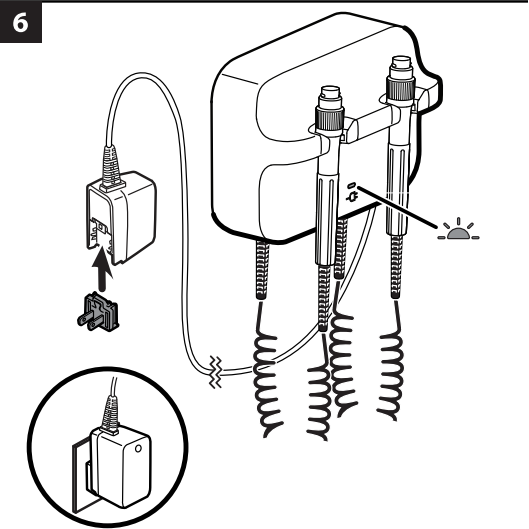
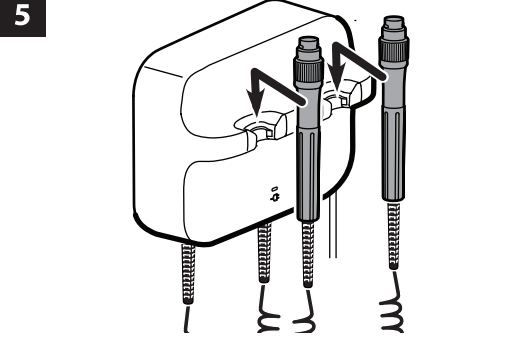
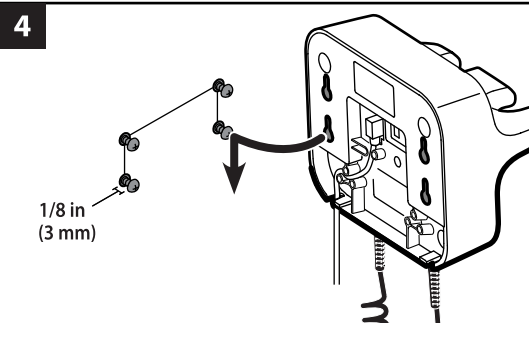
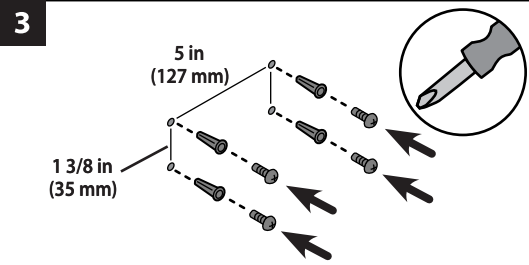
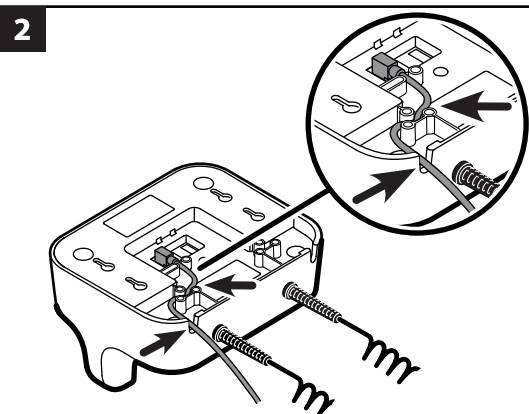
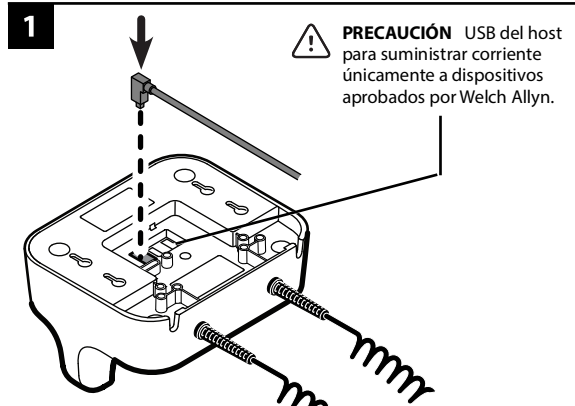
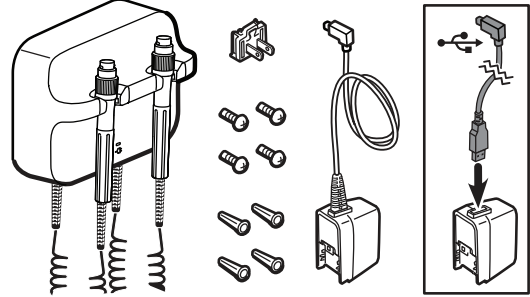
Riesgo residual

Este producto cumple las normas correspondientes de interferencia electromagnética, seguridad mecánica y biocompatibilidad. Sin embargo, el producto no puede eliminar por completo el posible daño al paciente o al usuario de lo siguiente:

- Daño o deterioro del dispositivo por riesgos electromagnéticos;
- Daños por riesgos mecánicos;
- Daños por falta de disponibilidad del dispositivo, función o parámetro;
- Daños por un uso indebido, como un limpieza insuficiente, o
- Daño por la exposición del dispositivo a factores biológicos que pueden dar lugar a una reacción alérgica sistémica grave.

Instalación

ADVERTENCIA Welch Allyn no se hace responsable de la integridad de ninguna instalación de montaje. Welch Allyn recomienda que los clientes se pongan en contacto con el Departamento de Ingeniería Biomédica o el servicio de mantenimiento a fin de obtener una instalación profesional que garantice la seguridad y fiabilidad de los accesorios de instalación.



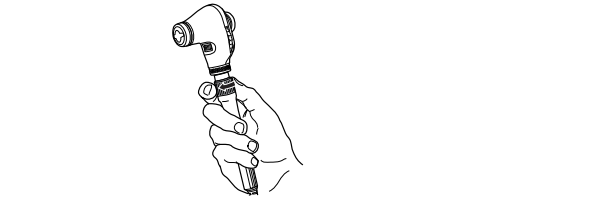
Conecte a los mangos únicamente los cabezales de instrumentos de 3,5 V aprobados por Welch Allyn. El resto de los dispositivos están restringidos. Consulte las instrucciones de uso de cada cabezal del instrumento.

Uso de los mangos

Asegúrese de que el transformador esté enchufado.

- Levante el mango de la base. El instrumento se enciende. Solo se puede encender un instrumento a la vez.
- Para ajustar la salida de luz, gire el reostato del mango. Si gira el reostato en el sentido de las agujas del reloj, aumentará la salida de luz. Si gira el reostato en el sentido contrario a las agujas del reloj, disminuirá la salida de luz.

NOTA Aunque la salida de luz se ajuste en el nivel mínimo, el instrumento no se apaga.



- Siga las instrucciones de uso del cabezal del instrumento cuando examine a un paciente.
PRECAUCIÓN Para evitar daños, no estire excesivamente los cables de los mangos
PRECAUCIÓN Para minimizar la temperatura de la carcasa externa de los cabezales del instrumento, el tiempo de encendido no debe superar los 2 minutos y el tiempo de apagado debe ser de 10 minutos como mínimo.
- Vuelva a colocar el mango en la base. El instrumento 3.5V se apaga.

Limpieza

ADVERTENCIA Antes de limpiar el transformador, desconéctelo del enchufe mural.
ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica. NO esterilice en autoclave el transformador o sus accesorios.
ADVERTENCIA Los líquidos pueden dañar los componentes electrónicos del interior del transformador de pared y la fuente de alimentación. Evite que se derramen o goteen líquidos en el transformador de pared y la fuente de alimentación. Si se derrama líquido sobre la fuente de alimentación o gotea en ella, NO LA TOQUE. Póngase en contacto con un ingeniero biomédico o un electricista para retirar, desmontar y secar la fuente de alimentación y el adaptador de enchufe de pared. Si se derramaran o gotean líquidos en el transformador de pared:

- Desconecte el enchufe de alimentación eléctrica.
- Quite el transformador de la pared.
- Seque el exceso de líquido del transformador de pared.
- Monte el transformador en la pared.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación y el conjunto de enchufe de pared estén secos antes de enchufarlos a la toma de corriente.
- Compruebe que el funcionamiento del transformador es normal.

Limpie el transformador de pared de forma rutinaria de acuerdo con los protocolos del centro y con las normas o reglamentaciones locales.

Para limpiar el transformador de pared (salvo los cabezales del instrumento y la fuente de alimentación), utilice los siguientes elementos:

- Un paño limpio ligeramente humedecido en alcohol isopropílico al 70% o una solución blanqueadora de cloro al 10 por ciento. Séquelo con un paño limpio.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (consulte el aviso de Precaución a continuación).

PRECAUCIÓN No utilice CaviWipes para limpiar las asas azules de los portasueros o la fuente de alimentación. Este agente produce burbujas y líquido durante el proceso de limpieza que puede introducirse por las aperturas de las bases y reducir el rendimiento del mango hasta 30 minutos después de la limpieza. Siga las instrucciones de uso para limpiar los cabezales del instrumento.

ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica. Si limpia la fuente de alimentación, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que la fuente de alimentación está desconectada de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el paño de limpieza no gotee ni esté demasiado empapado.
- Aplique una presión mínima sobre la toallita durante la limpieza; evite limpiar las zonas de separación o conexión de la fuente de alimentación y el enchufe de pared.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación, el enchufe de pared y el cable estén secos antes de enchufarlos a la toma de corriente.

Inspección

Inspeccione de forma rutinaria el cable de alimentación y los accesorios en busca de desgaste, deshilachado u otros daños. No lo utilice si detecta signos de deterioro, si el instrumento no funciona correctamente o si observa un cambio en el rendimiento. Póngase en contacto con el servicio técnico de Hillrom para obtener ayuda.

Eliminación

Los usuarios deben cumplir todas las leyes y normativas federales, estatales, regionales o locales relativas a la eliminación segura de los dispositivos y accesorios médicos. En caso de duda, el usuario del dispositivo debe, en primer lugar, ponerse en contacto con el servicio técnico de HillRom para que le orienten sobre los protocolos de eliminación segura. welchallyn.com/weee



Patentes

hillrom.com/patents

Este producto puede estar cubierto por una o más patentes. Consulte la dirección de Internet anterior. Las empresas de Hill-Rom son las propietarias de patentes europeas, estadounidenses y otras patentes, y de las solicitudes de patente pendientes.

Servicio de asistencia técnica de Hillrom

Para obtener información sobre cualquier producto de Welch Allyn, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Hillrom:

hillrom.com/en-us/about-us/locations

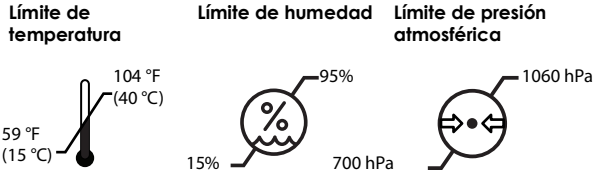
Aviso a los usuarios o pacientes en la UE

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra el usuario o el paciente.

Especificaciones

Ambiente

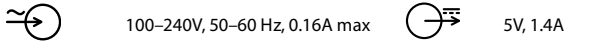
Funcionamiento



Transporte/Almacenamiento



Clase de seguridad II, Funcionamiento intermitente Suministro de alimentación eléctrica:



Transformador



Normas y cumplimiento

El dispositivo cumple las siguientes normas: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2

Las normas específicas de cada país se incluyen en la Declaración de conformidad correspondiente.

Código de lote

Decodificador de lotes: YYDDDT donde YY = últimos dos dígitos del año DDD = día del año T = máquina

Guía y declaraciones del fabricante

Para obtener información sobre la compatibilidad electromagnética (EMC), visite el sitio web de Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

Es posible pedir una copia impresa de la información sobre emisiones e inmunidad electromagnética a Welch Allyn, que se entregará en un plazo de 7 días naturales.

Lista de accesorios

Nº de pieza	Descripción
408781	Kit de montaje en pared 777
408970	Cable USB 777 serie verde, de 777 a ProBP 3400 en un sistema de pared integrado
772289	USB A A B EN ÁNGULO RECTO, 8,0 PIES PARA USO CON FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221
772320	USB A A B EN ÁNGULO RECTO, 1,5 PIES PARA USO CON FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221
772221	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 5 V, 1,4 A CON CABLE DE ALIMENTACIÓN DE 72 PULGADAS (183 CM) CONECTADO
728041	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, EE. UU
728044	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, REINO UNIDO
728042	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, UE
728043	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, AUSTRALIA
772224	FADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, CHINA
772225	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, SUDÁFRICA
772222	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, BRASIL
PWCD-GS777-B	Kit de cable y fuente de alimentación USB, EE. UU
PWCD-GS777-4	Kit de cable y fuente de alimentación USB, Reino Unido
PWCD-GS777-2	Kit de cable y fuente de alimentación USB, UE
PWCD-GS777-6	Kit de cable y fuente de alimentación USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Kit de cable y fuente de alimentación USB, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit de cable y fuente de alimentación USB, SUDÁFRICA
PWCD-GS777-Z	Kit de cable y fuente de alimentación USB, BRASIL

Garantía

Garantía limitada de cinco años.



Welch Allyn® Transformador de parede GS 777

901093 Transformador de parede

Instruções de uso PORTUGUÊS BR

Este manual se aplica ao REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Versão. A, Data de revisão: 2023-09

R_x ONLY Para uso por ou mediante pedido de um profissional médico licenciado.

© 2023 Welch Allyn, Inc. Todos os direitos reservados. Ninguém tem permissão para reproduzir ou duplicar, de forma alguma, estas instruções de uso ou qualquer parte sem a permissão da Welch Allyn. A Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") não assume qualquer responsabilidade por qualquer lesão que possa resultar de (i) falha em usar o produto adequadamente de acordo com as instruções, advertências, avisos ou declaração de uso pretendido publicada neste manual ou (ii) qualquer uso ilegal ou inadequado do produto.

Welch Allyn é uma marca comercial da Welch Allyn, Inc. Hillrom é uma marca comercial da Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. es una filial de Hill-Rom Holdings, Inc

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Patrocinador australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Uso permitido

Este produto é destinado a fornecer alimentação a instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn.

O Transformador de parede GS777 foi projetado para uso em ambientes ambulatoriais e de cuidado intensivo. O dispositivo destina-se a usuários que são profissionais de saúde treinados e com qualificação médica.

Descrições de símbolo

Para obter informações sobre a origem destes símbolos, consulte o glossário de símbolos da Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

AVISO As etiquetas de aviso presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem causar doenças, lesões ou morte. As declarações de aviso são exibidas com um plano de fundo cinza em um documento em preto e branco.

CUIDADO As etiquetas de cuidado presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem causar danos ao equipamento ou outro bem ou, ainda, perda de dados.

OBSERVAÇÃO Apresenta esclarecimentos sobre uma instrução ou informações úteis sobre um recurso ou comportamento.

Identificador do produto

Número de novo pedido

Código do lote

Número de item de comércio global

Consulte as Instruções de uso

Dispositivo médico

Fabricante

Representante autorizado na Comunidade Europeia

Separe a coleção de equipamentos elétricos e eletrônicos. Não descarte este produto como lixo não classificado (reciclável/ orgânico).

Alimentação da entrada CA

Entrada CC alimentação

Alimentação da saída CC

RoHs da China. O produto não contém substâncias restritas.

Acesso: há alimentação. Apagado: não há alimentação.

Peça aplicada ao tipo BF

Avisos e advertências

AVISO Leia as instruções antes de utilizar o produto. O não entendimento sobre as exigências operacionais desse produto podem resultar em lesões no usuário ou no paciente e em danos ao produto.

AVISO Risco de choque elétrico. Não toque no paciente e no contato metálico da alavanca ao mesmo tempo.

AVISO Não modifique o equipamento. Qualquer modificação no equipamento pode causar lesões. Qualquer modificação no equipamento anulará a garantia do produto.

AVISO Use somente acessórios aprovados pela Welch Allyn. O uso de acessórios não aprovados pode afetar a segurança e o desempenho, por exemplo, emissões e imunidade de EMC, do dispositivo.

CUIDADO Como precaução, evite usá-lo próximo a outros equipamentos. O produto obedece aos padrões atuais de interferência magnética e não deverá apresentar problemas a outros equipamentos nem ser afetado por outros dispositivos.

CUIDADO Apenas as Centrais de serviço da Welch Allyn podem executar manutenção no produto.

CUIDADO Para garantir que o transformador seja desconectado da fonte de alimentação CA, nunca bloqueie o acesso ao soquete da parede.

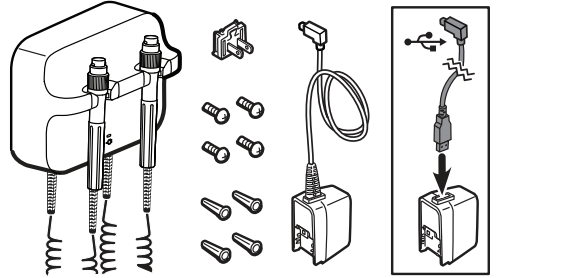
Risco residual

Este produto está em conformidade com padrões relevantes de interferência eletromagnética, segurança mecânica, desempenho e biocompatibilidade. No entanto, o produto não pode eliminar completamente os possíveis danos ao paciente ou usuário do seguinte:

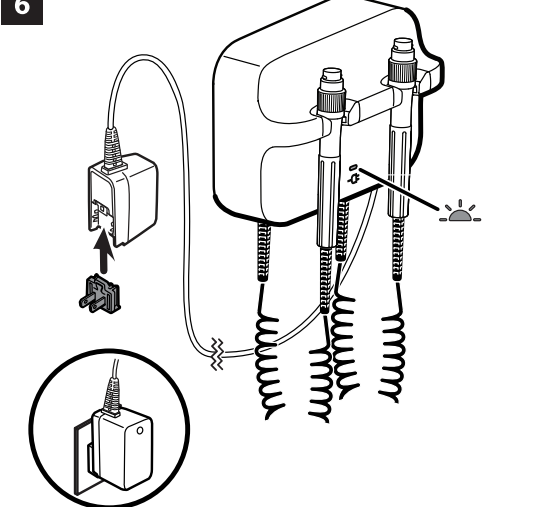
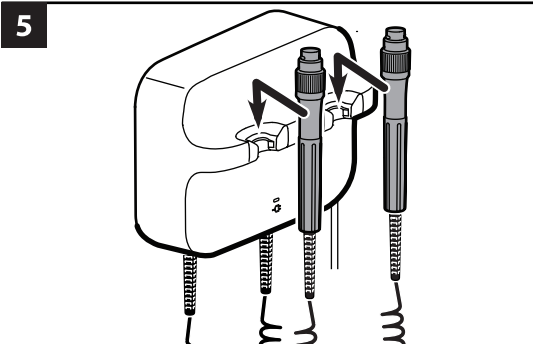
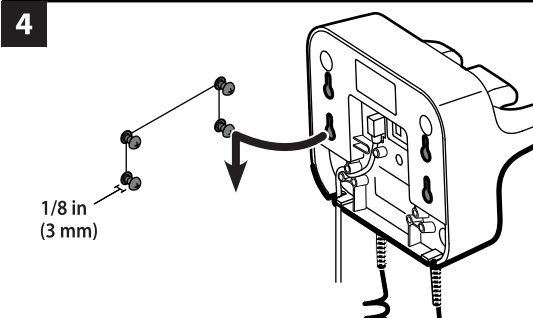
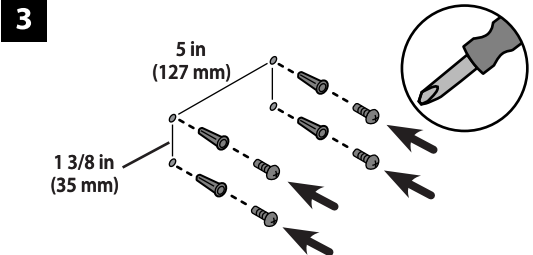
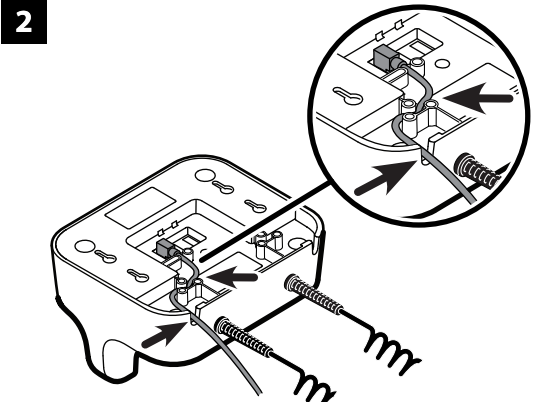
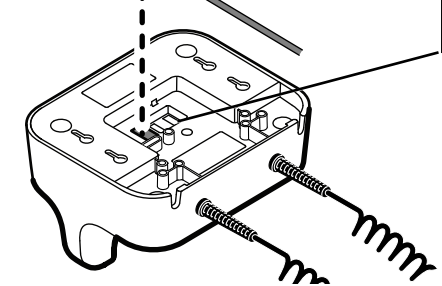
- Danos ou prejuízos ao dispositivo associados a riscos eletromagnéticos,
- Danos causados por perigos mecânicos,
- Danos causados pela indisponibilidade do dispositivo, função ou parâmetro,
- Danos causados por uso indevido, tais como a limpeza inadequada e/ou
- Danos causados pela exposição do dispositivo a estímulos biológicos que podem resultar em grave reação alérgica sistêmica.

Configuração

AVISO A Welch Allyn não se responsabiliza pela integridade das instalações de montagem. A Welch Allyn recomenda que os clientes entrem em contato com o Departamento de Engenharia Biomédica ou com o serviço de manutenção para garantir uma instalação profissional e maior segurança na montagem de acessórios.



1 **CUIDADO** O USB do host deve ser usado para ligar somente dispositivos aprovados pela Welch Allyn.

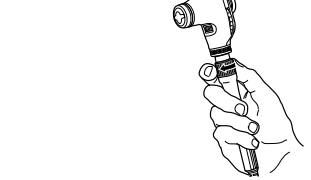


Conecte às alças somente cabeças de instrumentos aprovados de 3,5 V da Welch Allyn de sua escolha. Todas as demais são restritas.Como usar as alavancas. Consulte o Manual de Utilização de cada cabeça de instrumento.

Como usar as alças

Verifique se o transformador está conectado.

- Levante a alavanca da base. O instrumento é ligado. Somente um instrumento pode ser ligado por vez.
 - Ajuste a saída de luz girando o reostato na alça. Girar o reostato no sentido horário aumentará a saída de luz. Girar o reostato no sentido anti-horário diminuirá a saída de luz.
- OBSERVAÇÃO** Diminuir a saída de luz ao nível mínimo não desligará o instrumento.



- Siga o Manual de Utilização da cabeça do instrumento ao examinar um paciente.
- CUIDADO** Para prevenir danos, não estique os cabos das alavancas.
- CUIDADO** Para minimizar a temperatura da estrutura externa da cabeça do instrumento, o tempo de atividade não deve ultrapassar dois minutos e o tempo de inatividade deve ser de, no mínimo, dez minutos.
- Retorne a alavanca à posição da base. O instrumento de 3,5 V é desligado.

Limpeza

- AVISO** Antes de limpar o transformador, desconecte-o do soquete da parede.
- AVISO** Risco de choque elétrico. NÃO esterilize o transformador nem os acessórios.
- AVISO** Líquidos podem danificar os componentes eletrônicos dentro do transformador de parede e da fonte de alimentação. Evite que líquidos espirrem ou gotejem sobre o transformador de parede e sobre a fonte de alimentação. Se houver espirros ou gotejamento de líquidos sobre a fonte de alimentação, NÃO TOQUE na fonte de alimentação molhada. Entre em contato com um engenheiro biomédico ou eletricitista para remover, desmontar e secar a fonte de alimentação e o adaptador de tomada. Se houver espirros ou gotejamento de líquidos sobre o transformador de parede:
- Desconecte o plugue de energia.
- Remova o transformador da parede.
- Seque o excesso de líquido do transformador de parede.
- Monte o transformador na parede.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação e o conjunto de tomadas estejam secos antes de conectá-los à tomada.
- Verifique se o transformador funciona normalmente.

Limpe o transformador de parede regularmente de acordo com os protocolos e as normas da sua instituição ou os regulamentos locais.

Utilize um dos seguintes materiais para limpar o transformador de parede (exceto as cabeças dos instrumentos e a fonte de alimentação):

- Um pano limpo levemente umedecido com 70% de álcool isopropílico ou 10% de solução de água sanitária. Seque com um pano limpo.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (veja a observação abaixo).

CUIDADO Não use CaviWipes para limpar as bases da alça azul ou a fonte de alimentação. Esse agente de limpeza produz bolhas e líquido que podem entrar nas aberturas das bases e diminuir o desempenho da alavanca por 30 minutos após o processo de limpeza

- AVISO** Risco de choque elétrico. Ao limpar a fonte de alimentação, tome as seguintes precauções:
- Verifique se a fonte de alimentação está desconectada da tomada.
- Certifique-se de que o pano de limpeza não esteja pingando ou excessivamente saturado.
- Limpe suavemente e evite limpar vãos ou áreas de conexão na fonte de alimentação e no plugue de parede.
- Verifique se a fonte de alimentação, o plugue e o cabo estão secos antes de conectá-los à tomada.

Inspeção

Inspeção rotineiramente o cabo de alimentação e os acessórios quanto à presença de desgaste, corrosão ou outros danos. Não utilize o produto se houver sinais de danos, se o instrumento não funcionar corretamente, se parecer que ele não está funcionando corretamente ou se você notar uma alteração no desempenho.

Descarte

Os usuários devem aderir a todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais em relação ao descarte seguro de dispositivos e acessórios médicos. Em caso de dúvida, o usuário do dispositivo deve primeiro entrar em contato com o Suporte Técnico da Hill-rom para obter orientação sobre protocolos de descarte seguro. welchallyn.com/weee

Patente/patentes

hillrom.com/patents.

O produto pode estar coberto por uma ou mais patentes. Consulte o endereço da Internet acima. As empresas Hill-Rom são proprietárias das patentes Europeias, dos EUA e outras patentes e solicitações de patentes pendentes.

Suporte Técnico da Hillrom

Para obter informações sobre qualquer produto da Hillrom, entre em contato com o suporte técnico da Hillrom através do endereço: hillrom.com/en-us/about-us/locations

Aviso a los usuarios o pacientes en la UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o usuário e/ou paciente reside.

Especificações

Ambiente

Operação

Limite de temperatura	Limite de umidade	Limite da pressão atmosférica
59 °F (15 °C)	15%	1060 hPa
104 °F (40 °C)	95%	700 hPa

Transporte/armazenamento

Limite de temperatura	Limite de umidade	Limite da pressão atmosférica
-4 °F (-20 °C)	15%	1060 hPa
122 °F (50 °C)	95%	700 hPa

Classe de Segurança II, operação intermitente Elétrica Fornecimento de alimentação

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformador

5V, 1A 5V, 0.5A

Padrões e conformidade

O dispositivo está em conformidade com as seguintes normas: IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 Os padrões específicos do país estão incluídos na declaração de conformidade aplicável

Código do lote
Decodificador de lote: AADDDT em que AA = últimos dois dígitos do ano DDD = dia do ano T = máquina

Diretrizes e declaração do fabricante

Para obter informações sobre a compatibilidade eletromagnética (EMC), consulte o site da Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

Uma cópia impressa com informações sobre emissões e imunidade de EMC pode ser solicitada à Welch Allyn para entrega em até sete dias corridos.

Lista de acessórios

Nº de pieza	Descripción
408781	Kit de montaje en pared 777
408970	Cable USB 777 serie verde, de 777 a ProBP 3400 en un sistema de pared integrado
772289	USB A PARA B-ÂNGULO RETO, 2,4m PARA USO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772320	USB A PARA B-ÂNGULO RETO, 0,45m PARA USO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772221	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 5V, 1,4 A, USB-A
775646	FONTE DE ALIMENTAÇÃO, 5V, 1,4A COM CABO DE ALIMENTAÇÃO CONECTADO DE 183 CM (72 POL.)
728041	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, EUA
728044	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, REINO UNIDO
728042	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, UE
728043	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, AUS
772224	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, CHINA
772225	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, ÁFRICA DO SUL
772222	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, BRASIL
PWCD-GS777-B	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, EUA
PWCD-GS777-4	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, REINO UNIDO
PWCD-GS777-2	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, UE
PWCD-GS777-6	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, AUS
PWCD-GS777-C	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, ÁFRICA DO SUL
PWCD-GS777-Z	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, BRASIL

Garantia

Garantia limitada de cinco anos.



Welch Allyn® GS 777 Vægtransformer

901093 Vægtransformer

Brugerhåndbog DANSK

Denne vejledning gælder for REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Revisionsdato: 2023-09

Rx ONLY Til brug af eller efter ordre fra af en autoriseret læge

© 2023 Welch Allyn, Inc. Alle rettigheder forbeholdes. Det er ikke tilladt at oversætte, reproducere eller mangfoldiggøre denne brugsanvisning eller nogen del deraf på nogen måde uden skriftlig tilladelse fra Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") er ikke ansvarlig for personskader som følge af (i) undladelse af at anvende dette produkt i henhold til anvisningerne, forholdsreglerne, advarslerne eller erklæringen om tilsigtet brug i denne vejledning, eller (ii) ulovlig eller forkert anvendelse af produktet. Welch Allyn er et varemærke tilhørende Welch Allyn, Inc. Hillrom er et varemærke tilhørende Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. er et datterselskab under Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland



Officiel australsk sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Tilsigtet brug

Dette produkt er beregnet til at levere strøm til Welch Allyn 3,5V-instrumenter.

GS777 vægtransformer er beregnet til brug i ambulante og akutte plejeomgivelser. Enhedens tilsigtede brugere er medicinsk kvalificeret, uddannet sundhedspersonale.

Symbolbeskrivelser

For oplysninger om disse symbols oprindelse henvises til Welch Allyns symbolforklaring: [welchallyn.com/symbolsglossary](https://www.welchallyn.com/symbolsglossary).

ADVARSEL Advarslerne i denne brugsanvisning angiver forhold eller praksis, der kan medføre sygdom, personskade eller dødsfald. Advarselssymboler vil blive vist med grå baggrund i et sort og hvidt dokument.

FORSIGTIG Forsigtighedsanvisningerne i denne vejledning angiver forhold eller praksis, der kan medføre skade på udstyret eller andre genstande eller forårsage tab af data.

BEMÆRK Giver en afklaring på en instruktion eller nyttige oplysninger om en funktion eller adfærd.

Produkt-id

Bestillingsnummer

Lotkode

Globalt varenummer

Se til brugsanvisningen

Medicinsk udstyr

Producent

Godkendt repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

⚡ Særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.
↻ Vekselstrømsindgangs-effekt

↻ Jævnstrømsindgangs- effekt

↻ Vekselstrømsudgangs- effekt

Ⓡ Kina RoHs. Produktet indeholder ikke begrænsede stoffer.

⚡ Tændt: Der er strøm til stede. Ikke tændt: Ingen strøm.

🚶 BF -typedel

Advarsler og forholdsregler

⚠ **ADVARSEL** Læs og forstå anvisningerne, før du anvender dette produkt. Hvis driftskravene for dette produkt ikke er forstået, kan det resultere i personskade for dig eller patienten, og kan beskadige produktet.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for elektrisk stød. Rør ikke ved patienten og ved den midterste metaldel på håndtaget samtidigt.

⚠ **ADVARSEL** Lad være med at modificere dette udstyr. Enhver ændring af dette udstyr kan føre til personskade. Enhver modificering af dette udstyr vil ugyldiggøre produktgarantien.

⚠ **ADVARSEL** Brug kun tilbehør, der er godkendt af Welch Allyn. Brug af ikke-godkendt tilbehør kan påvirke enhedens sikkerhed og ydeevne, f.eks. EMC-emissioner og immunitet.

⚠ **FORSIGTIG** Af forsigtighedshensyn bør man undgå at anvende dette produkt i umiddelbar nærhed af andet udstyr. Produktet er i overensstemmelse med de aktuelle påkrævede standarder vedrørende elektromagnetisk interferens, og bør ikke udgøre problemer for andet udstyr eller blive påvirket af andre enheder.

⚠ **FORSIGTIG** Service på dette produkt må kun udføres af autoriserede Welch Allyn-servicecentre.

⚠ **FORSIGTIG** For at sikre, at transformeren kan afbrydes fra lysnettet, må adgangen til kontakten på væggen aldrig blokeres.

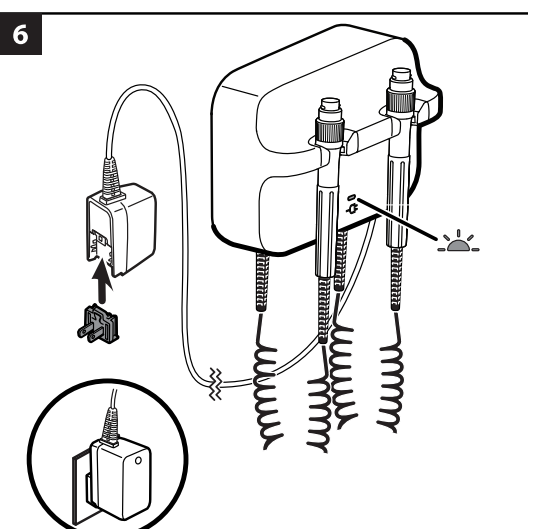
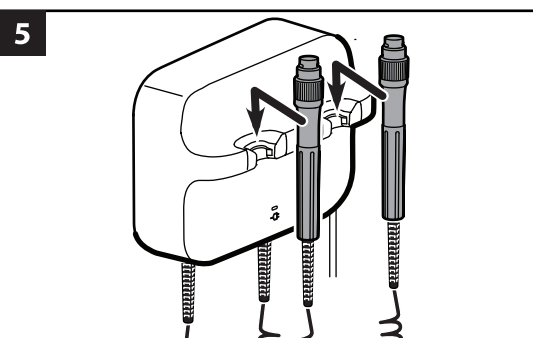
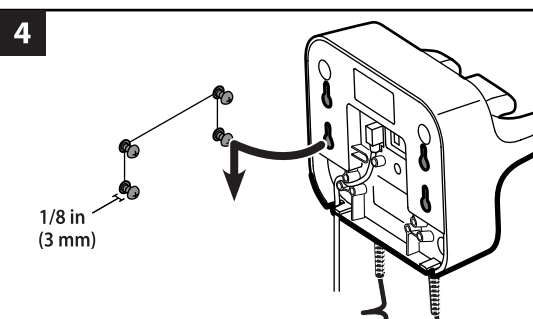
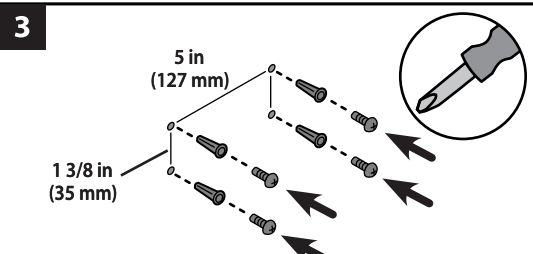
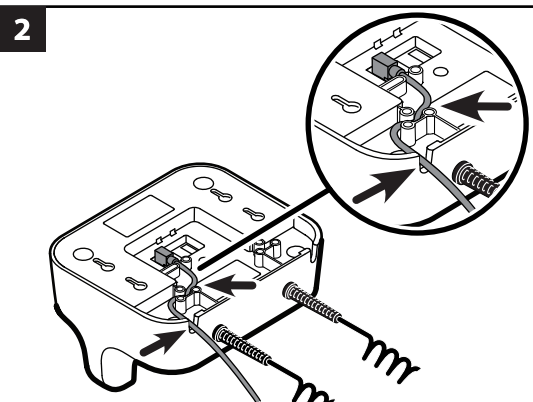
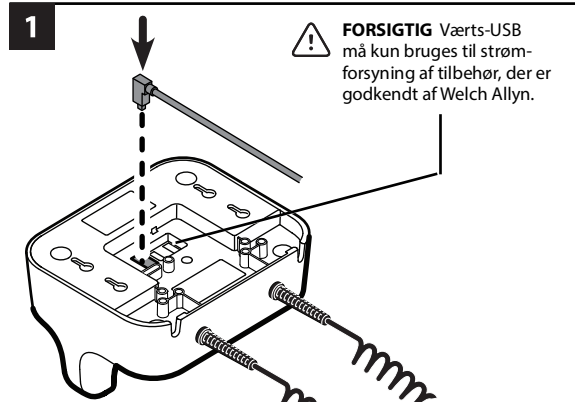
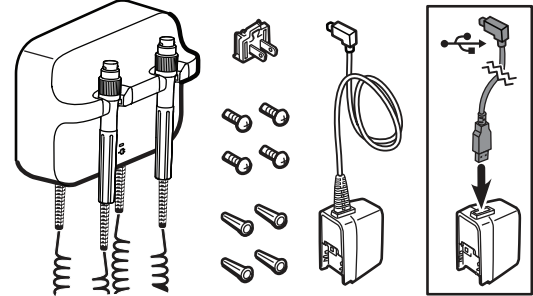
Restrisiko

Dette produkt overholder de relevante standarder for elektromagnetisk interferens, mekanisk sikkerhed, ydeevne og biokompatibilitet. Produktet kan dog ikke helt eliminere potentielle skader på patient eller bruger på grund af følgende:

- Skade eller beskadigelse af enheden forbundet med elektromagnetiske risici
- Skade som følge af mekaniske risici
- Skade som følge af utilgængelighed af enhed, funktion eller parameter
- Skade som følge af forkert brug, såsom utilstrækkelig rengøring og/eller
- Skade som følge af, at enheden eksponeres for biologiske triggere, som kan resultere i en alvorlig systemisk allergisk reaktion.

Opsætning

⚠ **ADVARSEL** Welch Allyn er ikke ansvarlig for integriteten af nogen form for monteringsinstallation. Welch Allyn anbefaler, at kunden kontakter sin biomedicinske teknikafdeling eller vedligeholdelsesafdeling for at sikre, at enheden monteres professionelt, så monteringstilbehøret er installeret sikkert og pålideligt.



Tilslut kun godkendte 3,5 V-instrumenthoveder fra Welch Allyn efter eget valg til håndtagene; alle andre er forbudt. Se brugsanvisningerne for hvert instrumenthoved.

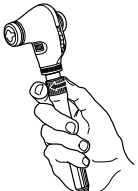
Brug af håndtagene

Kontroller, at transformeren er tilsluttet stikkontakten.

1. Løft håndtaget fra holderen.
Instrumentet tændes. Kun ét instrument kan tændes ad gangen.
2. Juster lysstyrken ved at dreje reostaten på håndtaget. Lysstyrken øges ved at dreje reostaten med uret.

Lysstyrken mindskes ved at dreje reostaten mod uret.

⚠ **BEMÆRK** Selv om lysstyrken mindskes til minimumniveauet, vil instrumentet ikke slukke.



3. Følg brugsanvisningen til instrumenthovedet, når du undersøger en patient.
⚠ **FORSIGTIG** For at undgå skader må du ikke strække ledningerne på håndtagene for meget.
⚠ **FORSIGTIG** For at minimere temperaturen af instrumenthovedets eksterne hus må det ikke være tændt i mere end 2 minutter, og det skal slukkes i mindst 10 minutter.
4. Sæt håndtaget tilbage i holderen.
3,5V-instrumentet slukkes.

Rengøring

- ⚠** **ADVARSEL** Før du rengør transformeren, skal du afbryde den fra stikkontakten..
- ⚠** **ADVARSEL** Risiko for elektrisk stød. Transformer og tilbehør må IKKE autoklaveres.
- ⚠** **ADVARSEL** Væske kan beskadige elektronikken inde i vægtransformeren og strømforsyningen. Sørg for, at der ikke spildes væske på eller drypper væske ind i vægtransformeren og strømforsyningen. Hvis der spildes væske på eller drypper væske ind i strømforsyningen, MÅ DU IKKE RØRE ved den våde strømforsyning. Kontakt en medikotekniker eller elektriker for at fjerne, adskille og tørre strømforsyningen og adapteren til stikkontakten. Hvis der spildes væske på eller drypper væske ind i transformeren:
 1. Afbryd stikket.
 2. Fjern transformeren fra væggen.
 3. Aftør overskydende væske fra vægtransformeren.
 4. Monter transformeren på væggen.
 5. Sørg for, at strømforsyningen og stikkontakten er tørre, før du sætter stikket i stikkontakten.
 6. Kontroller, at transformeren fungerer normalt.

Rengør vægtransformeren rutinemæssigt i henhold til din institutions protokoller og standarder eller de lokale bestemmelser. Til rengøring af vægtransformeren (uden instrumenthovederne og strømforsyningen) kan du bruge en af følgende:

- En ren klud let fugtet med 70 procent isopropylalkohol eller 10 procent klorblegemiddel. Tør efter med en ren klud.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (se nedenstående forsigtig-meddelelse).

⚠ **FORSIGTIG** Brug ikke CaviWipes til at rengøre de blå håndtagsholdere eller strømforsyningen. Dette rengøringsmiddel producerer under rengøringen bobler og væske, som kan trænge ind i åbninger i holderne og nedsætte håndtagenes ydelse i op til 30 minutter efter rengøringen. Følg brugsanvisningen for at rengøre instrumenthovederne.

⚠ **ADVARSEL** Risiko for elektrisk stød. Hvis du rengør strømforsyningen, skal du tage følgende forholdsregler:

- Kontrollér, at strømforsyningen er taget ud af stikkontakten.
- Sørg for, at rengøringskluden ikke drypper eller er overmættet.
- Sørg for minimalt tryk på servietten under rengøring; undgå at tørre mellemrum eller forbindelsesområder på strømforsyningen og stikkontakten.
- Sørg for, at strømforsyningen, stikkontakten og ledningen er tørre, før du sætter stikket i stikkontakten.

Eftersyn

Efterse strømkablet og tilbehøret rutinemæssigt for slitage, flosning eller andre skader. Undlad at anvende dem, hvis du ser tegn på skader, hvis instrumentet ikke fungerer korrekt, eller hvis du bemærker en ændring i ydeevnen. Kontakt Hillrom tekniske support for at få hjælp.

Bortskaffelse

Brugere skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og regler vedrørende sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr samt tilbehør. I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Hillroms tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

[welchallyn.com/weee](https://www.welchallyn.com/weee)

Patent/patenter

[hillrom.com/patents](https://www.hillrom.com/patents).

Kan være omfattet af et eller flere patenter. Se ovenstående internetadresse. Hill-Rom-virksomhederne ejer europæiske, amerikanske og andre patenter samt patentansøgninger

Hill-Roms tekniske support

Yderligere oplysninger om Welch Allyn-produkter kan fås ved at kontakte Hill-Roms tekniske support: [hillrom.com/en-us/about-us/locations](https://www.hillrom.com/en-us/about-us/locations)

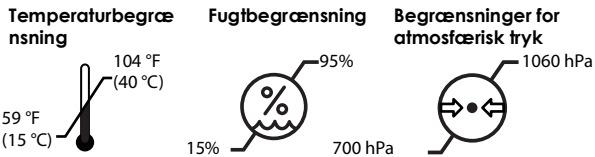
Bemærkning til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

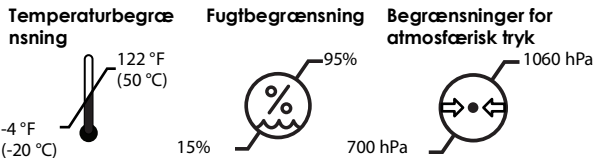
Specifikationer

Miljø

Drift



Transport/opbevaring



Sikkerhedsklasse II, periodisk brug Elektrisk Strømforsyning

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformer

5V, 1A 5V, 0.5A

Standarder og overensstemmelse

Enheden lever op til følgende standarder:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Landespecifikke standarder er inkluderet i den gældende



Lotkode

Lot-dekoder: ÅDDDT hvor
ÅÅ = sidste to cifre i året
DDD = dag i året
T = maskine

Vejledning og oplysninger fra producenten

For oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) henvises der til Welch Allyns website: [welchallyn.com/emc-777](https://www.welchallyn.com/emc-777).

Et trykt eksemplar af EMC-emissions- og immunitetoplysningerne kan bestilles hos Welch Allyn til levering inden for 7 dage.

Tilbehørsliste

Delnummer	Beskrivelse
408781	777 vægmonterings sæt
408970	Grønt serie 777-USB-kabel, 777 to ProBP 3400 på integrerede væghængte systemer
772289	USB A TIL B - RETVINKLET, 8,0 FOD TIL BRUG MED 772221 STRØMFORSYNING
772320	USB A TIL B - RETVINKLET, 1,5 FOD TIL BRUG MED 772221 STRØMFORSYNING
772221	STRØMFORSYNING, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	STRØMFORSYNING, 5V, 1,4A MED 72" (183 CM) TILSLUTTET NETLEDNING
728041	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, USA
728044	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, UK
728042	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, EU
728043	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, AUSTRALIEN
772224	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, KINA
772225	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, SYDAFRIKA
772222	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, BRASILIEN
PWCD-GS777-B	USB-strømforsyning og lednings sæt, USA
PWCD-GS777-4	USB-strømforsyning og lednings sæt, UK
PWCD-GS777-2	USB-strømforsyning og lednings sæt, EU
PWCD-GS777-6	USB-strømforsyning og lednings sæt, AUSTRALIEN
PWCD-GS777-C	USB-strømforsyning og lednings sæt, CHINA
PWCD-GS777-7	USB-strømforsyning og lednings sæt, SYDAFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB-strømforsyning og lednings sæt, BRASILIEN

Garanti

Garanti begrænset til fem år.



Welch Allyn® GS 777 Wandtransformator

901093 Wandtransformator

Gebrauchsanweisung DEUTSCH

Dieses Handbuch bezieht sich auf das Produkt REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A Version von: 2023-09

R_x ONLY Für die Verwendung durch oder im Auftrag einer lizenzierten medizinischen Fachkraft.

© 2023 Welch Allyn, Inc. Alle Rechte vorbehalten. Ohne Einwilligung von Welch Allyn darf dieses Handbuch weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form kopiert oder vervielfältigt werden. Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn“) übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen, die durch (i) die unsachgemäße Verwendung des Produkts gemäß den Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen oder der Erklärung zur bestimmungsgemäßen Verwendung in diesem Handbuch oder (ii) illegale oder unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen können. Welch Allyn ist eine Marke von Welch Allyn, Inc. Hillrom ist eine Marke von Hill-Rom Services, Inc

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. ist eine Tochtergesellschaft von Hill-Rom Holdings, Inc..

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland



Autorisierter australischer Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Stromversorgung von Welch Allyn Instrumenten vorgesehen, die mit 3,5 V betrieben werden.

Der GS777 Wandtransformator ist für die Verwendung in der ambulanten und akuten Versorgung vorgesehen. Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem medizinischem Fachpersonal bedient werden.

Symbolbeschreibungen

Informationen zum Ursprung dieser Symbole finden Sie im Symbolglossar von Welch Allyn unter: welchallyn.com/symbolsglossary.

WARNUNG Die Warnhinweise in diesem Handbuch beschreiben Umstände oder Vorgehensweisen, die zu Erkrankungen, Verletzungen oder zum Tode führen können. Warnsymbole werden in Schwarz-Weiß-Dokumenten auf grauem Hintergrund wiedergegeben.

ACHTUNG De aandachtspunten met dit symbool in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot beschadiging van de apparatuur of andere eigendommen, of tot verlies van gegevens.

HINWEIS Erläutert eine Anweisung oder bietet hilfreiche Informationen zu einer Funktion oder einem Verhalten.

- # Produkt-ID
- REF Nachbestellnummer
- LOT Chargen-Code
- GTIN GTIN (Global Trade Item Number)
- i Gebrauchsanweisung beachten
- MD Medizinprodukt
- Hersteller

EC REP Autorisierter Händler in der Europäischen Gemeinschaft

- Separate Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen.
- AC-Eingangs-spannung
- DC-Eingangs-spannung
- DC-Ausgangs-spannung
- China RoHs. Das Produkt enthält keine eingeschränkt nutzbaren Substanzen.
- Leuchtend: Spannung ist vorhanden. Nicht leuchtend: Keine Spannung.
- Anwendungsteil vom Typ BF

Warn- und Vorsichtshinweise

- WARNUNG** Vor der Benutzung dieses Produkts müssen Sie die zugehörigen Anweisungen lesen und verstehen. Nichtbeachtung der Betriebsbedingungen für dieses Produkt kann zu Verletzungen bei Ihnen oder dem Patienten und Schäden am Produkt führen.
- WARNUNG** Stromschlaggefahr. Berühren Sie niemals gleichzeitig den Patienten und den mittleren Metallkontakt des Griffs.
- WARNUNG** Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor. Änderungen an diesem Gerät können zu Verletzungen führen. Jede Änderung an diesem Gerät führt zum Erlöschen der Produktgarantie.
- WARNUNG** Es darf nur von Welch Allyn zugelassenes Zubehör verwendet werden. Die Verwendung nicht zugelassener Zubehörteile kann die Sicherheit und Leistung des Geräts, z. B. im Hinblick auf EMV-Emissionen und Störfestigkeit, beeinträchtigen.
- ACHTUNG** Verwenden Sie als Vorsichtsmaßnahme dieses Produkt nicht in der Nähe anderer Geräte. Das Produkt entspricht den derzeit geforderten Normen in Bezug auf elektromagnetische Störungen und verursacht somit keine Probleme für andere Geräte bzw. wird durch den Betrieb anderer Geräte nicht beeinflusst.
- ACHTUNG** Wartungsarbeiten an diesem Gerät können nur von autorisierten Servicezentren von Welch Allyn durchgeführt werden.
- ACHTUNG** Damit gewährleistet ist, dass der Transformator von der Netzspannungsquelle getrennt werden kann, darf der Zugang zur Wandsteckdose nicht versperrt sein.

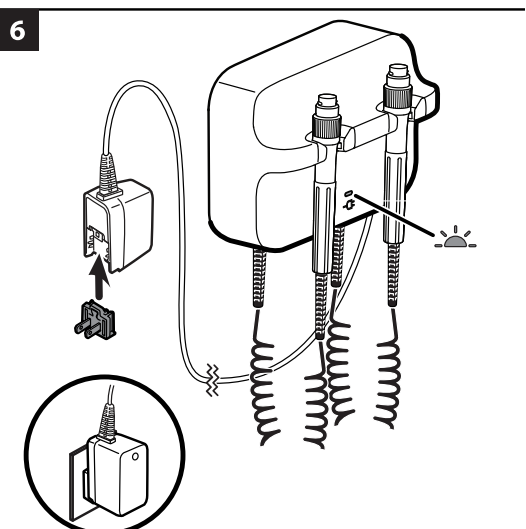
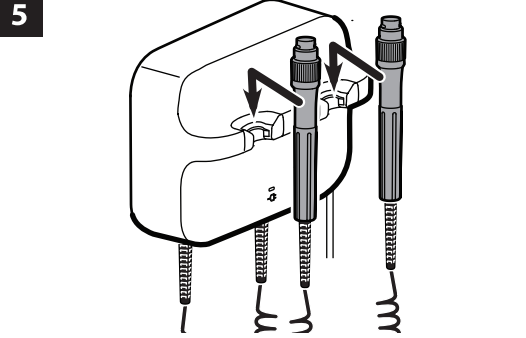
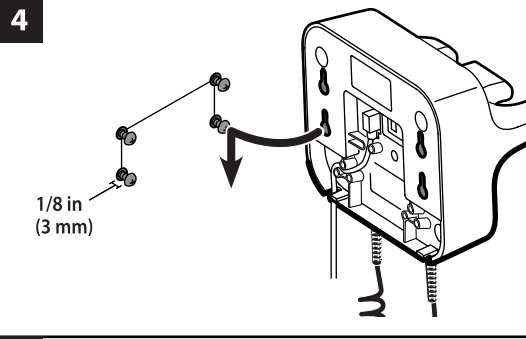
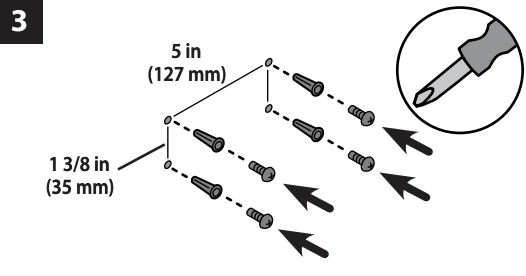
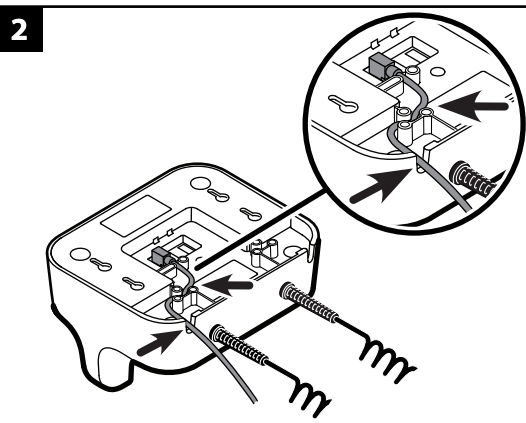
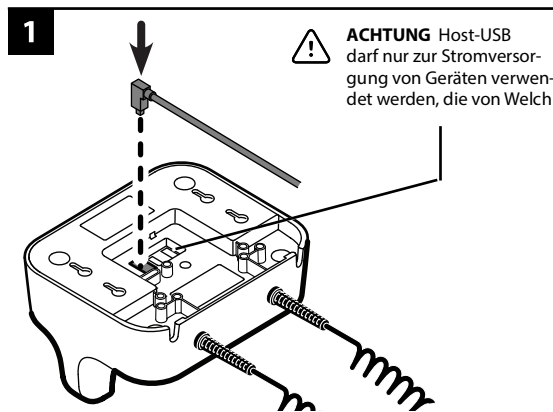
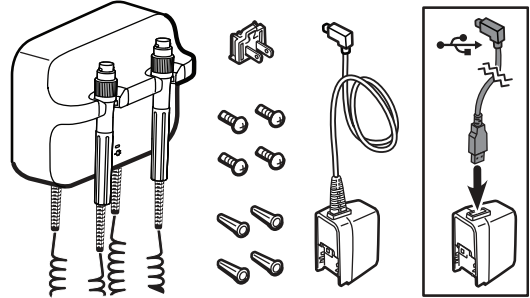
Restrisiko

Dieses Produkt erfüllt die relevanten Normen im Hinblick auf elektromagnetische Interferenzen, mechanische Sicherheit, Leistung und Biokompatibilität. Folgende potenzielle Verletzungen des Patienten oder Anwenders können jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden:

- Verletzungen oder Geräteschäden im Zusammenhang mit elektromagnetischen Gefahren
- Verletzungen durch mechanische Gefahren
- Verletzungen durch Nichtverfügbarkeit von Geräten, Funktionen oder Parametern
- Verletzungen durch falsche Bedienung, wie z. B. unzureichende Reinigung und/oder
- Verletzungen durch Kontakt mit biologischen Auslösern, die zu einer schweren systemischen allergischen Reaktion führen können

Inbetriebnahme

- WARNUNG** Welch Allyn übernimmt keine Haftung für die Integrität von Installationsarbeiten. Welch Allyn empfiehlt Kunden, sich an ihre Biomedizintechnik-Abteilung oder den Wartungsdienst zu wenden, um die fachgerechte Installation und somit auch die Sicherheit und Zuverlässigkeit von Montagezubehör zu gewährleisten.

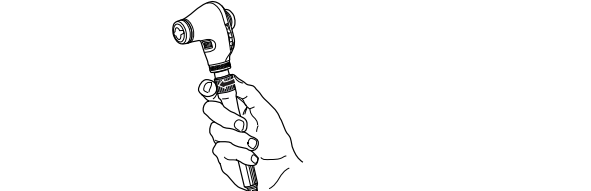


Bringen Sie nur durch Welch Allyn zugelassene 3,5-V-Instrumentenköpfe Ihrer Wahl an den Griffen an. Andere Instrumentenköpfe dürfen nicht verwendet werden. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des betreffenden Instrumentenkopfes.

Verwenden der Griffe

Vergewissern Sie sich, dass der Transformator eingesteckt ist.

- Ziehen Sie den Griff von der Ladestation ab.
Das Instrument wird mit Strom versorgt. Es kann jeweils nur ein Instrument gleichzeitig mit Strom versorgt werden.
 - Passen Sie die Lichtabgabe mithilfe des Drehreglers am Griff an. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lichtstärke.
Drehen gegen den Uhrzeigersinn vermindert die Lichtstärke.
- HINWEIS** Reduzieren der Lichtabgabe auf den Mindestwert schaltet das Gerät nicht aus.



- Beachten Sie bei der Untersuchung eines Patienten die Gebrauchsanweisung des betreffenden Instrumentenkopfes.
ACHTUNG Zur Vermeidung von Beschädigungen dürfen die Kabel der Griffe nicht zu stark gedehnt werden.
ACHTUNG Zur Minimierung der Gehäuseaußentemperatur des Instrumentenkopfes darf die Einschaltzeit von 2 Minuten nicht überschritten werden. Danach muss das Gerät mindestens 10 Minuten ausgeschaltet bleiben.
- Setzen Sie den Griff wieder in die Ladestation ein. Das 3,5-V-Instrument wird abgeschaltet.

Reinigung

- WARNUNG** Vor dem Reinigen des Transformators muss dessen Netzstecker gezogen werden
 - WARNUNG** Stromschlaggefahr. Transformator oder Zubehör dürfen NICHT autoklaviert werden.
 - WARNUNG** Flüssigkeiten können elektronische Bauteile im Wandtransformator und im Netzteil beschädigen. Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten auf dem Wandtransformator und dem Netzteil verschüttet werden oder in diese tropfen. Falls Flüssigkeiten auf dem Netzteil verschüttet werden oder in dieses tropfen, BERÜHREN SIE NICHT das nasse Netzteil. Wenden Sie sich an einen Medizintechniker oder Elektriker, um das Netzteil und den Netzstecker zu entfernen, zu zerlegen und zu trocknen. Falls Flüssigkeiten auf dem Wandtransformator verschüttet werden oder in diesen tropfen:
- Ziehen Sie den Netzstecker.
 - Nehmen Sie den Transformator von der Wand ab.
 - Trocknen Sie überschüssige Flüssigkeit vom Wandtransformator ab.
 - Bringen Sie den Transformator an der Wand an.
 - Stellen Sie sicher, dass das Netzteil und der Netzstecker trocken sind, bevor Sie diesen in eine Netzsteckdose stecken.
 - Überprüfen Sie, ob der Transformator ordnungsgemäß funktioniert.

- Reinigen Sie den Wandtransformator routinemäßig gemäß den Protokollen und Standards Ihrer Einrichtung oder den örtlichen Vorschriften. Verwenden Sie zum Reinigen des Wandtransformators (ohne Instrumentenköpfe und Netzteil) die folgenden Materialien:
- Ein sauberes, leicht mit 70-prozentigem Isopropanol oder einer 10-prozentigen Chlorbleichlösung angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie zum Abtrocknen ein sauberes Tuch.
 - Sani-Cloth® Plus.
 - CaviWipes™ (siehe unten Vorsichtshinweis).

- ACHTUNG** Die blauen Griffmulden und das Netzteil dürfen nicht mit CaviWipes gereinigt werden. Dieses Reinigungsmittel erzeugt Schaum und Flüssigkeit beim Reinigungsvorgang, die in die Muldenöffnungen eindringen und die Funktion des Griffs bis zu 30 Minuten nach der Reinigung einschränken können. Beachten Sie bei der Reinigung der Instrumentenköpfe die Gebrauchsanweisung des betreffenden Instrumentenkopfes.

- WARNUNG** Stromschlaggefahr. Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Reinigen des Netzteils:
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil von der Steckdose getrennt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Reinigungstuch nicht tropfnass oder durchtränkt ist.
- Üben Sie während des Reinigungsvorgangs nur minimalen Druck auf das Tuch aus. Wischen Sie Zwischenräume oder Verbindungsbereiche an Netzteil und Netzstecker nicht ab.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil, der Netzstecker und das Kabel trocken sind, bevor Sie diese in eine Netzsteckdose stecken.

Prüfung

Überprüfen Sie Netzkabel und Zubehör regelmäßig auf Abnutzung, Auffaserung oder andere Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Anzeichen von Schäden zu erkennen sind, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Sie eine Leistungsänderung bemerken. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den technischen Support von Hillrom.

Entsorgung

Die Benutzer müssen alle Gesetze und Vorschriften des Bundes, des Landes, der Region und/oder der Kommune einhalten, die sich auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör beziehen. Im Zweifelsfall sollte sich der Benutzer des Geräts zunächst an den technischen Support von Hillrom wenden, um Anweisungen zu sicheren Entsorgungsmaßnahmen zu erhalten.

welchallyn.com/weee

Patent/Patente

hillrom.com/patents

Möglicherweise durch ein oder mehrere Patent(e) geschützt. Weitere Informationen hierzu finden Sie unter der oben stehenden Internetadresse. Die Unternehmen von Hill-Rom sind Inhaber von Patenten und Patentanträgen in Europa, den USA und anderen Ländern.

Hillrom Technischer Kundendienst

Bei Fragen zu den Produkten von Welch Allyn, wenden Sie sich bitte an den technischen Support von Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

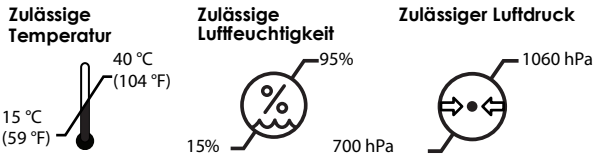
Hinweis für Anwender und/oder Patienten in der EU

Alle schwerwiegenden Vorfälle, die in Bezug auf das Gerät aufgetreten sind, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedslandes gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.

Technische Daten

Umgebung

Betrieb



Transport/Lagerung



Sicherheitsklasse II, intermittierender Betrieb Elektrische Stromversorgung

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformator

5V, 1A 5V, 0.5A

Einhaltung von Normen

Das Gerät entspricht den folgenden Normen:

IEC 60601-1
IEC 60601-1-2

Länderspezifische Normen sind in der entsprechenden



Chargen-Code

Chargen-Decoder: JJTTTG
JJ = Letzte beiden Ziffern des Jahres
TTT = Tag des Jahres
G = Gerät

Richlinien und Herstellererklärung

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) finden Sie auf der Welch Allyn Website: welchallyn.com/emc-777.

Eine gedruckte Version der Informationen zu EMV-Emissionen und Störfestigkeit kann bei Welch Allyn zur Lieferung innerhalb von 7 Kalendertagen bestellt werden.

Zubehörliste

Teile-Nr.	Beschreibung
408781	777 Wandhalterung
408970	Green Series 777 USB-Kabel, 777 bis ProBP 3400 (Integriertes Wandsystem)
772289	USB A AUF B, RECHTWINKLIG, 2,4 M (8,0 FT), ZUR VERWENDUNG MIT NETZTEIL 772221
772320	USB A AUF B, RECHTWINKLIG, 0,45 M (1,5 FT), ZUR VERWENDUNG MIT NETZTEIL 772221
772221	NETZTEIL, 5 V, 1,4 A, USB A
775646	NETZTEIL, 5 V, 1,4 A, MIT ANGEBRACHTEM NETZKABEL DER LÄNGE 183 CM (72 IN)
728041	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, USA
728044	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, VEREINIGTES KÖNIGREICH
728042	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, EU
728043	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, AUSTRALIEN
772224	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, CHINA
772225	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, SÜDAFRIKA
772222	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, BRASILIEN
PWCD-GS777-B	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, USA
PWCD-GS777-4	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, VEREINIGTES KÖNIGREICH
PWCD-GS777-2	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, EU
PWCD-GS777-6	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, AUSTRALIEN
PWCD-GS777-C	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, SÜDAFRIKA
PWCD-GS777-Z	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, BRASILIEN

Garantie

Fünf Jahre eingeschränkte Garantie



Welch Allyn® GS 777 Seinämuuntaja

901093 Seinämuuntaja

Käyttöohjeet SUOMI

Tämä käyttöopas koskee REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, version päivämäärä: 2023-09

Rx ONLY Vain laillistetun lääketieteen ammattihenkilön käyttöön tai määräyksestä



© 2023 Welch Allyn, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. Tätä ohjekirjaa tai mitään sen osaa ei saa kopioida tai jäljentää missään muodossa ilman Welch Allynin suostumusta. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") ei vastaa mistään vahingoista, jotka saattavat johtua (i) siitä, ettei tätä tuotetta ole käytetty asianmukaisesti tässä käyttöoppaassa annettujen ohjeiden, varotoimien, varoitusten tai ilmoitetun käyttötarkoituksen mukaisesti, tai (ii) tuotteen laittomasta käytöst tai väärinkäytöstä

Welch Allyn on Welch Allyn, Inc:n tavaramerkki.
Hillrom on Hill-Rom Services, Inc:n tavaramerkki.

 Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. on Hill-Rom Holdings, Inc:n tytäryhtiö.

 Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Valtuutettu edustaja Australiassa
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Käyttötarkoitus

Tämän tuotteen käyttötarkoitus on tuottaa virtaa Welch Allynin 3,5 V instrumenteille.

GS777-seinämuuntaja on tarkoitettu käytettäväksi ambulatorisissa tutkimuksissa ja akuuteissa hoitotilanteissa. Laite on tarkoitettu pätevän hoitohenkilökunnan käyttöön.

Symbolien kuvaukset

Symbolien alkuperätietoja on Welch Allynin symboliuettelossa:
welchallyn.com/symbolsglossary.

 **VAROITUS** Varoitusmerkinnät tässä käyttöohjeessa viittaavat olosuhteisiin tai toimintatapoihin, jotka voivat aiheuttaa sairauden, loukkaantumisen tai kuoleman. Varoitussymbolit näkyvät harmaalla pohjalla mustavalkoisessa asiakirjassa.

 **VAROTOIMI** Varotoimimerkinnät tässä käyttöohjeessa viittaavat tiloihin tai käytäntöihin, jotka voivat vahingoittaa laitteistoja tai muuta aineellista omaisuutta tai aiheuttaa tietojen katoamista. Tämä määräelmä koskee sekä keltaisia että mustavalkoisia symboleja.

 **HUOMAUTUS** Antaa tarkempia tietoja tietyistä ohjeiden kohdasta tai hyödyllisiä lisätietoja tietyistä ominaisuudesta tai toiminnosta.

Tuotetunnus

REF Tilausnumero

LOT Erätunnus

GTIN Kansainvälinen tuotenumero

 Tutustu käyttöohjeeseen

MD Lääketieteellinen laite

 Valmistaja

EC REP Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella

 Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillinen keräyspiste. Älä hävitä tuotetta lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.

 Verkkoliitettä

 Tasavirran tuloliitettä

 Tasavirran lähtöliitettä

 Kiinan RoHs. Tuote ei sisällä rajoitettuja aineita.

 Valo palaa: Virta on päällä. Valo ei pala: Virta on pois

 Tyypin BF laite

Vaarailmoitukset ja varoitukset

 **VAARA** Lue käyttöohjeet huolella ennen kuin käytät tätä tuotetta. Selkeän käsityksen puuttuminen tämän tuotteen käyttöön liittyvistä vaatimuksista voi aiheuttaa sinulle tai potilaalle vammoja ja voi vaurioittaa tuotetta.

 **VAARA** Sähköiskun vaara. Älä kosketa samanaikaisesti potilasta ja kahvan keskellä olevaa metalliosaa.

 **VAARA** Älä tee laitteeseen muutoksia. Kaikki laitteeseen tehtyt muutokset voivat johtaa loukkaantumiseen. Kaikki laitteeseen tehtyt muutokset johtavat takuun purkautumiseen.

 **VAARA** Käytä ainoastaan Welch Allynin hyväksymiä lisävarusteita. Muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden käyttäminen voi heikentää turvallisuutta ja laitteen suorituskykyä sekä vaikuttaa esimerkiksi sähkömagneettisiin päästöihin ja sähkömagneettisten häiriöiden sietoon.

 **VAROITUS** Varotoimena vältä tämän tuotteen käyttämistä muiden laitteiden välittömässä läheisyydessä. Tämä tuote täyttää nykyisten sähkömagneettisia häiriöitä koskevien standardien vaatimukset. Sen ei pitäisi aiheuttaa ongelmia muille laitteille eikä muiden laitteiden pitäisi vaikuttaa sen toimintaan.

 **VAROITUS** Ainoastaan valtuutettu Welch Allyn –huoltokeskus saa huoltaa tätä tuotetta.

 **VAROITUS** Varmistaaksesi, että muuntaja voidaan irrottaa pistorasiasta, älä koskaan estää pääsyä pistorasiaan.

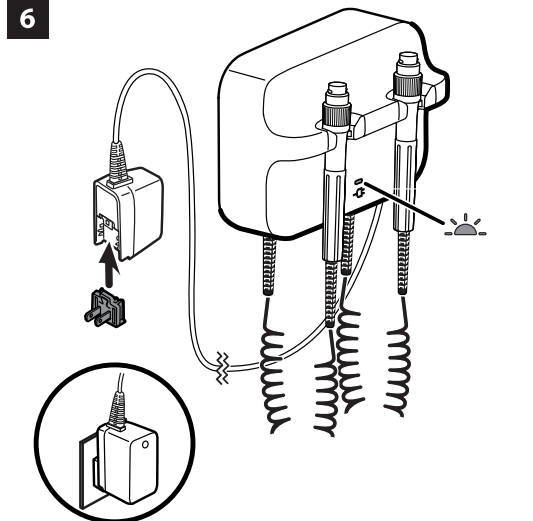
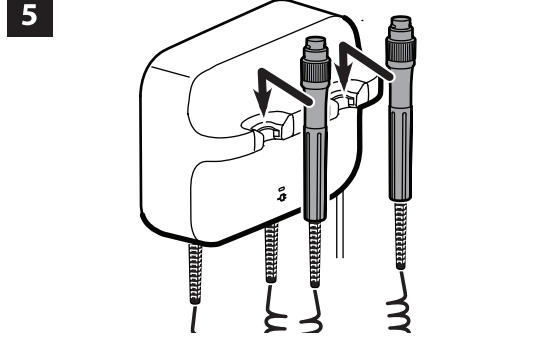
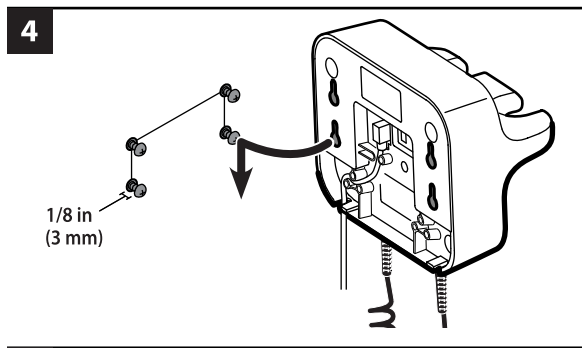
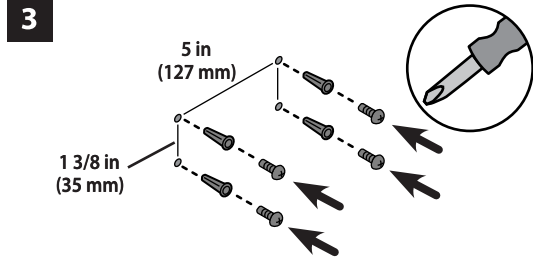
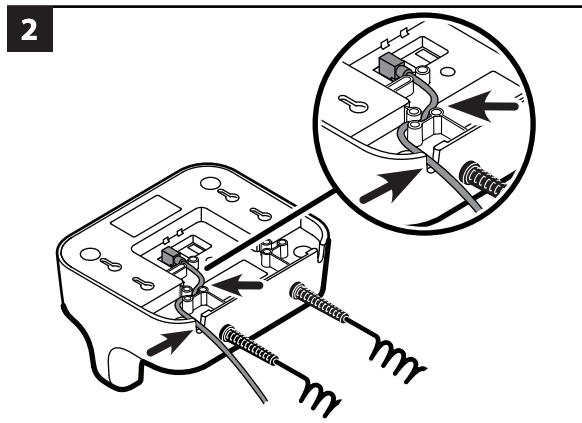
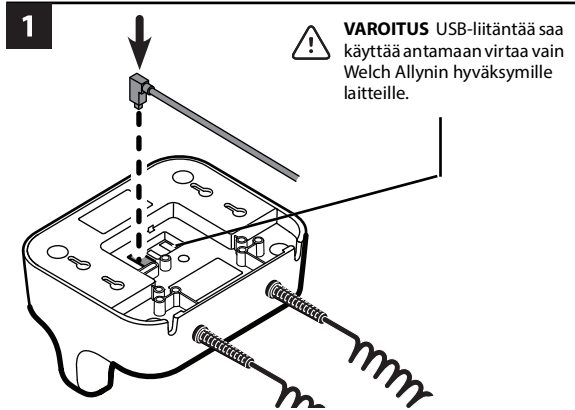
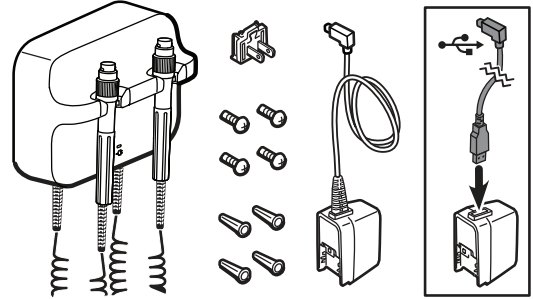
Jäännösriski

Tämä tuote on asiaankuuluvien sähkömagneettisia häiriöitä, mekaanista turvallisuutta, suorituskykyä ja bioyhteensopivuutta koskevien standardien mukainen. Tuotteen käytössä ei kuitenkaan voida täysin poistaa seuraavista syistä potilaalle tai käyttäjälle aiheutuvien haittojen mahdollisuutta:

- Sähkömagneettiset vaarat tai niistä johtuvat laitevauriot
- Mekaaniset vaarat
- Laitteen, toiminnon tai parametrin käytön estyminen
- Väärinkäyttövirhe, kuten puutteellinen puhdistaminen ja/tai
- Laitteen altistuminen biologisille ärsykeille, jotka saattavat johtaa vakavaan systeemiseen allergiseen reaktioon.

Asennus

 **VAARA** Welch Allyn ei ole vastuussa minkään laiteasennuksen moitteettomuudesta. Welch Allyn suosittelee, että asiakkaat ottavat yhteyttä lääketieteellisen tekniikan osastoon tai huoltopalveluun ammattitaitoisen asennuksen ja kiinnityslaitteiden turvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi.



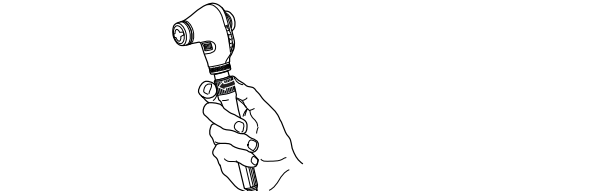
Kiinnitä haluamasi Welch Allynin 3,5 V:n instrumenttiosat kahvoihin. Käytä vain hyväksytyjä instrumenttiosia, kaikkien muiden osien käyttö on kielletty. Lue kunkin instrumenttiosan käyttöohjeet.

Kahvojen käyttö

Varmista, että muuntaja on kytketty pistorasiaan.

- Nosta kahva pidikkeestä.
Instrumentti käynnistyy. Vain yhtä instrumenttia voidaan käyttää kerrallaan.
- Säädä valon voimakkuutta kääntämällä kahvan säätövastusta. Säätövastuksen kiertäminen myötäpäivään lisää valon voimakkuutta
Säätövastuksen kiertäminen vastapäivään vähentää valon voimakkuutta.

 **HUOMAUTUS** Valon voimakkuuden vähentäminen minimitasolle ei sammuta instrumenttia.



- Noudata kunkin instrumenttiosan käyttöohjetta tutkiessasi potilasta.
 **VAROITUS** Rikkoutumisen estämiseksi älä venytä kahvojen johtoja liikaa.
 **VAROITUS** Jotta instrumentinosan ulkokuoren lämpötila ei nouse liian korkeaksi, sitä ei tule pitää päällä yli 2 minuuttia ja sen tulee olla pois päältä vähintään 10 minuuttia.
- Aseta kahva takaisin pidikkeeseen.
3,5 V instrumentti sammuu.

Puhdistus

-  **VAARA** Ennen muuntajan puhdistamista irrota se pistorasiasta..
-  **VAARA** Sähköiskun vaara. ÄLÄ puhdista muuntajaa tai lisävarusteita autoklaavissa.
-  **VAARA** Nesteet voivat vaurioittaa seinämuuntajan ja virtalähteen sisällä olevaa elektroniikkaa. Estä nesteiden roiskuminen tai tippuminen seinämuuntajaan ja virtalähteeseen. Jos nesteitä roiskuu tai tippuu virtalähteeseen, ÄLÄ KOSKETA märkää virtälähdettä. Ota yhteyttä lääketieteen tekniikan insinööriin tai sähköasentajaan, joka irrottaa, purkaa ja kuivaa virtalähteen ja virtapistokkeen. Jos nesteitä roiskuu tai tippuu seinämuuntajaan:
 - Irrota virtapistoke.
 - Irrota muuntaja seinästä.
 - Kuivaa neste seinämuuntajasta.
 - Kiinnitä muuntaja seinään.
 - Varmista ennen kytkemistä pistorasiaan, että virtälähde ja virtapistoke ovat kuivat.Tarkista, että muuntaja toimii normaalisti.

- Puhdista seinämuuntaja säännöllisesti laitoksesi toimintaohjeiden ja standardien tai paikallisten määräysten mukaisesti.
Käytä jotakin seuraavista seinämuuntajan (mutta ei instrumenttiosien ja virtalähteen) puhdistamiseen:
 - 70-prosenttisellä isopropyylialkoholilla tai 10-prosenttisellä kloorivalkaisuliuksella kostutettua kangasta. Kuivaa puhtaalla liinalla.
 - Sani-Cloth® Plus.
 - CaviWipes™ (katso allaoleva varoitus).

 **VAROITUS** Älä käytä CaviWipes-pyyhkeitä sinisten kahvanpidikkeiden tai virtalähteen puhdistamiseen. Tämä puhdistusaine tuottaa kuplia ja nestettä, jotka voivat päästä pidikkeiden sisälle ja rajoittaa kahvan toimintaa jopa 30 minuuttia puhdistuksen jälkeen. Puhdista instrumenttiosat niiden käyttöohjeiden mukaisesti.

 **VAARA** Sähköiskun vaara. Noudata virtalähteen puhdistamisessa seuraavia varotoimia:

- Varmista, että virtälähde on irrotettu pistorasiasta.
- Varmista, ettei puhdistusliina ole valuvan märkä tai liian kostea.
- Paina puhdistusliinalla vain kevyesti ja vältä pyyhkimistä virtalähteen ja virtapistokkeen aukko- tai liitântäkohtia.
- Varmista ennen kytkemistä pistorasiaan, että virtälähde, virtapistoke ja virtajohto ovat kuivat.

Tarkastus

Tarkasta virtajohto ja lisävarusteet säännöllisesti kulumien, rispaantumisen ja muiden vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos huomaat laitteessa merkkejä vaurioista, jos instrumentissa on toimintahäiriöitä tai se ei vaikuta toimivan kunnolla tai jos huomaat suorituskyvyssä muutoksia. Kysy neuvoa Hillromin teknisestä tuesta.

Hävittäminen

Käyttäjien on noudatettava kaikkia lääkinnällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvallista hävittämistä koskevia kansallisia, alueellisia ja paikallisia lakeja ja säännöksiä. Epäselvissä tapauksissa laitteen käyttäjän on otettava ensisijaisesti yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen, josta saa ohjeistusta turvalliseen hävittämiseen.

welchallyn.com/wcee

Patentti/patentit

hillrom.com/patents.
Tuotetta voi koskea yksi tai useampi patentti. Katso lisätietoja edellä mainitusta verkko-osoitteesta. Hill-Rom-yhtiöt ovat eurooppalaisten ja yhdysvaltalaisen sekä muiden patenttien ja vireillä olevien patenttihakemusten omistajia.

Hillromin tekninen tuki

Lisätietoja Welch Allynin tuotteista saat ottamalla yhteyttä Hillromin tekniseen tukeen: hillrom.com/en-us/about-us/locations

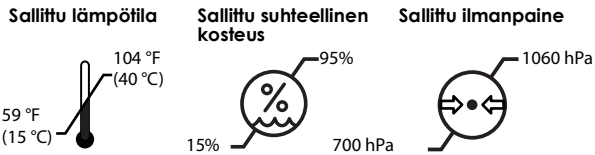
Huomautus käyttäjille ja/tai potilaille EU:ssa

Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan asianmukaiselle viranomaiselle.

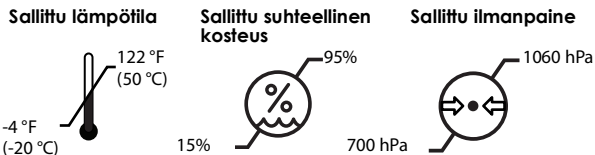
Tekniset tiedot

Ympäristö

Käyttö



Kuljetus/säilytys



Turvallisuusluokka II, keskeytyvä käyttö Sähköiset arvot Virtalähde

 100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max  5V, 1.4A

Jännitteen säätöpiiri

 5V, 1A  5V, 0.5A

Standardit ja vaatimustenmukaisuus

Laite on seuraavien standardien vaatimusten mukainen:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Maakohtaiset standardit sisältyvät sovellettavaan vaatimustenmukaisuusvakuutukseen.

Erätunnus

Erätunnuksen selite: YYDDDT, jossa
YY = vuoden kaksi viimeistä numeroa
DDD = vuoden päivä
T = laite

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

Tietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC) on Welch Allynin verkkosivustolla: welchallyn.com/emc-777.
Sähkömagneettisia päästöjä ja häiriönsietoa koskevien tietojen painetun version voi tilata Welch Allyniltä, ja se toimitetaan 7 kalenteripäivän kuluessa.

Lisävarusteluettelo

Osanumero	Kuvaus
408781	777 Seinätelinesarja
408970	Green Series 777 -USB-kaapeli, 777 ProBP 3400 -laitetta varten Integrated Wall System -järjestelmässä
772289	USB-KAAPELI A–B, OIKEA KULMA, 2,4 METRIÄ (8,0 JALKAA), KÄYTETÄVÄKSI VIRTALÄHTEEEN 772221 KANSSA
772320	USB-KAAPELI A–B, OIKEA KULMA, 0,45 METRIÄ (1,5 JALKAA), KÄYTETTÄVÄKSI VIRTALÄHTEEEN 772221 KANSSA
772221	VIRTALÄHDE, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	VIRTALÄHDE, 5 V, 1,4 A, MUKANA 183 CM:N (72 TUUMAA) LIITETTY VIRTALÄHTÖ
728041	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, YHDYSVALLAT
728044	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646 , YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA
728042	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646 , EUROOPAN UNIONI
728043	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, AUSTRALIA
772224	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, KIINA
772225	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, ETELÄ-AFRIKKA
772222	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, BRASILIA
PWCD-GS777-B	USB-virtälähde- ja -johtosarja, YHDYSVALLAT
PWCD-GS777-4	USB-virtälähde- ja -johtosarja, YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA
PWCD-GS777-2	USB-virtälähde- ja -johtosarja, EUROOPAN UNIONI
PWCD-GS777-6	USB-virtälähde- ja -johtosarja, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	USB-virtälähde- ja -johtosarja, KIINA
PWCD-GS777-7	USB-virtälähde- ja -johtosarja, ETELÄ-AFRIKKA
PWCD-GS777-Z	USB-virtälähde- ja -johtosarja, BRASILIA

Takuu

Viiden vuoden rajoitettu takuu.



Welch Allyn® GS 777 Transformateur mural

901093 Transformateur mural

Instructions d'utilisation FRANÇAIS

Ce manuel s'applique au REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Date de révision: 2023-09

Rx ONLY Ne doit être utilisé que par un praticien médical diplômé ou sur prescription de celui-ci

© 2023 Welch Allyn, Inc. Tous droits réservés. Toute reproduction ou duplication partielle ou totale de ce mode d'emploi, sous quelque forme que ce soit, est interdite sans une autorisation écrite préalable de Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. (« Welch Allyn ») ne peut être tenu responsable des dommages corporels pouvant résulter (i) du non-respect des instructions, des mises en garde, des avertissements ou des spécifications d'utilisation publiés dans ce manuel ou (ii) d'une utilisation illégale ou inappropriée du produit.

Welch Allyn est une marque commerciale de Welch Allyn, Inc. Hillrom est une marque commerciale de Hill-Rom Services, Inc

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

[hillrom.com](#)
Welch Allyn, Inc. est une filiale de Hill-Rom Holdings, Inc.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Partenaire Australien agréé
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour fournir l'alimentation électrique aux instruments 3,5 V Welch Allyn.

Le transformateur mural GS777 est conçu pour être utilisé dans les unités ambulatoires et de soins intensifs. Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés et formés.

Description des symboles

Pour obtenir des informations concernant l'origine de ces symboles, consulter le glossaire des symboles Welch Allyn : [welchallyn.com/symbolsglossary](#).

AVERTISSEMENT Les messages Avertissement de ce manuel indiquent les conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner des blessures, une maladie ou le décès. Les symboles d'avertissement apparaissent sur fond gris dans un document en noir et blanc.

ATTENTION Les mises en garde dans ce manuel décrivent des situations ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou d'entraîner la perte de données.

REMARQUE Présente des explications sur une instruction ou des informations utiles sur une fonction ou un comportement.

Identifiant du produit

Numéro de commande

Code de lot

Référence de commerce international

Se reporter au mode d'emploi

Dispositif médical

Fabricant

Représentant autorisé dans la Communauté européenne

Tri sélectif des équipements électriques et électroniques. Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers non triés.

- Alimentation d'entrée CA
- Alimentation d'entrée CC
- Alimentation de sortie CC
- Symboles RoHs pour la Chine. Ce produit ne contient pas de substances faisant l'objet de restrictions.
- Allumé : l'alimentation est connectée. Éteint : l'alimentation n'est pas connectée.
- Pièce appliquée de type BF

Avertissements et mises en garde

AVERTISSEMENT Lire et comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Si vous ne comprenez pas les conditions de fonctionnement de ce produit, vous risquez de vous blesser, vous ou le patient, et d'endommager le produit.

AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Ne pas toucher simultanément le patient et le contact métallique central du manche.

AVERTISSEMENT Ne pas modifier cet équipement. Toute modification apportée à cet équipement peut provoquer une blessure. Toute modification apportée à cet équipement annule la garantie du produit.

AVERTISSEMENT Veiller à n'utiliser que les accessoires agréés par Welch Allyn. L'utilisation d'accessoires non agréés peut compromettre la sécurité et les performances de l'appareil, et par exemple augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique.

ATTENTION Par mesure de précaution, il convient d'éviter d'utiliser ce produit à proximité d'autres équipements. Ce produit est conforme aux normes actuelles requises en matière de compatibilité électromagnétique et ne devrait pas affecter d'autres appareils, ni être affecté par d'autres appareils.

ATTENTION Les réparations doivent être effectuées uniquement par des centres de maintenance Welch Allyn agréés.

ATTENTION Ne jamais bloquer l'accès à la prise murale pour permettre de déconnecter le transformateur de la source d'alimentation CA.

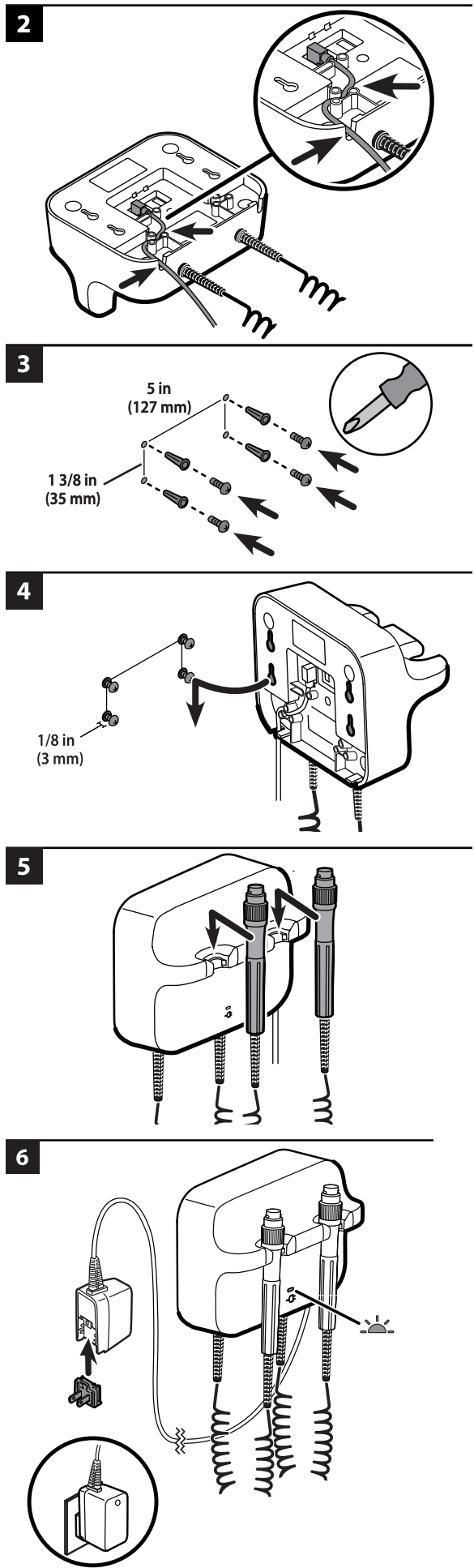
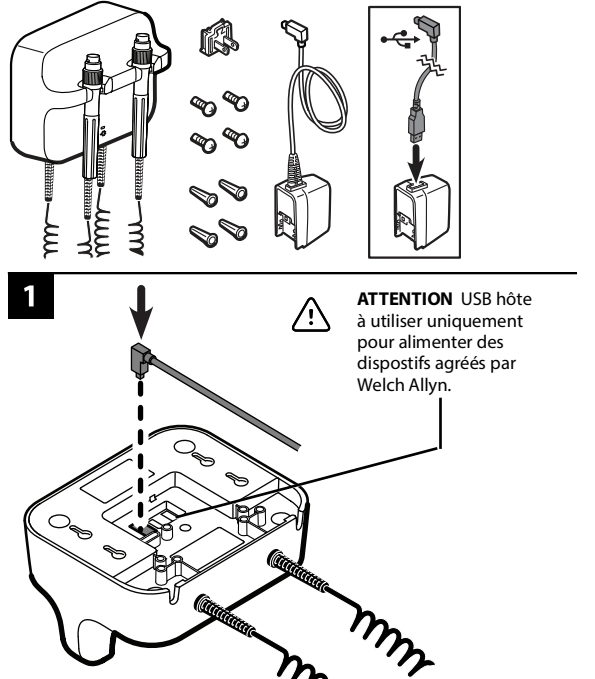
Risque résiduel

Ce produit est conforme aux normes relatives aux interférences électromagnétiques, à la sécurité mécanique, aux performances et à la biocompatibilité. Cependant, le produit ne peut pas éliminer complètement le risque de blessures potentielles pour le patient ou l'utilisateur, parmi lesquelles:

- Blessure ou détérioration du dispositif associée à des risques électromagnétiques ;
- Blessure due à des risques mécaniques ;
- Blessure due à l'indisponibilité d'un dispositif, d'une fonction ou d'un paramètre ;
- Blessure due à une erreur d'utilisation, comme un nettoyage inapproprié, et/ou
- Blessure due à l'exposition du dispositif à des déclencheurs biologiques pouvant entraîner une réaction allergique systémique grave.

Configuration

AVERTISSEMENT Welch Allyn n'est pas responsable de l'intégrité de l'installation des accessoires de montage. Welch Allyn recommande que le client contacte son Département Génie Biomédical ou le service de maintenance pour s'assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.



Ne fixer aux poignées que des têtes d'instrument 3,5 V Welch Allyn agréées de votre choix ; toutes les autres sont soumises à des restrictions. Consulter les instructions d'utilisation pour chaque tête d'instrument. Utilisation des manches

Utilisation des poignées

S'assurer que le transformateur est branché.

- Soulever le manche de son support. L'instrument se met sous tension. Un seul instrument à la fois peut être alimenté.
- Ajuster la sortie lumineuse en tournant le rhéostat sur le manche. Tourner le rhéostat dans le sens horaire augmente la luminosité. Tourner le rhéostat dans le sens antihoraire diminue la luminosité.

REMARQUE Vous n'éteignez pas l'instrument en réglant la sortie lumineuse au minimum.

- Consulter les instructions d'utilisation de la tête d'instrument lors de l'examen d'un patient.
ATTENTION Ne pas trop étirer les cordons des manches pour éviter tout dommage.
ATTENTION Pour réduire la température des têtes d'instruments, le temps d'allumage ne doit pas dépasser 2 minutes et le temps de repos doit être d'au moins 10 minutes.
- Replacer le manche sur le support. L'instrument 3.5V se met hors tension.

Nettoyage

- AVERTISSEMENT** Débrancher le transformateur de la prise murale avant de le nettoyer
- AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. NE PAS stériliser le transformateur ou les accessoires à l'autoclave.
- AVERTISSEMENT** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du transformateur mural et de la source d'alimentation. Éviter de projeter ou de renverser des liquides sur le transformateur mural et la source d'alimentation. Si des liquides sont renversés ou projetés sur la source d'alimentation, NE PAS TOUCHER la source d'alimentation mouillée. Contacter un ingénieur biomédical ou un electricien pour retirer, démonter et sécher la source d'alimentation et l'adaptateur de prise murale. Si des liquides sont projetés ou renversés sur le transformateur mural :
 - Débrancher la fiche d'alimentation.
 - Retirer le transformateur du mur.
 - Éponger le liquide du transformateur mural.
 - Replacer le transformateur en position sur le mur.
 - Vérifier que la source d'alimentation et la prise murale sont sèches avant de brancher l'appareil sur la prise.
 - Vérifier que le transformateur fonctionne normalement.

Nettoyer régulièrement le transformateur mural conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou aux normes et réglementations locales en vigueur.

Pour nettoyer le transformateur mural (à l'exception des têtes d'instrument et de la source d'alimentation), utiliser les accessoires suivants :

- Un chiffon propre légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 % ou d'une solution chlorée à 10 %. Sécher à l'aide d'un tissu propre.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (voir mise en garde ci-dessous).

ATTENTION Ne pas utiliser CaviWipes pour nettoyer les supports à manches bleus. Ce produit nettoyant produit des bulles et du liquide durant le procédé de nettoyage, pouvant s'insérer dans les fentes des supports et limiter les performances du manche pendant au moins 30 minutes suivant le nettoyage. Suivre les instructions d'utilisation des têtes d'instrument pour les nettoyer.

- AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. En cas de nettoyage de la source d'alimentation, prendre les précautions suivantes :
 - S'assurer que la source d'alimentation est débranchée de la prise.
 - S'assurer que le chiffon de nettoyage ne goutte pas ou n'est pas imbibé.
 - Appliquer une pression minimale sur le chiffon lors du nettoyage. Éviter d'essuyer la fente ou les zones de connexion de la source d'alimentation et de la prise murale.
 - S'assurer que la source d'alimentation, la prise murale et le cordon d'alimentation sont secs avant de les brancher sur la prise.

Inspection

Inspecter régulièrement le cordon d'alimentation et les accessoires afin de déceler toute trace d'usure, d'effilochement ou d'autre dommage. Ne pas utiliser si des signes de dommage sont visibles, si l'instrument présente un dysfonctionnement, s'il ne fonctionne pas correctement ou si des changements de performances sont perçus. Contacter le département d'assistance technique de Hillrom pour obtenir de l'aide.

Mise au rebut

Les utilisateurs doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter l'assistance technique Hillrom pour obtenir des conseils sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité. [welchallyn.com/weee](#)

Brevet/brevets

[hillrom.com/patents](#). Peut être couvert par un ou plusieurs brevets. Voir l'adresse Internet ci-dessus. Les sociétés Hill-Rom sont propriétaires des brevets européens, américains et autres, ainsi que de demandes de brevets en cours.

Support technique Hillrom

Pour plus d'informations sur un produit Welch Allyn, contacter le support technique Hillrom: [hillrom.com/en-us/about-us/locations](#)

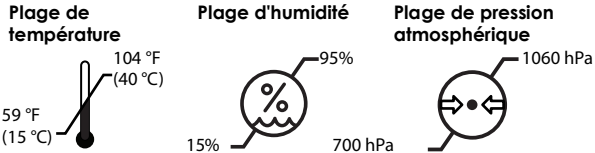
Avis aux utilisateurs et/ou aux patients au sein de l'UE

Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

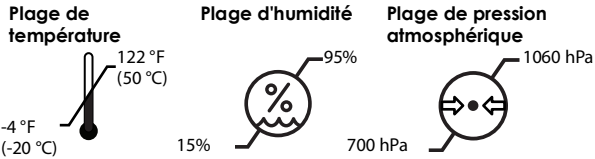
Spécifications

Environnement

Fonctionnement



Transport/stockage



Classe de sécurité II, fonctionnement intermittent Alimentation électrique

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformateur

5V, 1A 5V, 0.5A

Normes et conformité

Le dispositif est conforme aux normes suivantes:

IEC 60601-1

IEC 60601-1-2

Les normes spécifiques au pays sont incluses dans la déclaration de conformité correspondante.

Code de lot

Décodeur du lot: AAJJT, où
AA = deux dernier chiffres de l'année
JJJ = jour de l'année
T = machine

Recommandations et déclaration du fabricant

Pour obtenir des informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM), consulter le site Web de Welch Allyn : [welchallyn.com/emc-777](#).

Une version imprimée des informations relatives aux émissions et à l'immunité électromagnétique peut être commandée auprès de Welch Allyn et sera livrée dans un délai de 7 jours calendaires.

Accessoires

N ° de référence	Description
408781	Kit de montage mural 777
408970	Câble USB 777 Green Series, 777 vers ProBP 3400 sur système mural intégré
772289	USB A VERS USB B, ANGLE DROIT, 2,4 M POUR UNE UTILISATION AVEC UN BLOC D'ALIMENTATION 772221
772320	USB A VERS USB B, ANGLE DROIT, 0,45 M POUR UNE UTILISATION AVEC UN BLOC D'ALIMENTATION 772221
772221	ALIMENTATION, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	BLOC D'ALIMENTATION, 5 V, 1,4 A AVEC CORDON D'ALIMENTATION DE 72 POUCES (183 CM)
728041	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 ÉTATS-UNIS
728044	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 ROYAUME-UNI
728042	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 UNION EUROPÉENNE
728043	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 AUSTRALIE
772224	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 CHINE
772225	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 AFRIQUE DU SUD
772222	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 BRÉSIL
PWCD-GS777-B	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, ÉTATS-UNIS
PWCD-GS777-4	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, ROYAUME-UNI
PWCD-GS777-2	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, UNION EUROPÉENNE
PWCD-GS777-6	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, AUSTRALIE
PWCD-GS777-C	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, CHINE
PWCD-GS777-7	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, AFRIQUE DU SUD
PWCD-GS777-Z	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, BRÉSIL

Garantie

Garantie limitée de cinq ans.



Trasformatore da parete Welch Allyn® GS 777

901093 Trasformatore da parete

Istruzioni per l'uso ITALIANO

Questo manuale fa riferimento al REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Data di revisione: 2023-09

R_x ONLY Per l'uso da parte di o su prescrizione di medici o di personale sanitario qualificato

© 2023 Welch Allyn, Inc. Tutti i diritti riservati. Non è consentita la riproduzione o la duplicazione delle istruzioni per l'uso o di qualsiasi parte di esse, in qualunque forma, senza autorizzazione da parte di Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni a persone dovute a (i) uso del prodotto non conforme alle istruzioni, precauzioni, avvertenze o dichiarazioni d'uso previsto pubblicate in questo manuale oppure a (ii) uso illecito o improprio del prodotto. Welch Allyn è un marchio registrato di Welch Allyn, Inc. Hillrom è un marchio registrato di Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. è una consociata di Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland



Sponsor autorizzato per l'Australia
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'alimentazione degli strumenti Welch Allyn 3.5V.

Il trasformatore da parete GS777 è destinato all'uso in strutture ambulatoriali e di terapia intensiva. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato ed esperto.

Descrizione dei simboli

Per informazioni sull'origine di questi simboli, consultare il glossario dei simboli di Welch Allyn: [welchallyn.com/symbolsglossary](https://www.welchallyn.com/symbolsglossary).

- AVVERTENZA** I messaggi di avvertenza nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero causare malattie, lesioni personali o morte. I simboli di avvertenza vengono visualizzati con uno sfondo grigio in un documento in bianco e nero.
- ATTENZIONE** I messaggi di attenzione nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero danneggiare il sistema o altre apparecchiature, oppure provocare la perdita di dati.
- NOTA** Fornisce chiarimenti su un'istruzione o informazioni utili su una funzione o un comportamento.
- Identificativo del prodotto
- Numero di rinnovo ordine
- Codice lotto
- Numero articolo per il commercio globale
- Consultare le Istruzioni per l'uso
- Dispositivo medico
- Produttore
- Rappresentante autorizzato nella Comunità europea

- Raccolta separata di attrezzatura elettrica. Non smaltire come rifiuti urbani indifferenziati.
- Alimentazione in entrata c.a.
- Alimentazione in entrata c.c.
- Alimentazione in uscita c.c.
- Simbolo RoHs cinese. Il prodotto non contiene sostanze soggette a restrizioni.
- Illuminato: alimentazione presente. Non illuminato: alimentazione assente.
- Parte applicata di tipo BF

Avvertenze e precauzioni

- AVVERTENZA** Leggere e comprendere le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata comprensione dei requisiti di funzionamento relativi al prodotto può causare lesioni agli operatori o al paziente e può danneggiare il prodotto.
- AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. Non toccare contemporaneamente il paziente e la parte metallica centrale dell'impugnatura.
- AVVERTENZA** Non apportare modifiche all'apparecchiatura. Qualsiasi modifica può causare lesioni. Qualsiasi modifica può annullare la garanzia del prodotto.
- AVVERTENZA** Utilizzare solo accessori approvati Welch Allyn. L'utilizzo di accessori non approvati può compromettere la sicurezza e le prestazioni, ad esempio le emissioni EMC e l'immunità del dispositivo.
- ATTENZIONE** Come precauzione, evitare di utilizzare il prodotto nelle immediate vicinanze di altre apparecchiature. Il prodotto è conforme agli attuali standard previsti per le interferenze elettromagnetiche e non dovrebbe causare problemi ad altre apparecchiature né dovrebbe subire interferenze da altri dispositivi.
- ATTENZIONE** Solo i centri di assistenza Welch Allyn autorizzati possono eseguire la manutenzione del prodotto.
- ATTENZIONE** Per assicurarsi che il trasformatore possa essere scollegato dalla sorgente di alimentazione c.a., non bloccare mai l'accesso alla presa a parete.

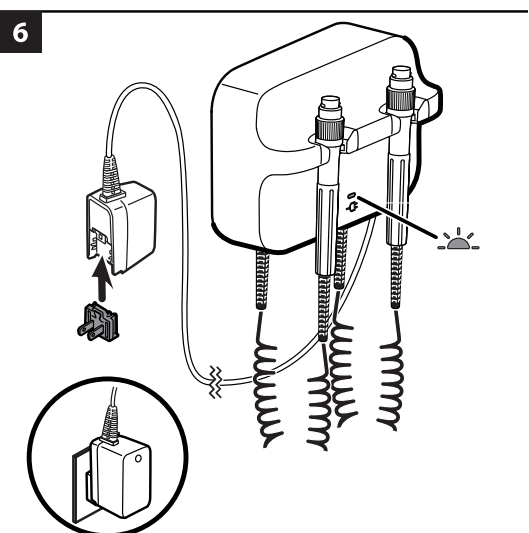
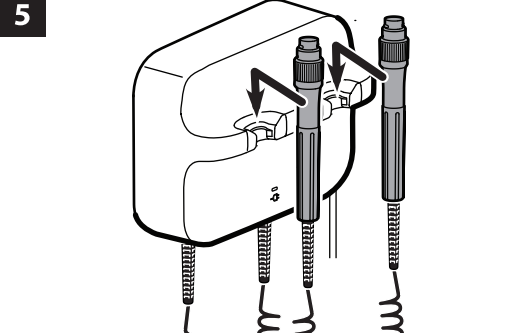
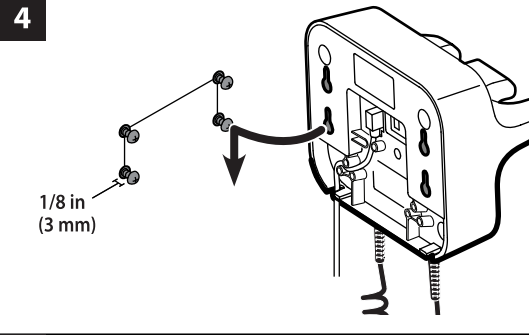
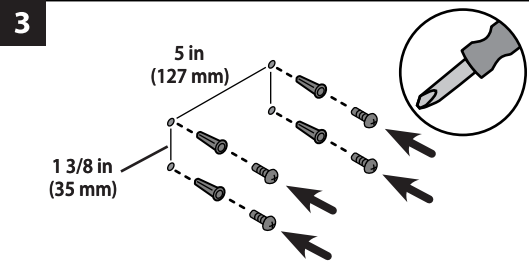
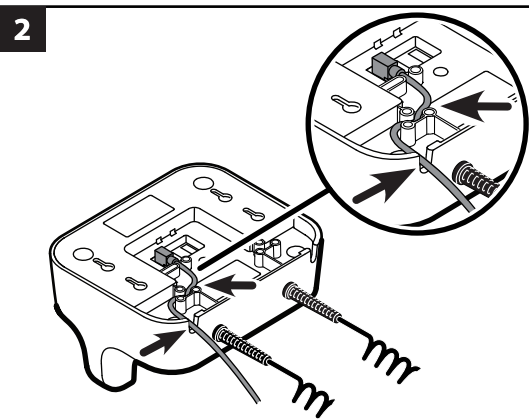
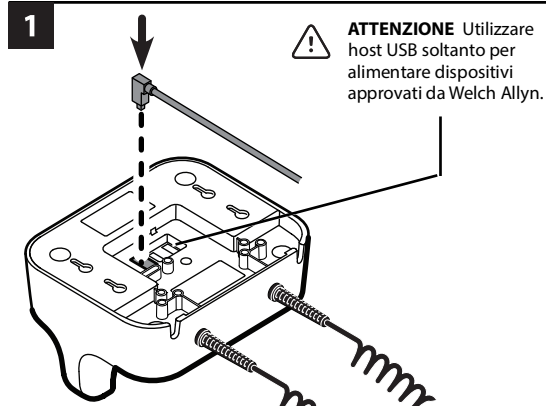
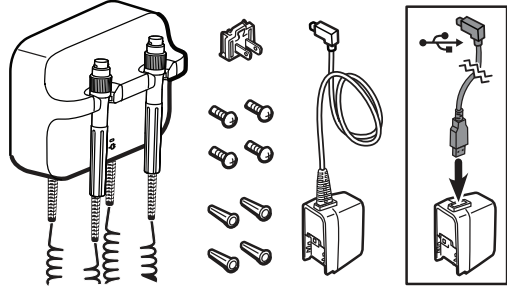
Rischio residuo

Questo prodotto è conforme agli standard relativi a interferenza elettromagnetica, sicurezza meccanica, prestazioni e biocompatibilità. Tuttavia, il prodotto non può eliminare completamente i potenziali danni al paziente o all'utente seguenti:

- Danni o guasti al dispositivo associati a pericoli elettromagnetici,
- Danni causati da pericoli meccanici,
- Danni causati da dispositivo, funzionamento o indisponibilità dei parametri,
- Danni causati da uso improprio, ad esempio pulizia inadeguata e/o danno derivante dall'esposizione del dispositivo a fattori scatenanti biologici che possono provocare una grave reazione allergica sistemica.

Impostazione

- AVVERTENZA** Welch Allyn non è responsabile dell'integrità dell'installazione di montaggio. Welch Allyn consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale per la sicurezza e l'affidabilità degli accessori di montaggio.



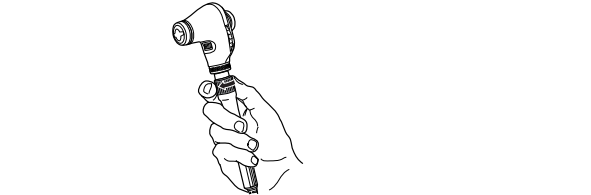
Collegare alle impugnature solo le testine dello strumento da 3,5 V approvate Welch Allyn scelte. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ciascuna testina dello strumento.

Utilizzo delle impugnature

Assicurarsi che il trasformatore sia collegato.

- Sollevare l'impugnatura dal supporto.
Lo strumento si accende. È possibile alimentare un solo strumento alla volta.
- Regolare l'emissione luminosa ruotando il reostato sull'impugnatura. Ruotando il reostato in senso orario si aumenta l'emissione luminosa. Ruotando il reostato in senso antiorario si riduce l'emissione luminosa.

NOTA Diminuendo l'emissione luminosa al livello minimo lo strumento non si spegne.



- Attenersi alle istruzioni per l'uso per la testina dello strumento durante l'esame del paziente.
 ATTENZIONE Per evitare danni, non tirare eccessivamente i cavi sulle impugnature.
 ATTENZIONE Per ridurre al minimo la temperatura dell'alloggiamento esterno della testina dello strumento, il tempo di accensione non deve superare 2 minuti e il tempo di spegnimento deve essere almeno di 10 minuti.
- Ricollocare l'impugnatura nel supporto.
Lo strumento da 3,5 V si spegne.

Pulizia

- AVVERTENZA** Prima di pulire il trasformatore, scollegarlo dalla presa a parete.
- AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. NON sterilizzare in autoclave il trasformatore o gli accessori.
- AVVERTENZA** I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del trasformatore da parete e dell'alimentatore. Evitare che i liquidi penetrino nel trasformatore da parete e nell'alimentatore. Se i liquidi penetrano nell'alimentatore, NON TOCCARE l'alimentatore bagnato. Contattare un ingegnere biomedico o un elettricista per rimuovere, disassemblare e asciugare l'alimentatore e l'adattatore della spina elettrica. Se i liquidi penetrano nel trasformatore da parete:
 - Scollegare la spina di alimentazione.
 - Rimuovere il trasformatore dalla parete.
 - Asciugare il liquido in eccesso dal trasformatore da parete.
 - Montare il trasformatore sulla parete.
 - Assicurarsi che l'alimentatore e il gruppo spina elettrica siano asciutti prima di collegarli alla presa.
 - Verificare il corretto funzionamento del trasformatore.

Effettuare la pulizia del trasformatore da parete a scadenze regolari in base ai protocolli e agli standard della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

- Per pulire il trasformatore da parete (esclusi l'alimentatore e le teste dello strumento), utilizzare quanto segue:
- Un panno pulito inumidito con alcol isopropilico al 70% o candeggina al 10%. Asciugare con un panno pulito.
 - Sani-Cloth® Plus.
 - CaviWipes™ (vedere il messaggio di attenzione di seguito).

- ATTENZIONE** Non utilizzare CaviWipes per pulire i supporti dell'impugnatura blu o l'alimentatore. Questa sostanza detergente produce bolle e liquidi durante il processo di pulizia che possono penetrare nelle aperture del supporto e limitare le prestazioni dell'impugnatura per 30 minuti dopo la pulizia. Per pulire le testine dello strumento, seguire le relative istruzioni per l'uso.

- AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. Se si effettua la pulizia dell'alimentatore, adottare le seguenti precauzioni:
 - Assicurarsi che l'alimentatore sia scollegato dalla presa.
 - Assicurarsi che il panno per la pulizia non goccioli o non sia eccessivamente saturo.
 - Applicare una pressione minima sul panno durante la pulizia; evitare di strofinare gli spazi vuoti o le aree di collegamento sull'alimentatore e sulla spina elettrica.
 - Assicurarsi che l'alimentatore, la spina elettrica e il cavo siano asciutti prima di collegarli alla presa.

Ispezione

Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e gli accessori per verificare che non siano usurati, sfilacciati o danneggiati. Non utilizzare se si notano segni di danni, se lo strumento non funziona correttamente o se si notano variazioni nelle prestazioni. Contattare il servizio di assistenza tecnica Hillrom.

Smaltimento

Gli utenti devono rispettare tutte le leggi e le normative federali, statali, regionali e/o locali in quanto si riferiscono allo smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali. In caso di dubbi, l'utente del dispositivo deve prima contattare l'assistenza tecnica Hillrom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri. [welchallyn.com/weee](https://www.welchallyn.com/weee)

Brevetto/brevetti

[hillrom.com/patents](https://www.hillrom.com/patents).

Può essere coperto da uno o più brevetti. Vedere l'indirizzo Internet riportato sopra. Le società Hill-Rom sono proprietarie di brevetti europei e statunitensi nonché di altri brevetti e richieste di brevetto in corso di concessione.

Assistenza tecnica Hillrom

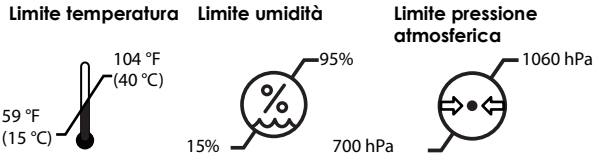
Per informazioni sui prodotti Welch Allyn, contattare l'Assistenza tecnica Hillrom: [hillrom.com/en-us/about-us/locations](https://www.hillrom.com/en-us/about-us/locations)

Avviso agli utenti e/o pazienti nell'UE

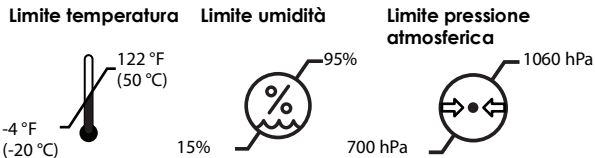
Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente l'utente e/o il paziente.

Specifiche Ambiente

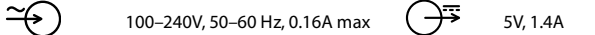
Funzionamento



Trasporto/conservazione



Classe di sicurezza II, Funzionamento intermittente Alimentazione elettrica



Trasformatore



Standard e conformità

Il dispositivo è conforme ai seguenti standard:

IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Gli standard specifici per ciascun paese sono inclusi nella Dichiarazione di conformità applicabile

Codice lotto

Decodificatore LOTTO: AAGGGM dove
AA = Ultimo due cifre dell'anno
GGG = Giorno dell'anno
M = Macchina

Direttive e dichiarazione del produttore

Per informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), visitare il sito Web Welch Allyn: [welchallyn.com/emc-777](https://www.welchallyn.com/emc-777).

Una copia cartacea delle informazioni relative alle emissioni EMC e all'immunità può essere richiesta a Welch Allyn e verrà consegnata entro 7 giorni di calendario.

Elenco accessori

N. componente	Descrizione
408781	Kit per montaggio a parete 777
408970	Cavo USB serie 777 verde, da 777 a ProBP 3400 su Integrated Wall System
772289	USB TIPO A-B ANGOLATO A DESTRA, 8,0 PIEDI PER L'USO CON ALIMENTATORE 772221
772320	USB TIPO A-B ANGOLATO A DESTRA, 1,5 PIEDI PER L'USO CON ALIMENTATORE 772221
772221	ALIMENTATORE, 5V, 1,4 A, USB-A
775646	ALIMENTATORE, 5V, 1,4 A CON CAVO DI ALIMENTAZIONE DA 72 POLLICI (183 CM) COLLEGATO
728041	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, STATI UNITI
728044	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, REGNO UNITO
728042	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, UNIONE EUROPEA
728043	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, AUSTRALIA
772224	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, CINA
772225	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, SUDAFRICA
772222	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, BRASILE
PWCD-GS777-B	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, STATI UNITI
PWCD-GS777-4	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, REGNO UNITO
PWCD-GS777-2	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, UNIONE EUROPEA
PWCD-GS777-6	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, CINA
PWCD-GS777-7	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, SUDAFRICA
PWCD-GS777-Z	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, BRASILE

Garanzia

Garanzia limitata di cinque anni.



Welch Allyn® GS 777 壁掛トランス

901093 壁掛けトランス

使用説明書

日本語

本書は [REF](#) 777XXX。

[REF](#) 775674, 80030425 Ver. A, 改訂日：2023-09

R_x ONLY 有資格の医療専門家による使用、または有資格の医療専門家の指示の下で使用

© 2023 Welch Allyn, Inc. All rights reserved.Welch Allyn の許可なく、本使用説明書のいかなる部分も、いかなる方法によっても複製または複写することを禁じます。Welch Allyn, Inc.（以下「Welch Allyn」）は、(i) 本書に記載されている指示、注意、警告、または用途（使用目的）に従って製品を適切に使用してないこと、または (ii) 本品の違法または不適切な使用に起因する負傷については、一切責任を負わないものとします。Welch Allyn は Welch Allyn, Inc. の商標です。Hillrom は Hill-Rom Services, Inc. の商標です。

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

[hillrom.com](#)
Welch Allyn, Inc. は、Hill-Rom Holdings, Inc. の子会社です。

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Authorized Australian Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

用途

本製品は Welch Allyn 3.5 V 装置に電力を供給することを目的としています。

GS777 壁掛けトランスは、外来設定または集中治療設定に使用することを目的としています。本装置は、医学的な資格を持ち、訓練を受けた医療専門家が使用することを目的としています。

記号の説明

これらの記号・マークの出処については、Welch Allyn の記号・マーク一覧を参照してください。

[welchallyn.com/symbolsglossary](#)。

警告 本説明書の「警告」は、疾患、損傷、または死につながる可能性がある状況や行為を示すものではありません。白黒の文書では、警告記号の背景は灰色に表示されます。

注意 本書に記載の注意事項は、本機器またはその他の設備の破損、またはデータ紛失につながるおそれのある使用状況や使用方法を規定しています。

注記 機能または動作についての指示や

型番

[REF](#) 再注文番号

[LOT](#) ロットコード

[GTIN](#) 国際取引商品番号（GTIN）

[i](#) 使用説明書を参照

[MD](#) 医療機器

メーカー

[EC](#) [REP](#) 欧州共同体の正式 代表者

[WEEE](#) 電気・電子機器の分別回収 未分別の一般廃棄物として処分しないでください。

[AC](#) 入力 電源

[DC](#) 入力 電源

[DC](#) 出力 電源

中国版 RoHS 指令（電子情報製品生産汚染防止管理弁法）。本製品には規制物質は含まれていません。
点灯中：電源が入っ ています。消灯中：電源が切れています。

[BF](#) 形装着部

一般的な警告および注意

警告 本製品を使用する前に説明書を注意深くお読みください。本製品の操作に関する必要条件を理解せずに使用すると、自身や患者の傷害、または本製品の破損をもたらすおそれがあります。

警告 感電に注意してください。患者とハンドル中央の金属接点に同時に触れないでください。

警告 本製品を改造しないでください。本製品を改造すると、患者の傷害の原因となることがあります。本製品を改造した場合、本製品保証は無効となります。

警告 Welch Allyn が認定した付属品のみを使用してください。認定されていない付属品を使用すると、安全性および性能（装置の EMC エミッションおよびイミュニティなど）が影響を受ける場合があります。

注意 万一に備えて、本製品を他の装置と接近させて使用することは避けてください。本製品は、電磁妨害に関して現在要求されている基準に準拠しており、他の装置に問題を引き起こしたり、他の装置によって影響を受けることはありません。

注意 この製品に関するサービスを行うことができるのは、Welch Allyn 認定サービスセンターだけです。

注意 トランスを AC 電源から確実に取り外せるように、全体にコンセントを塞がないでください。

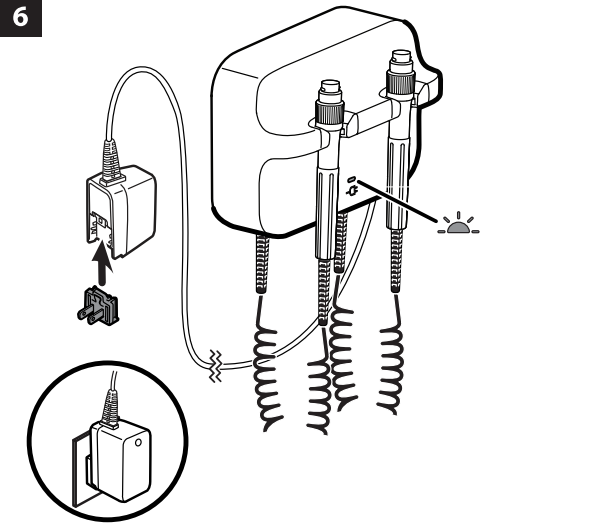
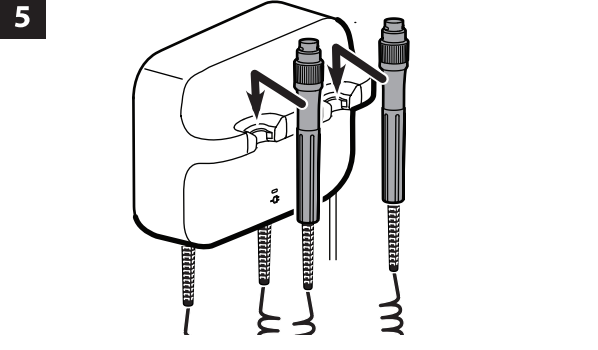
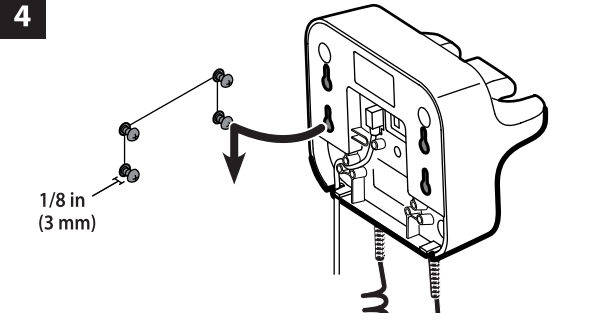
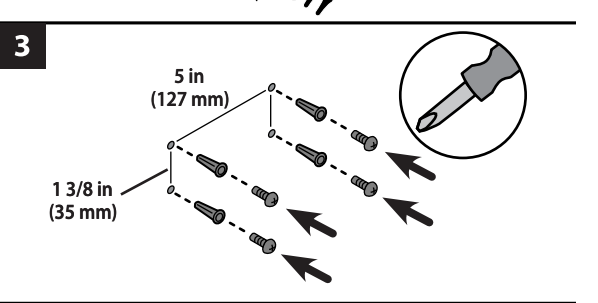
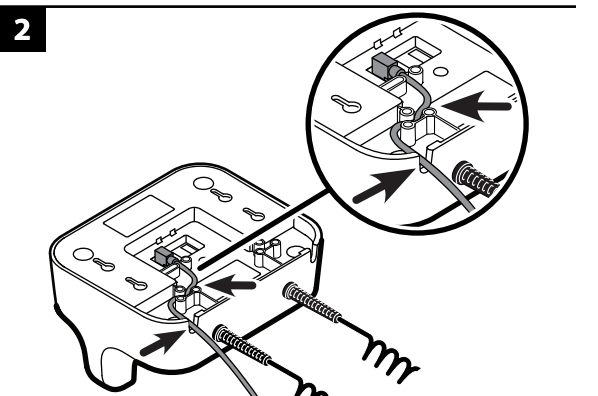
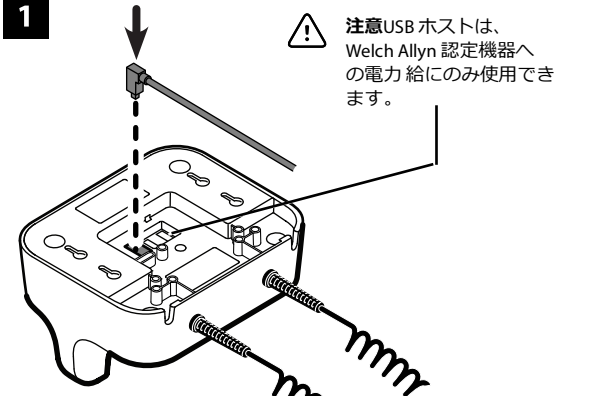
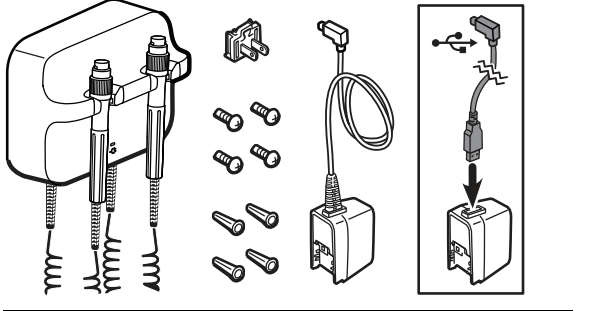
残存リスク

本製品は、関連する電磁干渉、機械的安全性、性能、生体適合性の規格に準拠しています。しかしながら、本製品は、患者やユーザーに対する潜在的な損害を完全に取り除くことはできません。以下に例を示します。

- 電磁障害に関連する損害または装置の破損
- 機械的危険性による損害
- 装置、機能、パラメータ非表示による損害
- 不十分な洗浄など、誤った使用法による損害
- 重度の全身性アレルギー反応を引き起こすおそれのある生物学的トリガへの装置の曝露による損害

セットアップ

警告 Welch Allyn は、アクセサリの取り付けについては責任を負いません。マウンティングアクセサリの取り付けについては、お客様が担当の医用生体工学部門またはメンテナンスサービス部門に連絡を取り、取り付けを専門家の手に委ねることにより安全性と信頼性を確保することを推奨します。

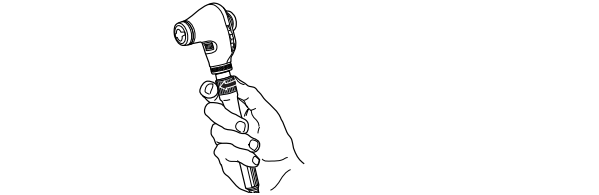


ハンドルには、認定された Welch Allyn 3.5V 機器ヘッドのみを選択して取り付けます。それ以外のものは取り付けないでください。各ヘッド機器については使用説明書を参照してください。

ハンドルの使用法

トランスが電源に接続されていることを確認してください。

- クレードルからハンドルを持ち上げます。
製品の電源を入れます。一度に電力供給できるのは1つの機器のみです。
- ハンドルのレオスタットを回して光量出力を調整します。レオスタットを時計回りに回すと光量出力が増加します。
レオスタットを時計回りに回すと光量出力が増加します。
光量出力を最小レベルに減少させても電源が切れていないことに注意してください。



- 患者を検査する際は、ヘッド機器の使用説明書に従ってください。
注意 破損を防ぐため、ハンドルのコードを引っ張りすぎないようにしてください。
注意 ヘッド機器の外部ハウジング温度を最小化するために、オンの時間が2分を超過しないようにしてください。また、オフの時間は最短 10 分間にしてください。

- クレードルにハンドルを戻します。
3.5V 機器の電源を切ります。

洗浄

警告 トランスを洗浄する前に、コンセントからトランスを取り外してください。

警告 感電注意。トランスやアクセサリに対してオートクレーブ滅菌を行わないでください。

警告 液体により壁掛けトランス内部の電子部品や電源に不具合が生じる可能性があります。液体が壁掛けトランスや電源の上にこぼれたり、ボタボタ落ちたりしないようにしてください。液体が電源の上にこぼれたり、ボタボタ落ちたりした場合は、濡れた電源には触れないでください。電源や壁用プラグアダプターの取り外し、分解、乾燥を行うには、医用エンジニアもしくは電気技術者にお問い合わせください。液体が壁掛けトランスの上にこぼれたり、ボタボタ落ちたりした場合は、次の手順に従ってください。

- 電源プラグを抜きます。
- 壁からトランスを取り外します。
- 壁掛けトランスから余分な液体を乾燥させます。
- 壁にトランスを取り付けます。
- コンセントに差し込む前に、電源と壁用コンセントアセンブリが乾いていることを確認してください。
- トランスが通常どおり機能していることを確認します。

本製品は、施設の手順および基準、または地域の規制に従い、定期的に清掃してください。

壁掛けトランス（ヘッド機器を除く）の清掃には、次のいずれかを使用します。

- イソプロピルアルコールまたは 10 倍に希釈した塩素系漂白剤水溶液を少量付けた清潔な布。清潔な布で拭き取ります。

- Sani-Cloth® Plus。
- CaviWipes™（以下の注意を参照してください）。

注意 青色のハンドルクレードルや電源の清掃には、CaviWipes を使用しないでください。この洗浄剤は洗浄プロセス中に気泡や液体を生じさせ、それらがクレードルの隙間に入り込むおそれがあります。また、洗浄後 30 分間ハンドル性能が制限される場合があります。ヘッド機器を洗浄するには、使用説明書に従ってください。

警告 感電注意。電源を清掃する場合は、次の注意事項に従ってください。

- 電源がコンセントから抜かれていることを確認します。
- 清掃用の布に水分のしったりや濡れすぎがないことを確認します。
- 清掃時のふき取り時にかける圧力は、最小限にします。電源や壁用プラグのすき間や接続部のふき取りは避けてください。
- コンセントに差し込む前に、電源、壁用プラグ、およびコードが乾燥していることを確認します。

点検

電源コードおよび付属品を定期的に点検し、摩耗、ほつれ、その他の損傷がないことを確認します。損傷の兆候が見られた場合、装置の不具合や正しく動作していないことが分かった場合、性能に変化があることに気付いた場合は、使用しないでください。Hillrom のテクニカルサポート部門にお問い合わせください

廃棄処分

ユーザーは、医療機器および付属品の安全な廃棄に関する国、州、地域、自治体のいずれかまたはすべての法律と規制を順守する必要があります。機器を安全に廃棄する手順につ

いて不明点がある場合は、まず Hillrom テクニカルサポートにお問い合わせください。 [welchallyn.com/weee](#)

特許

[hillrom.com/patents](#)

1 つまたは複数の特許により保護されている場合があります。上記のインターネットアドレスで確認してください。Hill-Rom 社は、欧州、米国、およびその他の国の特許および申請中の特許出願の所有者です。

Hillrom テクニカルサポート

Welch Allyn 製品に関する情報については、Hill-Rom テクニカルサポートにお問い合わせください。

[hillrom.com/en-us/about-us/locations](#)

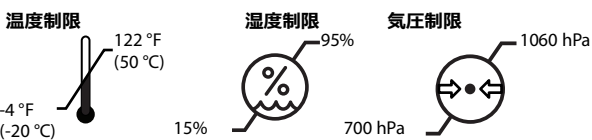
仕様

環境

操作



輸送/保管



安全区分 II、間欠運転

電力 供給

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

トランス

5V, 1A 5V, 0.5A

規格への適合性

本機器は、次の規格に準拠しています。
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2

国独自の規格は、該当する適合宣言書に記載されています。

ロットコード

YYDDDT

YY = 西暦の下 2 桁

DDD = 年間通算日

T = 機械

ガイダンスとメーカー宣言

電磁両立性 (EMC) に関する情報については、Welch Allyn の Web サイト [www.welchallyn.com/emc-777](#) を参照してください。

EMC エミッションおよびイミュニティに関する情報を記載した冊子版が必要な場合は、Welch Allyn までお申し付けください。7 日以内にお届けいたします。

付属品

部品番号	説明
408781	777 壁掛けキット
408970	Green Series 777 USB ケーブル、777 to ProBP 3400 on Integrated Wall System
772289	USB A-B- 直角、8.0 フィート 772221 電源と併用
772320	USB A-B- 直角、1.5 フィート 772221 電源と併用
772221	電源、5V、1.4A、USB-A
775646	電源、5V、1.4A 72 インチ（183 cm）付属電源付き
728041	AC ブレード 772221、775646 電源用、米国
728044	AC ブレード 772221、775646 電源用、英国
728042	AC ブレード 772221、775646 電源用、欧州
728043	AC ブレード 772221、775646 電源用、オーストラリア
772224	AC ブレード 772221、775646 電源用、中国
772225	AC ブレード 772221、775646 電源用、南アフリカ
772222	AC ブレード 772221、775646 電源用、ブラジル
PWCD-GS777-B	USB 電源 & コードキット、米国
PWCD-GS777-4	USB 電源 & コードキット、英国
PWCD-GS777-2	USB 電源 & コードキット、欧州
PWCD-GS777-6	USB 電源 & コードキット、オーストラリア
PWCD-GS777-C	USB 電源 & コードキット、中国
PWCD-GS777-7	USB 電源 & コードキット、南アフリカ
PWCD-GS777-Z	USB 電源 & コードキット、ブラジル

保証

5 年間の限定保証です。



Welch Allyn® GS 777 Wandtransformator

901093 WALL TRANSFORMER

Gebruiksaanwijzing NEDERLANDS

Deze handleiding heeft betrekking op het REF 777XXX.
REF 775674, 80030425 Ver. A, Revisiedatum: 2023-09

Rx ONLY Voor gebruik door of in opdracht van een bevoegde medische professional



© 2023 Welch Allyn, Inc. Alle rechten voorbehouden. Niemand mag deze gebruiksaanwijzing zonder toestemming van Welch Allyn geheel of gedeeltelijk reproduceren of dupliceren, in welke vorm dan ook. Welch Allyn, Inc. ('Welch Allyn') aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor enig letsel dat kan voortvloeien uit (i) het niet op de juiste wijze gebruiken van het product in overeenstemming met de instructies, voorzorgsmaatregelen, waarschuwingen of verklaringen met betrekking tot het beoogd gebruik van het product zoals aangegeven in deze handleiding, of (ii) onwettig of onjuist gebruik van het product. Welch Allyn is een handelsmerk van Welch Allyn, Inc. Hillrom is een handelsmerk van Hill-rom Services, Inc.

 Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. is een dochteronderneming van Hill-Rom Holdings Inc.

 **EC REP** Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Gemachtigde Australische Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia



Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor de voeding van 3,5V Welch Allyn-instrumenten. De GS777 Wall Transformer is bedoeld voor gebruik in ambulante en acute zorgomgevingen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door medisch gekwalificeerde en getrainde professionals in de gezondheidszorg.

Verklaring van de symbolen

Bekijk de symbolenlijst van Welch Allyn op welchallyn.com/symbolsglossary voor meer informatie over de symbolen.

-  **WAARSCHUWING** DE waarschuwingen met dit symbool in deze handleiding wijzen op omstandigheden of handelingen die kunnen leiden tot ziekte, letsel of overlijden. In een zwartwitdocument worden waarschuwingssymbolen weergegeven met een grijze achtergrond.
-  **LET OP** 'Let op'-meldingen in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot beschadiging van de apparatuur of andere eigendommen, of tot verlies van gegevens.
-  **OPMERKING** Geeft uitleg bij een instructie of nuttige informatie over een functie of gedrag.
-  **#** Productidentificatie
-  **REF** Nabestelnummer
-  **LOT** Partijcode
-  **GTIN** Global Trade Item Number (internationaal uniek artikelnummer)
-  **i** Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
-  **MD** Medisch hulpmiddel.
-  **Fabrikant**

 **EC REP** Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

-  Gescheiden inzameling van elektrische apparatuur. Gooi dit product niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.
-  Netvoeding
-  Gelijkstroom voeding
-  Gelijkstroom uitgangsspanning
-  China RoHs. Het product bevat geen stoffen waarvoor beperkingen gelden.
-  Brandt: voeding is aanwezig. Brandt niet: geen voeding.
-  Toegepast onderdeel van BF-type

Waarschuwingen en meldingen

-  **WAARSCHUWING** U dient deze instructies te lezen en te begrijpen voordat u dit product gebruikt. Wanneer u de vereisten voor de bediening van dit product niet begrijpt, kan dit product letsel bij u of bij de patiënt veroorzaken en kan het product beschadigd raken.
-  **WAARSCHUWING** Gevaar voor een elektrische schok. Raak niet gelijktijdig de patiënt en het metalen contact in het midden van de handgreep aan.
-  **WAARSCHUWING** Breng geen veranderingen aan de apparatuur aan. Elke verandering aan het apparaat kan leiden tot letsel. Elke verandering aan het apparaat maakt de garantie ongeldig.
-  **WAARSCHUWING** Gebruik uitsluitend door Welch Allyn goedgekeurde manchetten. Het gebruik van niet-goedgekeurde accessoires kan de veiligheid en prestaties van het apparaat beïnvloeden, zoals EMC-emissies en de immuniteit.
-  **LET OP** Voorkom, als voorzorgsmaatregel, dat het artikel te dicht bij andere apparaten in de buurt komt. Het product voldoet aan de huidige verplichte normen voor elektromagnetische interferentie en mag geen problemen veroorzaken bij andere apparaten en mag niet door andere toestellen worden beïnvloed.
-  **LET OP** Reparaties aan dit product mogen alleen door erkende servicecentra van Welch Allyn worden uitgevoerd.
-  **LET OP** Houd de wandcontactdoos van de netvoeding altijd bereikbaar, zodat de stekker van de transformator uit de wandcontactdoos kan worden getrokken.

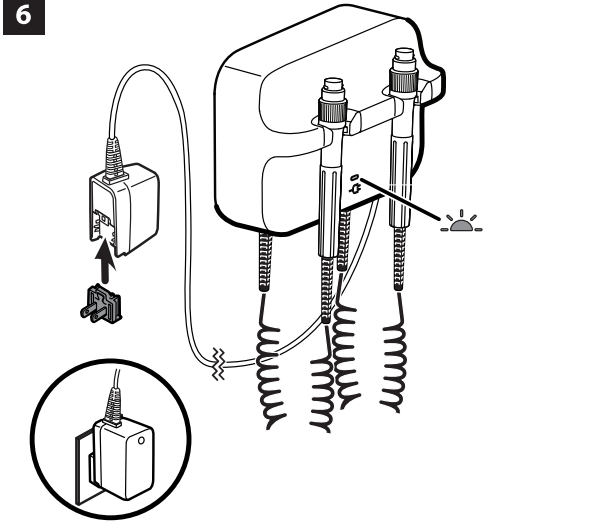
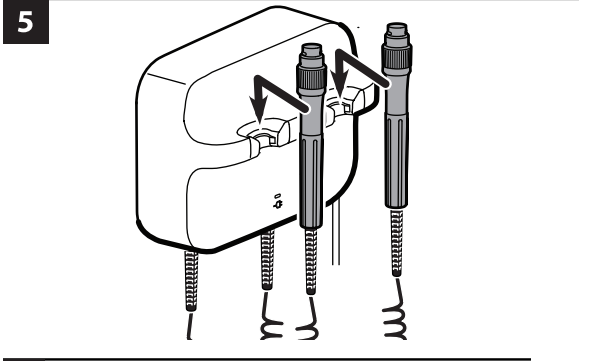
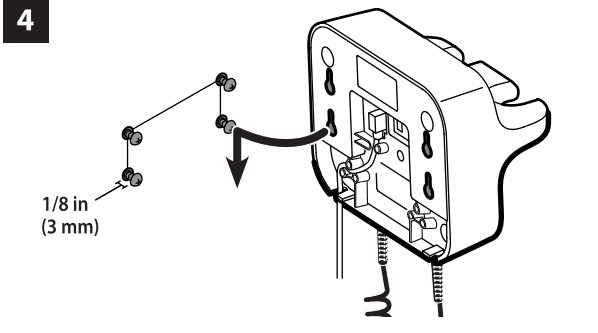
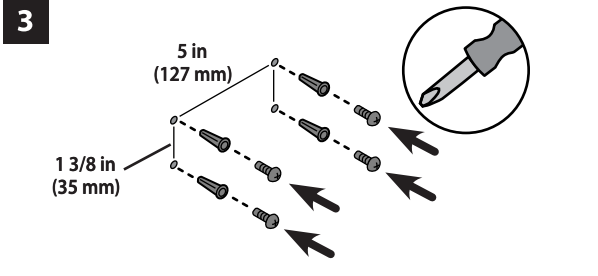
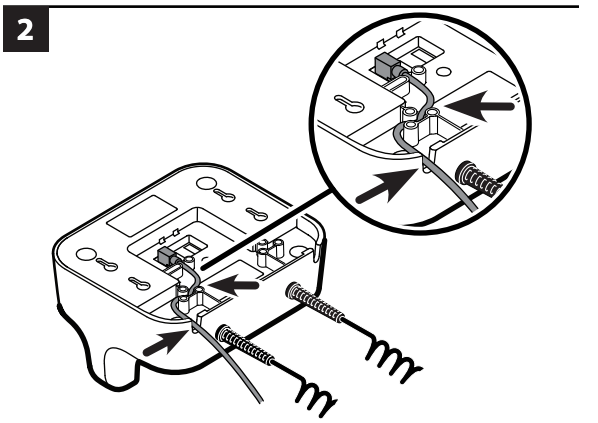
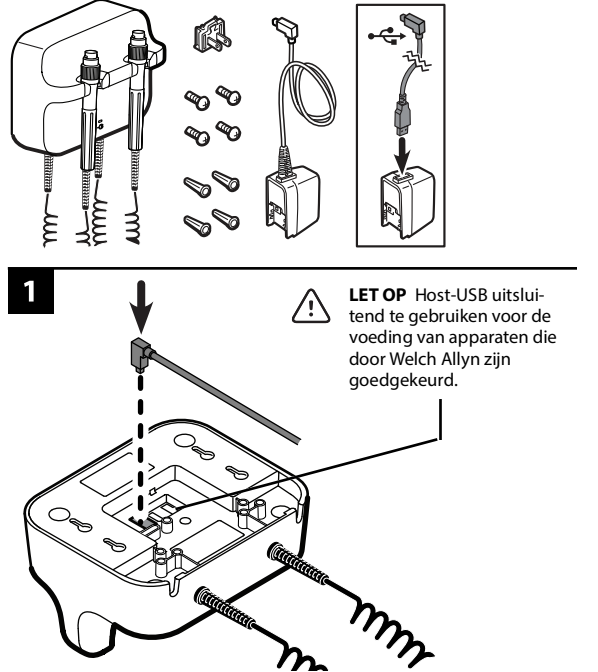
Restrisico

Dit product voldoet aan de relevante normen voor elektro-magnetische interferentie, mechanische veiligheid, prestaties en biocompatibiliteit. Het product kan potentieel letsel of potentiële schade voor de patiënt of gebruiker door de onderstaande oorzaken echter niet volledig wegnemen:

- Letsel of schade aan het hulpmiddel in verband met elektro-magnetische risico's;
- Letsel door mechanische risico's;
- Letsel door onbeschikbaarheid van het hulpmiddel, functies of parameters;
- Letsel door verkeerd gebruik, zoals ontoereikende reiniging, en/of
- Letsel door blootstelling van het hulpmiddel aan biologische triggers die kunnen leiden tot een ernstige systemische allergische reactie.

Instellen

-  **WAARSCHUWING** Welch Allyn is niet verantwoordelijk voor de deugdelijkheid van de montage. Welch Allyn adviseert klanten om contact op te nemen met hun afdeling voor biomedische techniek of hun onderhoudsdienst, om te garanderen dat accessoires vakkundig, veilig en deugdelijk worden gemonteerd.

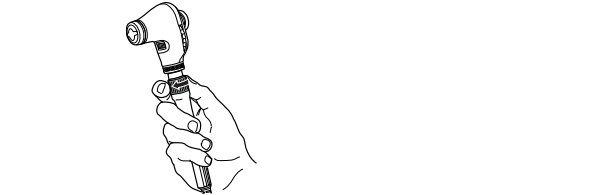


Bevestig alleen goedgekeurde Welch Allyn 3,5V-instrumentenkoppen naar keuze aan de handgrepen. Bevestiging van andere typen is beperkt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de afzonderlijke instrumentenkoppen.

Gebruik van de handvaten

- Controleer of de transformator met de stekker op de voeding is aangesloten.
1. Neem het handvat van de houder. Het instrument wordt ingeschakeld. Er kan op dat moment maar één instrument ingeschakeld zijn.
 2. Pas de lichtopbrengst aan door aan de weerstand op het handvat te draaien. Door rechtsom aan de weerstand te draaien wordt de lichtopbrengst verhoogd. Door linksom aan de weerstand te draaien wordt de lichtopbrengst verlaagd.

 **OPMERKING** Als de lichtopbrengst tot het minimum wordt verlaagd, betekent dit niet dat het instrument wordt uitgeschakeld.



3. Volg bij onderzoek van een patiënt de gebruiksaanwijzingen van de instrumentkop.
 -  **LET OP** Rek de snoeren aan de handvaten niet te ver uit, om schade te voorkomen.
 -  **LET OP** Houd de temperatuur van de behuizing van de instrumentkop zo laag mogelijk door het instrument niet langer dan twee minuten ingeschakeld te laten. Vervolgens moet het minimaal 10 minuten uitgeschakeld blijven.
4. Zet het handvat terug in de houder. Het 3,5 V instrument wordt uitgeschakeld.

Reiniging

-  **WAARSCHUWING** Haal de stekker van de transformator vóór het reinigen uit het stopcontact.
-  **WAARSCHUWING** Gevaar voor een elektrische schok. Steriliseer de transformator of de accessoires NIET in een autoclaaf.
-  **WAARSCHUWING** Vloeistoffen kunnen de elektronica in de wandtransformator en de voedingseenheid beschadigen. Voorkom dat vloeistoffen op de wandtransformator en de voedingseenheid worden gemorst of erin lekken. Raak de natte voedingseenheid NIET aan als er vloeistof op of in terechtkomt. Neem contact op met een biomedisch technicus of elektricien voor het verwijderen, demonteren en drogen van de voedingseenheid en de wandstekker. In het geval dat vloeistoffen op de wandtransformator worden gemorst of erin lekken:
 1. Haal de stekker uit het stopcontact.
 2. Neem de transformator van de wand.
 3. Droog overtollige vloeistof op de wandtransformator af.
 4. Bevestig de transformator weer op de wand.
 5. Zorg ervoor dat de voedingseenheid en de wandstekker droog zijn voordat u deze in het stopcontact steekt.
 6. Controleer of de transformator normaal werkt.

Reinig de wandtransformator regelmatig volgens de protocollen en normen van uw instelling en volgens de lokale regelgeving. Gebruik voor het reinigen van de wandtransformator (exclusief de instrumentkoppen en voedingseenheid) een van de onderstaande middelen:

- Een schone doek die licht is bevochtigd met een oplossing van 70% isopropylalcohol of een oplossing van 10% chloorbleekmiddel. Afdrogen met een schone, zachte doek.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (zie onderstaande waarschuwing).

-  **LET OP** Gebruik geen CaviWipes voor het reinigen van de blauwe handgreephouders of de voedingseenheid. Dit reinigingsproduct veroorzaakt luchtbell en vocht tijdens het reinigingsproces die de openingen in de houders kunnen binnendringen en de werking van de houders wel tot 30 minuten na het reinigen kunnen belemmeren. Volg de gebruiksaanwijzing om de instrumentkoppen te reinigen.
-  **WAARSCHUWING** Gevaar voor elektrische schokken. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als u de voedingseenheid reinigt:
 - Controleer of de voedingseenheid uit het stopcontact is gehaald.
 - Controleer of het reinigingsdoekje niet druipt of oververzadigd is.
 - Oefen minimale druk uit op het doekje bij het reinigen; vermijd het schoonvegen van openingen of verbodingsgebieden op de voedingseenheid en de wandstekker.
 - Zorg ervoor dat de voedingseenheid, de wandstekker en het snoer droog zijn voordat u deze in het stopcontact steekt.

Inspectie

Controleer het netsnoer en de accessoires regelmatig op slijtage, rafels of andere beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u tekenen van beschadiging ziet, als het apparaat defect is, niet goed lijkt te werken of als u een verandering in de prestaties opmerkt. Neem contact op met de afdeling Technische ondersteuning van Hillrom voor hulp

Afvoeren

Gebruikers moeten zich houden aan alle federale, landelijke, regionale en/of lokale wetten en voorschriften zoals deze gelden voor het veilig afvoeren van medische hulpmiddelen en accessoires. In geval van twijfel dient de gebruiker van het apparaat eerst contact op te nemen met de technische ondersteuning van Hillrom voor advies over protocollen voor veilig afvoeren. welchallyn.com/weee

Octrooi/octrooien

hillrom.com/patents
Kan beschermd zijn door één of meer octrooien. Raadpleeg de bovenstaande website. De Hill-Rom-ondernemingen zijn eigenaar van Europese, Amerikaanse of andere octrooien en aangevraagde octrooien.

Technische ondersteuning van Hillrom

Voor informatie over de producten van Welch Allyn kunt u contact opnemen met de technische ondersteuning van Hillrom:

hillrom.com/en-us/about-us/locations

Kennisgeving voor gebruikers en/of patiënten in de EU

Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hulpmiddel dient te worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Specificaties

Omgeving

Tijdens bedrijf

Temperatuurbereik	Vochtigheidsbereik	Atmosferische drukbereik
 59 °F (15 °C) to 104 °F (40 °C)	 15% to 95%	 1060 hPa to 700 hPa

Transport/opslag

Temperatuurbereik	Vochtigheidsbereik	Atmosferische drukbereik
 -4 °F (-20 °C) to 122 °F (50 °C)	 15% to 95%	 1060 hPa to 700 hPa

Veiligheidsklasse II, Onderbroken gebruik Elektrische voeding

	100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max		5V, 1.4A
---	-------------------------------	---	----------

Transformator

	5V, 1A		5V, 0.5A
---	--------	---	----------

Normen en naleving

Het apparaat voldoet aan de volgende normen: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Landspecifieke normen zijn opgenomen in de van toepassing zijnde conformiteitsverklaring

Partijcode

Partij-decoder: YYDDDT waarbij YY = Laatste twee cijfers van het jaar DDD = dag van het jaar T = machine

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant

Voor informatie over elektromagnetische compatibiliteit (EMC) kunt u de website van Welch Allyn raadplegen: welchallyn.com/emc-777. U kunt bij Welch Allyn ook een papieren exemplaar van de informatie over EMC-emissies en immuniteit bestellen. Deze wordt binnen 7 kalenderdagen bezorgd.

Lijst van accessoires

Onderdeel-nummer	Omschrijving
408781	777 Wall Mounting Kit
408970	Green Series 777 USB Cable, 777 naar ProBP 3400 op Integrated Wall System
772289	USB-A NAAR -B, RECHTHOEKIG, 2,4 M VOOR GEBRUIK MET 772221-VOEDING
772320	USB-A NAAR -B, RECHTHOEKIG, 0,45 M VOOR GEBRUIK MET 772221-VOEDING
772221	VOEDING, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	VOEDING, 5 V, 1,4 A MET AANGESLOTEN NETSNOER VAN 183 CM
728041	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, VS
728044	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, VK
728042	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, EU
728043	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, AU
772224	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, CHINA
772225	FAC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, ZUID-AFRIKA
772222	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, BRAZILIË
PWCD-GS777-B	Set met USB-voeding en -snoer, VS
PWCD-GS777-4	Set met USB-voeding en -snoer, UK
PWCD-GS777-2	Set met USB-voeding en -snoer, EU
PWCD-GS777-6	Set met USB-voeding en -snoer, AU
PWCD-GS777-C	Set met USB-voeding en -snoer, CHINA
PWCD-GS777-7	Set met USB-voeding en -snoer, ZUID-AFRIKA
PWCD-GS777-Z	Set met USB-voeding en -snoer, BRAZIL

Garantie

Vijf jaar beperkte garantie.



Welch Allyn® GS 777 Veggtransformator

901093 Veggtransformator

Bruksanvisning NORSK

Denne håndboken gjelder for REF 775674.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Revisjonsdato: 2023-09

R_x ONLY For bruk av eller etter anvisning fra lisensiert lege

© 2023 Welch Allyn, Inc. Med enerett. Det er ikke tillatt å på noen måte reproducere eller kopiere hele eller deler av denne bruksanvisningen uten tillatelse fra Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") påtar seg ikke ansvar for eventuell skade på personer som følge av at (i) instruksjoner, forsiktighetsregler, advarsler eller erklæringer vedrørende tiltenkt bruk i denne håndboken ikke er blitt fulgt, eller (ii) ulovlig eller feilaktig bruk av produktet. Welch Allyn er et varemerke for Welch Allyn, Inc. Hillrom er et varemerke for Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. er et datterselskap av Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland



Autorisert australsk sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Bruksområde

Formålet med dette produktet er å forsyne Welch Allyn 3.5V-instrumenter med strøm.

GS777 veggtransformator er ment for bruk på poliklinikker eller akuttmottak. Enheten er ment å brukes av medisinsk kvalifisert helsepersonell med relevant opplæring.

Symbolforklaringer

Hvis du vil ha informasjon om opprinnelsen til disse symbolene, kan du gå til Welch Allyns symbolliste: [welchallyn.com/symbolsglossary](https://www.welchallyn.com/symbolsglossary).

ADVARSEL Advarslene i denne håndboken identifiserer betingelser eller praksis som kan føre til sykdom, skade eller død. Varselsymbolene vil vises med grå bakgrunn i et svart-hvitt-dokument.

FORSIKTIG Forsiktighetsreglene i denne håndboken angir forhold eller bruk som kan føre til skader på utstyret eller annen eiendom eller tap av data.

MERKNAD Gir en forklaring av en instruksjon eller nyttig informasjon om en funksjon eller atferd.

Produkt-ID
REF Nummer for ny bestilling
LOT Lotkode
GTIN Globalt handelsartikkelnummer
i Se bruksanvisningen
MD Medisinsk utstyr.
Produsent

EC REP Autorisert representant i EU

Separat kassering av elektrisk og elektronisk utstyr. Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall.

Inngående vekselstrøm
Inngående likestrøm
Utgående likestrøm
Kina RoHs. Produktet inneholder ikke begrensede stoffer.
Lyser: Strøm er koblet til. Lyser ikke: Ingen strøm.
Type BF anvendt del

Advarsler og forsiktighetsregler

ADVARSEL Les og forstå instruksjonene før produktet tas i bruk. Hvis du ikke forstår driftskravene for dette produktet, kan det medføre personskade for deg eller pasienten eller skade produktet.

ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Berør ikke pasienten og den midterste metallkontakten på håndtaket samtidig.

ADVARSEL Gjør ikke endringer på dette utstyret. Endringer på utstyret kan medføre skade. Produktets garanti vil opphøre å gjelde hvis det utføres endringer på dette utstyret.

ADVARSEL Bruk kun godkjent Welch Allyn-tilbehør. Bruk av tilbehør som ikke er godkjent, kan påvirke sikkerheten og ytelsen til enheten, f.eks. angående elektromagnetisk kompatibilitet og immunitet.

FORSIKTIG Som en forsiktighetsregel skal du unngå å bruke dette produktet i nærheten av annet utstyr. Dette produktet oppfyller kravene i de gjeldende standardene for elektromagnetisk interferens og skal ikke forstyrre annet utstyr og heller ikke påvirkes av annet utstyr.

FORSIKTIG Reparasjoner av dette produktet skal bare utføres ved godkjente Welch Allyn-servicesentre.

FORSIKTIG Pass på at tilgangen til veggkontakten ikke blokkeres, slik at transformatoren alltid kan kobles fra nettstrømmen.

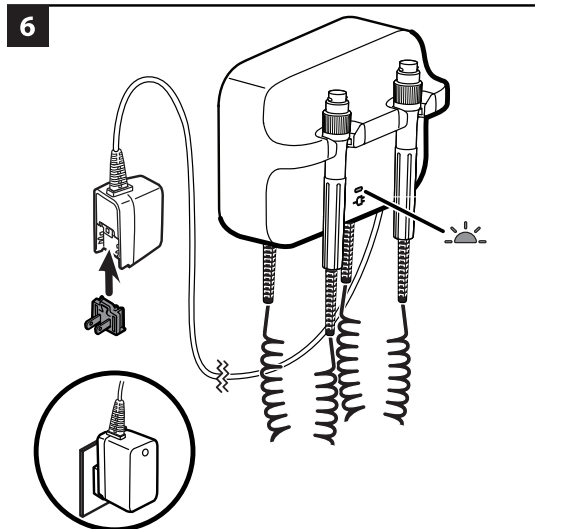
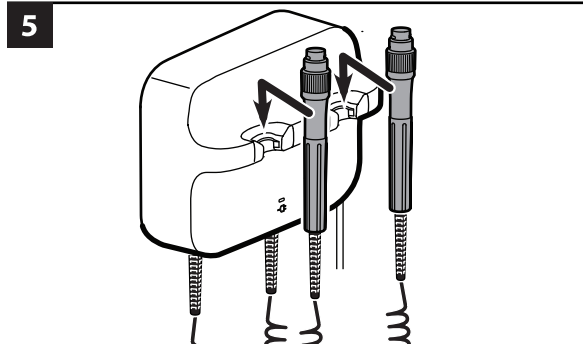
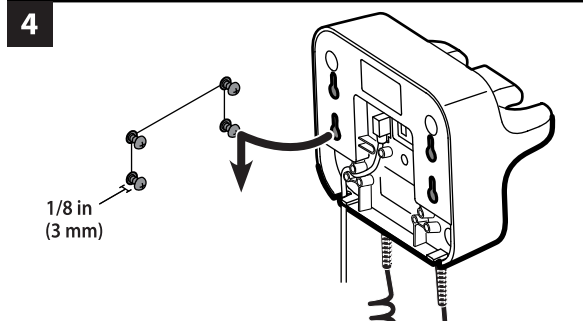
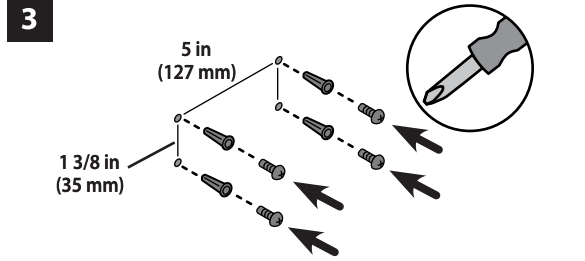
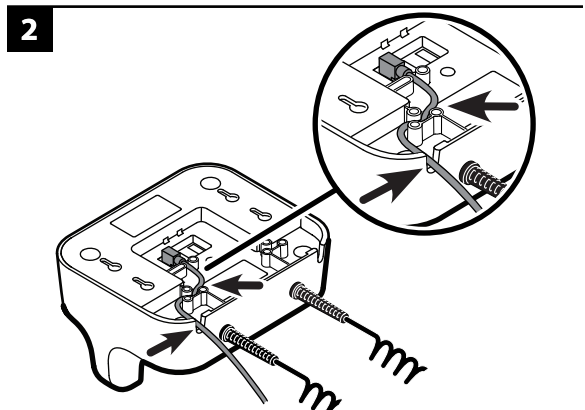
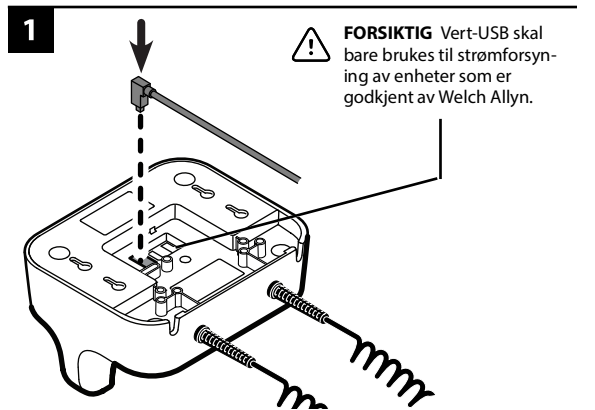
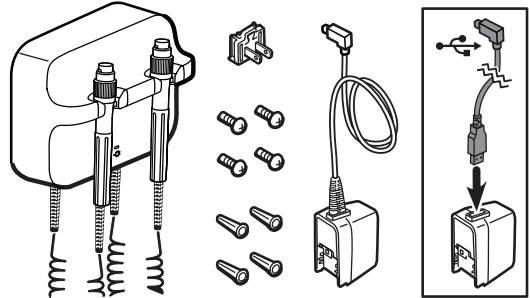
Restrisiko

Dette produktet er i samsvar med relevante standarder for elektromagnetiske forstyrrelser, mekanisk sikkerhet, ytelse og biokompatibilitet. Produktet kan imidlertid ikke eliminere potensiell pasient- eller brukerskade fra følgende:

- Skade eller enhetsskade forbundet med elektromagnetiske færer,
- Skade fra mekanisk fare,
- Skade fra enhets-, funksjons- eller parameterutilgjengelighet,
- Skade fra bruksfeil, for eksempel utilstrekkelig rengjøring, og/eller
- Skade fra eksponering av enheten for biologisk materiale som kan resultere i en alvorlig systemisk allergisk reaksjon.

Innstillinger

ADVARSEL Welch Allyn er ikke ansvarlig for montering eller installasjon. Welch Allyn anbefaler at kunden kontakter sin biomedisinske avdeling eller avdeling for service/vedlikehold for å garantere en profesjonell installasjon som gir sikkerhet og pålitelighet for alt montert tilbehør.



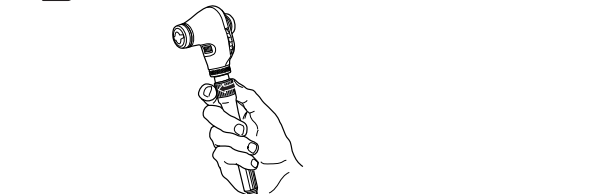
Fest kun godkjente Welch Allyn 3,5 V instrumenthoder av ditt valg til håndtakene. Alle andre er begrenset. Se instruksjonene for hvert instrumenthode.

Bruk av håndtakene

Kontroller at transformeren er koblet til.

- Løft håndtaket fra holderen. Instrumentet slås på. Bare ett instrument kan være påslått om gangen..
- Juster lysstyrken ved å vri reostaten på håndtaket. Du øker lysstyrken ved å vri reostaten med klokken. Du reduserer lysstyrken ved å vri reostaten mot klokken.

MERKNAD Vær oppmerksom på at du ikke slår av instrumentet ved å redusere lysstyrken til minimum.



- Følg instruksjonene for instrumenthodet når en pasient skal undersøkes.
- FORSIKTIG** For å unngå skade skal du unngå å strekke ut ledningene på håndtakene.
- FORSIKTIG** For å holde nede temperaturen til instrumenttilbehørets ytre hus skal tilbehøret være påslått i maksimalt 2 minutter og avslått i minst 10 minutter.
- Plasser håndtaket tilbake i holderen. 3.5V-instrumentet slås av.

Rengjøring

ADVARSEL Du må koble transformatoren fra nettstrøm før du rengjør den.

ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Transformatoren eller tilbehøret SKAL IKKE autoklaveres.

ADVARSEL Væske kan skade elektronikken i veggtransformatoren og strømforsyningen. Unngå at det blir sølt væske på eller drypper væske inn i veggtransformatoren og strømforsyningen. Hvis det blir sølt væske på eller drypper væske inn i strømforsyningen, MÅ DU IKKE BERØRE den våte strømforsyningen. Ta kontakt med en biomedisinsk tekniker eller en elektriker for å få fjernet, demontert og tørket strømforsyningen og støpseladapten. Hvis det blir sølt væske på eller drypper væske inn i veggtransformatoren:

- Koble den fra nettstrømmen.
- Fjern transformatoren fra veggen.
- Tørk av væsken på veggtransformatoren.
- Monter transformatoren på veggen.
- Kontroller at strømforsyningen og støpset er tørre før du setter støpset i strømttaket.
- Kontroller at transformatoren fungerer som normalt..

Rengjør veggtransformatoren jevnlig i henhold til institusjonens gjeldende rutiner og standarder eller lokale forskrifter.

Når du skal rengjøre veggtransformatoren (ikke instrumenthodene og strømforsyningen), kan du bruke ett av følgende:

- En ren klut fuktet med 70 % isopropylalkohol eller 10 % klorblekemiddel. Tørk med en ren klut.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (se forsiktighetsregel nedenfor).

FORSIKTIG Ikke bruk CaviWipes til rengjøring av de blå håndtaksholderne eller strømforsyningen. Dette rengjøringsmiddelet avgir bobler og væske under rengjøringen som kan trenge inn i holderen og redusere ytelsen i opptil 30 minutter etter rengjøring. Følg bruksanvisningen når instrumenthodene skal rengjøres.

ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Hvis du rengjør strømforsyningen, må du ta følgende forholdsregler:

- Sørg for at strømforsyningen er koblet fra strømttaket.
- Sørg for at rengjøringskluten ikke drypper eller er for våt.
- Tørk av med minimalt trykk når du rengjør apparatet. Unngå å tørke av i sprekker eller sammenkoblinger på strømforsyningen og støpset.
- Kontroller at strømforsyningen, støpset og ledningen er tørre før du setter støpset i strømttaket.

Kontroll

Inspiser strømledningen og tilbehøret regelmessig for slitasje eller annen skade. Ikke bruk utstyr hvis du ser tegn til skade, hvis instrumentet har feilfunksjon eller ikke ser ut til å fungere som det skal, eller hvis du merker en endring i ytelsen. Ta kontakt med Hillroms avdeling for teknisk støtte hvis du trenger hjelp.

Kassering

Brukere må følge alle føderale, delstatlige, regionale og/eller lokale lover og forskrifter som gjelder for sikker kassering av medisinsk utstyr og tilbehør. Hvis det foreligger tvil, må brukeren av utstyret først ta kontakt med teknisk støtte for veiledning angående protokoller for sikker kassering.

[welchallyn.com/weee](https://www.welchallyn.com/weee)

Patent/patenter

[hillrom.com/patents](https://www.hillrom.com/patents)

Kan være dekket av én eller flere patenter.Se Internett-adressen ovenfor. Hill-Rom-selskaper er eierne av europeiske, amerikanske og andre patenter og patentsøknader.

Teknisk støtte hos Hillrom

Hvis du ønsker mer informasjon om et Welch Allyn-produkt, kan du kontakte Welch Allyns tekniske støtte: [hillrom.com/en-us/about-us/locations](https://www.hillrom.com/en-us/about-us/locations)

Merknad til brukere og/eller pasienter i EU

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med utstyret, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren er basert.

Spesifikasjoner

Miljø

Drift

Temperaturgrenser 59 °F (15 °C) 104 °F (40 °C)
Luffuktighetsgrenser 15% 95%
Atmosfæretrykkgrenser 700 hPa 1060 hPa

Transport/oppbevaring

Temperaturgrenser -4 °F (-20 °C) 122 °F (50 °C)
Luffuktighetsgrenser 15% 95%
Atmosfæretrykkgrenser 700 hPa 1060 hPa

Sikkerhetsklassifisering II, Intermitterende drift Elektrisk strømforsyning

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformator

5V, 1A 5V, 0.5A

Standarder og samsvar

Enheten er i samsvar med følgende standarder:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Landsspesifikke standarder er inkludert i den aktuelle samsvarserklæringen



Partikode

Lot-dekoder: ÅÄDDDM der
ÅÅ = De to siste tallene i året
DDD = Dagen i året
M = Maskin

Veiledning og erklæring fra produsenten

For mer informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), se Welch Allyns nettside: [welchallyn.com/emc-777](https://www.welchallyn.com/emc-777).

Et trykt eksemplar av informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet og immunitet kan bestilles fra Welch Allyn med levering innen 7 kalenderdager.

Tilbehør

Delenr.	Beskrivelse
408781	777 veggmonteringssett
408970	Grønn serie 777 USB-kabel, 777 til ProBP 3400 på integrert veggssystem
772289	USB A TIL B – RETTVINKLET, 8 FOT FOR BRUK MED 772221 STRØM-FORSYNING
772320	USB A TIL B – RETTVINKLET, 1,5 FOT FOR BRUK MED 772221 STRØM-FORSYNING
772221	STRØMKABEL, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	STRØMFORSYNING, 5 V, 1,4 A MED 72" (183 CM) PÅFESTET STRØM-LEDNING
728041	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, USA
728044	AC-BLADFOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, STORBRITANNIA
728042	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, EU
728043	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, AUSTRALIA
772224	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, KINA
772225	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, SØR-AFRIKA
772222	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, BRASIL
PWCD-GS777-B	USB-strømforsynings- og -ledningssett, USA
PWCD-GS777-4	USB-strømforsynings- og -ledningssett, STORBRITANNIA
PWCD-GS777-2	USB-strømforsynings- og -ledningssett, EU
PWCD-GS777-6	USB-strømforsynings- og -ledningssett, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	USB-strømforsynings- og -ledningssett, KINA
PWCD-GS777-7	USB-strømforsynings- og -ledningssett, SØR-AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB-strømforsynings- og -ledningssett, BRASIL

Garanti

Fem års begrenset garanti.



Welch Allyn® Transformator ścienny GS 777

901093 Transformator ścienny

Instrukcja obsługi POLSKI

Niniejszy podręcznik dotyczy REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, aktualizacji: 2023-09

R_x ONLY Do użytku przez lub na zlecenie uprawnionego lekarza specjalisty

© 2023 Welch Allyn, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. Niedozwolone jest kopiowanie lub powielanie niniejszej instrukcji obsługi bądź jej części w jakiegokolwiek formie bez pozwolenia firmy Welch Allyn. Firma Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn”) nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia, które mogą wynikać z (i) nieprzestrzegania wskazówek dotyczących prawidłowego użytkowania, ostrzeżeń, ostrzeżeń lub wytycznych dotyczących przeznaczenia produktu, jakie zostały opublikowane w niniejszej instrukcji bądź (ii) niewłaściwego lub niezgodnego z prawem użytkowania produktu.

Welch Allyn jest znakiem towarowym firmy Welch Allyn, Inc. Hillrom jest znakiem towarowym firmy Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. jest spółką zależną firmy Hill-Rom Holdings, Inc.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland



Autoryzowany sponsor w Australii
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Przeznaczenie

Ten produkt służy do zasilania przyrządów firmy Welch Allyn prądem o napięciu 3,5 V.

Transformator ścienny GS777 jest przeznaczony do stosowania w warunkach ambulatoryjnych i intensywnej opieki medycznej. Urządzenie jest przeznaczone dla wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu medycznego.

Opis symboli

Informacje o pochodzeniu tych symboli można znaleźć w słowniczku symboli firmy Welch Allyn na stronie internetowej: welchallyn.com/symbols/glossary.

OSTRZEŻENIE ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji określają warunki lub działania, które mogą prowadzić do choroby, uszkodzenia ciała lub zgonu. Symbole ostrzeżeń są widoczne na szarym tle w dokumencie czarno-białym.

PRZESTROGA Prestrogi w niniejszym podręczniku identyfikują warunki lub praktyki, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu lub innego mienia bądź utratę danych.

UWAGA Oznacza wyjaśnienie instrukcji bądź użyteczną informację na temat funkcji albo działania.

Identyfikator produktu

REF Numer ponownego zamówienia

LOT Kod partii

GTIN Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN)

i Zapoznać się z instrukcją obsługi

MD Wyrób medyczny

Producent

EC REP Authorized Representative in the European Community

Oddzielną zbiórkę sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie wyrzucać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Wejście zasilania prądem zmiennym

Wejście zasilania prądem stałym

Wyjście zasilania prądem stałym

Chińskie przepisy RoHs. Produkt nie zawiera substancji objętych ograniczeniem.

Podświetlenie: urządzenie jest zasilane. Brak podświetlenia: brak asilania.

Część stosowana typu BF

Ostrzeżenia i przestrogi

OSTRZEŻENIE Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Nierozumienie wymagań dotyczących działania tego produktu może spowodować zranienie operatora lub pacjenta bądź uszkodzenie produktu.

OSTRZEŻENIE Zagrożenie porażeniem prądem. Nie należy jednocześnie dotykać pacjenta i centralnego metalowego kontaktu w uchwycie.

OSTRZEŻENIE Nie wolno modyfikować tego sprzętu. Jakiegokolwiek modyfikacje tego urządzenia mogą prowadzić do obrażeń. Jakakolwiek modyfikacja tego sprzętu powoduje utratę gwarancji produktu.

OSTRZEŻENIE Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych przez firmę Welch Allyn. Stosowanie niezatwierdzonych akcesoriów może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo i działanie urządzenia, np. na poziomy emisji i odporność elektromagnetyczną.

PRZESTROGA Należy unikać używania produktu w bliskim sąsiedztwie innych urządzeń. Produkt spełnia odpowiednie normy dotyczące zakłóceń elektromagnetycznych i nie powinien wpływać ujemnie na inne urządzenia ani podlegać ich wpływom.

PRZESTROGA Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych firmy Welch Allyn.

PRZESTROGA Upewnnić się, że transformator można odłączyć od źródła prądu zmiennego, nigdy nie blokować dostępu do gniazda ściennego.

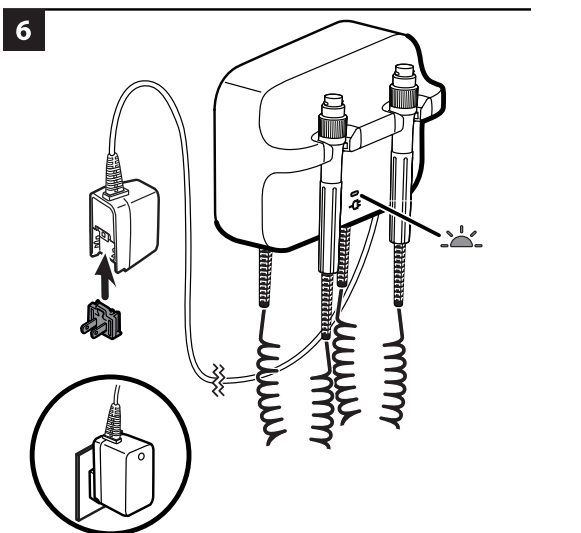
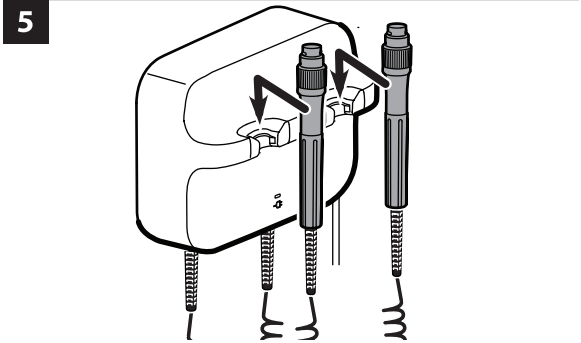
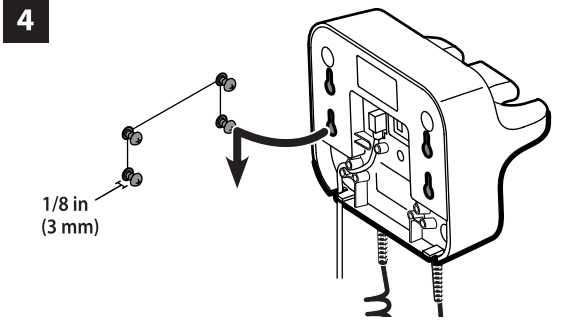
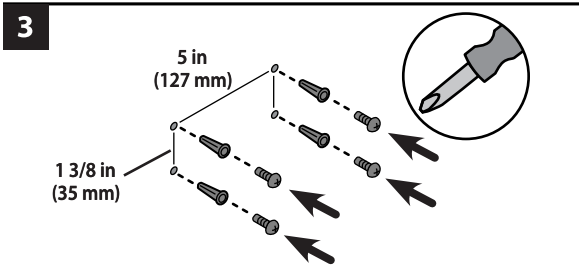
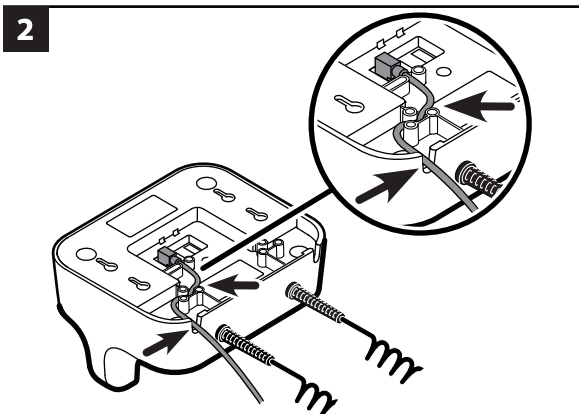
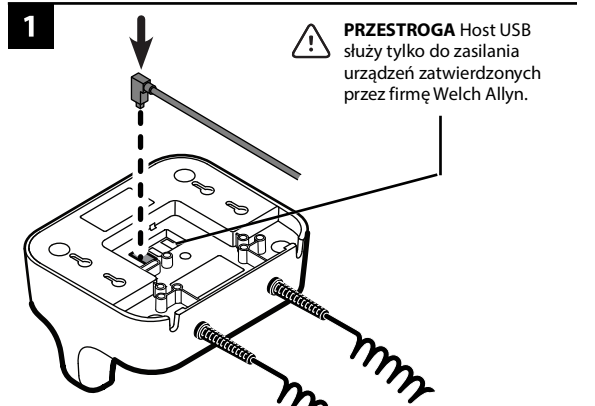
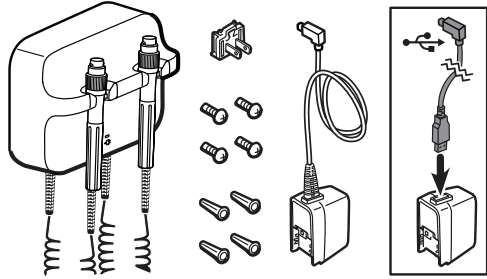
Ryzyko resztkowe

Niniejszy produkt jest zgodny z odpowiednimi normami dotyczącymi zakłóceń elektromagnetycznych, bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności i biogodności. Nie można jednak wykluczyć potencjalnych obrażeń ciała pacjenta lub użytkownika, których przyczyną mogą być:

- Zagrożenia elektromagnetyczne mogące skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem wyrobu;
- Zagrożenia mechaniczne;
- Zagrożenia związane z niedostępnością wyrobu, funkcji lub parametru;
- Niewłaściwe użytkowanie, np. nieodpowiednie czyszczenie i/lub
- Narażenie wyrobu na działanie czynników biologicznych, które mogą wywołać ciężkie ogólnoustrojowe reakcje alergiczne.

Montaż

OSTRZEŻENIE Firma Welch Allyn nie ponosi odpowiedzialności za montaż urządzenia. Firma Welch Allyn zaleca klientom kontakt z Działem Inżynierii Biomedycznej lub serwisem, aby instalację przeprowadzić w sposób profesjonalny i zapewnić, że będzie niezawodna i bezpieczna.



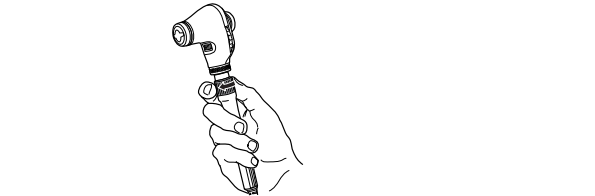
Do rękojści należy mocować wyłącznie wybrane zatwierdzone głowice przyrządów firmy Welch Allyn zasilanych prądem o napięciu 3,5 V. Nie należy używać innych głowic. Zapoznać się z instrukcjami obsługi poszczególnych głowic przyrządów.

Używanie uchwytów

Upewnić się, że transformator jest podłączony.

1. Zdjąć uchwyt z wieszaka. Następnie włączenie urządzenia. Jednocześnie może być zasilane tylko jedno urządzenie.
2. Dostosować intensywność światła za pomocą potencjometru na uchwycie. Obracanie potencjometru w prawo zwiększa intensywność światła. Obracanie potencjometru w lewo zmniejsza intensywność światła.

UWAGA Zmniejszenie intensywności światła do poziomu minimalnego nie powoduje wyłączenia urządzenia



3. W trakcie badania pacjenta należy przestrzegać instrukcji obsługi głowic przyrządów.
PRZESTROGA Aby zapobiec uszkodzeniu, nie należy nadmiernie rozciągać przewodów uchwytów.
RZESTROGA Aby zminimalizować temperaturę obudowy głowicy urządzenia, czas włączenia nie może przekraczać 2 minut, a czas wyłączenia musi wynosić co najmniej 10 minut.
4. Odłożyć uchwyt na wieszak. Następnie wyłączenie urządzenia zasilanego napięciem 3,5 V.

Czyszczenie

- OSTRZEŻENIE** Przed czyszczeniem transformatora należy odłączyć go od gniazda ściennego.
- OSTRZEŻENIE** Zagrożenie porażeniem prądem. NIE NALEŻY sterylizować transformatora ani jego akcesoriów w autoklawie..
- OSTRZEŻENIE** Płyny i ciepłe mogą uszkodzić układy elektroniczne wewnątrz transformatora ściennego i zasilacza. Nie należy dopuścić do rozlania cieczy i dostania się jej do wnętrza transformatora ściennego lub zasilacza. Jeśli jednak dojdzie do rozlania płynu na zasilacz lub gdy dostanie się do niego woda, NIE WOLNO GO DOTYKAĆ. W takiej sytuacji należy skontaktować się z technikiem biomedycznym lub elektrykiem w celu odłączenia, rozmontowania i wysuszenia zasilacza oraz adaptera ściennego. W przypadku rozlania się płynu na transformator ścienny lub dostania się cieczy do jego wnętrza:
 1. Odłączyć przewód zasilający.
 2. Zdjąć transformator ze ściany.
 3. Wytrzeć ciecz i osuszyć powierzchnię transformatora ściennego.
 4. Zamontować transformator na ścianie.
 5. Przed podłączeniem do gniazdka upewnić się, że zasilacz i zespół adaptera ściennego są suche.
 6. Sprawdzić, czy transformator działa prawidłowo.

Czyszczenie transformatora ściennego należy przeprowadzać regularnie zgodnie z protokołami i standardami placówki oraz przepisami lokalnymi. Do czyszczenia transformatora ściennego (bez głowic przyrządów i zasilacza) należy stosować jeden z następujących produktów:

- Czystą ściereczkę lekko zwilżoną 70-procentowym alkoholem izopropylowym lub 10-procentowym roztworem wybielacza chlorowego. Osuszyć czystą szmatką.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (zobacz przestrożę poniżej).
- PRZESTROGA** Nie stosować ściereczek CaviWipes do czyszczenia niebieskich wieszaków na uchwyty lub zasilacza. Ten środek podczas czyszczenia wytwarza pęcherzyki i ciecz, które mogą przedostać się przez otwory w wieszaku, dlatego przez 30 minut po zakończonym czyszczeniu działanie uchwytu jest ograniczone. W celu wyczyszczenia głowic urządzenia należy przestrzegać wytycznych zamieszczonych w odpowiednich instrukcjach użytkowania. Aby wyczyścić głowice przyrządów, należy postępować zgodnie z ich instrukcją obsługi.

- OSTRZEŻENIE** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Podczas czyszczenia zasilacza należy przestrzegać następujących środków ostrożności:
 - Upewnić się, że zasilacz jest odłączony od gniazdk elektrycznego.
 - Upewnić się, że ściereczka do czyszczenia nie jest nadmiernie nasączona ani nie kapie z niej płyn.
 - Podczas czyszczenia należy wywierać minimalny nacisk na ściereczkę, unikać wycierania szczelin i miejsc połączeń na zasilaczu oraz adapterze ściennym.
 - Przed podłączeniem do gniazdk elektrycznego należy upewnić się, że zasilacz, adapter ścienny i przewód są suche.

Kontrola

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający i akcesoria pod kątem zużycia, wystąpienia lub innych uszkodzeń. Nie należy korzystać z transformatora w przypadku zauważenia oznak jego uszkodzenia oraz nieprawidłowego działania lub zmiany w funkcjonowaniu podłączonego przyrządu. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom.

Usuwanie

Użytkownicy muszą przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznego usuwania wyrobów i akcesoriów medycznych. W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznego usuwania. welchalyn.com/weee



Patent/patenty

hillrom.com/patents.

Produkt może być chroniony co najmniej jednym patentem. Patrz powyższa strona internetowa. Firmy należące do grupy Hill-Rom są właścicielami patentów i rozpatrywanych wniosków patentowych w Europie, Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Dział pomocy technicznej firmy Hillrom

Informacje na temat dowolnego produktu firmy Welch Allyn można uzyskać, kontaktując się z działem pomocy technicznej firmy Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

Uwaga dla użytkowników i/lub pacjentów na terenie UE

Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Specyfikacje Środowiskowe

Obsługa

Limity temperatur	Limity wilgotności	Limity ciśnienia atmosferycznego
59 °F (15 °C)	15%	700 hPa
104 °F (40 °C)	95%	1060 hPa

Limity temperatur	Limity wilgotności	Limity ciśnienia atmosferycznego
-4 °F (-20 °C)	15%	700 hPa
122 °F (50 °C)	95%	1060 hPa

Klasa ochrony II, praca nieciągła Elektryczne Zasilanie

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformator

5V, 1A 5V, 0.5A

Normy i zgodność

Wyrób ten jest zgodny z następującymi normami: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Normy obowiązujące w danym kraju są zawarte w stosownej deklaracji zgodności.

Kod partii

Legenda: RRDDDT, gdzie: RR = dwie ostatnie cyfry roku DDD = dzień roku T = urządzenie

Wskazówki i deklaracje producenta

Informacje na temat zgodności elektromagnetycznej (EMC) można znaleźć na stronie internetowej firmy Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777. Drukowaną wersję informacji dotyczących emisji elektromagnetycznych i odporności można zamówić w firmie Welch Allyn (dostawa w ciągu 7 dni kalendarzowych).

Lista akcesoriów

Nr kat.	Opis
408781	Zestaw do montażu ściennego 777
408970	Kabel USB Green Series 777, 777 do ProBP 3400 w zintegrowanym systemie ściennym
772289	KABEL USB A – USB B ZE WTYCZKĄ KĄTOWĄ, 8 STÓP DO UŻYTKU Z ZASILACZEM 772221
772320	KABEL USB A – USB B ZE WTYCZKĄ KĄTOWĄ, 1,5 STOPY DO UŻYTKU Z ZASILACZEM 772221
772221	ZASILACZ 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ZASILACZ, 5 V, 1,4 A Z PRZEWODEM ZASILAJĄCYM O DŁUGOŚCI 183 CM (72 CALE)
728041	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, USA
728044	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, WIELKA Brytania
728042	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, UE
728043	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, AUSTRALIA
772224	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, CHINY
772225	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, RPA
772222	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, BRAZYLIA
PWCD-GS777-B	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, USA
PWCD-GS777-4	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, WIELKA Brytania
PWCD-GS777-2	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, UE
PWCD-GS777-6	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, CHINY
PWCD-GS777-7	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, RPA
PWCD-GS777-Z	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, BRAZYLIA

Gwarancja

Pięcioletnia ograniczona gwarancja.



Welch Allyn® GS Transformador de Parede GS 777

901093 Transformador de parede

Instruções de utilização PORTUGUÊS PT

Este manual aplica-se ao [REF] 777XXX.

[REF] 775674, 80030425 Ver. A, Data da revisão: 2023-09

R_x ONLY Para utilização por ou sob autorização de um profissional médico autorizado

© 2023 Welch Allyn, Inc. Todos os direitos reservados. Não é permitido reproduzir ou duplicar, sob qualquer forma, estas instruções de utilização ou qualquer parte das mesmas sem autorização da Welch Allyn. A Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") não assume qualquer responsabilidade por lesões causadas a quem quer que seja que possam resultar (i) do incumprimento das instruções de utilização, indicações de atenção, indicações de advertência ou da declaração de utilização prevista do produto, publicadas neste manual, ou (ii) da utilização ilegal ou incorreta do produto. Welch Allyn é uma marca comercial da Welch Allyn, Inc. Hillrom é uma marca comercial da Hill-Rom Services, Inc

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
A Welch Allyn, Inc. é uma subsidiária da Hill-Rom Holdings, Inc.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Promotor australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Utilização pretendida

Este produto foi concebido para fornecer energia a instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn.

O transformador de parede GS777 destina-se a ser utilizado em ambientes de ambulatorio e cuidados intensivos.O dispositivo é indicado para profissionais de saúde com formação e qualificação médica.

Descrições de símbolos

Para obter informações relativas à origem destes símbolos, consulte o glossário de símbolos da Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

AVISO As declarações de aviso presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem conduzir a doenças, lesões ou morte. Os símbolos de aviso são apresentados com um fundo cinzento num documento a preto e branco.

ATENÇÃO As declarações de atenção presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem resultar em danos ao equipamento ou outros materiais, ou mesmo perda de dados.

OBSERVAÇÃO Apresenta esclarecimentos sobre uma instrução ou informações úteis sobre uma funcionalidade ou um comportamento

Identificador do produto

Número de encomenda

Código de lote

Número de Artigo Comercial Global

Consultar as instruções de utilização

Dispositivo médico

Fabricante

Representante Autorizado na Comunidade Europeia

O equipamento elétrico deve ser recolhido separadamente. Não eliminar como lixo urbano indiferenciado.

Potência de entrada CA

Potência de entrada CC

Potência de saída CC

China RoHS. O produto não contém substâncias sujeitas a restrições.

Aceso: alimentação presente. Apagado: sem alimentação.

Peça aplicada de Tipo BF

Avisos e cuidados

AVISO Leia e compreenda as instruções antes de utilizar este produto. A não compreensão dos requisitos operacionais deste produto pode resultar em lesões no utilizador ou no paciente e pode danificar o produto.

AVISO Perigo de choque eléctrico. Não toque em simultâneo no paciente e no contacto metálico central da pega.

AVISO Não modifique este equipamento. Qualquer modificação realizada neste equipamento pode resultar em ferimentos.Qualquer modificação deste equipamento resulta na anulação da garantia do produto.

AVISO Utilize apenas acessórios aprovados pela Welch Allyn. A utilização de acessórios não aprovados pode afetar a segurança e o desempenho do dispositivo, por exemplo, a imunidade e as emissões de CEM.

CUIDADO Como precaução, evite utilizar este produto na proximidade de outro equipamento. O produto está em conformidade com as normas actuais obrigatórias relativamente a interferência electromagnética e não deve causar problemas noutros equipamentos, nem ser afectado por outros dispositivos.

CUIDADO As reparações apenas podem ser realizadas pelos centros de assistência técnica autorizados pela Welch Allyn.

CUIDADO Para assegurar que o transformador pode ser desligado da fonte de alimentação CA, nunca bloqueie o acesso à tomada de parede.

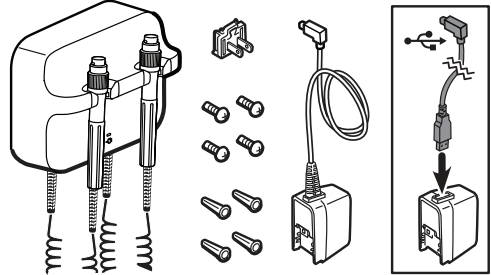
Risco residual

Este produto está em conformidade com as normas relevantes de interferência eletromagnética, segurança mecânica, desempenho e biocompatibilidade. No entanto, o produto não pode eliminar completamente a possibilidade de ferimentos no paciente ou no utilizador decorrente do seguinte:

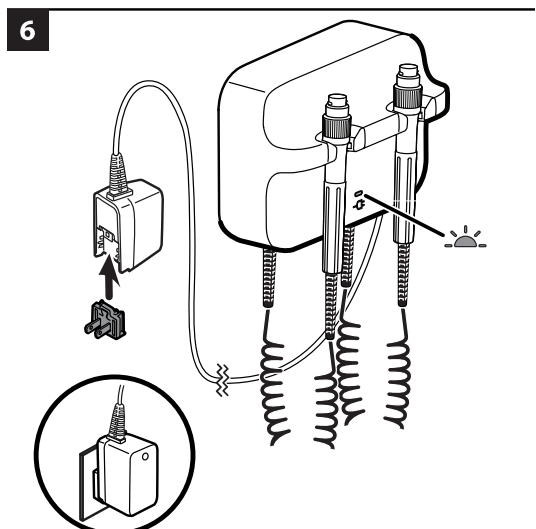
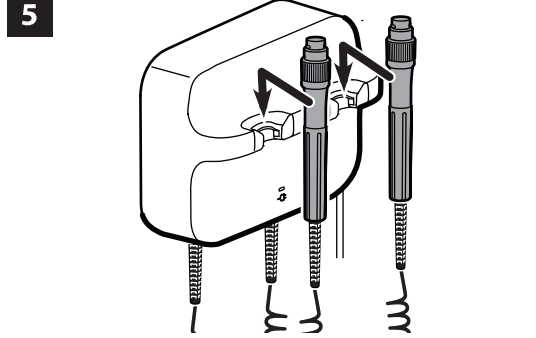
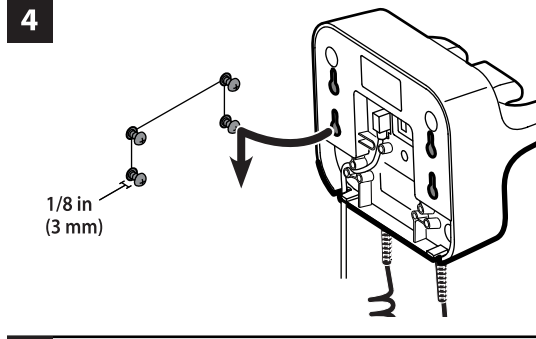
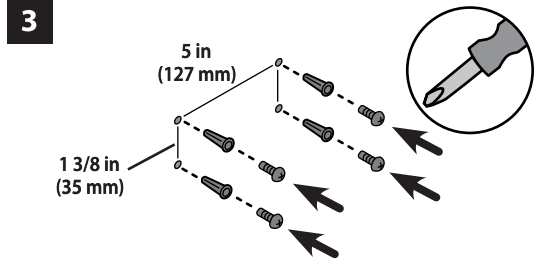
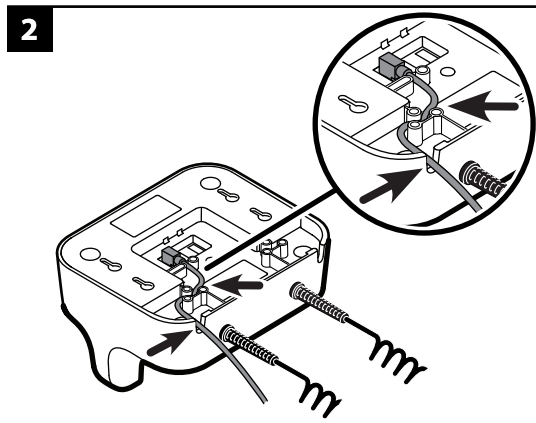
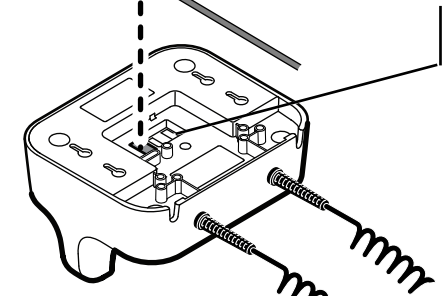
- Ferimentos ou danos no dispositivo associados a perigos eletromagnéticos;
- Ferimentos devido a perigos mecânicos;
- Ferimentos devido a indisponibilidade do dispositivo, função ou parâmetro;
- Ferimentos devido a utilização incorreta, como limpeza inadequada e/ou
- Ferimentos devido à exposição do dispositivo a estímulos biológicos que podem resultar numa reação alérgica sistémica grave.

Configuração

AVISO A Welch Allyn não é responsável pela integridade de qualquer montagem na instalação. A Welch Allyn recomenda que os clientes contactem o respectivo Departamento Técnico de Biomedicina ou o serviço de manutenção de forma a assegurar uma instalação profissional e a segurança e fiabilidade de qualquer acessório de montagem.



1 **CUIDADO** O anfitrião USB deve ser utilizado para alimentar apenas dispositivos aprovados pela Welch Allyn.



Apenas coloque as cabeças dos instrumentos de 3,5 V aprovadas da Welch Allyn nas pegas. Todas as outras cabeças estão sujeitas a restrições.

Utilização das pegas

Certifique-se de que o transformador está conectado.

- Levante a pega do respectivo suporte. O instrumento é ligado. Apenas um instrumento pode receber alimentação de cada vez.
- Rode o reóstato na pega para ajustar a intensidade de luz. Rodar o reóstato no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a intensidade de luz.

Rodar o reóstato no sentido oposto dos ponteiros do relógio diminui a intensidade de luz.

NOTA A redução da intensidade luminosa para o nível mínimo não desliga o instrumento..



- Siga as instruções de utilização da cabeça do instrumento ao examinar um paciente. **CUIDADO** Para prevenir danos, não estique demasiado os cabos nas pegas **CUIDADO** Para minimizar a temperatura do invólucro exterior da cabeça do instrumento, o instrumento não deve estar ligado durante mais de 2 minutos e deve ser desligado durante, no mínimo, 10 minutos.
- Reponha a pega no respectivo suporte. O instrumento de 3,5V é desligado.

Limpeza

- AVISO** Antes de limpar o transformador, desligue-o da tomada de parede.
 - AVISO** Perigo de choque eléctrico. NÃO processe o transformador nem os acessórios em autoclave.
 - AVISO** Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos no interior do transformador de parede e da fonte de alimentação. Evite o derrame ou gotejamento de líquidos para o interior do transformador de parede e da fonte de alimentação. Se ocorrer derrame ou gotejamento, NÃO TOQUE na fonte de alimentação húmida. Contacte um engenheiro biomédico ou um electricista para remover, desmontar e secar a fonte de alimentação e o adaptador para tomada de parede. Se ocorrer derrame ou gotejamento:
- Desligue a ficha de alimentação.
 - Retire o transformador da parede.
 - Seque o excesso de líquido do transformador de parede.
 - Monte o transformador na parede.
 - Certifique-se de que a fonte de alimentação e o conjunto para tomada de parede estão secos antes de ligar à tomada.
 - Verifique se o transformador funciona normalmente.

Limpe o transformador de parede periodicamente e de acordo com os protocolos das instalações e as normas ou regulamentos locais.

Para limpar o transformador de parede (excluindo as cabeças do instrumento e a fonte de alimentação), utilize um dos seguintes:

- Um pano limpo ligeiramente humedecido com álcool isopropílico a 70% ou solução de lixívia de cloro a 10%. Seque com um pano limpo.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (ver o texto de cuidado abaixo).

CUIDADO Não utilize CaviWipes para limpar os suportes das pegas azuis ou a fonte de alimentação. Este agente de limpeza produz bolhas e líquido durante o processo de limpeza, os quais podem penetrar os orifícios nos suportes e limitar o desempenho da pega durante um período de 30 minutos após a limpeza

AVISO Perigo de choque eléctrico. Se limpar a fonte de alimentação, tome as seguintes precauções:

- Certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada da ficha.
- Certifique-se de que o pano de limpeza não pinga nem está excessivamente encharcado.
- Passse levemente o toalhete ao limpar; evite limpar folgas ou áreas de ligação da fonte de alimentação e da tomada de parede.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação, a tomada de parede e o cabo estão secos antes de ligar à ficha.

Inspeção

Inspeccione regularmente o cabo de alimentação e os acessórios quanto a desgaste ou outros danos. Não utilize se forem detetados sinais de danos, se o equipamento não funcionar corretamente ou se notar uma alteração no desempenho. Contacte o departamento de assistência técnica da Hillrom para obter assistência.

Eliminação

Os utilizadores devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos. Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deve contactar, em primeiro lugar, a assistência técnica da Hillrom para obter orientações sobre os protocolos de eliminação segura. welchallyn.com/weee

Patente/patentes

hillrom.com/patents

Pode estar abrangido por uma ou mais patentes. Consulte o endereço de Internet acima. As empresas Hill-Rom são as proprietárias das patentes europeias, norte-americanas e outras patentes e de pedidos de patentes pendentes.

Assistência técnica da Hillrom

Para obter informações acerca de qualquer produto da Welch Allyn, contacte a assistência técnica da Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

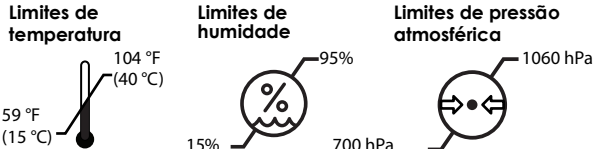
Aviso para os utilizadores e/ou pacientes na UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos.

Especificações

Ambiente

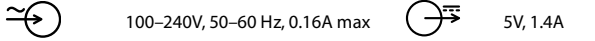
Em funcionamento



Transporte/armazenamento



Classe de Segurança II, Funcionamento Intermitente Características eléctricas Fonte de alimentação



Transformador



Normas e conformidade

O dispositivo está em conformidade com as seguintes normas: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2

As normas específicas do país estão incluídas na Declaração de conformidade aplicável

Código de lote

Descodificador de lote: AADDDT em que AA = Os últimos dois dígitos do ano DD = Dia do ano T = Máquina

Orientação e declaração do fabricante

Para obter informações sobre compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

É possível encomendar uma cópia impressa das informações sobre imunidade e emissões de CEM à Welch Allyn para entrega o prazo de 7 dias.

Lista de acessórios

Part #	Description
408781	777 Kit de montagem em parede
408970	Cabo USB Green Series 777; 777 para ProBP 3400 em sistema integrado de parede
772289	USB A-B, ÂNGULO RETO, 8,0 PÉS, PARA UTILIZAÇÃO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772320	USB A-B, ÂNGULO RETO, 1,5 PÉS, PARA UTILIZAÇÃO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772221	FONTE DE ALIMENTAÇÃO, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	FONTE DE ALIMENTAÇÃO, 5 V, 1,4 A, COM CABO DE ALIMENTAÇÃO DE 72 POL. (183 CM)
728041	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, EUA
728044	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, REINO UNIDO
728042	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, UE
728043	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, AUS
772224	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, CHINA
772225	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, ÁFRICA DO SUL
772222	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, BRASIL
PWCD-GS777-B	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, EUA
PWCD-GS777-4	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, REINO UNIDO
PWCD-GS777-2	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, UE
PWCD-GS777-6	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, AUS
PWCD-GS777-C	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, ÁFRICA DO SUL
PWCD-GS777-Z	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, BRASIL

Garantia

Garantia limitada de cinco anos.



Настенный трансформатор GS 777 компании Welch Allyn®

901093 настенный трансформатор

Инструкции по эксплуатации РУССКИЙ

Данное руководство относится к REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, дата выпуска: 2023-09

Rx ONLY Разрешается использование только медицинскими специалистами, имеющими соответствующую лицензию, или по их заказу.

.....

© Welch Allyn, Inc., 2023. Все права защищены. Запрещается воспроизведение или копирование в любой форме данного руководства по эксплуатации или его частей без разрешения компании Welch Allyn. Компания Welch Allyn, Inc. («Welch Allyn») не несет ответственности за любые травмы, полученные (i) в результате эксплуатации изделия не в соответствии с инструкциями, предостережениями, предупреждениями и сведениями о назначении изделия, приведенными в данном руководстве, или (ii) в результате незаконного или ненадлежащего использования изделия. Welch Allyn является торговым знаком компании Welch Allyn, Inc. Hillrom является торговым знаком компании Hill-Rom Services, Inc.



Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. является дочерней компанией Hill-Rom Holdings, Inc.



Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland



Уполномоченный представитель в Казахстане: TOO «Orthodox Фарм»
Проспект Улы Дала 7/4, кв. 136, Нур-Султан 010000, Казахстан

Уполномоченный представитель в Австралии
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146 Australia

.....

Предназначение

Данное изделие предназначено для подачи питания к приборам Welch Allyn на 3,5 В.

Настенный трансформатор GS777 предназначен для использования в амбулаторных отделениях и отделениях интенсивной терапии. Устройство предназначено для использования квалифицированными медицинскими работниками, прошедшими соответствующую подготовку.

Обозначение знаков

Сведения о происхождении данных символов см. в справочнике по символам компании Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** текст с таким обозначением содержит описание условий или действий, которые могут привести к болезни, травме или летальному исходу. В черно-белых документах символы предупреждения представлены на сером фоне.

 **ВНИМАНИЕ!** текст с таким обозначением содержит описание условий или действий, которые могут привести к повреждению оборудования или другого имущества либо к потере данных.

 **ПРИМЕЧАНИЕ** текст с таким обозначением содержит пояснения к инструкциям или полезные сведения о функции или режиме работы

 Идентификатор изделия

 Номер повторного заказа

 Код партии

 Глобальный номер товарной единицы

 См. руководство по эксплуатации

 Медицинское устройство

 Производитель

 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

 Раздельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Не утилизируйте как несортируемые бытовые отходы.

-  Входная мощность (переменный ток)
-  Входная мощность (постоянный ток)
-  Выходная мощность (постоянный ток)
-  Директива RoHS для Китая. Изделие не содержит запрещенных
-  Светится: питание подается. Не светится: питание не подается.
-  Рабочая часть типа BF

Предупреждения и предостережения

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед использованием продукта внимательно прочитайте инструкции. Вследствие несоблюдения эксплуатационных требований для этого продукта возможно травмирование вас или пациента, а также повреждение прибора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Возможность поражения электрическим током. Не касайтесь одновременно пациента и центрального металлического контакта рукоятки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не модифицируйте данный прибор. Любая модификация конструкции оборудования может привести к травме. Любая модификация прибора аннулирует гарантию на продукт.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Используйте только утвержденные компанией Welch Allyn принадлежности. Использование неутвержденных принадлежностей может повлиять на безопасность и функционирование устройства, например в отношении электромагнитного излучения или помехоустойчивости.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** В качестве меры предосторожности избегайте использования этого устройства в непосредственной близости к другому оборудованию. Продукт соответствует действующим стандартам по электромагнитным помехам и обычно не влияет на работу другого оборудования и не подвергается воздействию других устройств.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Продукт можно обслуживать только в авторизованных сервисных центрах Welch Allyn.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Чтобы трансформатор всегда можно было отключить от источника питания переменного тока, не блокируйте доступ к настенной розетке.

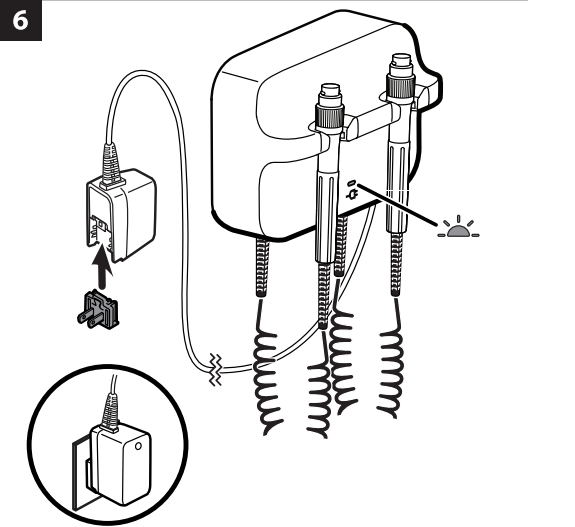
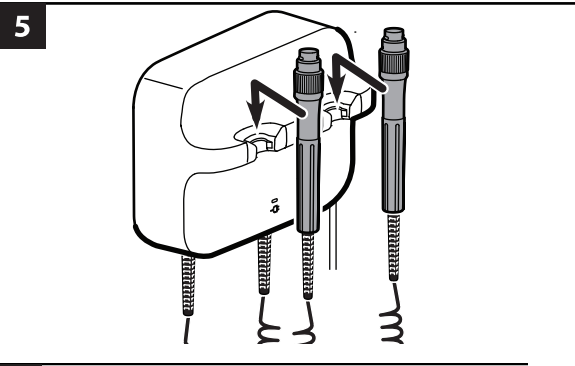
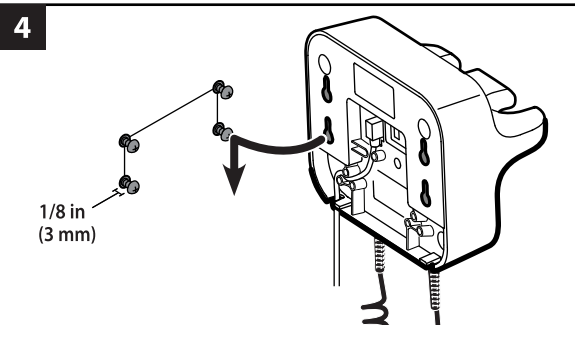
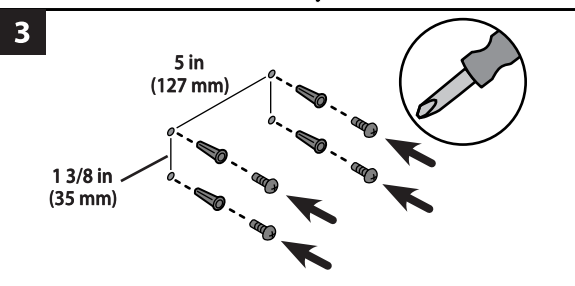
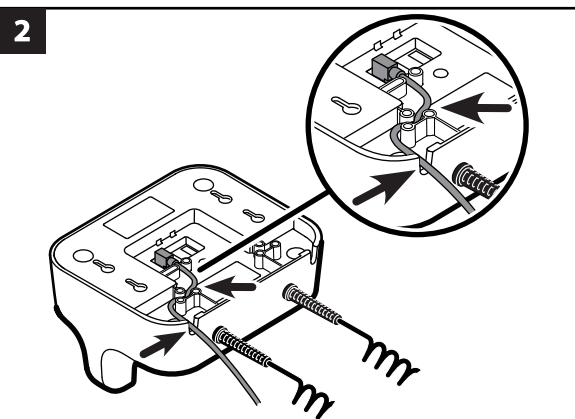
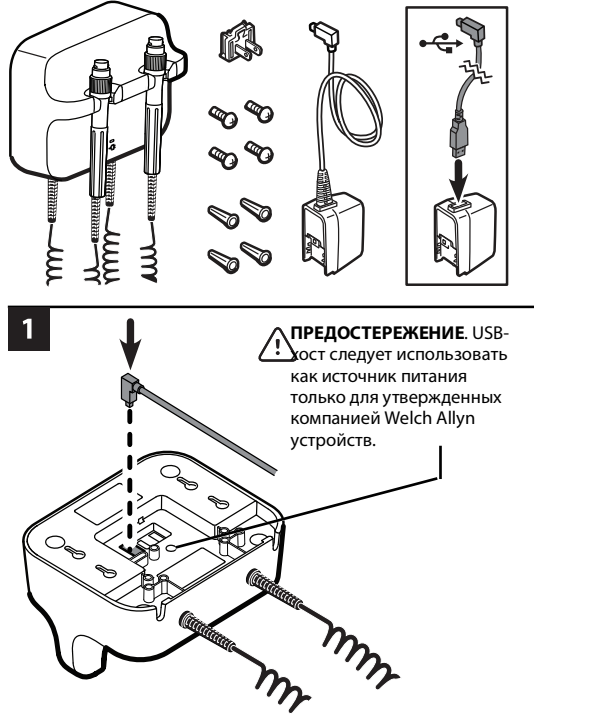
Остаточные риски

Данное изделие соответствует требованиям устойчивости к электромагнитным помехам, механической безопасности, биологической совместимости, а также эксплуатационным требованиям, изложенным в применимых стандартах. Тем не менее, при использовании изделия нельзя полностью исключить вероятность причинения вреда здоровью пациента или пользователя в результате следующих причин:

- Вред здоровью или повреждение устройства в результате электромагнитных воздействий
- Вред здоровью в результате механических воздействий
- Вред здоровью, причиненный устройством или вследствие неправильного функционирования устройства или недоступности измеряемого параметра
- Вред здоровью вследствие ненадлежащего использования, например неправильной чистки и (или)
- Вред здоровью вследствие контакта устройства с биологическими веществами, которые могут вызвать тяжелую системную аллергическую реакцию

Установка

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Компания Welch Allyn не несет ответственности за целостность установочных изделий. Компания Welch Allyn рекомендует заказчикам связаться с отделом биомедицинской техники или отделом технического обслуживания, чтобы гарантировать профессиональную установку, обеспечивающую безопасную и надежную работу любых монтируемых принадлежностей.



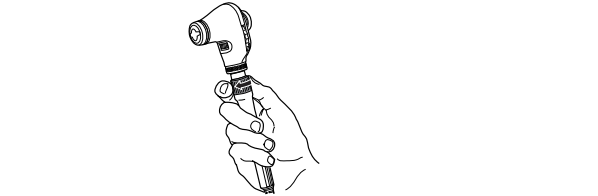
К рукояткам следует подсоединять только утвержденные компанией Welch Allyn головки приборов на 3,5 В; подсоединение иных устройств запрещено. См. инструкции по эксплуатации каждой головки прибора.

Использование рукояток

Убедитесь, что трансформатор подключен к сети.

- Снимите рукоятку с держателя. К инструменту подается питание. За раз питание может подаваться только к одному инструменту.
- Настройте яркость с помощью реостата на рукоятке. Поворот реостата по часовой стрелке увеличивает яркость. Поворот реостата против часовой стрелки уменьшает яркость

 **ПРИМЕЧАНИЕ.** Уменьшение яркости до минимального значения не приводит к прекращению подачи питания к инструменту.



- При осмотре пациента соблюдайте инструкции по эксплуатации головки прибора.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы предотвратить повреждение продукта, не следует чрезмерно растягивать шнуры рукояток.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы свести к минимуму нагрев корпуса головки инструмента, время, в течение которого инструмент включен, не должно превышать 2 минут, а время, в течение которого он выключен, должно быть не менее 10 минут.

- Установите рукоятку в держатель. К инструменту 3,5 В прекращается подача питания.

Очистка

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед очисткой трансформатора следует отсоединить его от настенной розетки.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Возможность поражения электрическим током. НЕ подвергайте трансформатор или его принадлежности стерилизации в автоклаве.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Попадание жидкости может привести к повреждению внутренних электронных компонентов настенного трансформатора и источника питания. Избегайте попадания жидкости на трансформатор и источник питания или внутрь этих компонентов. В случае попадания жидкости на источник питания или внутрь него ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИКАСАТЬСЯ к влажному источнику питания. Обратитесь к инженеру по биомедицинскому оборудованию или электрику для извлечения, разборки и сушки источника питания и настенного сетевого адаптера. В случае попадания жидкости на настенный трансформатор или внутрь него выполните следующие действия.

- Отсоедините вилку питания.
- Снимите трансформатор со стены.
- Вытрите жидкость с настенного трансформатора.
- Закрепите трансформатор на стене.
- Перед подключением к розетке убедитесь, что источник питания и сетевая вилка сухие.
- Убедитесь, что трансформатор нормально функционирует.

Проводите регулярную чистку настенного трансформатора в соответствии с правилами, принятыми в медицинском учреждении, или местными нормативными требованиями.

Для чистки настенного трансформатора (за исключением головок приборов и источника питания) используйте любые указанные ниже средства.

- Чистая ткань, слегка смоченная 70-процентным изопропиловым спиртом или 10-процентным раствором хлорного отбеливателя. После этого протрите прибор сухим чистым полотенцем.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (см. предостережения ниже).

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте салфетки CaviWipes для чистки синих держателей для рукояток или источника питания. Во время очистки данным чистящим средством появляются пузыри и жидкость, которые могут попасть в отверстия держателя и снизить производительность рукоятки в течении 30 минут после чистки Для очистки головок инструмента соблюдайте инструкции, которые указаны в руководстве по их эксплуатации. При чистке головки прибора соблюдайте инструкции по эксплуатации соответствующего изделия.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. При чистке источника питания примите следующие меры предосторожности:

- Убедитесь, что источник питания отключен от розетки.
- Убедитесь, что ткань для чистки не перенасыщена влагой и с нее не стекают капли.
- При чистке прикладывайте к салфетке минимальное усилие; избегайте протирания зазоров или мест соединения на источнике питания и сетевой вилке.
- Перед подключением к розетке убедитесь, что источник питания, сетевая вилка и шнур сухие.

Осмотр

Регулярно осматривайте шнур питания и принадлежности на предмет износа или других повреждений. Не используйте изделие при наличии признаков повреждений, а также в случае неисправности прибора, нарушений или изменений в его работе. За помощью обращайтесь в отдел технической поддержки компании Hillrom.

Утилизация

Утилизация Утилизация медицинских устройств и принадлежностей должна проводиться безопасным способом в соответствии со всеми федеральными, государственными, региональными и/или местными законами и нормативными правилами. При наличии сомнений пользователь устройства должен сначала обратиться в службу технической поддержки компании Hillrom за разъяснением правил безопасной утилизации. welchallyn.com/weee

Патент/патенты

hillrom.com/patents

Изделие может быть защищено одним или несколькими патентами. См. приведенную выше ссылку на Интернет-страницу. Группа компаний Hill-Rom владеет европейскими, американскими и другими патентами, а также патентными заявками.

Служба технической поддержки компании Hillrom

За дополнительной информацией о любых изделиях компании Hillrom обращайтесь в службу технической поддержки компании Hillrom:

hillrom.com/en-us/about-us/locations

Технические характеристики

Среда

Рабочая

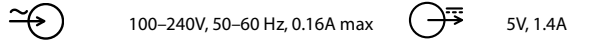


Транспортировка/хранение



Класс безопасности II, работа в повторно-кратковременном режиме

Электрический источник питания



Трансформатор



Стандарты и соответствие требованиям

Данное устройство соответствует требованиям следующих стандартов: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Стандарты отдельных стран включены в применимую декларацию о соответствии нормативным требованиям

Код партии

Расшифровка кода партии: YYDDDT, где YY — последние две цифры года DDD — день года T — производственная установка

Указания и заявления изготовителя

Сведения об электромагнитной совместимости (ЭМС) можно найти на веб-сайте компании Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777. Оставка заказанной в компании Welch Allyn печатной версии документа со сведениями об электромагнитном излучении и помехоустойчивости занимает 7 календарных дней.

Список принадлежностей

Номер по каталогу	Описание
408781	Монтажный набор для крепления к стене серии 777
408970	USB-кабель серии Green Series 777, для подсоединения устройства серии 777 к устройству ProBP 3400 на встраенной настенной системе
772289	КАБЕЛЬ USB С РАЗЪЕМАМИ ТИПА А И ТИПА В (ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ), 2,4 М (8 ФУТОВ), ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ 772221
772320	КАБЕЛЬ USB С РАЗЪЕМАМИ ТИПА А И ТИПА В (ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ), 0,45 М (1,5 ФУТА), ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ 772221
772221	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ, 5 В, 1,4 А, USB-A
775646	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ, 5 В, 1,4 А, С ПОДСОЕДИНЕННЫМ КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ ДЛИНОЙ 183 СМ (72 ДЮЙМА)
728041	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, США
728044	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
728042	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, ЕС
728043	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, АВСТРАЛИЯ
772224	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, КИТАЙ
772225	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, ЮЖНАЯ АФРИКА
772222	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, БРАЗИЛИЯ
PWCD-GS777-B	Комплект источника питания и кабеля, USB, США
PWCD-GS777-4	Комплект источника питания и кабеля, USB, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
PWCD-GS777-2	Комплект источника питания и кабеля, USB, ЕС
PWCD-GS777-6	Комплект источника питания и кабеля, USB, АВСТРАЛИЯ
PWCD-GS777-C	Комплект источника питания и кабеля, USB, КИТАЙ
PWCD-GS777-7	Комплект источника питания и кабеля, USB, ЮЖНАЯ АФРИКА
PWCD-GS777-Z	Комплект источника питания и кабеля, USB, БРАЗИЛИЯ

Гарантия

Ограниченная гарантия на 5 лет



Welch Allyn® GS 777 Vägghälsstransformator

901093 väggtransformator

Bruksanvisning SVENSKA

Den här handboken gäller REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Revisionsdatum: 2023-09

Rx ONLY Endast för användning av eller på beställning av en legitimerad läkare

© 2023 Welch Allyn, Inc. Med ensamrätt. Det är inte tillåtet att i någon form reproducera eller kopiera denna handbok eller delar av den utan tillstånd från Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") påtar sig inget ansvar för personskador som kan uppstå på grund av (i) underlåtenhet att använda produkten på rätt sätt i enlighet med anvisningarna, försiktighetsåtgärderna, varningarna eller uttalandet om avsedd användning som publiceras i den här handboken eller (ii) olaglig eller felaktig användning av produkten. Welch Allyn är varumärken som tillhör Welch Allyn, Inc. Hillrom är ett varumärke som tillhör Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Auktoriserad sponsor i Australien
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Användningsområde

Den här produkten är avsedd till att strömförsörja Welch Allyn 3,5 V-instrument.

GS777 väggtransformator är avsedd för användning i ambulatoriska och akuta vårdmiljöer. Enheten är avsedd för användning av medicinskt kvalificerad och utbildad vårdpersonal.

Beskrivning av symboler

Om du vill ha information om ursprunget för de här symbolerna kan du gå till symbolordlistan för Welch Allyn: welchallyn.com/symbols/glossary.

	WARNING Texter med denna symbol i manualen anger förhållanden eller förfaranden som kan leda till sjukdom, skada eller dödsfall. Varningsmeddelanden visas med grå bakgrund i svartvita dokument.
	FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD Texter med denna symbol i handboken anger förhållanden eller förfaranden som kan orsaka skada på utrustningen eller annan egendom eller dataförlust. Den här definitionen gäller både gula och svarta och vita symboler.
	OBS Ger ett förtydligande om en instruktion eller användbar information om en funktion eller ett beteende.
	Produktidentifierare
	Beställningsnummer
	Partikod
	Global Trade Item Number
	Läs bruksanvisningen
	Medicinteknisk produkt
	Tillverkare
	Auktoriserad representant för Europeiska gemenskapen

	Separat sortering av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassera inte som osorterat avfall.
	Ingående växelström
	Ingående likström
	Utgående likström
	FoU Kina. Produkten innehåller inga begränsade ämnen.
	Lyser: Det finns ström. Lyser inte: Ingen ström.Lyser inte: Ingen ström.uminated: No power.
	Typ BF, tillämpad del

Varningar och försiktighetsåtgärder

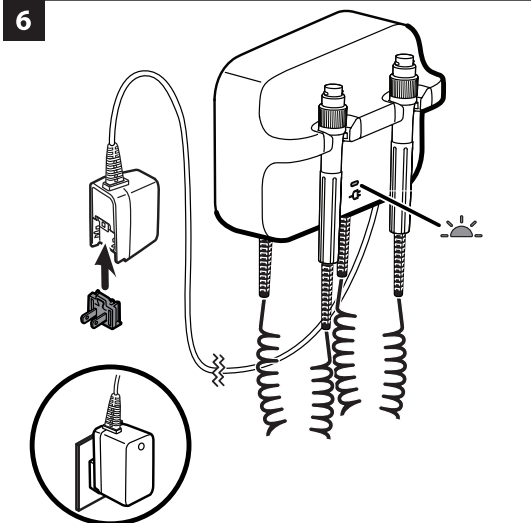
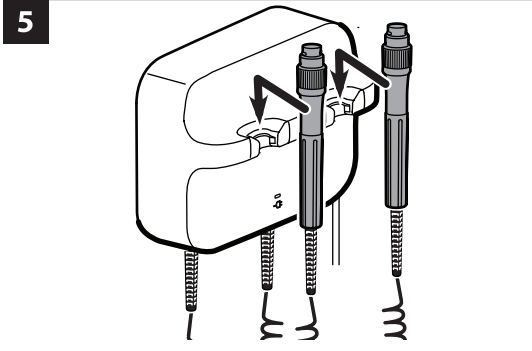
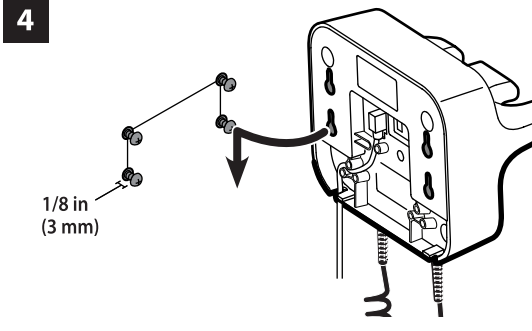
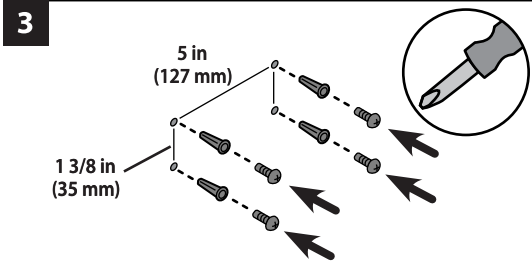
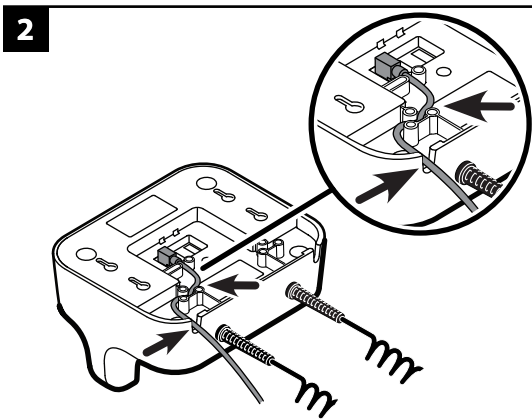
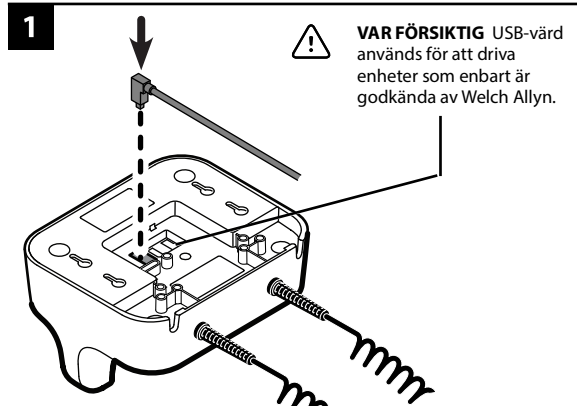
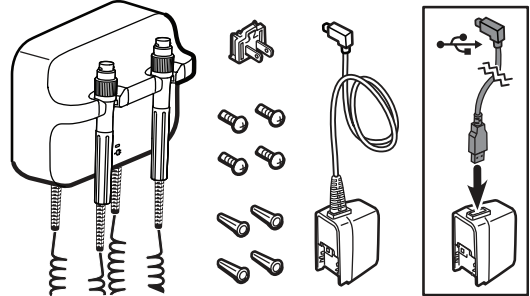
- WARNING** Läs och förstå instruktionerna innan du använder den här produkten. Om du inte förstår driftkraven för den här produkten kan du eller patienten råka ut för personskador och dessutom kan produkten skadas.
- WARNING** Risk för elektrisk stöt. Ta inte i patienten och den mittersta metallkontakten på handtaget samtidigt.
- WARNING** Utför inte ändringar på den här utrustningen. Ändringar som utförs på den här utrustningen kan leda till skador.Garantin för den här produkten upphör att gälla om utrustningen utsätts för ändringar.
- WARNING** Använd endast tillbehör som godkänts av Welch Allyn. Användning av tillbehör som godkänts kan påverka enhetens säkerhet och prestanda, t.ex. EMC-emissioner och immunitet.
- VAR FÖRSIKTIG** Som en försiktighetsåtgärd bör du undvika att använda den här produkten nära annan utrustning. Den här produkten uppfyller kraven i de standarder som finns för elektromagnetiska störningar och ska inte störa annan utrustning eller påverkas av annan utrustning.
- VAR FÖRSIKTIG** Reparationer får endast utföras av behöriga Welch Allyn-servicecenter.
- VAR FÖRSIKTIG** Blockera aldrig åtkomsten till väggkontakten så att det alltid går att koppla från transformator från nätströmmen.

Övriga risker

- Den här produkten uppfyller relevanta standarder för elektromagnetisk interferens, mekanisk säkerhet, prestanda och biokompatibilitet. Produkten kan dock inte helt eliminera risken för patient- eller användarskador av följande typ och orsak:
- Personskada eller skada på utrustning som är förknippade med elektromagnetiska risker
 - Skador på grund av mekaniska risker
 - skada på grund av att enheten, funktioner eller parametrar inte är tillgängliga
 - Skador till följd av felaktig användning, till exempel otillräcklig rengöring
 - Skador från exponering för biologiska utlösare som kan resultera i en allvarlig systemisk allergisk reaktion.

Inställningar

- WARNING** Welch Allyn är inte ansvarig för montering eller installation. Welch Allyn rekommenderar att kunder kontaktar sin biomedicinska avdelning eller avdelning för service/underhåll för att garantera en säker installation av tillbehör.



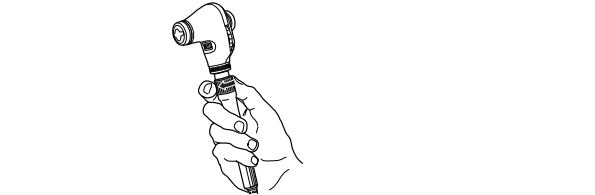
Fäst endast godkända Welch Allyn 3,5 V-instrumenthuvuden på handtagen, alla andra är begränsade. Se användarinstruktionerna för de olika instrumenttillbehören.

Så här använder du handtagen

Kontrollera att transformatorn är inkopplad.

- Lyft handtagen från hållaren. Instrumentet slås på. Endast ett instrument kan vara påslaget åt gången.
- Justera ljuset genom att vrida på reostaten på handtaget. Genom att vrida på reostaten medurs ökar ljusstyrkan
Minska ljusstyrkan genom att vrida på reostaten moturs.

OBSERVERA att om du minskar ljusstyrkan till den lägsta nivån stängs inte instrumentet av..



- Följ instruktionerna för användningen av instrumenttillbehöret när du undersöker en patient.
VAR FÖRSIKTIG Undvik skador genom att inte sträcka ut handtagens sladdar.
VAR FÖRSIKTIG För att minska den yttre kåpans temperatur på instrumenttillbehöret får den inte vara påslagen i mer än 2 minuter och måste därefter vara avstängd i minst 10 minuter.
- Sätt tillbaka handtagen på hållaren. 3,5 V-instrumentet stängs av.

Rengöring

- WARNING** Dra ur väggkontakten innan rengör transformatorn
- WARNING** Risk för elektrisk stöt. AUTOKLAVERA INTE transformatorn eller tillbehören.
- WARNING** Vätska kan skada elektroniken inuti väggtransformatorn och nätaggregatet. Se till att vätska inte spills på eller rinner in i väggtransformatorn eller nätaggregatet. Om vätska spills på eller rinner in i nätaggregatet ska du INTE RÖRA vid det våta nätaggregatet. Kontakta en biomedicinsk tekniker eller elektriker för att ta bort, ta isär och torka nätaggregatet och väggkontaktadaptern. Om vätska spills på eller rinner in i väggtransformatorn:
 - Koppla ur elkabelkontakten.
 - Ta bort transformatorn från väggen.
 - Torka av vätskan från väggtransformatorn.
 - Montera transformatorn på väggen.
 - Se till att nätaggregatet och väggkontaktenheten är torra innan du ansluter dem till ett eluttag.
 - Kontrollera att transformatorns fungerar som den ska.

Rengör väggtransformatorn regelbundet i enlighet med sjukhusets protokoll och standarder eller enligt lokala bestämmelser.

Använd något av följande för att rengöra väggtransformatorn (exklusive instrumenthuvudena och nätaggregatet):

- En ren trasa fuktad med 70 procent isopropanol eller 10 procent blekmedelslösning. Torka av med en ren trasa.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (se varning nedan).

- WARNING** Använd inte CaviWipes för att rengöra de blå handtagshållarna eller nätaggregatet. Det här rengöringsmedlet skapar bubblor och vätska under rengöringen som kan komma in i öppningarna i hållarna och begränsa handtagens funktion i upp till 30 minuter efter rengöringen.Rengör instrumenthuvudena enligt bruksanvisningen.

- WARNING** Risk för elektrisk stöt. Om du rengör nätaggregatet ska du vidta följande försiktighetsåtgärder:
 - Se till att nätaggregatet har kopplats bort från uttaget.
 - Se till att rengöringsduken inte droppar eller är för blöt.
 - Tryck så lite som möjligt på duken vid rengöring; undvik att torka av öppningar eller anslutningsdelar på nätaggregatet och väggkontakten.
 - Se till att nätaggregatet, väggkontakten och sladden är torra innan du ansluter till ett eluttag.

Inspektera

Kontrollera rutinmässigt att strömsladden och tillbehören inte är slitna, nötta eller skadade. Använd inte om du ser tecken på skador, om instrumentet inte fungerar som det ska eller om du märker en funktionsändring.Kontakta Hillroms tekniska support om du behöver hjälp.

Kassering

Användarna måste följa alla federala, statliga, regionala och lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör. Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Hillroms tekniska support för råd om säker kassering.

welchallyn.com/weee

Patent

hillrom.com/patents.

Kan omfattas av ett eller flera patent.Se internetadressen ovan.Hill-Rom bolagen är innehavare av europeiska, amerikanska och andra patent och patentansökningar under utredning.

Hillroms Tekniska Support

Om du vill ha information om en Welch Allyn-produkt kontaktar du Hill-Roms tekniska support: hillrom.com/en-us/about-us/locations

Meddelande till användare och/eller patienter i EU

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller brukaren befinner sig.

Specifikationer

Miljö

Drift

Temperaturgräns	Luffuktighetsgräns	Atmosfärtrycksgräns
104 °F (40 °C)	95%	1060 hPa
59 °F (15 °C)	15%	700 hPa

Transport/förvaring

Temperaturgräns	Luffuktighetsgräns	Atmosfärtrycksgräns
122 °F (50 °C)	95%	1060 hPa
-4 °F (-20 °C)	15%	700 hPa

Säkerhetsklass II, Intermittent drift Elektrisk Strömförsörjning

	100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max		5V, 1.4A
--	-------------------------------	--	----------

Transformator

	5V, 1A		5V, 0.5A
--	--------	--	----------

Standarder och överensstämmelse

Enheten överensstämmer med följande standarder:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Landsspecifika standarder finns i tillämplig försäkrans om överensstämmelse

Partikod

Partiavkodare: ÅÄDDDT där
ÅÅ = årets sista två siffror
DDD = dagen på året
T = maskin

Riktlinjer och tillverkarens försäkrans

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) finns på webbplatsen för Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

Du kan beställa en tryckt kopia av informationen om EMC-emissioner och immunitet från Welch Allyn. Den levereras inom 7 kalenderdagar.

Tillbehörslista

Art.nr	Beskrivning
408781	777 väggmonteringsssats
408970	Green Series 777 USB-kabel, 777 till ProBP 3400 på integrerat väggssystem
772289	USB A TILL B – HÖGERVINKLAD, 8,0 FOT FÖR ANVÄNDNING MED 772221 STRÖMFÖRSÖRJNING
772320	USB A TILL B – HÖGERVINKLAD, 1,5 FOT FÖR ANVÄNDNING MED 772221 STRÖMFÖRSÖRJNING
772221	STRÖMFÖRSÖRJNING, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	NÄTAGGREGAT, 5 V, 1,4 A MED 183 CM (72 TUM) ANSLUTEN NÄTKABEL
728041	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, USA
728044	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, STORBRIANNIEN
728042	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, EU
728043	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, AUS
772224	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, KINA
772225	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 PWR SUPPLY, SYDAFRIKA
772222	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, BRASILIEN
PWCD-GS777-B	USB-nätaggregat och sladdsats, USA
PWCD-GS777-4	USB-nätaggregat och sladdsats, Storbritannien
PWCD-GS777-2	USB-nätaggregat och sladdsats, EU
PWCD-GS777-6	USB-nätaggregat och sladdsats, AUS
PWCD-GS777-C	USB-nätaggregat och sladdsats, KINA
PWCD-GS777-7	USB-nätaggregat och sladdsats, SYDAFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB-nätaggregat och sladdsats, BRASILIEN

Garanti

Fem års garanti.



Nástěnný transformátor Welch Allyn® GS 777

901093 Nástěnný transformátor

Návod k použití ČESKY

Tato příručka platí pro REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Datum revize: 2023-09

R_x ONLY Pouze k použití odborným lékařem nebo na jeho objednávku



© 2023, Welch Allyn, Inc. Všechna práva vyhrazena. Bez souhlasu společnosti Welch Allyn je zakázáno tento návod k použití nebo jakoukoli jeho část reprodukovat či duplikovat v jakékoli formě. Společnost Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn“) nepřijímá žádnou odpovědnost za případná zranění osob, která mohou vyplývat z (i) nesprávného používání výrobku v rozporu s pokyny, upozorněními, varováními nebo zamýšleným účelem použití, které jsou uvedeny v tomto manuálu, nebo (ii) jakéhokoli nezákonného nebo nesprávného použití produktu. Welch Allyn je ochranná známka společnosti Welch Allyn, Inc. Hillrom je ochranná známka společnosti Hill-Rom Services, Inc

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn, Inc. je dceřinou společností společnosti Hill-Rom Holdings, Inc.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Уполномоченный представитель в Казахстане: ТОО «Orthodox Фарм»
Проспект Улы Дала 7/4, кв. 136, Нур-Султан 010000, Казахстан

Уполномоченный представитель в Австралии
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia



Určené použití

Tento produkt je určen k napájení 3,5V nástrojů Welch Allyn.

Nástěnný transformátor GS777 je určen k použití v ambulantní a akutní péči. Toto zařízení je určeno pro uživatele, kteří jsou lékařsky kvalifikovanými a vyskolenými zdravotnickými pracovníky.

Popisy symbolů

Informace o původu těchto symbolů najdete ve slovníku symbolů společnosti Welch Allyn: [welchallyn.com/symbols/glossary](https://www.welchallyn.com/symbols/glossary).

- VAROVÁNÍ** Varování uvedená v tomto manuálu označují podmínky nebo postupy, které mohou vést k onemocnění, zranění nebo smrti. Varování se zobrazuje se šedým pozadím v černobílém dokumentu.
- UPOZORNĚNÍ** Upozornění uvedená v tomto manuálu označují podmínky nebo postupy, které mohou vést k poškození zařízení nebo jiných věcí nebo ke ztrátě dat. Tato definice se vztahuje na žluté i černobílé symboly.
- POZNÁMKA** Obsahuje upřesnění pokynů nebo užitečnou informaci k funkci nebo režimu.
- Identifikátor výrobku
- Číslo pro další objednávku
- Kód šarže
- Mezinárodní číslo obchodní položky
- Nahlédněte do návodu k použití
- Lékařský prostředek
- Výrobce
- Autorizovaný zástupce v Evropském společenství

- Tríděný odpad v podobě elektrických a elektronických zařízení. Neodhazujte jej do směsného komunálního odpadu. Vstupní příkon střídavý
- Vstupní příkon stejnosměrný
- Výstupní výkon stejnosměrný
- RoHS Čína. Tento produkt neobsahuje žádné zakázané látky.
- Svítí: Probíhá napájení. Nesvítí: Bez napájení.
- Aplikovaná součást typu BF

Varování a upozornění

- VAROVÁNÍ** Před použitím tohoto produktu si podrobně přečtěte tyto pokyny. Pokud byste požadavkům na obsluhu tohoto výrobku neporozuměli, mohli byste zranit sami sebe či pacienta nebo poškodit tento produkt.
- VAROVÁNÍ** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se současně pacienta a kovového středového kontaktu držadla.
- VAROVÁNÍ** Toto vybavení neupravujte. Jakákoliv úprava tohoto vybavení může způsobit zranění. Jakákoliv úprava tohoto vybavení zneplatní záruku výrobku.
- VAROVÁNÍ** Používejte jen příslušenství schválená společností Welch Allyn. Používání neschváleného příslušenství může ovlivnit bezpečnost a výkon, např. emise a odolnost EMC zařízení.
- UPOZORNĚNÍ** V rámci preventivního opatření nepoužívejte toto zařízení v blízkosti jiného vybavení. Tento výrobek splňuje aktuální požadované normy v oblasti elektromagnetického rušení a neměl by působit problémy pro ostatní vybavení, ani by jej neměla ovlivňovat ostatní zařízení.
- UPOZORNĚNÍ** Servis výrobku smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska společnosti Welch Allyn.
- UPOZORNĚNÍ** Aby bylo zajištěno, že transformátor bude vždy možné odpojit od zdroje střídavého proudu, nikdy neblokuje přístup k síťové zásuvce.

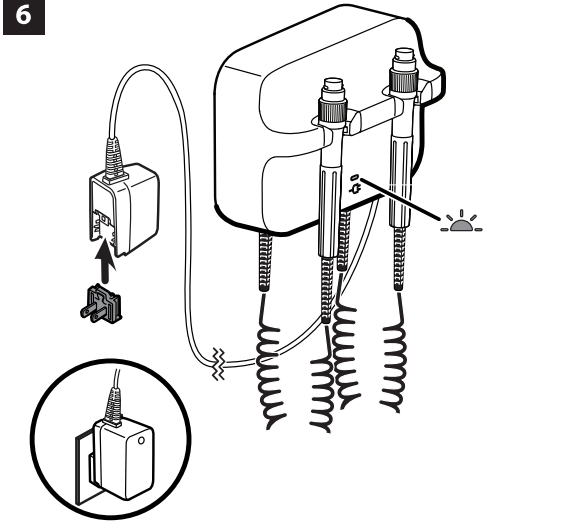
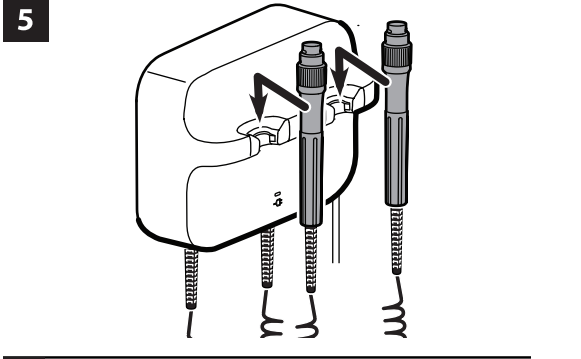
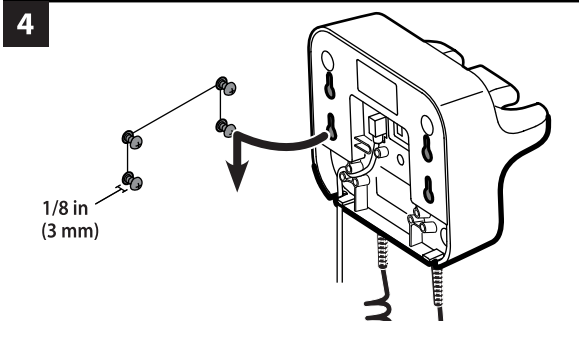
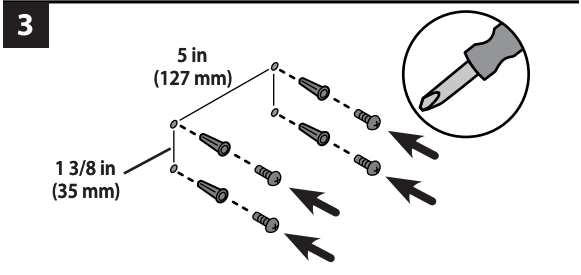
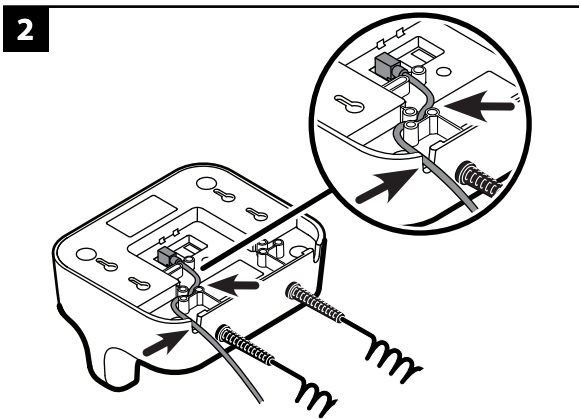
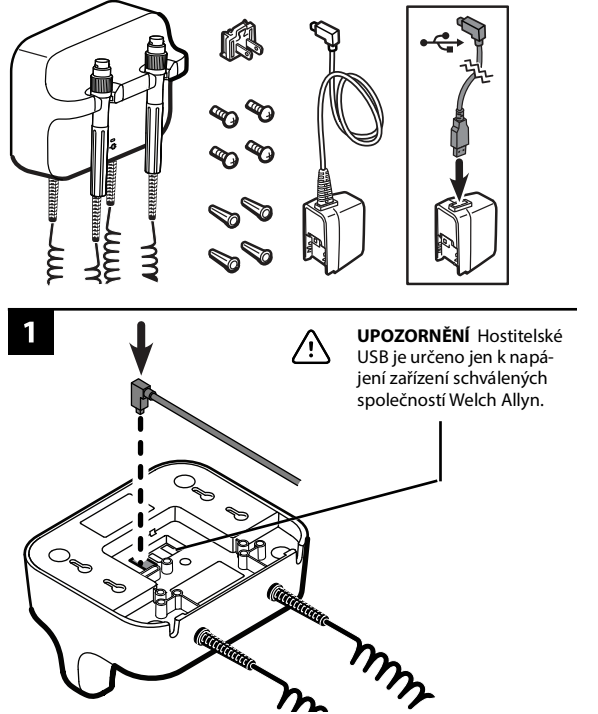
Zbytkové riziko

Tento produkt vyhovuje příslušným normám o elektromagnetickém rušení, mechanické bezpečnosti, výkonu a biologické kompatibilitě. U výrobku však nelze úplně vyloučit potenciální možnost následujících poškození pacientky nebo uživatele:

- Poškození zdraví nebo poškození zařízení spojené s elektromagnetickými riziky,
- Poškození způsobené mechanickými riziky,
- Poškození způsobené nedostupností zařízení, funkcí nebo parametrů,
- Poškození způsobené nesprávným používáním, jako je nedostatečné čištění a/nebo
- Poškození způsobené vystavením zařízení biologickým faktorům, které mohou vést k závažné systémové alergické reakci.

Nastavení

AROVÁNÍ Společnost Welch Allyn není zodpovědná za celistvost jakékoli montáže. Společnost Welch Allyn doporučuje, aby zákazníci kontaktovali své místní oddělení biomedicínského inženýrství nebo služeb údržby, které zajistí profesionální instalaci a bezpečnost a spolehlivost jakéhokoli montážního příslušenství.



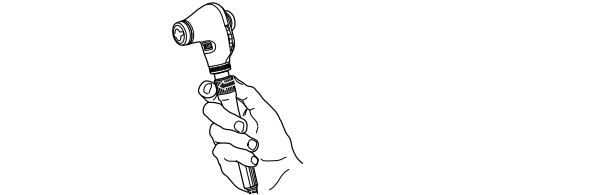
Na rukojeti nasazujete pouze schválené 3,5V hlavy přístrojů Welch Allyn dle vašeho výběru, všechny ostatní produkty jsou zakázány. Viz návod k použití jednotlivých hlav přístrojů.

Použití rukojeti

Zkontrolujte, že je transformátor zapojený.

- Zvedněte rukojeť z kolébky. Přístroj se zapne. V jednu chvíli může být zapnutý vždy jen jeden přístroj.
- Upravte světelný výkon otáčením reostatu na rukojeti. Otáčením reostatu ve směru hodinových ručiček se světelný výkon zvyšuje. Otáčením reostatu ve směru proti hodinovým ručička se světelný výkon snižuje.

POZNÁMKA Snižením světelného výkonu na minimální úroveň se přístroj nevypne



- Během vyšetření pacienta postupujte podle návodu k použití pro hlavu přístroje. **UPOZORNĚNÍ** Vyhýbejte se nadměrnému natahování kabelů na rukojetích, aby nedošlo k poškození. **UPOZORNĚNÍ** Aby se minimalizovala vnější teplota krytu hlavy přístroje, nesmí doba zapnutí přesáhnout 2 minuty a doba vypnutí musí být minimálně 10 minut.
- Vraťte rukojeť do kolébky. 3,5V přístroj se vypne.

Čištění

- VAROVÁNÍ** Než transformátor začnete čistit, vypojte jej ze síťové zásuvky..
- VAROVÁNÍ** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. NEPROVÁDĚJTE sterilizaci transformátoru nebo jeho příslušenství v autoklávu.
- VAROVÁNÍ** Kapaliny mohou poškodit elektroniku uvnitř stěnového transformátoru a zdroj napájení. Nedovolte, aby se do stěnového transformátoru a zdroje napájení rozlily tekutiny nebo aby na něj nakapala nějaká kapalina. Pokud se kapaliny rozlijí nebo natečou do zdroje napájení, NEDOTÝKEJTE SE mokrého zdroje napájení. Požádejte lékařského technika nebo elektrotechnika o odstranění, demontáž a vysušení zdroje napájení a zásuvkového adaptéru. Co dělat, když dojde k potřísnění nebo rozliti kapaliny na stěnový transformátor:
 - Odpojte napájecí kabel.
 - Demontujte transformátor z jeho místa na stěně.
 - Utřete rozlitou kapalinu ze stěnového transformátoru.
 - Namontujte transformátor zpět na stěnu.
 - Před zapojením do zásuvky musí být zdroj napájení a zástrčka suché.
 - Zkontrolujte, že transformátor normálně funguje

Stěnový transformátor pravidelně čistěte podle postupů běžných ve vašem zařízení a podle norem a předpisů ve vaší zemi. Pokud chcete stěnový transformátor (bez hlav přístroje a zdroje napájení) vyčistit, použijte některou z následujících pomůcek:

- Čistý hadřík mírně navlhčený 70% isopropylalkoholem nebo 10% roztokem chlorového bělidla. Otřete dosucha čistým kusem látky.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (viz upozornění níže).

UPOZORNĚNÍ Nepoužívejte ubrousky CaviWipes k čištění modré vidlice rukojeti nebo zdroje napájení.. Tento čistící prostředek vytváří během procesu čištění bublinky a kapalinu, které by mohly proniknout do otvorů v kolébkách a omezit výkon rukojeti po dobu až 30 minut po čištění. K čištění hlav přístroje postupujte podle jejich návodu k použití.

- VAROVÁNÍ** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při čištění zdroje napájení dodržujte následující opatření:
 - Odpojte zdroj napájení ze zásuvky.
 - Čistící hadřík nesmí být příliš namočený, aby z něj kapalo.
 - Při čištění příliš netlačte a neotírejte štěrbiny či připojovací plochy na zdroj napájení a zástrčce.
 - Před zapojením do zásuvky musí být napájecí zdroj, zástrčka i kabel suché.

Kontrola

Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel a příslušenství nejsou opotřebené, roztržené nebo jinak poškozené. Přístroj nepoužívejte, pokud vidíte známky poškození, pokud má závadu, nefunguje správně nebo pokud si všimnete změny ve výkonu. V takových případech se obraťte na technickou podporu společnosti Hillrom.

Likvidace

Uživatelé by se měli řídit všemi místními, národními a/nebo regionálními zákony a směnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství. V případě pochybností se uživatel zařízení musí nejprve obrátit na technickou podporu společnosti Hillrom, aby získal pokyny ohledně protokolů o bezpečné likvidaci. [welchallyn.com/weee](https://www.welchallyn.com/weee)

Patent/patenty

[hillrom.com/patents](https://www.hillrom.com/patents). Na tento výrobek se může vztahovat jeden nebo více patentů. Viz výše uvedenou internetovou adresu. Společnosti skupiny Hill-Rom jsou držiteli evropských, amerických a jiných patentů a předkladateli projednávaných patentových přihlášek.



Technická Podpora Hillrom

Informace o kterékoli produktu od společnosti Welch Allyn můžete získat od technické podpory společnosti Hill-Rom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

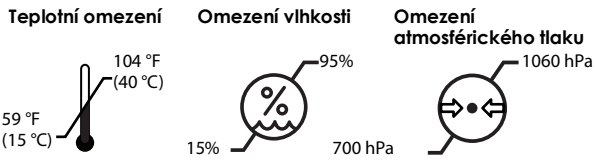
Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Technické údaje

Prostředí

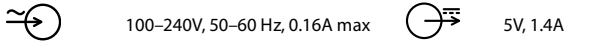
Provoz



Přeprava/skladování



Bezpečnostní třída 2, nepřetržitý provoz Elektrické napájení



Transformátor



Normy a kompatibilita

Přístroj odpovídá následujícím standardům:

IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Standards specifické pro jednotlivé země nejsou zahrnuty v příslušném prohlášení o shodě.

Kód šarže

Dekodér šarže: RRDDDT, kde
RR = poslední dvojčíslí roku
DDD = den v roce
T = přístroj

Pokyny a prohlášení výrobce

Informace o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) naleznete na webových stránkách společnosti Welch Allyn: [welchallyn.com/emc-777](https://www.welchallyn.com/emc-777).

Výtisk informací o emisích a odolnosti EMC si můžete objednat od společnosti Welch Allyn a bude vám dodán do 7 kalendářních dnů.

Seznam příslušenství

Číslo dílu	Popis
408781	sada pro montáž na stěnu 777
408970	USB kabel, řada Green 777, 777 pro ProBP 3400 na systém Integrated Wall System
772289	USB A PRO B-PRAVÝ ŮHEL, 8,0 FT K POUŽITÍ SE ZDROJEM 772221
772320	USB A PRO B-PRAVÝ ŮHEL, 1,5 FT K POUŽITÍ SE ZDROJEM 772221
772221	ZDROJ NAPÁJENÍ, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ZDROJ, 5 V, 1,4 A SE 183CM (72IN) PŘIPOJENÝM NAPÁJECÍM KABLEM
728041	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, USA
728044	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, VB
728042	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, EU
728043	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, AUS
772224	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, ČÍNA
772225	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, JIŽNÍ AFRIKA
772222	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, BRAZÍLIE
PWCD-GS777-B	USB zdroj a napájecí kabel, USA
PWCD-GS777-4	USB zdroj a napájecí kabel, VB
PWCD-GS777-2	USB zdroj a napájecí kabel, EU
PWCD-GS777-6	USB zdroj a napájecí kabel, AUS
PWCD-GS777-C	USB zdroj a napájecí kabel, ČÍNA
PWCD-GS777-7	USB zdroj a napájecí kabel, JIŽNÍ AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB zdroj a napájecí kabel, BRAZÍLIE

Záruka

Pětiletá omezená záruka.



Welch Allyn® GS 777 fali transzformátor

901093 fali transzformátor

Használati utasítás MAGYAR

Ez az utasítás a REF 777XXX vonatkozik.

REF 775674, 80030425 Ver. A, felülvizsgálat dátuma: 2023-09

R_x ONLY Csak engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember használatára vagy az ő rendelésére



©2023 Welch Allyn, Inc. Minden jog fenntartva. A Welch Allyn engedélye nélkül tilos a jelen használati útmutató vagy bármely részének bármilyen formában történő reprodukálása vagy másolása. A Welch Allyn, Inc („Welch Allyn”) nem vállal felelősséget semmiféle olyan személyi sérülésért, amely abból adódóan alakulhatott ki, hogy (i) a jelen terméket az útmutatóban található utasítások, figyelmeztetések, óvintézkedések vagy a szándékolt felhasználásra vonatkozó állítás figyelmen kívül hagyásával használták, vagy hogy (ii) a terméket illegális vagy helytelen módon használták fel. A Welch Allyn a Welch Allyn, Inc. védjegye. A Hillrom a Hill-Rom Services, Inc. védjegye.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
A Welch Allyn, Inc. a Hill-Rom Holdings, Inc. leányvállalata

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland



Megbízott ausztrál szponzor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Rendeltetés

A termék rendeltetése, hogy biztosítsa a Welch Allyn 3,5 V-os készülékek áramellátását.

A GS777 fali transzformátor ambuláns és akut ellátóhelyiségekben való felhasználásra szolgál. A készüléket egészségügyi képesítéssel rendelkező, képzett egészségügyi szakemberek számára tervezték.

Jelmagyarázat

A szimbólumok eredetével kapcsolatban lásd a Welch Allyn szimbólumjegyzéket: welchallyn.com/symbolsglossary.

FIGYELEM! A kézikönyvben szereplő figyelmeztetések olyan állapotok vagy gyakorlatok azonosítására szolgálnak, amelyek betegséghez, sérüléshez vagy halálesethez vezethetnek. A figyelmeztető nyilatkozatok szürke háttérrel jelennek meg a fekete-fehér dokumentumban.

ÓVINTÉZKEDÉS A kézikönyvben szereplő óvintézkedések olyan állapotokat vagy gyakorlatokat azonosítanak, amelyek a berendezés vagy más tulajdon károsodásához, illetve adatvesztéshez vezethetnek.

MEGJEGYZÉS Az utasítások magyarázatára szolgál, vagy hasznos információkat mutat be a funkcióról vagy a viselkedésről.

- # Termékazonosító
- REF Újrarendelési szám
- LOT Tételkód
- GTIN Globális kereskedelmi azonosító szám
- i Olvassa el a használati utasítást
- MD Orvostechinikai eszköz
- Gyártó

EC REP Megbízott képviselő az Európai Közösségben

Elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtése. Ne dobja ki a kommunális hulladékba.

~ Váltakorámú bemeneti teljesítmény

~ Egyenáramú bemeneti teljesítmény

~ Egyenáramú kimenő teljesítmény

~ Kinai RoHs megjelölés. A termék nem tartalmaz korlátozás alá eső anyagokat.

~ Világít: Áram alatt van. Nem világít: Nincs áram alatt.

~ BF típusú beteggel érintkező rész

Figyelmeztetések és óvintézkedések

FIGYÁZAT A termék használata előtt olvassa el és értelmesse az utasításokat. A termék használatára vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a felhasználó vagy a beteg, illetve a termék sérüléséhez vezethet.

FIGYÁZAT Áramütés veszélye. Ne érintse meg egyszerre a beteget és a fogantyú középső fém érintkezőjét.

FIGYÁZAT Az eszközt tilos módosítani. Az eszközön végzett bármilyen módosítás sérülést okozhat. Az eszközön végzett bármilyen módosítás érvényteleníti a garanciát.

FIGYÁZAT Kizárólag a Welch Allyn által jóváhagyott kiegészítőket használjon. Nem jóváhagyott kiegészítők használata befolyásolhatja a készülék biztonságát és teljesítményét, pl. EMC-kibocsátását és immunitását.

FIGYELEM Ne használja ezt a terméket más berendezések közelében. A termék megfelel minden aktuális, elektromágneses interferenciára vonatkozó szabványnak, így használata nem okozhat zavart más berendezésekben, illetve működését nem zavarhatják más berendezések.

FIGYELEM A termék javítását kizárólag felhatalmazott Welch Allyn szervizközpontok végezhetik. szervizközpontok végezhetik.

FIGYELEM Annak érdekében, hogy a transzformátort le lehessen választani a hálózati áramforrásról, a fali aljzat legyen mindig hozzáférhető.

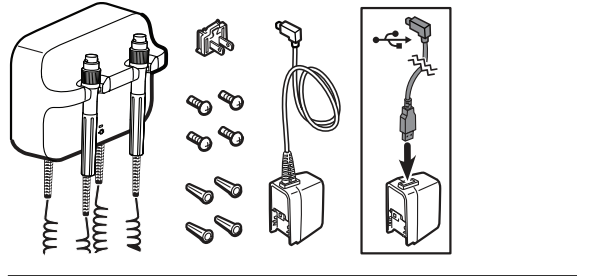
Fennmaradó kockázat

Ez a termék megfelel az elektromágneses interferenciára, mechanikai biztonságra, teljesítményre és biokompatibilitásra vonatkozó kapcsolódó szabványoknak. A termék használata során azonban nem zárhatók ki teljesen az alábbiakból származó, a beteget vagy a felhasználót érő lehetséges sérülések:

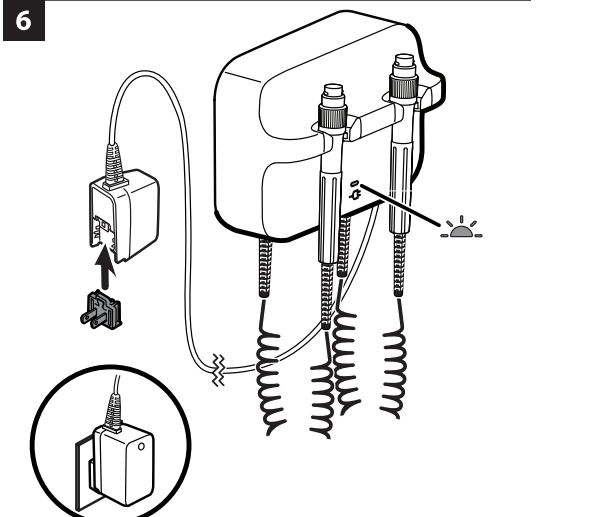
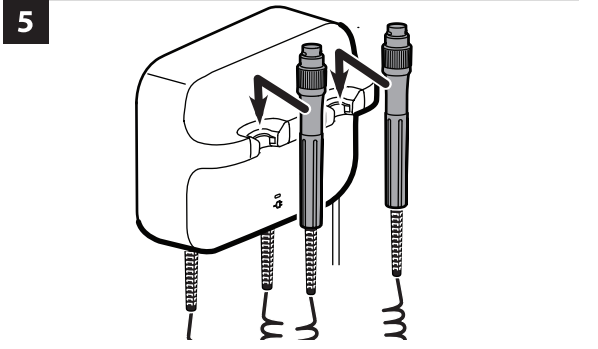
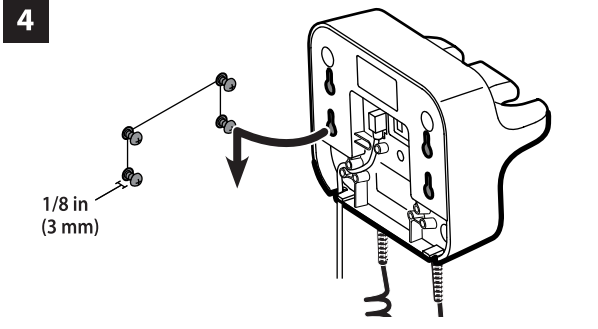
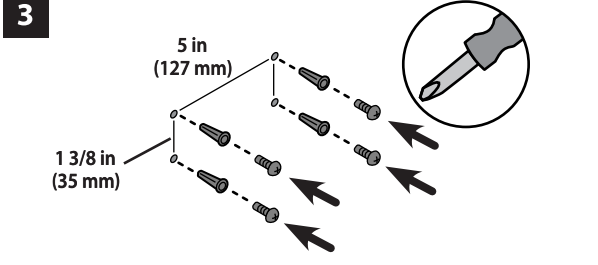
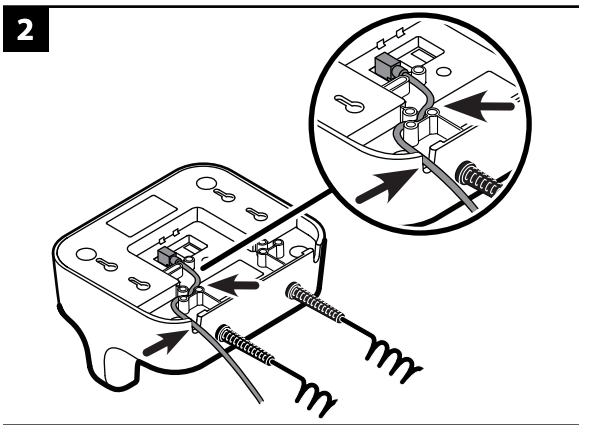
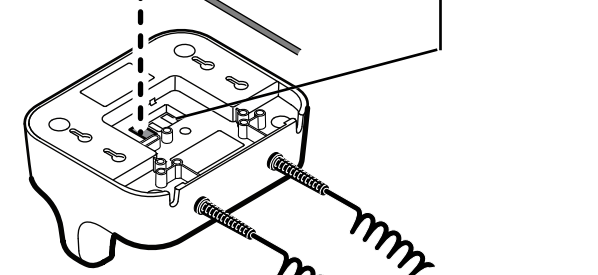
- Elektromágneses veszélyforrásokkal kapcsolatos sérülés vagy az eszközök károsodása,
- Mechanikai veszélyforrásokból származó sérülés,
- Valamely eszköz, funkció vagy paraméter rendelkezésre nem állásából származó sérülés,
- Nem megfelelő használatból, például elégtelen tisztításból származó sérülés, és/vagy
- Olyan sérülés, amelyet az eszköz súlyos szisztémás allergiás reakciót kiváltó biológiai ágenseknek történő kitétele okoz.

Összeszerelés

FIGYÁZAT A Welch Allyn nem vállal felelősséget a rögzítőberendezések épségéért. A Welch Allyn javasolja, hogy az ügyfél vegye fel a kapcsolatot az orvosi biológiai műszaki részleggel vagy a karbantartó szolgálattal, hogy biztosítsák a professzionális telepítést a szerelési kiegészítők biztonságossága és megbízhatósága érdekében.



FIGYELEM A gazda USB csak a Welch Allyn által jóváhagyott eszközök táplálására szolgál.



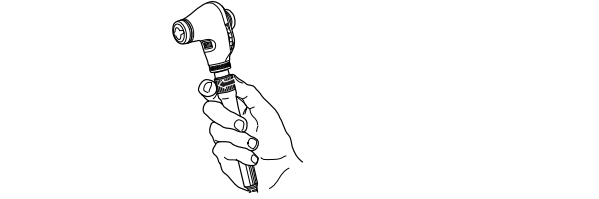
Csak az Ön által kiválasztott, jóváhagyott Welch Allyn 3,5 V-os műszerfejeket csatlakoztassa a fogantyúkhöz, minden egyéb eszköz használata tilos. Lásd az egyes műszerfejek használati utasítását.

A fogantyúk használata

Ellenőrizze, hogy a transzformátor be van dugva.

- Vegye ki a fogantyút a tartótól.
A műszer bekapcsol. Egyszerre csak egy műszer használható.
- Állítsa be a fénykibocsátást a fogantyún lévő ellenállás-szabályozó elforgatásával. Az ellenállás-szabályozónak az óramutató járásával megegyező irányú elforgatása növeli a fénykibocsátást.
Az ellenállás-szabályozó óramutató járásával ellentétes irányú elforgatása csökkenti a fénykibocsátást.

MEGJEGYZÉS A fénykibocsátás minimális szintre csökkentése nem kapcsolja ki a műszert



- A beteg vizsgálata során kövesse a műszerfej használati utasításait.
FIGYELEM A sérülés elkerülése érdekében ne feszítse túl a fogantyún lévő zsinórokat.
FIGYELEM A külső műszerfejburkolat hőmérsékletének minimálisra csökkentése érdekében az üzemidő nem haladhatja meg a 2 percet, és a kikapcsolási időnek legalább 10 percnél kell lennie.
- Helyezze vissza a fogantyút a tartóba.
A 3,5 V-os műszer kikapcsol.

Tisztítás

- FIGYÁZAT** A transzformátor tisztítása előtt húzza ki azt a fali aljzatról.
- FIGYÁZAT** Áramütés veszélye. NE tegye autoklávba a transzformátort vagy a kiegészítőket.
- FIGYÁZAT** A folyadékok károsíthatják a fali transzformátort és a tápegység belső elektronikáját. Ügyeljen rá, hogy ne folyjon vagy cseppenjen folyadék a fali transzformátorba vagy a tápegységbe. Ha folyadék folyt vagy cseppent a tápegységbe, NE ERJEN HOZZA a nedves tápegységhez. Kérje orvosbiológiai mérnök segítségét a tápegység és a fali csatlakozó adapterjének eltávolításához, szétszereléséhez és kiszáritásához. Ha folyadék folyt vagy cseppent a fali transzformátorba:
- Válassza le a tápkábel az aljzatról.
- Távolítsa el a transzformátort a falról.
- Száritsa fel a felesleges vizet a fali transzformátorról.
- Szerelje fel a transzformátort a falra.
- A hálózati aljzathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápegység és a fali csatlakozószerelék száraz.
- Ellenőrizze, hogy a transzformátor normálisan működik-e.

A fali transzformátor tisztítását végezze el rendszeresen az intézmény protokolljainak és a szabványoknak vagy helyi szabályozásoknak megfelelően.

A fali transzformátor megtisztításához (a műszerfejek és a tápegység kivételével) használja a következők valamelyikét:

- Tiszta, 70%-os izopropil-alkohollal vagy 10%-os klórtartalmú fehérítő oldattal kissé benedvesített ruhadarab. Tiszta törölkendővel törölje szárazra.
- Sani-Cloth™ Plus.
- CaviWipes™ (lásd az alábbi figyelmeztetést).

FIGYELEM Ne használja a CaviWipes kendőt a kék fogantyútartók vagy a tápegység tisztításához. Ez a tisztítószert a tisztítás során buborékokat és folyadékokat képez, amely bejuthat a tartó nyílásaiba, és a tisztítás után akár 30 percig korlátozhatja a fogantyú teljesítményét. A műszerfejek tisztításához kövesse azok használati utasítását.

FIGYÁZAT Áramütés veszélye. A tápegység tisztításakor tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- Győződjön meg róla, hogy a tápegység nincs bedugva a hálózati aljzatba.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítókendő nem csöpög a nedvességtől, és nincs túlságosan átitatva folyadékkal.
- Tisztítás közben csak minimális nyomást alkalmazzon a tisztítókendőn. Kerülje a tápegységen és a fali csatlakozón lévő rések és csatlakozófelületek tisztítását.
- A hálózati aljzathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápegység, a fali csatlakozó és a kábel egyaránt száraz.

Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel és a kiegészítőket, nincs-e rajtuk kopás, kifosztás vagy egyéb sérülés. Ne használja az eszközt, ha sérülésre utaló jeleket lát rajta, ha a műszer hibásan működik, úgy tűnik, hogy nem működik megfelelően, vagy ha a teljesítmény megváltozását észleli. Támogatásért vegye fel a kapcsolatot a Hillrom Műszaki Támogatás osztályával.

Ártalmatlanítás

A felhasználók kötelesek az orvostechinikai eszközök és tartozékok biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó minden szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvénynek és szabályozásnak megfelelően eljárni. Ha kétségei vannak, akkor az eszköz felhasználójának először fel kell vennie a kapcsolatot a Hillrom műszaki ügyfélszolgálatával a biztonságos ártalmatlanítási protokollokkal kapcsolatos útmutatásért. welchallyn.com/weee



Hillrom Műszaki Támogatási Részleg

Bármely Welch Allyn termékkel kapcsolatos információért keresse a Hill-Rom műszaki támogatási részlegét: hillrom.com/en-us/about-us/locations

Figyelmeztetés az EU-s felhasználók és/vagy betegek számára

A jelen eszközzel kapcsolatosan minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartósan le van telepedve.

Műszaki adatok

Környezetre vonatkozó adatok Működési



Szállítás/tárolás



II. biztonságossági osztály, szakaszos működés Elektromos tápellátás

~ 100–240 V, 50–60 Hz, 0,16 A max 5 V, 1,4 A

~ 5 V, 1 A 5 V, 0,5 A

Szabványok és megfelelés

Az eszköz megfelel a következő szabványoknak:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Az országspecifikus szabványok a vonatkozó megfelelési nyilatkozatban találhatók.



Tételkód

Lot-szám magyarázata: YYDDDT, ahol YY = az évszám utolsó két számjegye
DDD = az év napjának száma
T = készülék

Útmutató és gyártói nyilatkozat

Az elektromágneses összeférhetőséggel (EMC) kapcsolatos információkért lásd a Welch Allyn honlapját: welchallyn.com/emc-777.

Az EMC emissziós és zavartűrési információk nyomtatott példánya megrendelhető a Welch Allyn cégtől, 7 naptári napon belül történő leszállítással.

Kiegészítők listája

Cikkszám	Magyarázat
408781	777 falra szerelhető készlet
408970	777 USB-kábel, zöld sorozat, a 777 és a ProBP 3400 csatlakoztatásához integrált fali rendszeren
772289	USB-A – USB-B, DERÉKSZÖGÜ, 8,0 LÁB A 772221 SZ. TÁPEGYSÉGGEL VALÓ HASZNÁLATRA
772320	USB-A – USB-B, DERÉKSZÖGÜ, 1,5 LÁB A 772221 SZ. TÁPEGYSÉGGEL VALÓ HASZNÁLATRA
772221	TÁPEGYSÉG, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	TÁPEGYSÉG, 5 V, 1,4 A, 72"-ES (183 CM) RÖGZÍTETT TÁPKÁBELLEL
728041	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, USA
728044	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG
728042	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, EU
728043	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, AUSZTRÁLIA
772224	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, KÍNA
772225	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, DÉL-AFRIKA
772222	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, BRAZÍLIA
PWCD-GS777-B	USB tápegység és kábel készlet, USA
PWCD-GS777-4	USB tápegység és kábel készlet, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG
PWCD-GS777-2	USB tápegység és kábel készlet, EU
PWCD-GS777-6	USB tápegység és kábel készlet, AUSZTRIA
PWCD-GS777-C	USB tápegység és kábel készlet, KÍNA
PWCD-GS777-7	USB tápegység és kábel készlet, DÉL-AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB tápegység és kábel készlet, BRAZÍLIA

Garancia

Öt éves korlátozott garancia.



Welch Allyn® GS 777 Μετασχηματιστής τοίχου

901093 Μετασχηματιστής τοίχου

Οδηγίες χρήσης ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για το μονήτορ REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. Α, Ημερομηνία αναθεώρησης: 2023-09

Rx ONLY Για χρήση από επαγγελματία υγείας με άδεια άσκησης ή κατόπιν εντολής αυτού

.....

© 2023 Welch Allyn, Inc. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Δεν επιτρέπεται η αναπαραγωγή ή η δημιουργία αντιγράφου αυτών των οδηγιών χρήσης ή μέρους αυτών σε οποιαδήποτε μορφή, χωρίς την εξουσιοδότηση της Welch Allyn. Η Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμό που μπορεί να είναι αποτέλεσμα (i) της μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης, τις προφυλάξεις, τις προειδοποιήσεις ή τη δήλωση προοριζόμενης χρήσης, όπως αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, ή (ii) για οποιαδήποτε παράνομη ή παράτυπη χρήση του προϊόντος. Το Welch Allyn είναι εμπορικό σήμα της Welch Allyn, Inc. Το Hillrom είναι εμπορικό σήμα της Hill-Rom Services, Inc

 Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com
H Welch Allyn, Inc. είναι θυγατρική της Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP  REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Εξουσιοδοτημένος χορηγός στην Αυστραλία
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την τροφοδοσία των οργάνων Welch Allyn 3,5 V με ρεύμα.

Ο Μετασχηματιστής τοίχου GS777 προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα περιπατητικής φροντίδας και επείγουσας περίθαλψης. Η συσκευή προορίζεται για χρήστες με ιατρική κατάρτιση και εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης.

Περιγραφές συμβόλων

Για πληροφορίες σχετικά με την προέλευση αυτών των συμβόλων, ανατρέξτε στο γλωσσάρι συμβόλων της Welch Allyn: welchallyn.com/symbols/glossary.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Οι δηλώσεις προειδοποίησης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο. Τα σύμβολα προειδοποίησης εμφανίζονται με γκρι φόντο σε ασπρόμαυρα έγγραφα.

 **ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ** Οι δηλώσεις προφύλαξης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή άλλο αντικείμενο ή απώλεια δεδομένων.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Παρουσιάζει διευκρινίσεις σχετικά με μια οδηγία ή χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με μια λειτουργία ήσυμπεριφορά

 Αναγνωριστικό προϊόντος
 Αριθμός επαναληπτικής παραγγελίας
 Κωδικός παρτίδας
 Παγκόσμιος εμπορικός αριθμός είδους
 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
 Ιατροτεχνολογική συσκευή
 Κατασκευαστής

EC REP Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

 Ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μην απορρίπτετε μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα.

 Ρεύμα εισόδου AC

 Ρεύμα εισόδου DC

 Ρεύμα εξόδου DC

 Κανονισμός RoHs Κίνας,Το προϊόν δεν περιέχει περιορισμένες ουσίες.

 Φωτιζόμενο: Υπάρχει τροφοδοσία. Μη φωτιζόμενο: Δεν υπάρχει τροφοδοσία.

 Εξάρτημα εφαρμογής τύπου BF

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η αποτυχία κατανόησης των απαιτήσεων λειτουργίας του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση τραυματισμού σε εσάς ή στον ασθενή, καθώς και στην πρόκληση βλάβης στο προϊόν.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε ταυτόχρονα τον ασθενή και την κεντρική μεταλλική επαφή της λαβής.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. Οποιαδήποτε τροποποίηση του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Οποιαδήποτε τροποποίηση του εξοπλισμού καθιστά άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα εξαρτήματα της Welch Allyn. Η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια και την απόδοση, π.χ. τις εκπομπές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας ή την ατρωσία της συσκευής.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Αποφύγετε τη χρήση του προϊόντος κοντά σε άλλο εξοπλισμό. Το προϊόν συμμορφώνεται με τα τρέχοντα απαιτούμενα πρότυπα περί ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και δεν αναμένεται να παρουσιάσει προβλήματα σε άλλο εξοπλισμό ή να επηρεαστεί από άλλες συσκευές.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μόνο τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης της Welch Allyn δύνανται να εκτελούν εργασίες σέρβις σε αυτό το προϊόν.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Για να διασφαλίσετε ότι ο μετασχηματιστής μπορεί να αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας AC, μην εμποδίζετε ποτέ την πρόσβαση στην επιτοίχια πρίζα.

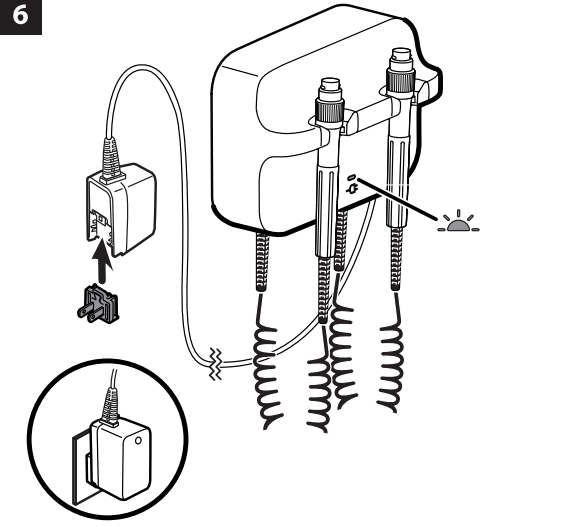
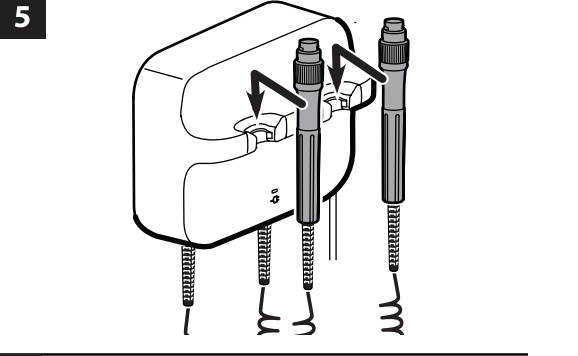
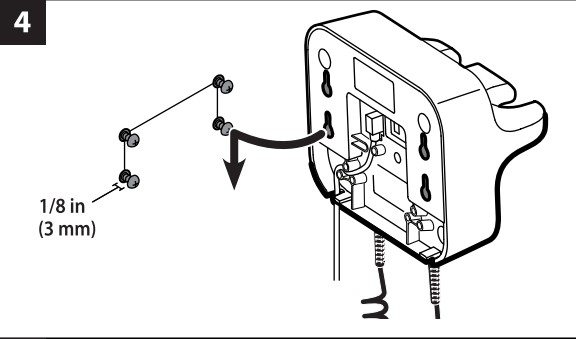
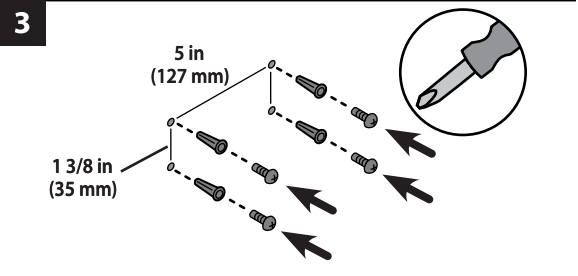
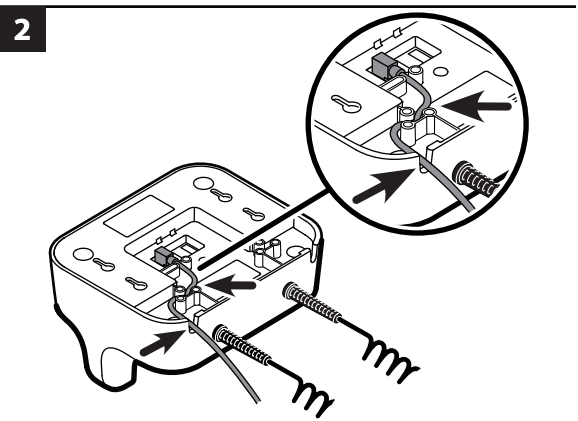
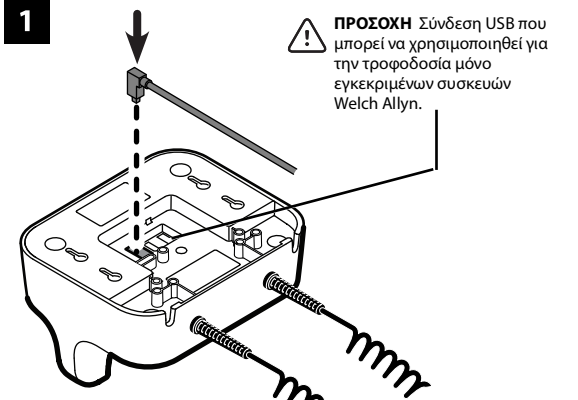
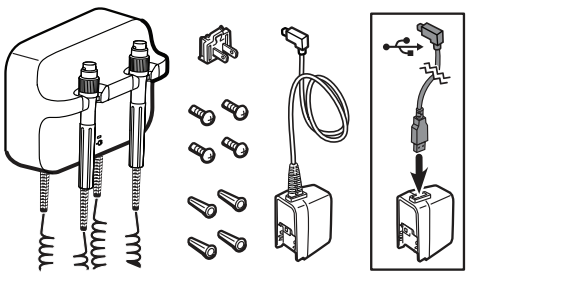
Υπολειπόμενος κίνδυνος

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, μηχανικής ασφάλειας, απόδοσης και βιοσυμβατότητας. Ωστόσο, το προϊόν δεν μπορεί να εξαλείψει πλήρως το ενδεχόμενο τραυματισμό του ασθενούς ή του χρήστη που οφείλεται στα εξής:

- Τραυματισμό ή βλάβη της συσκευής που σχετίζεται με ηλεκτρομαγνητικούς κινδύνους,
- Τραυματισμό από μηχανικούς κινδύνους,
- Τραυματισμό λόγω μη διαθεσιμότητας συσκευής, λειτουργίας ή παραμέτρου,
- Τραυματισμό λόγω σφάλματος κακής χρήσης, όπως μη επαρκής καθαρισμός ή/και
- Τραυματισμό λόγω έκθεσης της συσκευής σε βιολογικούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή συστηματική αλλεργική αντίδραση.

Ρύθμιση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Η Welch Allyn δεν είναι υπεύθυνη για την ακεραιότητα οποιασδήποτε εγκατάστασης στερέωσης. Η Welch Allyn συνιστά στους πελάτες να επικοινωνούν με το Τμήμα βιοϊατρικής μηχανικής ή το τμήμα συντήρησης και σέρβις του ιδρύματός τους, προκειμένου να διασφαλίσουν την επαγγελματική εγκατάσταση, για την ασφάλεια και την αξιοπιστία οποιουδήποτε εξαρτήματος στερέωσης.



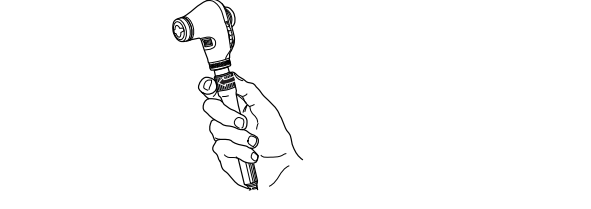
Προσαρτήστε μόνο εγκεκριμένες κεφαλές οργάνων Welch Allyn 3,5 V της επιλογής σας στις λαβές. Όλες οι υπόλοιπες απαγορεύονται. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για κάθε κεφαλή οργάνου.

Χρήση των λαβών

Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής έχει συνδεθεί.

1. Ανασώχστε τη λαβή από τη βάση.
Το όργανο ενεργοποιείται. Μόνο ένα όργανο μπορεί να τροφοδοτηθεί με ρεύμα κάθε φορά.
2. Ρυθμίστε τον φωτισμό στρέφοντας τον ροοστάτη που υπάρχει στη λαβή. Αυξήστε την ένταση του φωτισμού, στρέφοντας δεξιόστροφα τον ροοστάτη.
Μειώστε την ένταση του φωτισμού, στρέφοντας αριστερόστροφα τον ροοστάτη.

 **ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η μείωση του φωτισμού στο ελάχιστο επίπεδο δεν διακόπτει την τροφοδοσία του οργάνου με ρεύμα.



3. Κατά την εξέταση ενός ασθενούς, ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης της κεφαλής του οργάνου.
 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Για την αποφυγή βλάβης, μην τεντώνετε υπερβολικά τα καλώδια στις λαβές.
 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Για την ελαχιστοποίηση της θερμοκρασίας της κεφαλής του οργάνου, ο χρόνος παραμονής σε λειτουργία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 λεπτά και ο χρόνος παραμονής εκτός λειτουργίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 λεπτά.
4. Επαναφέρετε τη λαβή στη βάση.
Η τροφοδοσία του οργάνου 3,5 V με ρεύμα διακόπτεται.

Καθαρισμός

-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Πριν καθαρίσετε τον μετασχηματιστή, αποσυνδέστε τον από την επιτοίχια πρίζα.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. ΜΗΝ τοποθετείτε τον μετασχηματιστή ή τα εξαρτήματά του σε αυτόκαυστο.
-  **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα ηλεκτρονικά μέρη στο εσωτερικό του επιτοίχιου μετασχηματιστή και στο τροφοδοτικό. Προσέχετε να μην χύσετε και να μην στάξετε υγρά στον επιτοίχιο μετασχηματιστή και το τροφοδοτικό. Σε περίπτωση που χύσετε ή στάξετε υγρά στο τροφοδοτικό, ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ το υγρό τροφοδοτικό. Επικοινωνήστε με μηχανικό βιοϊατρικής ή ηλεκτρολόγο για την αφαίρεση, αποσυαρμολόγηση και αψύγρανση του τροφοδοτικού και του επιτοίχιου βύσματος. Εάν χυθούν ή στάξουν υγρά στον επιτοίχιο μετασχηματιστή:
 1. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.
 2. Αφαιρέστε τον μετασχηματιστή από τον τοίχο.
 3. Σκουπίστε το υγρό που έχει χυθεί στον επιτοίχιο μετασχηματιστή.
 4. Στερεώστε τον μετασχηματιστή στον τοίχο.
 5. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό και η διάταξη επιτοίχιου βύσματος είναι στεγνά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
 6. Επαληθεύστε ότι ο μετασχηματιστής λειτουργεί κανονικά.

Καθαρίζετε τον επιτοίχιο μετασχηματιστή τακτικά σύμφωνα με τα πρωτόκολλα και τα πρότυπα του ιδρύματός σας ή τους τοπικούς κανονισμούς.

Για να καθαρίσετε τον επιτοίχιο μετασχηματιστή (εκτός από τις κεφαλές οργάνων και το τροφοδοτικό), χρησιμοποιήστε οποιοδήποτε από τα εξής:

- Ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με 70% ισοπροπυλική αλκοόλη ή διάλυμα λευκαντικού χλωρίνης 10%. Στεγνώστε με καθαρό πανί.
- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (ανατρέξτε στη σύσταση προσοχής παρακάτω).

 **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μην χρησιμοποιείτε CaviWipes για να καθαρίσετε τις μπλε βάσεις λαβών ή το τροφοδοτικό. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, το καθαριστικό αυτό παράγει φυσαλίδες και υγρό που μπορεί να εισέλθει στα ανοίγματα των βάσεων, περιορίζοντας την απόδοση της λαβής για χρονικό διάστημα 30 λεπτών μετά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τις κεφαλές των οργάνων, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης τους.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Εάν καθαρίζετε το τροφοδοτικό, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι το πανί καθαρισμού δεν στάζει ή δεν έχει κορεστεί υπερβολικά.
- Εφαρμόστε ελάχιστη πίεση στο μαντηλάκι κατά τον καθαρισμό. Αποφύγετε το σκούπισμα του δακένου ή των περιοχών σύνδεσης στο τροφοδοτικό και το επιτοίχιο βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό, το επιτοίχιο βύσμα και το καλώδιο είναι στεγνά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

Επιθεώρηση

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος και τα εξαρτήματα για φθορά, ξετρίψιματα ή άλλες βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρατηρήσετε ενδείξεις βλάβης, εάν το όργανο παρουσιάζει δυσλειτουργία, φαίνεται ότι δεν λειτουργεί σωστά ή παρατηρήσετε αλλαγή στην απόδοσή του. Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Hillrom για βοήθεια.

Απόρριψη

Οι χρήστες πρέπει να τηρούν το σύνολο των ομοσπονδιακών, πολιτειακών, περιφερειακών ή/και τοπικών νομοθεσιών και κανονισμών όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών συσκευών και εξαρτημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει πρώτα να επικοινωνήσει με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Hillrom για οδηγίες σχετικά με πρωτόκολλα ασφαλούς απόρριψης. welchallyn.com/weee



Διπλώματα ευρεσιτεχνίας

hillrom.com/patents.

Ενδέχεται να καλύπτεται από ένα ή περισσότερα διπλώματα ευρεσιτεχνίας.Οι εταιρείες της Hill-Rom είναι κάτοχοι διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και αιτήσεων για διπλώματα ευρεσιτεχνίας που είναι σε εκκρεμότητα, στην Ευρώπη, τις Η.Π.Α. και σε άλλες χώρες.

Τεχνική υποστήριξη Hillrom

Για πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε προϊόν της Welch Allyn, επικοινωνήστε με το Τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

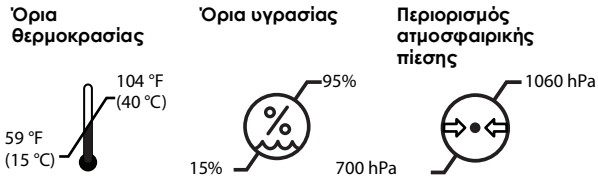
Ειδοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς στην ΕΕ

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

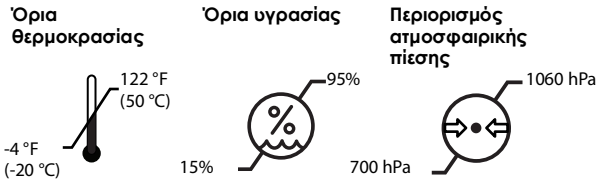
Προδιαγραφές

Περιβάλλον

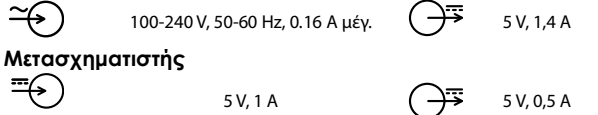
Λειτουργία



Μεταφορά/φύλαξη



Κλάση ασφαλείας Ι, συνεχής λειτουργία Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος



Πρότυπα και συμμόρφωση

Πρότυπα και συμμόρφωση:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Τα συγκεκριμένα για κάθε χώρα πρότυπα συμπεριλαμβάνονται στην ισχύουσα Δήλωση συμμόρφωσης

Κωδικός παρτίδας

Αποκωδικοποιητής παρτίδας: YYDDDT όπου
YY = Τελευταία δύο ψηφία του έτους
DDD = Ημέρα του έτους
T = Μηνάηνα

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή

Για πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

Μπορείτε να παραγγείλετε ένα έντυπο αντίγραφο των πληροφοριών για τις εκπομπές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και την ατρωσία από τη Welch Allyn με παράδοση εντός 7 ημερολογιακών ημερών.

Λίστα παρελκόμενων

Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
408781	Κιτ επιτοίχιας τοποθέτησης 777
408970	Καλώδιο USB Green Series 777, 777 έως ProBP 3400 στο Integrated Wall System
772289	USB A ΣΕ Β-ΔΕΞΙΑ ΓΩΝΙΑ, 8,0 FT ΠΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221
772320	USB A ΣΕ Β-ΔΕΞΙΑ ΓΩΝΙΑ, 1,5 FT ΠΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221
772221	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ, 5V, 1,4A ΜΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 72" (183 CM)
728041	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΗΠΑ
728044	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΗΒ
728042	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΕΕ
728043	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΑΥΣΤΡ
772224	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΚΙΝΑ
772225	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ
772222	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΒΡΑΖΙΛΙΑ
PWCD-GS777-B	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΗΠΑ
PWCD-GS777-4	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΗΒ
PWCD-GS777-2	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΕΕ
PWCD-GS777-6	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΑΥΣΤΡ
PWCD-GS777-C	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΚΙΝΑ
PWCD-GS777-7	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ
PWCD-GS777-Z	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΒΡΑΖΙΛΙΑ

Εγγύηση

Πενταετής περιορισμένη εγγύηση.



Welch Allyn® GS 777 Duvar Transformatörü

901093 DUVAR TRANSFORMATÖRÜ

Talimat kılavuzu TÜRKÇE

Bu kılavuz, ^{REF} 777XXX için geçerlidir.

^{REF} 775674, 80030425 Sür. A, Revizyon tarihi: 2023-09

Rx ONLY Lisanslı sağlık uzmanı tarafından veya talebi üzerine kullanım içindir

© 2023 Welch Allyn, Inc. Tüm hakları saklıdır. Bu talimat belgesinin veya herhangi bir kısmının Welch Allyn'ın izni olmaksızın herhangi bir biçimde çoğaltılmasına veya kopyalanmasına izin verilmez. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn"); (i) ürünün bu kılavuzda yayımlanan talimatlara, ikazlara, uyarılara veya kullanım amacı beyanına uygun şekilde kullanılmamasından veya (ii) ürünün yasa dışı veya uygunsuz kullanımından kaynaklanabilecek yaralanmalara ilişkin hiçbir sorumluluk kabul etmez. Welch Allyn; Welch Allyn, Inc. şirketinin ticari markasıdır. Hillrom; Hill-Rom Services, Inc. şirketinin ticari markasıdır.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 ABD

hillrom.com
Welch Allyn, Inc.; Hill-Rom Holdings, Inc.in bir yan kuruluşudur.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
İrlanda

Yetkili Avustralya Sponsoru
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Kullanım amacı

Bu ürün, Welch Allyn 3,5 V cihazlara güç sağlanması için tasarlanmıştır.

GS777 Duvar Transformatörü, ayakta ve akut bakım ortamlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz; tıp alanında kalifiye, eğitimli sağlık uzmanları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Sembol açıklamaları

Bu sembollerin kaynağıyla ilgili bilgi için Welch Allyn sembol sözlüğüne bakın: welchallyn.com/symbolsglossary.

UYARI Bu kılavuzdaki uyarı ifadeleri; hastalığa, yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek koşulları veya uygulamaları tanımlar. Uyarı sembolleri, siyah beyaz belgede gri arka plan ile görünür.

İKAZ Bu kılavuzdaki ikaz ifadeleri, ekipmanın ya da diğer malların hasar görmesine veya veri kaybına neden olabilecek koşulları veya uygulamaları tanımlar.

NOT Bir özellik veya davranışla ilgili talimatlar ya da yararlı bilgiler konusunda açıklama sunar.

Ürün Tanımlayıcı

Yeniden sipariş numarası

Lot kodu

Global Ticari Ürün Numarası

Kullanım talimatlarına başvurun

Tıbbi cihaz

Üretici

Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi

Elektrikli ve Elektronik Ekipmanları ayrı toplayın. Ayırıştırılmamış belediye atığı olarak atmayın.

AC giriş gücü

DC giriş gücü

DC çıkış gücü

Çin RoHs. Üründe kullanımı kısıtlanmış maddeler yoktur.

Işık yanıyor: Güç var. Işık yanmıyor: Güç yok.

BF tipi uygulanan parça

Uyarılar ve ikazlar

UYARI Bu ürünü kullanmadan önce talimatları okuyup anlayın. Bu ürünün çalışma gerekliliklerinin anlaşılması, sizin veya hastanın yaralanmasıyla sonuçlanabilir ve cihaza zarar verebilir.

UYARI Elektrik çarpma tehlikesi. Hastaya ve kolun orta kısmındaki metal temas noktasına aynı anda dokunmayın.

UYARI Bu ekipmanda değişiklik yapmayın. Bu ekipmanda yapılan herhangi bir değişiklik yaralanmaya neden olabilir. Bu ekipmanda yapılan herhangi bir değişiklik ürün garantisini geçersiz kılar.

UYARI Yalnızca Welch Allyn tarafından onaylanan aksesuarları kullanın. Onaylanmamış aksesuarların kullanılması, cihazın güvenliğini ve performansını (ör. EMC emisyonları ve bağışıklık) etkileyebilir.

İKAZ Bu ürünü diğer ekipmanların yakın çevresinde kullanmaktan kaçının. Bu ürün, elektromanyetik etkileşim için geçerli olan gerekli standartlara uygundur ve diğer ekipmanlarda sorun oluşturmamalı veya diğer cihazlardan etkilanmemelidir.

İKAZ Bu ürüne yönelik servis işlemleri yalnızca yetkili Welch Allyn Servis Merkezleri tarafından gerçekleştirilebilir.

İKAZ AC güç kaynağına takılı transformatör fişinin çekilebildiğinden emin olmak için duvar prizine erişimi asla engellemeyin.

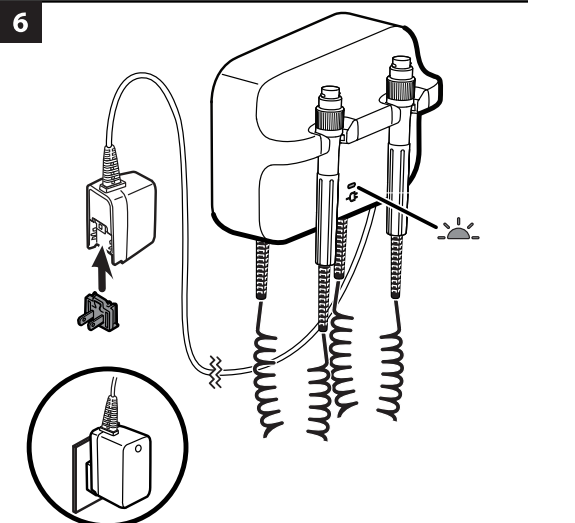
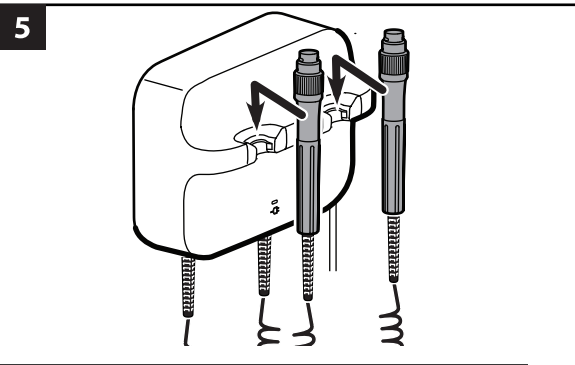
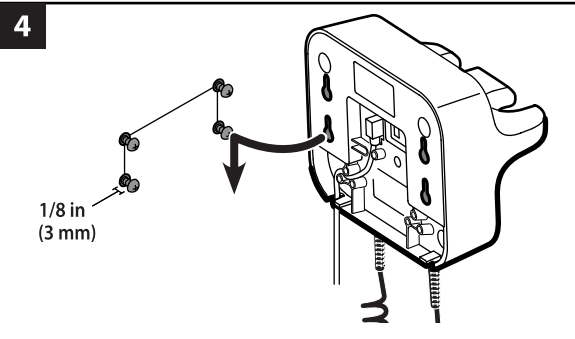
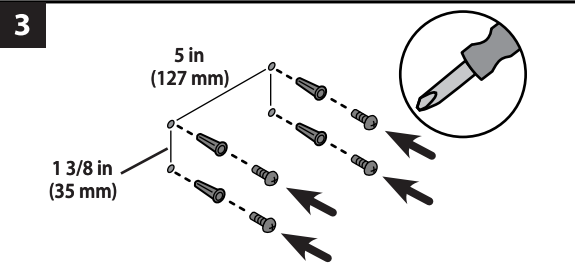
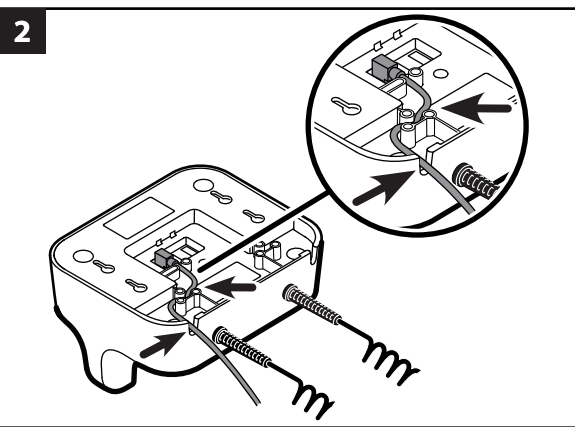
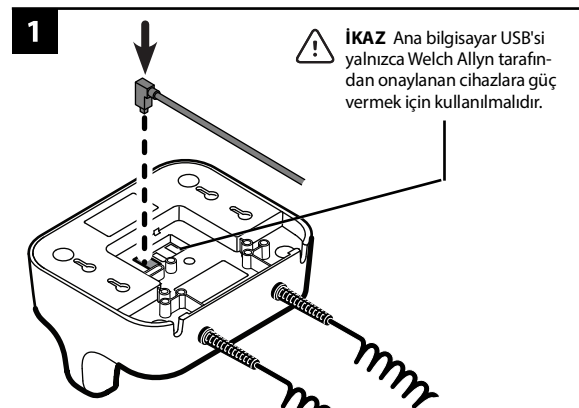
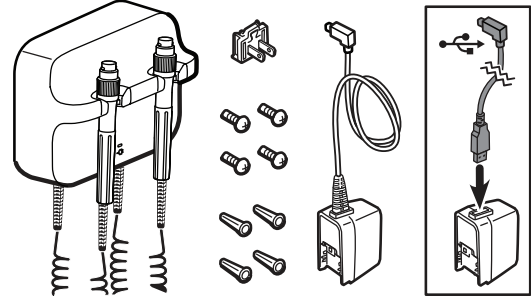
Rezidüel risk

Bu ürün; ilgili elektromanyetik etkileşim, mekanik güvenlik, performans ve biyolojik uyumluluk standartlarına uygundur. Ancak ürün; hastaya veya kullanıcıya yönelik aşağıdaki olası zararları tamamen ortadan kaldıramaz:

- Elektromanyetik tehlikelerle ilişkili zarar veya cihaz hasarı,
- Mekanik tehlikelerden kaynaklanan zarar,
- Cihaz, fonksiyon veya parametre bulunmamasından kaynaklanan zarar,
- Yetersiz temizleme gibi hatalı kullanımdan kaynaklanan zarar ve/veya
- Cihazın biyolojik tetikleyicilere maruz kalmasından kaynaklanan ve şiddetli sistemik alerjik reaksiyona neden olabilecek zarar.

Kurulum

UYARI Welch Allyn, herhangi bir montaj kurulumunun sağlamlığından sorumlu değildir. Welch Allyn; herhangi bir montaj aksesuarının güvenliği ve güvenilirliği için profesyonel kurulum sağlamak üzere müşterilerin, Biyomedikal Mühendislik Departmanı veya bakım servisi ile iletişim kurmalarını önerir.



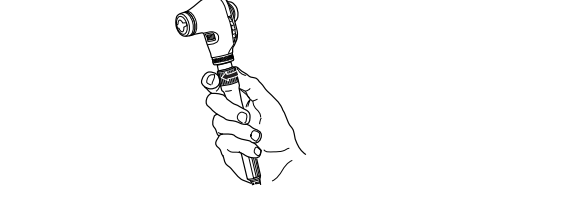
Kolları yalnızca tercih ettiğiniz onaylı Welch Allyn 3,5 V cihaz başlıklarını takın. Onaylanmamış cihazların kullanılması yasaktır. Her cihaz başlığına ilişkin kullanım talimatlarına bakın.

Kolları kullanma

Transformatörün prize takılı olduğundan emin olun.

- Kolu istasyondan çıkarın. Cihaz açılır. Aynı anda yalnızca bir cihaza güç verilebilir.
- Koldaki reostayı çevirerek ışık çıkışını ayarlayın. Reosta saat yönünde çevrildiğinde ışık miktarı artar. Reosta saat yönünün tersinde çevrildiğinde ise ışık miktarı azalır.

NOT Işık çıkışının minimum seviyeye düşürülmesi cihazın kapanmasına neden olmaz.



- Hastayı muayene ederken cihaz başlığına ilişkin kullanım talimatlarını izleyin.
- İKAZ** Koldaki kabloların zarar görmemesi için kabloları gereğinden fazla germeyin.
- İKAZ** Cihaz başlığının dış muhafaza sıcaklığını minimum seviyeye indirmek için aletin açık kaldığı süre 2 dakikayı aşmamalı, kapalı kaldığı süre ise en az 10 dakika olmalıdır.
- Kolu tekrar istasyona yerleştirin. 3,5 V cihaz kapanır.

Temizleme

UYARI Transformatörü temizlemeden önce fişini duvar prizinden çekin.

UYARI Elektrik çarpma tehlikesi. Transformatörü veya aksesuarlarını OTOKLAVLAMAYIN.

UYARI Sıvılar, duvar transformatörünün ve güç kaynağının içindeki elektronik aksamaya zarar verebilir. Duvar transformatörünün ve güç kaynağının üzerine sıvı damlamasını veya dökülmesini önleyin. Güç kaynağına sıvı dökülürse veya damlarsa ıslak güç kaynağına DOKUNMAYIN. Güç kaynağını ve duvar fişi adaptörünü çıkarmak, sökmek ve kurutmak için bir biyomedikal mühendisi veya elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Duvar transformatörüne sıvı dökülürse veya damlarsa:

- Elektrik fişini prizden çıkarın.
- Transformatörü duvardan sökün.
- Duvar transformatörünün üzerindeki fazla sıvıyı kurulayın.
- Transformatörü duvara monte edin.
- Prize takmadan önce güç kaynağının ve duvar fişi aksamının kuru olduğundan emin olun.
- Transformatörün normal çalıştığını doğrulayın.

Duvar transformatörünü, tesisinizin protokollerine ve standartlarına veya yerel düzenlemelere göre düzenli olarak temizleyin.

Duvar transformatörünü (cihaz başlıkları ve güç kaynağı hariç) temizlemek için aşağıdakilerden birini kullanın:

- Yüzde 70 izopropil alkol veya yüzde 10 klorlu ağartıcı çözeltisiyle hafifçe nemlendirilmiş temiz bir bez. Temiz bir bez ile silerek kurulayın.

- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (aşağıdaki ikaz ifadesine bakın).

İKAZ Mavi kol istasyonlarını veya güç kaynağını temizlemek için CaviWipes kullanmayın. Bu temizlik maddesi, temizleme işlemi sırasında köpük ve sıvı oluşumuna neden olur; bu köpük veya sıvı, istasyondaki açıklıklardan girerek temizlik sonrasında kolun 30 dakika boyunca düzgün şekilde çalışmamasına neden olabilir. Cihaz başlıklarını temizlemek için kullanım talimatlarını izleyin.

UYARI Elektrik çarpma riski. Güç kaynağını temizlerken aşağıdaki önlemleri alın:

- Güç kaynağının prizden çekildiğinden emin olun.
- Temizleme bezinin damlatmadığından veya aşırı doymuş olmadığından emin olun.
- Temizlik sırasında mendile minimum düzeyde basınç uygulayın; güç kaynağı ve duvar fişi üzerindeki boşlukları veya bağlantı alanlarını silmekten kaçının.
- Prize takmadan önce güç kaynağının, duvar fişinin ve kablounun kuru olduğundan emin olun.

İnceleme

Güç kablousunu ve aksesuarları düzenli olarak inceleyerek aşınma, yıpranma veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar belirtileri varsa, cihaz kusurlu çalışıyor veya düzgün çalışmıyorsa ya da performansta bir değişiklik fark ederseniz ürünü kullanmayın. Yardım için Hillrom Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

Ürünü Atma

Kullanıcılar tıbbi cihazların ve aksesuarların güvenli bir şekilde atılmasına ilişkin tüm federal, eyalet düzeyindeki, bölgesel ve/veya yerel yasa ve düzenlemelere uymalıdır. Emin olunmadığı durumlarda cihaz kullanıcısı, güvenli atma protokolleriyle ilgili rehberlik için öncelikle Hillrom Teknik Destek birimi ile iletişime geçmelidir. welchallyn.com/weee

Patent/Patenler

hillrom.com/patents

Bir veya daha fazla patent kapsamında olabilir. Yukarıdaki internet adresine bakın. Avrupa ve ABD'deki patentlerin, diğer patentlerin ve bekleyen patent başvurusunun sahibi Hill-Rom şirketleridir.

Hillrom Teknik Destek Birimi

Hillrom ürünleriyle ilgili bilgi için hillrom.com/en-us/about-us/locations adresinden Hillrom Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

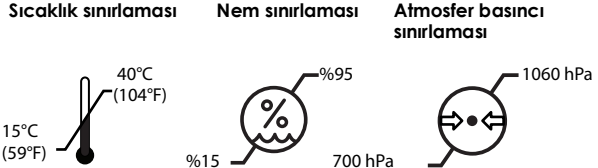
AB'deki kullanıcılara ve/veya hastalara bildirim

Cihazla ilgili meydana gelen tüm ciddi olaylar; üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

Teknik Özellikler

Ortam

Çalışma



Taşıma/saklama



Güvenlik sınıfı II, aralıklı çalışma Elektrikli güç kaynağı

100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,16 A maks. 5 V, 1,4 A

Transformatör

5 V, 1 A 5 V, 0,5 A

Standartlar ve uyumluluk

Bu cihaz aşağıdaki standartlarla uyumludur:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Ülkeye özgü standartlar, ilgili Uygunluk Beyanında yer almaktadır

Lot kodu

Lot Kodu Çözücü: YGGGT
Burada:
YY = Yılın son iki basamağı
GGG = Yılın günü
T = Makine

Kılavuz ve üreticinin beyanı

Elektromanyetik uyumluluk (EMC) hakkında bilgi almak için Welch Allyn web sitesini ziyaret edin: welchallyn.com/emc-777.

EMC Emisyonları ve bağışıklık bilgilerinin basılı bir kopyası 7 takvim günü içinde teslim edilecek şekilde Welch Allyn'dan sipariş edilebilir.

Aksesuar listesi

Parça No.	Açıklama
408781	777 DUVAR MONTAJ KİTİ
408970	Green Series 777 USB Kablo, Entegre Duvar Sisteminde 777 - ProBP 3400
772289	USB A - B - DİK AÇI, 772221 GÜÇ KAYNAĞI İLE KULLANIM İÇİN 8,0 FT
772320	USB A - B - DİK AÇI, 772221 GÜÇ KAYNAĞI İLE KULLANIM İÇİN 1,5 FT
772221	GÜÇ KAYNAĞI, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	GÜÇ KAYNAĞI, 5 V, 183 CM (72 İNÇ) BAĞLI GÜÇ KABLOSU İLE 1,4 A
728041	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, ABD
728044	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, BİRLEŞİK KRALLIK
728042	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, AB
728043	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, AVUSTRALYA
772224	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, ÇİN
772225	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, GÜNEY AFRIKA
772222	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, BREZİLYA
PWCD-GS777-B	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, ABD
PWCD-GS777-4	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, BİRLEŞİK KRALLIK
PWCD-GS777-2	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, AB
PWCD-GS777-6	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, AVUSTRALYA
PWCD-GS777-C	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, ÇİN
PWCD-GS777-7	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, GÜNEY AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, BREZİLYA

Garanti

Beş yıllık sınırlı garanti.



Стенен трансформатор Welch Allyn® GS 777

901093 СТЕНЕН ТРАНСФОРМАТОР

Инструкции за употреба БЪЛГАРСКИ

Това ръководство се отнася за [REF] 7777XXX.

[REF] 775674, 80030425, версия A, дата на редакцията: 09.2023 г.

R_x ONLY За употреба от или по нареждане на лицензиран медицински специалист

.....

© 2023 Welch Allyn, Inc. Всички права запазени. Никой няма право да възпроизвежда или да дублира под каквато и да било форма тези инструкции за употреба или каквато и да било част от тях без разрешение от Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn“) не поема отговорност за каквито и да било наранявания на когото и да било, които може да се дължат на (i) неизползване на продукта правилно и в съответствие с инструкциите, сигналите за внимание, предупрежденията или заявленията за предназначената употреба, публикувани в това ръководство, или (ii) каквато и да било неправомерна или неправилна употреба на продукта. Welch Allyn е търговска марка на Welch Allyn, Inc. Hillrom е търговска марка на Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, САЩ

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. е дъщерно дружество на Hill-Rom Holdings, Inc.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ирландия

Упълномощен спонсор за Австралия
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Предназначение

Този продукт е предназначен да предоставя захранване на инструменти от 3,5 V на Welch Allyn.

Стенният трансформатор GS777 е предназначен за употреба в амбулаторна обстановка и обстановка за интензивни грижи. Устройството е предназначено за потребители, които са медицински квалифицирани и обучени медицински специалисти.

Описания на символите

За информация относно произхода на тези символи вижте речника за символи на Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изявленията за предупреждение в това ръководство идентифицират условия или практики, които биха могли да доведат до заболяване, нараняване или смърт. Предупредителните символи ще се показват със сив фон в черно-бял документ.

ВНИМАНИЕ Изявленията за внимание в това ръководство идентифицират условия или практики, които биха могли да доведат до увреждане на оборудването или друга собственост или загуба на данни.

ЗАБЕЛЕЖКА Представя разяснения за дадена инструкция или полезна информация за функция или поведение

Идентификатор на продукта

[REF] Номер за повторна поръчка

LOT Партиден код

GTIN Глобален номер на търговската единица

Направете справка в инструкциите за употреба

MD Медицинско изделие

Производител

Упълномощен представител в Европейската общност

Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване. Не изхвърляйте като несортиран битов отпадък. AC (променливотокова) входяща мощност

DC (постояннотокова) входяща мощност

DC (постояннотокова) изходяща мощност

RoHS на Китай. Продуктът не съдържа ограничени вещества.

Осветено: Има захранване. Не е осветено: Няма захранване.

Приложна част тип BF

Предупреждения и сигнали за внимание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете и разберете инструкциите преди използване на този продукт. Ако не разберете правилно работните изисквания за този продукт, може да нараните себе си или пациента и може да повредите продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от токов удар. Не докосвайте едновременно пациента и централния метален контакт на ръкохватката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не променяйте това оборудване. Всякакви промени в оборудването могат да доведат до нараняване. Всякакви промени в оборудването правят продуктова гаранция невалидна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Използвайте само аксесоари, одобрени от Welch Allyn. Използването на неодобрени аксесоари може да повлияе върху безопасността и функционирането, напр. EMC, емисии и устойчивост, на устройството.

ВНИМАНИЕ Избягвайте използването на този продукт в близост до друго оборудване. Продуктът отговаря на изискваните към момента стандарти за електромагнитно смущение и не трябва да представлява проблем за друго оборудване или да се влияе от други устройства.

ВНИМАНИЕ Само упълномощени сервизни центрове на Welch Allyn могат да извършват сервизно обслужване на този продукт.

ВНИМАНИЕ Никога не блокирайте достъпа до стенния контакт, за да се уверите, че трансформаторът може да бъде изключен от променливотоковия (AC) източник на захранване.

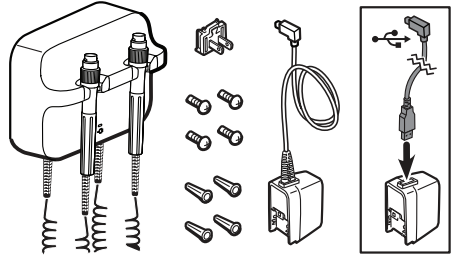
Остатъчен риск

Този продукт отговаря на съответните стандарти за електромагнитни смущения, механична безопасност, работни характеристики и биосъвместимост. Продуктът обаче не може напълно да елиминира потенциалната вреда за пациента или потребителя вследствие на следното:

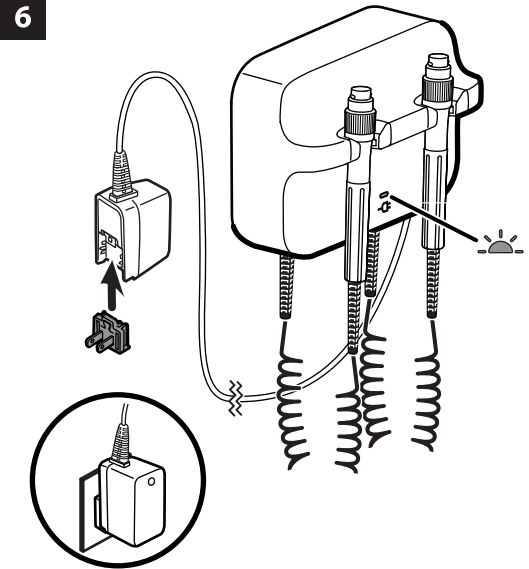
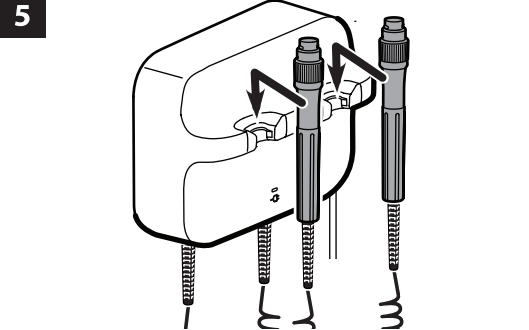
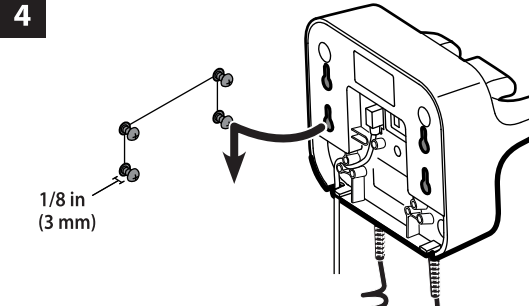
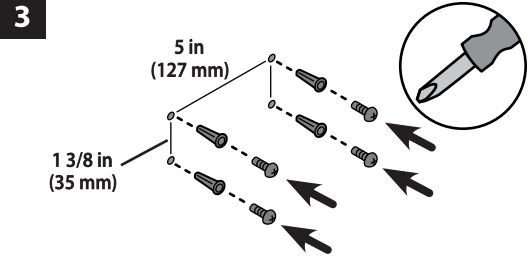
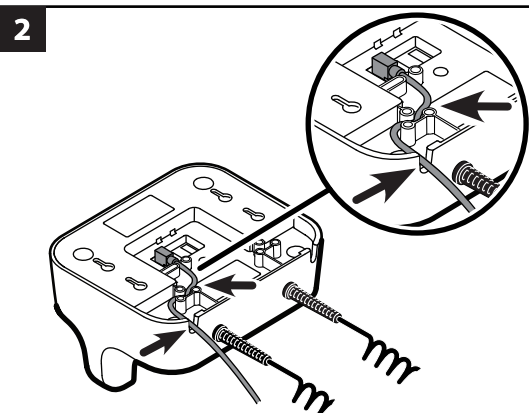
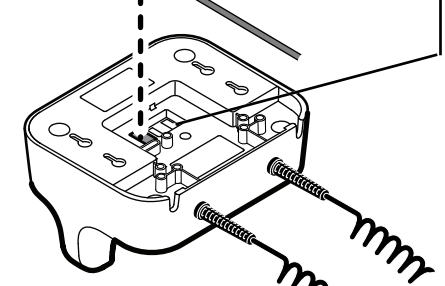
- Вреда или повреда на устройството, свързана с електромагнитни опасности,
- Вреда от механични опасности,
- Вреда от липсата на устройство, функция или параметър,
- Вреда от грешка при неправилна употреба, като неправилно почистване, и/или
- Вреда от излагане на устройството на биологични активатори, които може да доведат до тежка системна алергична реакция.

Настройка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Welch Allyn не отговаря за целостта на която и да било монтажна инсталация. Welch Allyn препоръчва клиентите да се свържат с техния отдел за биомедицински инженеринг или сервиз за техническо обслужване, за да се гарантира професионалното инсталиране за безопасност и надеждност на всеки монтажен аксесоар.



ВНИМАНИЕ Хост USB трябва да се използва само за захранване на устройства, одобрени от Welch Allyn.



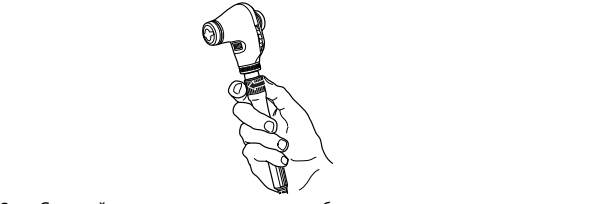
Монтирайте само одобрени глави на инструменти от 3,5 V на Welch Allyn по Ваш избор към ръкохватките, всички други са ограничени. Вижте инструкциите за употреба за всяка глава на инструмент.

Използване на ръкохватките

Уверете се, че трансформаторът е включен.

- Повдигнете ръкохватката от гнездото. Инструментът се включва. Само по един инструмент може да се захранва в даден момент.
- Регулирайте мощността на светлината, като въртите реостата по ръкохватката. Въртенето на реостата по часовниковата стрелка увеличава мощността на светлината. Въртенето на реостата обратно на часовниковата стрелка намалява мощността на светлината.

ЗАБЕЛЕЖКА Намаляването на мощността на светлината до минималното ниво не изключва захранването на инструмента.



- Следвайте инструкциите за употреба за главата на инструмента, когато преглеждате пациент.
- ВНИМАНИЕ** За да предотвратите повреда, не претягвайте кабелите по ръкохватките. **ВНИМАНИЕ** За да се сведе до минимум външната температура на корпуса на главата на инструмента, времето във включено състояние не трябва да превишава 2 минути, а времето в изключено състояние трябва да бъде минимум 10 минути.
- Върнете ръкохватката в гнездото. Захранването на инструмента от 3,5 V се изключва.

Почистване

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Изключете трансформатора от стенния контакт, преди да го почистите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от токов удар. НЕ автоклавирайте трансформатора или аксесоарите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Течности могат да повредят електрониката в стенния трансформатор и електрозахранването. Предотвратявайте разливането на течности върху или прокапването в стенния трансформатор и електрозахранването. Ако течности са разлети върху или прокапали в електрозахранването, НЕ ДОКОСВАЙТЕ мокрото електрозахранване. Свържете се с биомедицински инженер или електротехник, за да отстрани, разглоби и подсуши електрозахранването и стенния адаптер с щепсел. Ако течности са разлети върху или прокапали в стенния трансформатор:
- Разкачете щепсела на захранването.
- Отстранете трансформатора от стената.
- Подсушете излишната течност от стенния трансформатор.
- Монтирайте трансформатора на стената.
- Уверете се, че електрозахранването и модулът на стенния щепсел са сухи преди включване в контакта.
- Проверете дали трансформаторът функционира нормално.

Почиствайте стенния трансформатор рутинно според протоколите на Вашето здравно заведение и стандартите или местните разпоредби.

Използвайте някое от следните за почистване на стенния трансформатор (с изключение на главите на инструментите и електрозахранването):

- Чиста кърпа, леко навлажнена със 70-процентов изопропилов спирт или 10-процентен разтвор на хлорна белина. Подсушете до сухо състояние с чиста кърпа.
- Sani-Clotli® Plus.
- CaviWipes™ (вижте сигнала за внимание по-долу).

ВНИМАНИЕ Не използвайте CaviWipes за почистване на сините гнезда на ръкохватката или електрозахранването. Този почистващ препарат образува мехури и течност по време на процеса на почистване, които могат да навлязат в отворите в гнездата и да ограничат функционирането на ръкохватката за до 30 минути след почистването. Следвайте инструкциите за употреба на главите на инструментите, за да ги почистите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от токов удар. Вземете следните предпазни мерки, ако почиствате електрозахранването:

- Уверете се, че електрозахранването е изключено от контакта.
- Уверете се, че кърпата за почистване не капе и не е прекалено напоена.
- Приложете минимален натиск върху кърпичката, когато почиствате – избягвайте да бършете празнини или зони за свързване върху електрозахранването и стенния щепсел.
- Уверете се, че електрозахранването, стенният щепсел и кабелът са сухи преди включване в контакта.

Проверка

Рутинно проверявайте захранващия кабел и аксесоарите за износване, претриване или друга повреда. Не използвайте, ако видите признаци на повреда, ако инструментът не функционира правилно, ако изглежда, че не работи правилно, или ако забележите промяна във функционирането. Свържете се с отдела по техническо обслужване на Hillrom за съдействие.

Изхвърляне

Потребителите трябва да спазват всички федерални, щатски, регионални и/или местни закони и разпоредби, доколкото се отнасят до безопасното изхвърляне на медицински изделия и аксесоари. При съмнение потребителят на устройството трябва да се свърже първо с отдела по техническо обслужване на Hillrom за указания относно протоколите за безопасно изхвърляне. welchallyn.com/weee

Патент/патенти

hillrom.com/patents.

Може да е предмет на един или повече патенти. Вижте горепосочения интернет адрес. Компаниите Hill-Rom са собствениците на европейски, американски и други патенти и заявления за патенти в процес на разглеждане.

Отдел по техническо обслужване на Hillrom

За информация относно който и да било от продуктите на Hillrom се свържете с отдела по техническо обслужване на Hillrom на адрес hillrom.com/en-us/about-us/locations

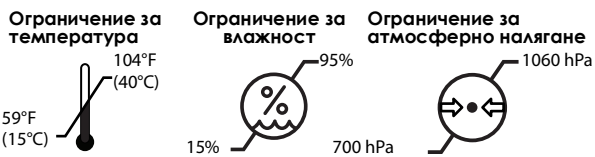
Забележка за потребители и/или пациенти в ЕС

Всеки един сериозен инцидент, възникнал във връзка с устройството, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка по местоживеене на потребителя и/или пациента.

Спецификации

Околна среда

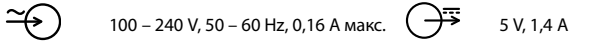
Работа



Транспортиране/съхранение



Клас II за безопасност, периодична работа Електрозахранване



Трансформатор



Стандарти и съответствие

Устройството отговаря на следните стандарти: IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 Специфични за отделните държави стандарти са включени в приложимата декларация за съответствие

Партиден код

Декодер за партидата: YYDDDT, където YY = последните две цифри на годината DDD = ден от годината T = апарат

Указания и декларация на производителя

За информация относно електромагнитната съвместимост (EMC) вижте уебсайта на Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

Печатно копие на информацията за EMC, емисии и устойчивост може да бъде поръчано от Welch Allyn и доставено в рамките на 7 календарни дни.

Списък с аксесоари

№ на част	Описание
408781	777 КОМПЛЕКТ ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ
408970	Зелена серия, 777 USB кабел, 777 към ProBP 3400 на интегрирана стенна система
772289	USB A към B – ПРАВ ЪГЪЛ, 8,0 FT ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ С ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221
772320	USB A към B – ПРАВ ЪГЪЛ, 1,5 FT ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ С ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221
772221	ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ, 5 V, 1,4 A СЪС 72 IN (183 CM) ПРИКАЧЕН ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
728041	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, САЩ
728044	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
728042	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, ЕС
728043	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, АВСТРАЛИЯ
772224	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, КИТАЙ
772225	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, ЮЖНА АФРИКА
772222	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, БРАЗИЛИЯ
PWCD-GS777-B	Комплект USB електрозахранване и кабел, САЩ
PWCD-GS777-4	Комплект USB електрозахранване и кабел, ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
PWCD-GS777-2	Комплект USB електрозахранване и кабел, ЕС
PWCD-GS777-6	Комплект USB електрозахранване и кабел, АВСТРАЛИЯ
PWCD-GS777-C	Комплект USB електрозахранване и кабел, КИТАЙ
PWCD-GS777-7	Комплект USB електрозахранване и кабел, ЮЖНА АФРИКА
PWCD-GS777-Z	Комплект USB електрозахранване и кабел, БРАЗИЛИЯ

Гаранция

Петгодишна ограничена гаранция.



Zidni transformator tvrtke Welch Allyn® GS 777

901093 ZIDNI TRANSFORMATOR

Upute za upotrebu HRVATSKI

Ovaj se priručnik odnosi na REF 777XXX.

REF 775674, 80030425 Ver. A, Datum verzije: 09-2023.

R_x ONLY Namijenjeno uporabi od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog stručnjaka

© 2023, Welch Allyn, Inc. Sva prava pridržana. Nije dozvoljena reprodukcija niti kopiranje ovih uputa ili bilo kojeg njihova dijela ni u kojem obliku bez dopuštenja tvrtke Welch Allyn. Tvrtka Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn“) ne preuzima nikakvu odgovornost ni za kakvu ozljedu osoba koja može proizaći iz (i) nepravilne uporabe proizvoda koja nije u skladu s uputama, mjerama opreza, upozorenjima ili izjavama o namjeni koji su objavljeni u ovom priručniku ili (ii) bilo kakve nezakonite ili nepravilne uporabe proizvoda. Welch Allyn žig je tvrtke Welch Allyn, Inc. Hillrom žig je tvrtke Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 SAD

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. podružnica je tvrtke Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irska



Ovlašteni australski sponzor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Namjena

Ovaj je proizvod namijenjen kao izvor napajanja za instrumente od 3,5 V tvrtke Welch Allyn.

Zidni transformator GS777 namijenjen je za uporabu u ambulantnom okružju i okružju za akutnu njegu. Uređaj je namijenjen korisnicima koji su medicinski kvalificirani i obučeni zdravstveni djelatnici.

Opisi simbola

Za informacije o podrijetlu ovih simbola pogledajte rječnik simbola tvrtke Welch Allyn: [welchallyn.com/symbolsglossary](https://www.welchallyn.com/symbolsglossary).

	UPOZORENJE Upozorenja u ovom priručniku označavaju uvjete ili prakse koje mogu dovesti do bolesti, ozljeda ili smrti. Simboli upozorenja prikazuju se sa sivom pozadinom u crno-bijelom dokumentu.
	OPREZ Mjere opreza u ovom priručniku označavaju uvjete ili prakse koje mogu uzrokovati oštećenje opreme ili druge imovine ili gubitak podataka.
	NAPOMENA Pruža pojašnjenje o uputi ili korisne informacije o značajci ili ponašanju.
#	Identifikator proizvoda
REF	Broj za narudžbu
LOT	Šifra partije
GTIN	Globalni broj trgovačke jedinice
	Pogledajte upute za uporabu
MD	Medicinski uređaj
	Proizvođač
EC REP	Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici

	Odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme. Nemojte odložiti kao nesortirani komunalni otpad.
	Ulazna snaga izmjenične struje
	Ulazna snaga istosmjerne struje
	Izlazna snaga istosmjerne struje
	Kineski RoHS. Proizvod ne sadržava ograničene tvari.
	Svjetli: napajanje je prisutno. Ne svjetli: nema napajanja.
	Primijenjeni dio vrste BF

Upozorenja i mjere opreza

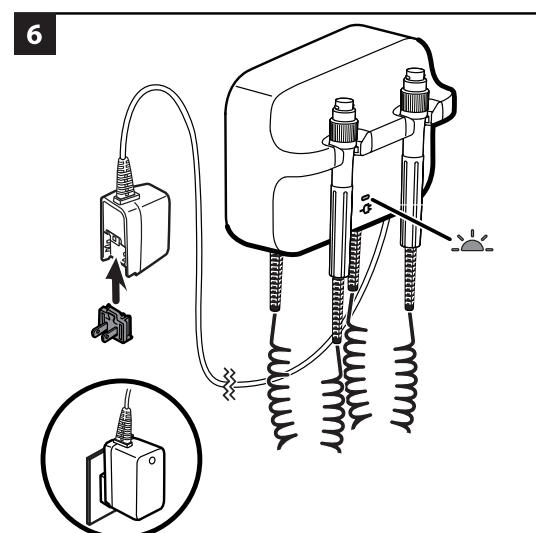
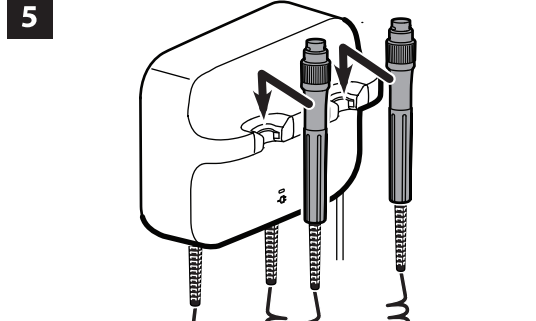
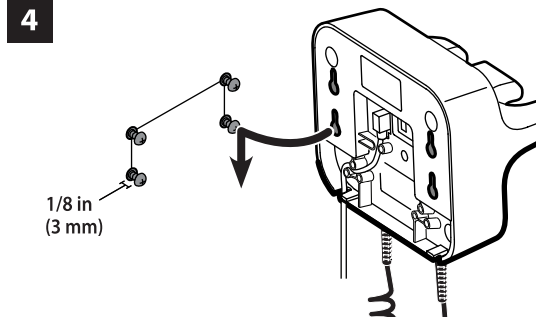
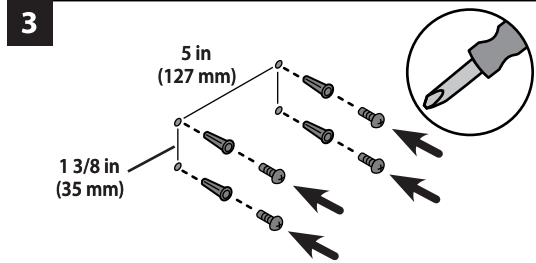
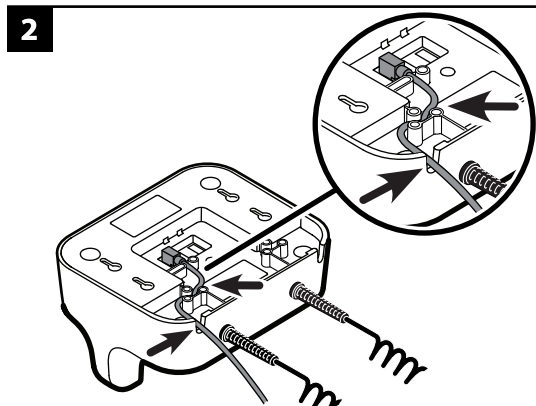
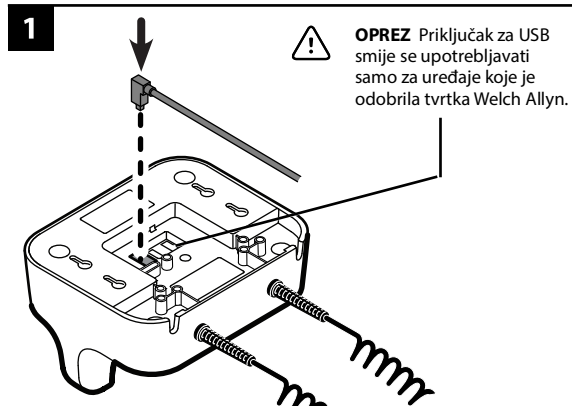
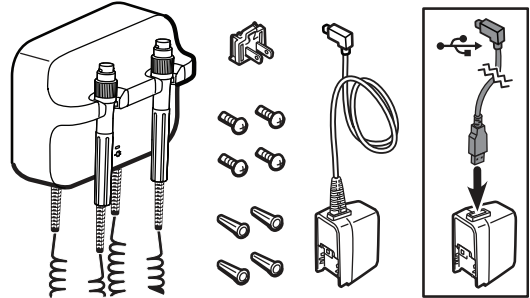
- UPOZORENJE** Morate pročitati i razumjeti upute prije uporabe proizvoda. U slučaju nerazumijevanja zahtjeva za rukovanje ovim proizvodom, možete ozlijediti sebe, pacijenta i/ili oštetiti instrument.
- UPOZORENJE** Opasnost od električnog udara. Nemojte istovremeno dodirivati pacijenta i središnji metalni kontakt na ručici.
- UPOZORENJE** Nemojte izvršavati izmjene na ovom proizvodu. Bilo kakve izmjene ove opreme mogu uzrokovati ozljede. Bilo kakve izmjene ove opreme poništavaju jamstvo proizvoda.
- UPOZORENJE** Upotrebljavajte samo dodatni pribor koji je odobrila tvrtka Welch Allyn. Uporaba neodobrenog dodatnog pribora može utjecati na sigurnost i radni učinak uređaja, npr. na elektromagnetske emisije i otpornost.
- OPREZ** Izbjegavajte uporabu ovog proizvoda u blizini druge opreme. Proizvod je u skladu s trenutanim potrebnim normama za elektromagnetske smetnje i ne bi trebao ometati rad druge opreme te drugi uređaji ne bi trebali ometati njegov rad.
- OPREZ** Servis ovog proizvoda dopušten je samo ovlaštenim servisnim centrima tvrtke Welch Allyn.
- OPREZ** Kako biste osigurali da je uvijek moguće odvojiti transformator iz izvora napajanja izmjenične struje, pobrinite se da je pristup zidnoj utičnici uvijek bez prepreka.

Preostali rizik

- Ovaj je proizvod u skladu s relevantnim normama o elektromagnetskim smetnjama, mehaničkoj zaštiti, radnom učinku i biokompatibilnosti. Međutim, pri uporabi proizvoda nije moguće u potpunosti ukloniti moguće opasnosti za pacijenta ili korisnika od sljedećeg:
- ozljeda ili oštećenja uređaja povezanih s elektromagnetskim opasnostima
 - ozljeda povezanih s mehaničkim opasnostima
 - ozljeda povezanih s nedostupnošću uređaja, funkcije ili parametra
 - ozljeda povezanih s nepropisnom uporabom kao što je neodgovarajuće čišćenje
 - ozljeda povezanih s izlaganjem uređaja biološkim oksidacijama, što može dovesti do teške sistemske alergijske reakcije.

Postavljanje

- UPOZORENJE** Tvrtka Welch Allyn nije odgovorna za cjelovitost ugrađenog nosača. Tvrtka Welch Allyn preporučuje da se kupci obrate pripadajućem odjelu za biomedicinski inženjering ili službi za održavanje kako bi osigurali da je nosač ugrađen na profesionalan, siguran i pouzdan način.



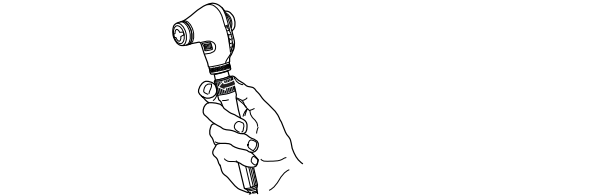
Na ručice smijete pričvrstiti samo odobrene glave instrumenata od 3,5 V tvrtke Welch Allyn po vašem izboru. Sve druge su ograničene. Pogledajte upute za uporabu za svaku glavu instrumenta.

Uporaba ručica

Pobrinite se da je transformator ukopčan.

- Podignite ručicu iz postolja.
Instrument će se uključiti. Istovremeno je moguće napajati samo jedan instrument.
- Okretanjem reostata na ručici podesite izlaz svjetla. Okretanjem reostata u smjeru kazaljke na satu povećavate izlaz svjetla.
Okretanjem reostata u smjeru obrnutom od kazaljke na satu smanjujete izlaz svjetla.

NAPOMENA Smanjivanjem izlaza svjetla na najmanju razinu ne isključuje se napajanje instrumenta.



- Pridržavajte se uputa za uporabu za glavu instrumenta dok pregledavate pacijenta.
 OPREZ Kako biste spriječili oštećenja, nemojte prekomjerno rastezati kabele na ručicama.
 OPREZ Kako biste u najvećoj mogućoj mjeri smanjili temperaturu vanjskog kućišta glave instrumenta, vrijeme kad je instrument uključen ne smije premašivati 2 minute i vrijeme kad je instrument isključen ne smije biti kraće od 10 minuta.
- Vratite ručicu u postolje.
Instrument od 3,5 V će se isključiti.

Čišćenje

- UPOZORENJE** Prije čišćenja transformatora odvojite ga iz zidne utičnice.
- UPOZORENJE** Opasnost od električnog udara. NEMOJTE obrađivati transformator ili dodatni pribor u autoklavu.
- UPOZORENJE** Tekućine mogu oštetiti elektroniku unutar zidnog transformatora i izvora napajanja. Spriječite prolijevanje ili kapanje tekućina na zidni transformator i izvor napajanja. Ako se tekućine proliju ili kapnu na napajanje, NEMOJTE DODIRIVATI vlažno napajanje. Obratite se biomedicinskom inženjeru ili električaru za potrebe uklanjanja, rastavljanja i sušenja napajanja i adaptera za zidnu utičnicu. Ako se tekućine proliju ili kapnu na zidni transformator:
- Iskopčajte utikač napajanja.
- Uklonite transformator sa zida.
- Obrišite tekućinu sa zidnog transformatora.
- Postavite transformator na zid.
- Pobrinite se da su izvor napajanja i sklop zidnog utikača suhi prije priključivanja u utičnicu.
- Provjerite radi li transformator ispravno.

Redovito čistite zidni transformator u skladu s protokolima svoje ustanove te normama ili lokalnim propisima.

- Za čišćenje zidnog transformatora (isključujući glave instrumenata i izvor napajanja) poslužite se jednim od sljedećeg:
- Čista krpa blago natopljena 70-postotnim izopropilnim alkoholom ili 10-postotnom otopinom izbjeljivača na bazi klora. Osušite čistom krpom.
 - Sani-Cloth™ Plus.
 - CaviWipes™ (pogledajte mjeru opreza u nastavku).
- OPREZ** Nemojte upotrebljavati proizvod CaviWipes za čišćenje plavih postolja za ručice ili izvora napajanja. To sredstvo za čišćenje tijekom postupka čišćenja proizvodi mjehuriće i tekućinu koja može ući u otvore u postoljima i ograničiti radni učinak ručice i do 30 minuta nakon čišćenja. Za čišćenje glava instrumenata pridržavajte se pripadajućih uputa za uporabu.

- UPOZORENJE** Opasnost od električnog udara. Ako čistite električno napajanje, pridržavajte se mjera opreza u nastavku:
- Pobrinite se da je električno napajanje iskopčano iz utičnice.
- Pobrinite se da krpa za čišćenje ne kapla i nije prekomjerno natopljena.
- Pri čišćenju primijenite najmanji potrebni pritisak te izbjegavajte brisanje zazora ili spojeva na izvoru napajanja i zidnoj utičnici.
- Pobrinite se da su izvor napajanja, zidna utičnica i kabel suhi prije ukopčavanja u utičnicu.

Pregled

Redovito pregledavajte jesu li na kabelu napajanja i dodatnom priboru prisutni tragovi trošenja, habanja ili drugih oštećenja. Nemojte ga upotrebljavati ako primijetite znakove oštećenja, ako instrument ne radi, izgleda da ne radi ispravno ili ako primijetite promjenu u radnom učinku. Pomoć zatražite od tehničke podrške tvrtke Hillrom.

Odlaganje u otpad

Korisnici se moraju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se odnose na sigurno odlaganje medicinskih proizvoda i dodatnog pribora. U slučaju nedoumice korisnik uređaja najprije se mora obratiti tehničkoj podršci tvrtke Hillrom radi uputa o protokolima za sigurno odlaganje. [welchallyn.com/weee](https://www.welchallyn.com/weee)



Patent/patenti

hillrom.com/patents.

Proizvod može biti zaštićen jednim patentom ili više njih. Pogledajte prethodno navedenu internetsku adresu. Tvrtke Hill-Rom vlasnici su europskih, američkih i drugih patenata i prijava patenata na čekanju.

Tehnička podrška tvrtke Hillrom

Za informacije o proizvodima tvrtke Hillrom obratite se tehničkoj podršci tvrtke Hillrom na hillrom.com/en-us/about-us/locations

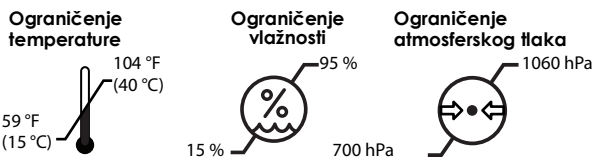
Obavijest korisnicima i/ili pacijentima u EU

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s proizvodom potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

Specifikacije

Okolina

Rad



Prijevoz/skladištenje



Sigurnosna klasa II, isprekidani rad Električno napajanje

100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,16 A maks. 5 V, 1,4 A

Transformator

5 V, 1 A 5 V, 0,5 A

Norme i sukladnost

Uređaj je u skladu sa sljedećim normama:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Norme specifične za pojedinu državu uključene su u primjenjivu Izjavu o sukladnosti



Šifra partije

Objašnjenje šifre partije: GGDDDT gdje GG = posljednje dvije znamenke godine DDD = dan u godini T = alat

Smjernice i deklaracije proizvođača

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) potražite na internetskoj stranici poduzeća Welch Allyn: [welchallyn.com/emc-777](https://www.welchallyn.com/emc-777). Tiskani primjerak informacija o zračenju i otpornosti može se naručiti od tvrtke Welch Allyn s isporukom u roku od 7 kalendarskih dana.

Popis dodatnog pribora

Br. dijela	Opis
408781	KOMPLET ZA POSTAVLJANJE NA ZID 777
408970	USB kabel Green Series 777, 777 do ProBP 3400 na integriranom zidnom sustavu
772289	USB A DO B POD PRAVIM KUTEM, 8,0 FT ZA UPORABU UZ NAPAJANJE 772221
772320	USB A DO B POD PRAVIM KUTEM, 1,5 FT ZA UPORABU UZ NAPAJANJE 772221
772221	IZVOR NAPAJANJA, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	NAPAJANJE, 5 V, 1,4 A S PRIKLJUČENIM KABELOM ZA NAPAJANJE OD 72 IN (183 CM)
728041	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, SAD
728044	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, UK
728042	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, EU
728043	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, AUS
772224	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, KINA
772225	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, JUŽNA AFRIKA
772222	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, BRAZIL
PWCD-GS777-B	Komplet kabela i napajanja USB, SAD
PWCD-GS777-4	Komplet kabela i napajanja USB, UK
PWCD-GS777-2	Komplet kabela i napajanja USB, EU
PWCD-GS777-6	Komplet kabela i napajanja USB, AUS
PWCD-GS777-C	Komplet kabela i napajanja USB, KINA
PWCD-GS777-7	Komplet kabela i napajanja USB, JUŽNA AFRIKA
PWCD-GS777-Z	Komplet kabela i napajanja USB, BRAZIL

Jamstvo

Petogodišnje ograničeno jamstvo.



Welch Allyn® GS 777 қабырға трансформаторы

901093 ҚАБЫРҒА ТРАНСФОРМАТОРЫ

Пайдалану нұсқаулығы ҚАЗАҚША

Бұл нұсқаулық REF 777XXX қолданылады.
REF 775674, 80030425 А нұс., Редакция күні: 2023-09

Rx ONLY Лицензиясы бар медицина қызметкерінің немесе оның нұсқауы бойынша пайдалануға арналған



© 2023 Welch Allyn, Inc. Барлық құқықтары қорғалған. Welch Allyn компаниясының рұқсатынсыз бұл пайдалану нұсқаулығын немесе оның кез келген бөлігін қандай да бір пішінде қайта шығаруға немесе көшірмесін жасауға рұқсат етілмейді. Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") компаниясы (i) осы нұсқаулықта жарияланған нұсқауларға, сақтандыруларға, ескертулерге немесе пайдалану мақсаты туралы мәлімдемеге сәйкес өнімді дұрыс пайдаланбау немесе (ii) өнімді заңсыз немесе дұрыс пайдаланбау нәтижесінде туындауы мүмкін кез келген зиян үшін жауапкершілік алмайды. Welch Allyn — Welch Allyn, Inc. компаниясының сауда белгісі. Hillrom — Hill-Rom Services, Inc. компаниясының сауда белгісі.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 АҚШ

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. компаниясы Hill-Rom Holdings, Inc. компаниясының филиалы болып табылады.

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ирландия

Өкілетті аустралиялық спонсор
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Қазақстандағы уәкілетті өкіл
ООО «Orthodox Фарм»
Ұлы Дала даңғылы 7/4, 136 пәтер,
Нұр-Сұлтан 010000, Қазақстан



Пайдалану мақсаты

Бұл өнім Welch Allyn 3,5 В құралдарын қуатпен қамтамасыз етуге арналған.

GS777 қабырға трансформаторы амбулаториялық және шұғыл жағдайларда пайдалануға арналған. Құрылғы медициналық білікті, дайындықтан өткен медицина қызметкерлері болып табылатын пайдаланушыларға арналған.

Белгі сипаттамалары

Бұл белгілердің шығу тегі туралы ақпарат алу үшін Welch Allyn белгілерге қатысты глоссарийін қараңыз: welchallyn.com/symbolsglossary.

ЕСКЕРТУ Бұл нұсқаулықтағы ескерту мәлімдемелері ауруға, жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін жағдайлар мен тәжірибені анықтайды. Ақ-қара құжатта сұр фонмен ескерту белгілері пайда болады.

HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Бұл нұсқаулықтағы ескертулер жабдықтың немесе басқа мүліктің бұзылуына немесе деректердің жоғалуына әкелуі мүмкін жағдайлар немесе әрекеттер бар екенін көрсетеді.

ЕСКЕРТПЕ Нұсқау немесе мүмкіндік не әрекетке қатысты пайдалы ақпарат туралы түсіндірмелер беріледі

- Өнім идентификаторы
- Тіркеуші нөмірі
- Топтама коды
- Дүниежүзілік сауда элементінің нөмірі
- Пайдалану нұсқаулығын қарау
- Медициналық құрылғы
- Өндіруші

Еуропалық қауымдастықтағы өкілетті өкіл

Электрлік және электронды жабдықтарды бөлек жинау. Сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтар ретінде тастауға болмайды.

- AT кіріс қуаты
- TT кіріс қуаты
- TT шығыс қуаты
- China RoHS (Қайыпті заттарды пайдалануды шектеу) Өнімде пайдалануға шектеулі заттар жоқ. Жарықтандырылған: қуаты қосылуы. Жарықтандырылмаған: қуаты өшірулі.
- BF түріндегі қолданбалы бөлік

Ескертулер мен сақтық шаралары

ЕСКЕРТУ Бұл өнімді пайдаланбас бұрын нұсқауларды оқып, түсініп алыңыз. Осы өнімді пайдалануға қойылатын талаптарды түсініп алмай тұрып пайдаланған жағдайда, өзіңіздің немесе емделушінің жарақат алуына, сондай-ақ өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ Электр тогының соғу қаупі бар. Бір уақытта емделушіге және тұтқаның орталық металл контактісіне қол тигізбеңіз.

ЕСКЕРТУ Бұл жабдықты өзгертуге болмайды. Жабдықты қандай да бір жолмен өзгерту жарақат алуға әкелуі мүмкін. Жабдықты қандай да бір жолмен өзгерту өнімнің кепілдік күшін жояды.

ЕСКЕРТУ Welch Allyn мақұлданған керек-жарақтарын ғана пайдаланыңыз. Мақұлданбаған керек-жарақтарды пайдалану қауіпсіздік пен жұмыс өнімділігіне (мыс., ЭМУ эмиссиялары және құрылғы төзімділігі) әсер етуі мүмкін.

HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Бұл өнімді басқа жабдыққа жақын жерде пайдаланудан аулақ болыңыз. Өнім электромагниттік кедергілер бойынша ағымдағы қажетті стандарттарға сәйкес келеді және ол басқа жабдыққа мәселе тудырмауы немесе басқа құрылғылар әсеріне ұшырамауы керек.

HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Өнімге өкілетті Welch Allyn қызмет көрсету орталықтары ғана қызмет көрсете алады.

HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Трансформаторды АТ қуат көзінен ажыратуға болатынына көз жеткізу үшін қабырға розеткасы кірісін еш уақытта бұғаттамаңыз.

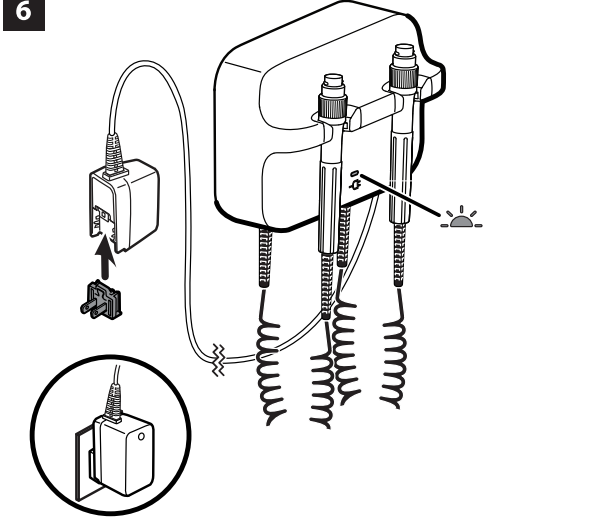
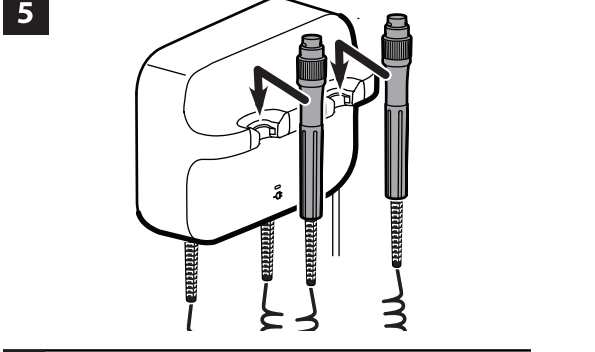
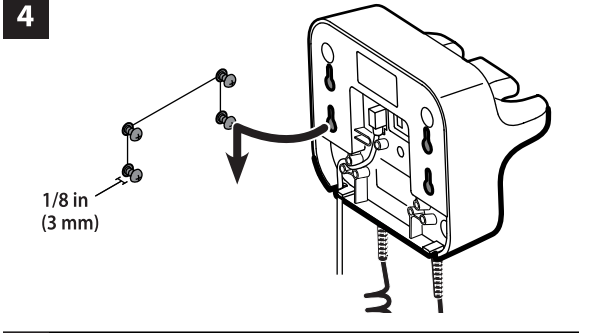
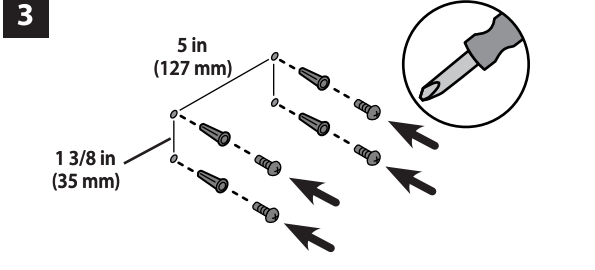
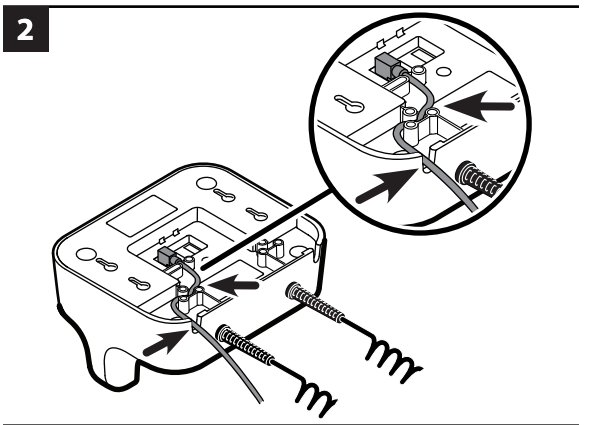
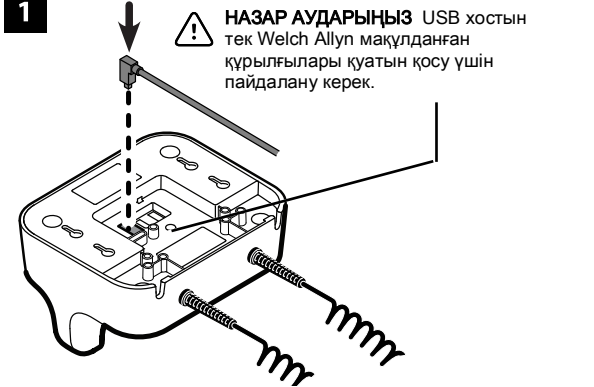
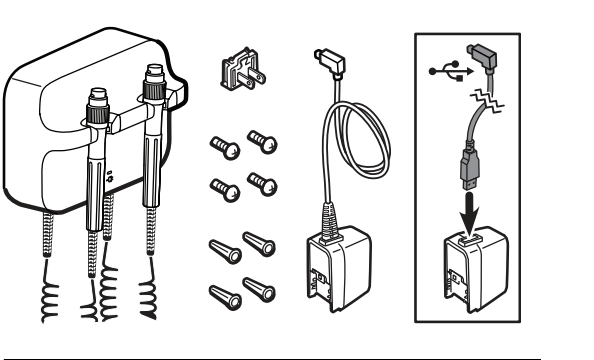
Қалдықтық қауіптер

Осы өнім тиісті электромагниттік кедергі, механикалық қауіпсіздік, өнімділік және биоүйлесімділік стандарттарына сәйкес келеді. Дегенмен, өнім келесі жағдайлар әсерінен емделушіге немесе пайдаланушыға тиетін ықтимал зиянды толығымен жоя алмайды:

- электромагниттік қауіптермен байланысты зиян немесе құрылғының зақымдалуы;
- механикалық қауіптерден туындайтын зиян;
- құрылғының, функцияның немесе параметрдің қолжетімсіз болуынан туындайтын зиян;
- дұрыс пайдаланбау қатесінен (мысалы, дұрыс тазаламау) туындайтын зиян және/немесе
- құрылғының биологиялық әсерге ұшырауынан (нәтижесінде ауыр аллергиялық реакция туындауы мүмкін) туындайтын зиян.

Орнату

ЕСКЕРТУ Welch Allyn компаниясы кез келген монтаждау қондырғысының тұтастығы үшін жауапты емес. Кез келген монтаждау керек-жарағының қауіпсіздігі мен сенімділігі үшін кәсіби түрде орнатуды қамтамасыз ету мақсатында Welch Allyn тұтынушыларға биомедициналық инженерия бөліміне немесе техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласуға кеңес береді.



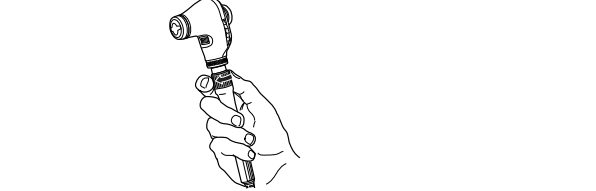
Тұтқаларға таңдауыңыз бойынша тек мақұлданған Welch Allyn 3,5 В құрал бастиектерін бекітіңіз, басқалары шектелген. Әрбір құрал бастиегі үшін пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

Тұтқаларды пайдалану

Трансформатордың қосылғанына көз жеткізіңіз.

- Тұтқаны ұстағыштан көтеріңіз.
Құрал қуаты қосылады. Бір уақытта тек бір құрал қуатын қосуға болады.
- Реостат тұтқасын бұрау арқылы жарықтың берілуін реттеңіз. Реостатты сағат тілі бағытымен бұрау жарықтың берілуін арттырады.
Реостатты сағат тілі бағытына қарсы бағытта бұрау жарықтың берілуін азайтады.

ЕСКЕРТПЕ Жарықтың берілуін минималды деңгейге дейін азайтқанда, құрал қуаты өшпейді.



- Емделушіні тексеру кезінде пайдалану нұсқаулығындағы құрал бастиегіне қатысты нұсқауларды орындаңыз.
HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Зақым келтірмеу үшін тұтқалардағы сымдарды қатты тартпаңыз.
HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Құрал бастиегіндегі сыртқы корпус температурасын азайту үшін қосу уақыты 2 минуттан аспауы, ал өшіру уақыты 10 минуттан кем болмауы керек.
- Тұтқаны ұстағышқа қайтарыңыз.

3,5 В құралдың қуаты өшеді.

Тазалау

- ЕСКЕРТУ** Трансформаторды тазалау алдында, оны қабырға розеткасынан ажыратыңыз.
- ЕСКЕРТУ** Электр тогының соғу қаупі бар. Трансформаторды немесе керек-жарақтарды автоклавтауға БОЛМАЙДЫ.
- ЕСКЕРТУ** Сұйықтықтар қабырға трансформаторы мен қуат көзі ішіндегі электрониканы зақымдауы мүмкін. Сұйықтықтардың қабырға трансформаторы мен қуат көзі ішіне төгілуіне немесе тамшылауына жол бермеңіз. Егер сұйықтықтар қуат көзіне төгілсе немесе тамшыласа, ылғал қуат көзіне ҚОЛ ТИГІЗБЕҢІЗ. Қуат көзі мен қабырға розеткасына арналған адаптерді алу, бөлшектеу және құрғату үшін биомедицина инженеріне немесе электрик маманға хабарласыңыз. Егер қабырға трансформаторына сұйықтықтар төгілсе немесе тамшыласа:
- Қуат ашасын ажыратыңыз.
- Қабырғадан трансформаторды алыңыз.
- Қабырға трансформаторындағы артық сұйықтықты сүртіп алыңыз.
- Трансформаторды қабырғаға орнатыңыз.
- Розеткаға қоспас бұрын, қуат көзі мен қабырға розеткасы жинағының құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Трансформатордың қалыпты жұмыс істейтінін тексеріңіз.

Қабырға трансформаторын мекеме протоколдары мен стандарттарына немесе жергілікті ережелерге сәйкес жүйелі түрде тазалаңыз.

Қабырға трансформаторын (құрал бастиектері мен қуат көзін қоспағанда) тазалау үшін келесілердің кез келгенін пайдаланыңыз:

- 70 пайыздық изопропил спиртімен немесе 10 пайыздық хлорлы ағартқыш ерітіндімен дымқылданған таза шүберек; Таза шүберекпен құрғатып сүртіңіз.
- Sani-Cloth® Plus;
- CaviWipes™ (төмендегі ескертуді қараңыз).

HAZAP АУДАРЫҢЫЗ Көк түсті тұтқа ұстағыштарын немесе қуат көзін тазалау үшін CaviWipes майлықтарын пайдаланбаңыз. Бұл тазартқыш зат тазалау процесі кезінде көпіріштіктер мен сұйықтық шығарады, ол ұстағыштардағы саңылауларға кіріп, тазалаудан кейін 30 минут ішінде тұтқаның жұмыс өнімділігін шектей алады. Құрал бастиектерін тазалау үшін пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз.

- ЕСКЕРТУ** Электр тогының соғу қаупі бар. Қуат көзін тазалаған кезде, келесідей сақтық шараларын қабылдаңыз:
- қуат көзінің розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз;
- тазалауға арналған шүберектен су тамшыламайтынына немесе оның тым ылғал емес екеніне көз жеткізіңіз;
- тазалау кезінде сүртуге арналған шүберекті қатты баспаңыз; қуат көзі мен қабырға розеткасындағы бос аралықты немесе қосылым аймақтарын сүртпеңіз;
- розеткаға қоспас бұрын қуат көзі, қабырға ашасы және сымның құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Тексеру

Қуат сымы мен керек-жарақтарда тозу, сыдырылу немесе басқа да зақым белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп отырыңыз. Егер зақым белгілері бар болса, құрал ақаулы, дұрыс жұмыс істемейтін сияқты болып көрінсе немесе жұмыс өнімділігінде өзгеріс байқалса, онда оны пайдаланбаңыз. Көмек алу үшін Hillrom техникалық қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

Көдеге жарату

Пайдаланушылар медициналық құрылғылар мен керек-жарақтарды қауіпсіз түрде жоюға қатысты барлық федералды, штаттық, аймақтық және/немесе жергілікті заңдар мен ережелерді сақтауы керек. Күмен туындаған жағдайда, құрылғыны пайдаланушы алдымен қауіпсіз жою протоколдары бойынша нұсқаулар алу үшін Hillrom техникалық қолдау көрсету орталығына хабарласуы керек.

welchallyn.com/weee



Патент/патенттер

hillrom.com/patents

Бір немесе бірнеше патенті болуы мүмкін. Жоғарыдағы интернет мекенжайын қараңыз. Hill-Rom компаниялары еуропалық, АҚШ және басқа патенттер мен қарастырылып жатқан патентке өтініштердің иелері болып табылады.

Hillrom техникалық қолдау көрсету қызметі

Hillrom кез келген өнімі туралы ақпарат алу үшін Hillrom техникалық қолдау көрсету орталығына келесі мекенжай бойынша хабарласыңыз hillrom.com/en-us/about-us/locations

ЕО елдеріндегі пайдаланушыларға және/немесе емделушілерге ескерту

Құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр оқиға өндірушіге және пайдаланушы және/немесе емделуші анықталған мүше мемлекеттің құзыретті органына хабарлануы тиіс.

Техникалық сипаттамалары Қоршаған орта

Пайдалану



Тасымалдау/сақтау



Қауіпсіздік класы II, үзілмелі режимдегі жұмыс Электр қуатымен қамту

100–240 В, 50–60 Гц, 0,16 А макс.

Трансформатор

5 В, 1 А

5 В, 0,5 А

Елге тән стандарттар қолданыстағы сәйкестік туралы декларацияға енгізілген

Топтама коды

Топтама декодері: ЖОЖКККТ, мұндағы
ЖОЖ = Жылдың соңғы екі саны
ККК = Жыл ішіндегі күн
Т = Құрылғы

Нұсқаулық және өндіруші мәлімдемесі

Электромагниттік үйлесімділік (ЕМС) туралы ақпарат алу үшін Welch Allyn веб-сайтын қараңыз: welchallyn.com/emc-777.
ЭМУ эмиссиялары және төзімділік туралы ақпараттың басып шығарылған көшірмесіне Welch Allyn компаниясынан 7 күнтізбелік күні ішінде жеткізуге тапсырыс беруге болады.

Керек-жарақтар сипаттамасы

Бөлшек №	Сипаттамасы
408781	777 ҚАБЫРҒАҒА ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН ЖИНАҒЫ
408970	Кіріктірілген қабырға жүйесіндегі ProBP 3400 құрылғысына арналған Green Series 777 USB кабелі, 777
772289	USB A - B, ОҢ ЖАҚ БҰРЫШ, 8,0 ФУТ 772221 ҚҰАТ КӨЗІМЕН ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН
772320	USB A - B, ОҢ ЖАҚ БҰРЫШ, 1,5 ФУТ 772221 ҚҰАТ КӨЗІМЕН ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН
772221	ҚҰАТ КӨЗІ, 5 В, 1,4 А,USB-A
775646	ҚҰАТ КӨЗІ, 5 В, 1,4 А, 72 ДЮЙМ (183 СМ) БЕКІТІЛГЕН ҚҰАТ СЫМЫ БАР
728041	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, АҚШ
728044	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, БІРІККЕН КОРОЛЬДІК
728042	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, ЕО
728043	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, АУСТРАЛИЯ
772224	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, ҚЫТАЙ
772225	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, ОҢТУСТІК АФРИКА
772222	АЙНЫМАЛЫ ТОҚ ЖҰЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚҰАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, БРАЗИЛИЯ
PWCD-GS777-B	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, АҚШ
PWCD-GS777-4	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, БІРІККЕН КОРОЛЬДІК
PWCD-GS777-2	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, ЕО
PWCD-GS777-6	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, АУСТРАЛИЯ
PWCD-GS777-C	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, ҚЫТАЙ
PWCD-GS777-7	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, ОҢТУСТІК АФРИКА
PWCD-GS777-Z	USB ҚҰАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, БРАЗИЛИЯ

Кепілдік

Бес жылдық шектеулі кепілдік.



Welch Allyn® GS 777 sienas transformators

901093 SIENAS TRANSFORMATORS

Lietošanas pamācība LATVISKI

Šī rokasgrāmata attiecas uz ^[REF] 777XXX.
^[REF] 775674, 80030425 Ver. A, pārskatīšanas datums: 2023-09

Rx ONLY Lietošanai licencētam medicīnas darbiniekam vai pēc viņa pasūtījuma

.....

© 2023 Welch Allyn, Inc. Visas tiesības paturētas. Nevienam nekādā veidā nav atļauts reproducēt vai kopēt šo lietošanas pamācību vai jebkuru tās daļu bez Welch Allyn atļaujas. Uzņēmums Welch Allyn, Inc. ("Welch Allyn") neuzņemas atbildību par traumām, kas var rasties: i) izstrādājuma nepareizas lietošanas dēļ saskaņā ar šajā pamācībā publicētajām instrukcijām, piesardzības pasākumiem, brīdinājumiem vai paziņojumu par paredzēto lietojumu; ii) jebkuras izstrādājuma nelikumīgas vai nepareizas lietošanas rezultātā. Welch Allyn ir Welch Allyn, Inc. reģistrēta preču zīme. Hillrom ir Hill-Rom Services, Inc. preču zīme.

 Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 ASV

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. ir Hill-Rom Holdings, Inc. meitasuzņēmums

 Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irija

 Pilnvarotais sponsors Austrālijā
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts barošanas nodrošināšanai Welch Allyn 3,5 V instrumentiem.

GS777 sienas transformators ir paredzēts lietošanai ambulatoras un akūtas aprūpes iestādēs. Ierīce ir paredzēta lietotājiem, kuri ir apmācīti, medicīnisko kvalifikāciju saņēmuši veselības aprūpes speciālisti.

Simbolu apraksti

Informāciju par šo simbolu izelsmi skatiet Welch Allyn simbolu glosārijā: welchallyn.com/symbolsglossary.

 **BRĪDINĀJUMS** Brīdinājumu paziņojumi šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt saslimšanu, traumas vai nāvi. Brīdinājuma simboli melnbaltā dokumentā tiek parādīti uz pelēka fona.

 **UZMANĪBU!** Paziņojumi ar norādi "Uzmanību!" šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt aprikojuma vai cita īpašuma bojājumus vai datu zudumu.

 **PIEZĪME** Šie ir norādījumu skaidrojumi vai noderīga informācija par funkcijām vai darbībām.

 Izstrādājuma identifikators

 Atkārtota pasūtījuma numurs

 Partijas kods

 Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs

 Skatiet lietošanas instrukciju

 Medicīniska ierīce

 Ražotājs

 Pilnvarots pārstāvis Eiropas Kopienā

 Elektrisko un elektronisko iekārtu atsevišķa nodošana. Neizmet kā nešķirotus sadzīves atkritumus.

 Mainstrāvas padeves strāva

 Līdzstrāvas padeves strāva

 Līdzstrāvas izejošā strāva

 Ķīnas RoHs direktīva. Izstrādājums nesatur vielas, kuru lietošana ir ierobežota.

 Deg: notiek strāvas padeve. Nedeg: nav strāvas padeves.

 BF tipa lietotā daļa

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi

 **BRĪDINĀJUMS** Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet norādījumus. Ja netiek izprastas prasības attiecībā uz šī izstrādājuma ekspluatāciju, ir iespējamas lietotāja vai pacienta traumas un instrumenta bojājumi.

 **BRĪDINĀJUMS** Elektriskās strāvas trieciena risks. Nedrīkst vienlaikus pieskarties pacientam un roktura centrālajam metāla kontaktam.

 **BRĪDINĀJUMS** Neveiciet šī aprīkojuma modifikācijas. Jebkāda veida modifikācijas šajā aprīkojumā var izraisīt traumas. Jebkāda veida modifikācijas šajā aprīkojumā padara izstrādājuma garantiju par spēkā neesošu.

 **BRĪDINĀJUMS** Izmantojiet tikai Welch Allyn apstiprinātus piederumus. Neapstiprinātu piederumu izmantošana var ietekmēt ierīces drošību un veiktspēju, piemēram, EMS emisijas un imunitāti.

 **UZMANĪBU!** Izvairieties no šī izstrādājuma lietošanas tiešā cita aprīkojuma tuvumā. Šis izstrādājums atbilst spēkā esošo piemērojamo standartu par elektromagnētiskajiem traucējumiem prasībām, un tam nevajadzētu nevēlami ietekmēt citu aprīkojumu, kā arī to nevajadzētu ietekmēt citām ierīcēm.

 **UZMANĪBU!** Šī izstrādājuma apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots Welch Allyn apkopes centros.

 **UZMANĪBU!** Lai transformatoru varētu atvienot no mainstrāvas avota, nekad neaizšķērsojiet piekļūvi sienas kontaktligzdai.

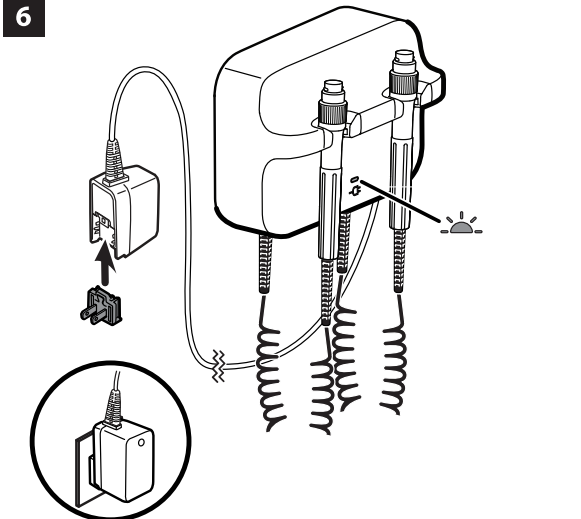
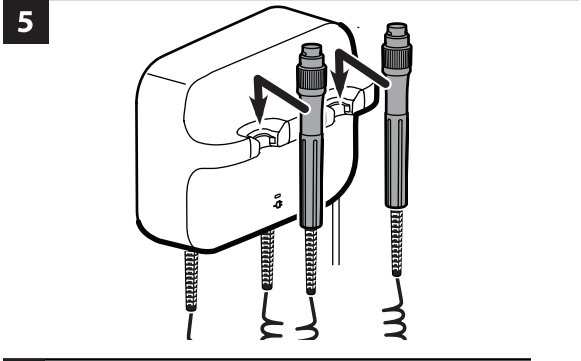
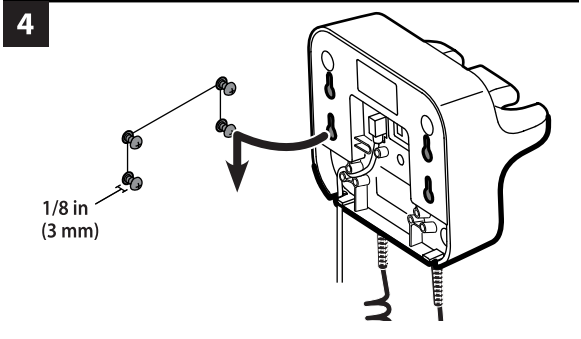
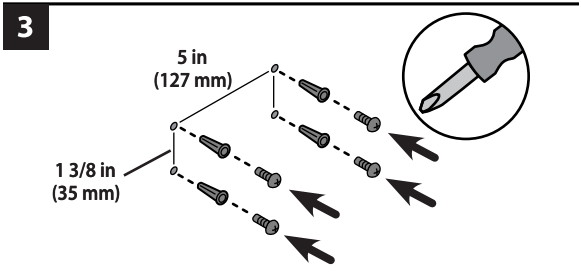
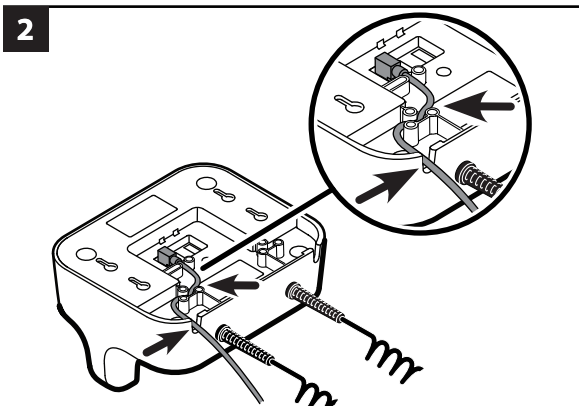
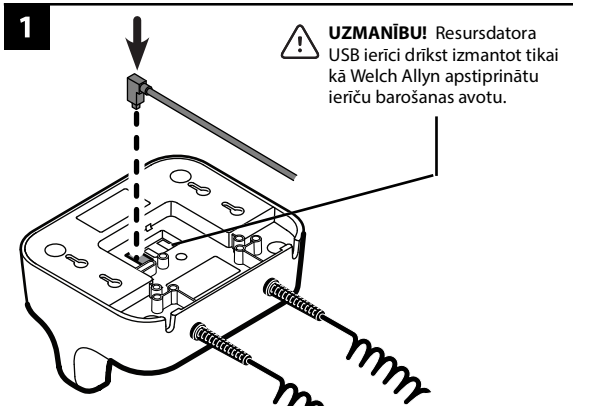
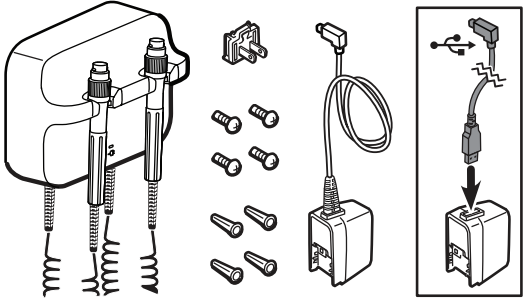
Atlikušais risks

Šis izstrādājums atbilst saistošo elektromagnētisko traucējumu, mehāniskās drošības, veiktspējas un biosaderības standartu prasībām. Tomēr izstrādājums nevar pilnībā novērst šādu potenciālu pacienta vai lietotāja apdraudējumu:

- Kaitējumu vai ierīces bojājumus, kas saistīti ar elektromagnētisko apdraudējumu.
- Mehāniska apdraudējuma radītu kaitējumu.
- Ierīces, funkciju vai parametru nepieejamības radītu kaitējumu.
- Nepareizas lietošanas, piemēram, nepienācīgas tīrīšanas, radītu kaitējumu.
- Nepareizas lietošanas, piemēram, nepienācīgas tīrīšanas, radītu kaitējumu.
- Kaitējumu, ko rada ierīces pakļaušana bioloģiskiem rosinātājiem, kas var izraisīt spēcīgu sistēmisku alerģisku reakciju.

Iestatīšana

 **BRĪDINĀJUMS** Uzņēmums Welch Allyn nav atbildīgs par sienas stiprinājuma izturību. Welch Allyn iesaka klientiem sazināties ar biomedicīnas inženierijas departamentu vai apkopes dienestu, lai drošuma un uzticamības nolūkos nodrošinātu jebkura stiprināmā piederuma profesionālu uzstādīšanu.



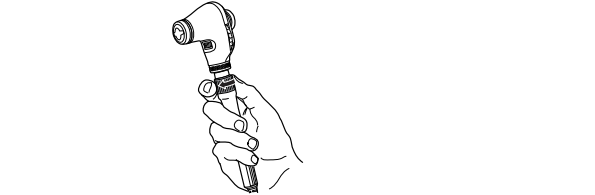
Pievienojiet rokturiem tikai apstiprinātu Welch Allyn 3,5 V instrumentu galviņas; visu pārējo galviņu lietošana ir aizliegta. Skatiet norādījumus par katras instrumenta galviņas lietošanu.

Rokturu lietošana

Pārbaudiet, vai transformators ir pievienots elektrotīklam.

- Noceliet rokturi no sēdnes. Instruments tiek ieslēgts. Barošanu var nodrošināt vienlaikus tikai vienam instrumentam.
- Regulējiet gaismas izvadi, pagriežot reostatu uz roktura. Griežot reostatu pulksteņrādītāju kustības virzienā, gaismas padeve tiek palielināta. Griežot reostatu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, gaismas izvade tiek samazināta.

 **PIEZĪME** Gaismas izvades samazināšana līdz minimālajam līmenim nenozīmē, ka instruments tiek izslēgts.



- Izmeklējot pacientu, rīkojieties saskaņā ar instrumenta galviņas lietošanas norādījumiem.
 **UZMANĪBU!** Lai novērstu bojājumus, neizstiepiet rokturu auklas pārāk tālu.
 **UZMANĪBU!** Lai samazinātu instrumenta galviņas ārējā korpusa temperatūru līdz minimumam, ieslēgšanas laiks nedrīkst pārsniegt 2 minūtes un izslēgšanas laikam jābūt vismaz 10 minūtes ilgam.
- Novietojiet rokturi uz sēdnes. 3,5 V instruments tiek izslēgts.

Tīrīšana

 **BRĪDINĀJUMS** Pirms transformatora tīrīšanas atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

 **BRĪDINĀJUMS** Elektriskās strāvas trieciena risks. Transformatoru un piederumus NEDRĪKST apstrādāt autoklavā.

 **BRĪDINĀJUMS** Šķidrums var sabojāt elektroniskos elementus sienas transformatorā un barošanas avotā. Novērsiet šķidrumu izlīšanu vai lāsošanu uz sienas transformatora un barošanas avota. Ja uz barošanas avota ir izliets vai tajā lāso šķidrums, NEPIESKARIETIES mitrajam barošanas avotam. Sazinieties ar biomedicīnas inženieri vai elektriķi, lai noņemtu, demontētu un nožāvētu barošanas avotu un sienas spraudņa adapteri. Ja uz sienas transformatora ir izliets vai lāso šķidrums:

- Atvienojiet barošanas spraudni.
- Noņemiet transformatoru no sienas.
- Nosusiniet lieko šķidrumu uz transformatora.
- Nostipriniet transformatoru uz sienas.
- Pirms pievienošanas kontaktligzdai pārbaudiet, vai barošanas avota un sienas spraudņa komplekts ir sauss.
- Pārbaudiet transformatora normālu darbību.

Veiciet regulāru sienas transformatora tīrīšanu atbilstoši iestādes protokoliem un standartiem vai vietējiem noteikumiem.

Sienas transformatora tīrīšanai (izņemot instrumentu galviņas un barošanas avotu) lietojiet jebko no tālāk minētā.

- Tīra drāniņa, kas nedaudz samitrināta ar 70 procentu izopropilspirtu vai 10 procentu hlora balināšanas šķidrumu. Nosusiniet ar tīru drāniņu.

- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (skat. piesardzības brīdinājumu tālāk).

 **UZMANĪBU!** Nelietojiet CaviWipes salvetes, lai tīrītu zilās rokturu sēdnes vai barošanas avotu. Šis tīrīšanas līdzeklis tīrīšanas procesa laikā veido burbulus un šķidrumu, kas var iekļūt sēdņu atverēs un ierobežot rokturu veiktspēju līdz pat 30 minūtēm pēc tīrīšanas. Lai notīrītu instrumentu galviņas, rīkojieties saskaņā ar lietošanas norādījumiem.

-  **BRĪDINĀJUMS** Elektriskās strāvas trieciena risks. Tirot barošanas avotu, ņemiet vērā tālāk norādītos piesardzības pasākumus.
- Pārbaudiet, vai barošanas avots ir atvienots no kontaktligzdas.
 - Pārbaudiet, vai no tīrīšanas drāniņas nepil šķidrums vai tā nav pārāk izmērcēta.
 - Tīrīšanas laikā piespiediet salveti ar minimālu spēku; neslaukiet atstarpes vai savienojumu zonas uz barošanas avota un sienas spraudņa.
 - Pirms pievienošanas kontaktligzdai pārbaudiet, vai barošanas avots, sienas spraudnis un vads ir sauss.

Pārbaude

Regulāri aplūkojiet barošanas vadu un piederumus, lai noskaidrotu, vai nav radies nolietojums, nodilums vai citi bojājumi. Nelietojiet, ja redzamas bojājuma pazīmes, šis instruments nedarbojas pareizi vai šķietami nedarbojas pareizi, vai arī pamanītas kādas izmaiņas veiktspējā. Sazinieties ar Hillrom tehnisko atbalstu, lai saņemtu palīdzību.

Atbrīvošanās no aprīkojuma

Lietotājiem jāievēro visi valsts, reģiona un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz drošu atbrīvošanos no medicīniskām ierīcēm un piederumiem. Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsazinās ar uzņēmuma Hillrom tehniskā atbalsta dienestu, lai saņemtu norādījumus par drošu atbrīvošanos.

welchallyn.com/weee

Patents/patenti

hillrom.com/patents.
Uz izstrādājumu var attiekties viens vai vairāki patenti. Skatiet iepriekš minēto interneta adresi. Hill-Rom uzņēmumi ir Eiropas, ASV un citu patentu, kā arī izskatīšanai iesniegto patentu pieteikumu īpašnieki.

Hillrom tehniskais atbalsts

Lai saņemtu informāciju par jebkuru Hillrom produktu, sazinieties ar Hillrom tehniskā atbalsta dienestu vietnē hillrom.com/en-us/about-us/locations

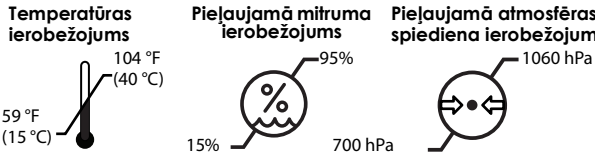
Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem Eiropas Savienībā

Par jebkādu nopietnu ar šo ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un kompetentajai tās dalībvalsts iestādei, kura ir lietotāja un/vai pacienta mitnes zeme.

Specifikācijas

Vide

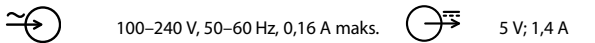
Ekspluatācija



Transportēšana/glabāšana



II drošības klase, pārtraukta darbība Elektriskais barošanas avots



Transformators



Standarti un saderība

Ierīce atbilst tālāk norādīto standartu prasībām.
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Valsti noteiktie standarti ir ietverti piemērojamajā atbilstības deklarācijā.

Partijas kods

Partijas atšifrētājs: YYDDDT, kur
YY = gada divi pēdējie cipari
DDD = gada diena
T = iekārta

Norādījumi un ražotāja deklarācija

Informāciju par elektromagnētisko savietojamību (EMS) skatiet Welch Allyn tīmekļa vietnē: welchallyn.com/emc-777.
Iespēju informatīvo materiālu par EMS emisijām un traucējumnoturību var pasūtīt no uzņēmuma Welch Allyn saņemšanai 7 kalendāro dienu laikā.

Piederumu saraksts

Daļas Nr.	Apraksts
408781	777 KOMPLEKTS MONTĀŽAI PIE SIENAS
408970	Green Series 777 USB kabelis, 777 uz ProPB 3400 integrētā sienas sistēmā
772289	USB A UZ B — TAISNLENĶA, 2,4 M (8.0FT) IZMANTOŠANAI AR 772221 BAROŠANAS AVOTU
772320	USB A UZ B — TAISNLENĶA, 0,45 M (1.5FT) IZMANTOŠANAI AR 772221 BAROŠANAS AVOTU
772221	BAROŠANAS AVOTS, 5 V; 1,4 A, USB-A
775646	BAROŠANAS AVOTS, 5V, 1,4A AR 183CM (72IN) PIEVIENOTU BAROŠANAS VADU
728041	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, ASV
728044	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, AK
728042	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, ES
728043	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, AUSTRĀLIJA
772224	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, ĶĪNA
772225	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, DIENVIDĀFRIKA
772222	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, BRAZĪLIJA
PWCD-GS777-B	USB barošanas avots un vadu komplekts, ASV
PWCD-GS777-4	USB barošanas avots un vadu komplekts, AK
PWCD-GS777-2	USB barošanas avots un vadu komplekts, ES
PWCD-GS777-6	USB barošanas avots un vadu komplekts, AUSTRĀLIJA
PWCD-GS777-C	USB barošanas avots un vadu komplekts, ĶĪNA
PWCD-GS777-7	USB barošanas avots un vadu komplekts, DIENVIDĀFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB barošanas avots un vadu komplekts, BRAZĪLIJA

Garantija

Piecu gadu ierobežotā garantija.



Transformator de perete Welch Allyn® GS 777

901093 TRANSFORMATOR DE PERETE

Instrucțiuni de utilizare ROMÂNĂ

Acest manual se aplică REF 777XXX.
REF 775674, 80030425 Ver. A, Data revizuirii: 2023-09

R_x ONLY Pentru utilizare de către sau pe baza unei comenzi date de un profesionist care deține autorizație de practică în domeniul medical



© 2023 Welch Allyn, Inc. Toate drepturile rezervate. Este interzisă reproducerea sau duplicarea, în orice formă, a acestor instrucțiuni de utilizare sau a oricărei părți din acestea fără permisiunea Welch Allyn. Welch Allyn, Inc. („Welch Allyn”) nu își asumă responsabilitatea pentru nicio vătămare corporală a vreunei persoane, care poate rezulta din (i) neutilizarea produsului în conformitate cu instrucțiunile, atenționările, avertizările sau declarația privind domeniul de utilizare publicate în acest manual, sau (ii) orice utilizare ilegală sau necorespunzătoare a produsului. Welch Allyn este o marcă comercială a Welch Allyn, Inc. Hillrom este o marcă comercială a Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, SUA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. este o marcă comercială a Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irlanda

Sponsor autorizat în Australia
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Domeniu de utilizare

Acest produs este conceput pentru alimentarea cu energie electrică a instrumentelor Welch Allyn de 3,5 V.

Transformatorul de perete GS777 este conceput pentru utilizarea în condiții de îngrijire ambulatorie și acută. Dispozitivul este destinat profesioniștilor din domeniul sănătății calificați din punct de vedere medical.

Descrieri ale simbolurilor

Pentru informații despre originea acestor simboluri, consultați glosarul de simboluri Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

⚠ **AVERTIZARE** Avertizările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea conduce la boală, rănire sau deces. Simbolurile de avertizare apar pe un fundal gri într-un document alb-negru.

! **ATENȚIE** Atenționările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea duce la deteriorarea echipamentelor sau a altor bunuri sau la pierderea datelor.

📖 **NOTĂ** Prezintă clarificări despre o instrucțiune sau informații utile despre o funcție sau un comportament

Identificator de produs

REF Număr comandă nouă

LOT Codul lotului

GTIN Cod articol comercial global

i Consultați instrucțiunile de utilizare

MD Dispozitiv medical

Producător

EC REP Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

🗑 Colecție separată de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați produsul cu deșeurile municipale nesortate.

↶ Putere de intrare c.a.

↷ Putere de intrare c.c.

↶↷ Putere de ieșire c.c.

Ⓢ RoHs China. Produsul nu conține substanțe restricționate.

🔌 Aprins: Alimentarea este prezentă. Stins: Alimentarea nu este prezentă.

🚶 Piesă aplicată, tip BF

Avertizări și atenționări

⚠ **AVERTIZARE** Citiți și înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Dacă nu sunt înțelese cerințele operaționale ale acestui produs, se poate ajunge la vătămarea propriei persoane, a pacientului și la deteriorarea produsului.

⚠ **AVERTIZARE** Pericol de șoc electric. Nu atingeți simultan pacientul și contactul metalic din centrul mânerului.

⚠ **AVERTIZARE** Nu modificați acest echipament. Orice modificare a acestui echipament poate conduce la vătămare corporală. Orice modificare a acestui echipament anulează garanția produsului.

⚠ **AVERTIZARE** Utilizați numai accesorii aprobate de Welch Allyn. Utilizarea de accesorii neaprobate poate afecta siguranța și performanța dispozitivului, de ex., emisiile CEM și imunitatea.

⚠ **ATENȚIE** Evitați să utilizați acest produs în apropierea altui echipament. Produsul respectă standardele obligatorii actuale privind interferențele electromagnetice și nu ar trebui să constituie o problemă pentru alte echipamente sau să fie afectat de alte dispozitive.

⚠ **ATENȚIE** Numai Centrele de service Welch Allyn autorizate pot efectua lucrări de service la acest produs.

⚠ **ATENȚIE** Pentru a vă asigura că transformatorul poate fi deconectat de la sursa de alimentare c.a., nu blocați niciodată accesul la priza de perete.

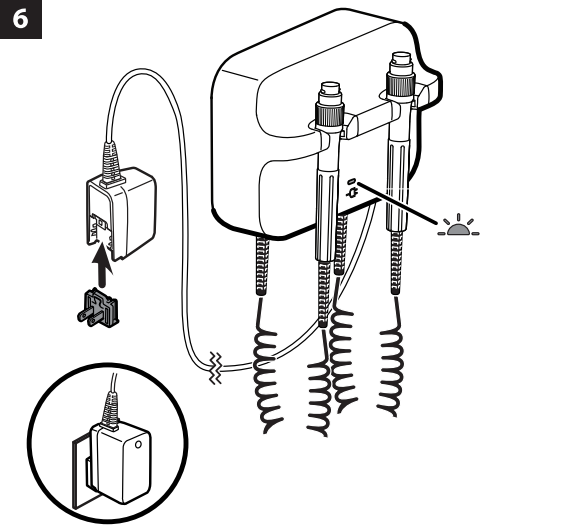
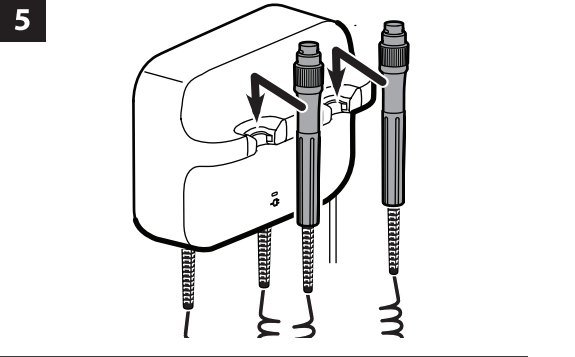
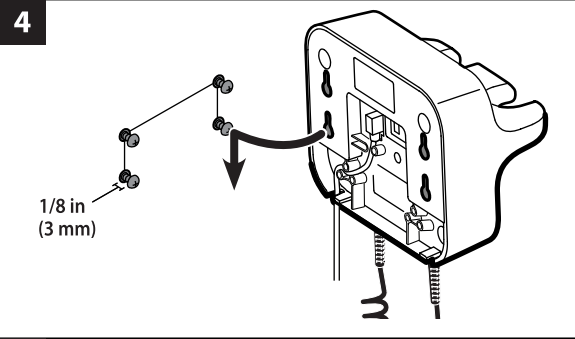
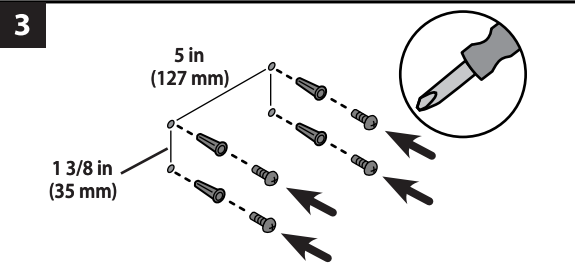
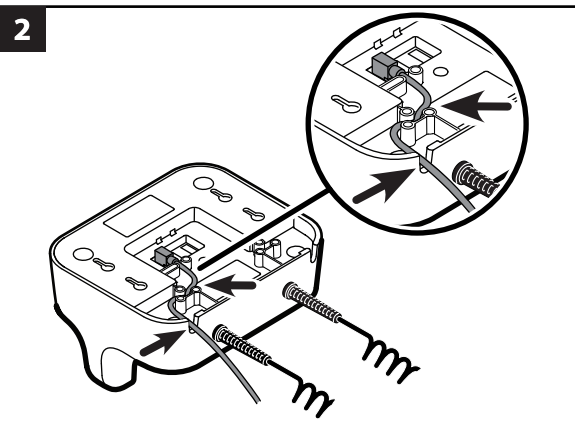
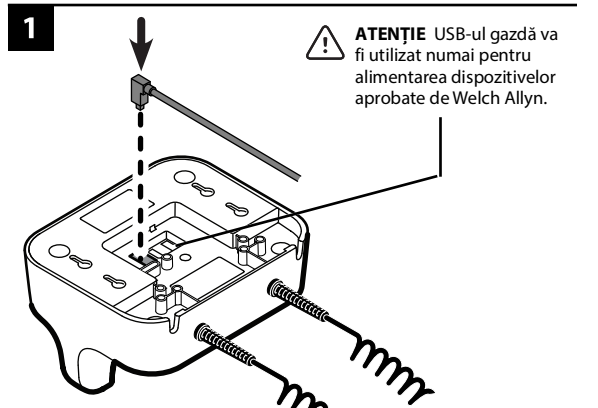
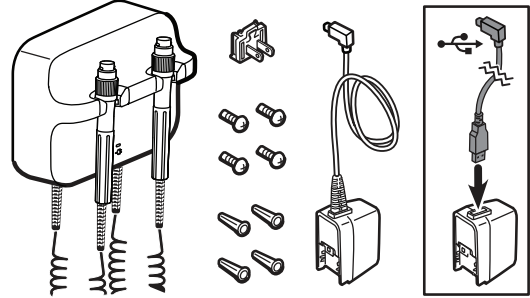
Riscuri reziduale

Acest produs respectă standardele relevante privind interferența electromagnetică, siguranța mecanică, performanța și biocompatibilitatea. Cu toate acestea, produsul nu elimină complet următoarele pericole potențiale pentru pacient sau utilizator:

- vătămarea sau deteriorarea dispozitivului în asociere cu pericolele electromagnetice,
- vătămarea cauzată de pericole mecanice,
- vătămarea cauzată de dispozitiv, funcționare sau indisponibilitatea parametrilor,
- vătămarea cauzată de erori legate de utilizarea greșită, cum ar fi curățarea inadecvată și/sau
- vătămarea cauzată de expunerea dispozitivului la factori declanșatori biologici, ce poate conduce la o reacție alergică sistemică severă.

Setare

⚠ **AVERTIZARE** Welch Allyn nu este responsabilă pentru integritatea niciunei instalații de montare. Welch Allyn recomandă clienților să contacteze departamentul de inginerie biomedicală sau serviciul de întreținere pentru a asigura instalarea profesională și pentru siguranța și fiabilitatea oricărui accesoriu de montare.



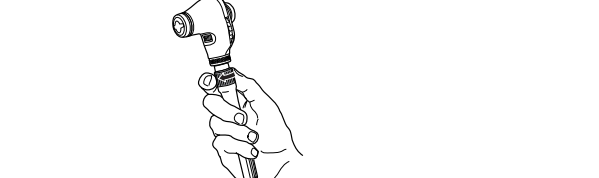
Atașați la mânere numai capetele de instrument Welch Allyn de 3,5 V aprobate, toate celelalte fiind restricționate. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru fiecare cap de instrument.

Utilizarea mânerelor

Asigurați-vă că transformatorul este conectat.

- Ridicați mânerul din suport. Instrumentul este activat. Numai un singur instrument poate fi alimentat la un moment dat.
- Reglați intensitatea luminoasă rotind reostatul de pe mâner. Rotirea reostatului înspre dreapta mărește intensitatea luminoasă. Rotirea reostatului înspre stânga reduce intensitatea luminoasă.

📖 **NOTĂ** Reducerea intensității luminoase la nivelul minim nu întrerupe alimentarea instrumentului.



- Uurmați instrucțiunile de utilizare a capului instrumentului atunci când examinați un pacient.

⚠ **ATENȚIE** Pentru a preveni deteriorarea, nu întindeți excesiv cablurile de pe mânere.

⚠ **ATENȚIE** Pentru a minimiza temperatura exterioară a carcasei capului instrumentului, timpul de pornire nu trebuie să depășească 2 minute, iar timpul de oprire trebuie să fie de minim 10 minute.

- Repoziționați mânerul în suport. Instrumentul de 3,5 V se va opri.

Curățare

⚠ **AVERTIZARE** Înainte de a curăța transformatorul, deconectați-l de la priza de perete.

⚠ **AVERTIZARE** Pericol de șoc electric. NU sterilizați în autoclavă transformatorul sau accesorii.

⚠ **AVERTIZARE** Lichidele pot deteriora componentele electronice din interiorul transformatorului de perete și al sursei de alimentare. Preveniți vărsarea lichidelor sau picurarea acestora în transformatorul de perete și în sursa de alimentare. Dacă se varsă lichide pe sursa de alimentare sau dacă se scurg lichide, NU ATINGEȚI sursa de alimentare umedă. Contactați un inginer biomedical sau un electrician pentru a scoate, dezasambla și usca sursa de alimentare și adaptorul fișei de perete. Dacă se varsă lichide pe transformatorul de perete sau se scurg lichide prin acesta:

- Deconectați fișa de alimentare.
- Scoateți transformatorul de pe perete.
- Uscați excesul de lichid de pe transformatorul de perete.
- Montați transformatorul pe perete.
- Asigurați-vă că ansamblul sursei de alimentare și al fișei de perete este uscat înainte de conectarea la priză.
- Verificați funcționarea normală a transformatorului.

Efectuați curățarea transformatorului de perete în mod regulat, în conformitate cu protocoalele și standardele unității sau cu reglementările locale.

Pentru a curăța transformatorul de perete (cu excepția capetelor de instrument și a sursei de alimentare), folosiți oricare dintre următoarele:

- O lavetă curată umezită ușor cu alcool izopropilic 70% sau soluție de înălbitor pe bază de clor 10%. Uscați prin ștergere cu o lavetă curată.

- Sani-Cloth® Plus.
- CaviWipes™ (consultați atenționarea de mai jos).

⚠ **ATENȚIE** Nu utilizați cabluri CaviWipes pentru a curăța suporturile albastre ale mânerelor sau sursa de alimentare. Acest agent de curățare produce bule și lichid în timpul procesului de curățare, care pot pătrunde în orificiile din suporturi și limitează performanța mânerului până la chiar și 30 de minute după curățare. Pentru a curăța capetele instrumentului, urmați instrucțiunile de utilizare.

⚠ **AVERTIZARE** Pericol de șoc electric. Atunci când curățați sursa de alimentare, luați următoarele măsuri de precauție:

- Asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată de la priză.
- Asigurați-vă că laveta de curățare nu picură și nu este suprasaturată.
- Aplicați o presiune minimă pe șervețel în timpul curățării; evitați ștergerea spațiului liber sau a zonelor de conectare de pe sursa de alimentare și de pe fișa de perete.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare, fișa de perete și cablul sunt uscate înainte de a le conecta la priză.

Inspectarea

Inspectați în mod regulat cablul de alimentare și accesorii pentru uzură, rupere sau alte deteriorări. Nu utilizați instrumentul dacă observați semne de deteriorare, dacă acesta funcționează greșit, pare să nu funcționeze corect sau dacă observați o schimbare a performanței. Contactați departamentul de asistență tehnică Hillrom pentru asistență.

Eliminarea

Utilizatorii trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriiilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi departamentul de asistență tehnică Hillrom pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță.

welchallyn.com/weee



Brevet/brevete

hillrom.com/patents

Poate fi protejat de unul sau mai multe brevete. Consultați adresa de internet de mai sus. Companiile Hill-Rom sunt proprietarii brevetelor europene, americane și ai altor brevete și solicitări de brevete în curs.

Asistență tehnică Hillrom

Pentru informații despre orice produs Hillrom, contactați departamentul de asistență tehnică Hillrom la adresa hillrom.com/en-us/about-us/locations

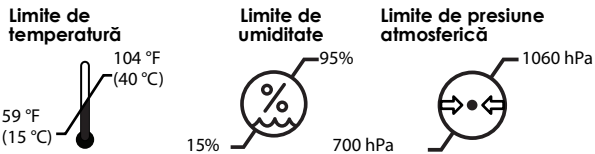
Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților din UE

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

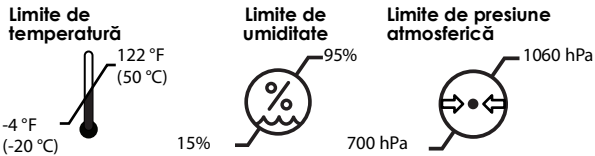
Specificații

Mediu

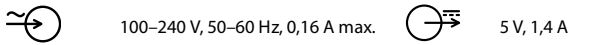
În timpul funcționării



Transport/Depozitare



Clasa de siguranță II, funcționare intermitentă Sursa de alimentare electrică



Transformator



Standarde și conformitate

Dispozitivul respectă cerințele următoarelor standarde: IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 Standardele specifice pentru fiecare țară sunt incluse în Declarația de conformitate aplicabilă

Codul lotului

Decodor lot: YYDDDT unde YY = Ultimele două cifre ale anului DDD = Ziua anului T = Aparatul

Recomandările și declarația producătorului

Pentru informații despre compatibilitatea electromagnetică (CEM), consultați site-ul web Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

O copie tipărită a informațiilor privind emisiile CEM și imunitatea poate fi comandată de la Welch Allyn, cu livrare în termen de 7 zile calendaristice.

Listă cu accesorii

Cod piesă	Descriere
408781	KIT DE MONTARE PE PERETE 777
408970	Cablul USB verde seria 777, de la 777 la ProBP 3400 pe sistemul de perete integrat
772289	CABLUL USB TIP A-B UNGHII DREAPTA, 2,4 M (8,0 FT.) PENTRU UTILIZARE CU SURSA DE ALIMENTARE 772221
772320	CABLUL USB TIP A-B UNGHII DREAPTA, 0,45 M (1,5 FT.) PENTRU UTILIZARE CU SURSA DE ALIMENTARE 772221
772221	SURSA DE ALIMENTARE, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	SURSA DE ALIMENTARE, 5 V, 1,4 A CU CABLU DE ALIMENTARE DE 183 CM (72 IN.) ATAȘAT
728041	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, SUA
728044	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, REGATUL UNIT
728042	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, UE
728043	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, AUSTRALIA
772224	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, CHINA
772225	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, AFRICA DE SUD
772222	LAMĂ C.A. PENTRU SURSA DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, BRAZILIA
PWCD-GS777-B	Kit cablu și sursă de alimentare USB, SUA
PWCD-GS777-4	Kit cablu și sursă de alimentare USB, REGATUL UNIT
PWCD-GS777-2	Kit cablu și sursă de alimentare USB, UE
PWCD-GS777-6	Kit cablu și sursă de alimentare USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Kit cablu și sursă de alimentare USB, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit cablu și sursă de alimentare USB, AFRICA DE SUD
PWCD-GS777-Z	Kit cablu și sursă de alimentare USB, BRAZILIA

Garanție

Garanție limitată de cinci ani.



Stenski transformator Welch Allyn® GS 777

901093, STENSKI TRANSFORMATOR

Navodila za uporabo SLOVENŠČINA

Ta priročnik velja za REF 777XXX.

REF 775674, 80030425, razl. A, datum revizije: 2023-09

R_x ONLY Za uporabo s strani ali po naročilu licenciranega zdravstvenega delavca



© 2023 Welch Allyn, Inc. Vse pravice pridržane. Reprodukcia ali kakršno koli kopiranje teh navodil za uporabo oziroma uporaba katerega koli njihovega dela brez dovoljenja podjetja Welch Allyn nista dovoljena. Welch Allyn, Inc. (»Welch Allyn«) ne prevzema odgovornosti za kakršne koli telesne poškodbe, do katerih bi lahko prišlo zaradi (i) uporabe izdelka, ki ni v skladu z navodili, svarili, opozorili ali izjavo o predvideni uporabi, objavljenih v tem priročniku, ali zaradi (ii) kakršne koli nezakonite ali neustrezne uporabe izdelka. Welch Allyn je blagovna znamka podjetja Welch Allyn, Inc. Hillrom je blagovna znamka družbe Hill-Rom Services, Inc.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, ZDA

hillrom.com
Welch Allyn, Inc. je hčerinsko podjetje družbe Hill-Rom Holdings, Inc.

EC REP
Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irska



Pooblaščen sponzor za Avstralijo
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja za napajanje 3,5-V instrumentov Welch Allyn.

Stenski transformator GS777 je namenjen uporabi v okoljih za ambulantno in akutno oskrbo. Pripomoček je predviden za uporabnike, ki so strokovno usposobljeni zdravstveni delavci.

Opis simbolov

Več informacij o viru naslednjih simbolov najdete v pojmovniku simbolov podjetja Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



OPOZORILO Opozorila v tem priročniku se nanašajo na stanja oziroma ravnanja, ki lahko privedejo do bolezni, poškodb ali smrti. Opozorilni simboli so v črno-belih dokumentih prikazani na sivem ozadju.



SVARILO Svarila v tem priročniku se nanašajo na stanja oziroma ravnanja, ki lahko privedejo do poškodb opreme ali drugega premoženja oziroma do izgube podatkov.



OPOMBA Pojasnilo posameznega navodila ali koristne informacije o funkciji ali delovanju.



Identifikacija izdelka



Številka za ponovno naročilo



Številka partije



Globalna trgovinska številka izdelka



Glejte navodila za uporabo



Medicinski pripomoček



Proizvajalec



Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost



Ločeno zbiranje električne in elektronske opreme. Ne smete zavreči med nerazvrščene komunalne odpadke.



Vhodna moč AC



Vhodna moč DC



Izhodna moč DC



Oznaka RoHS za Kitajsko. Ta izdelek ne vsebuje nobenih omejenih snovi.



Sveti: napajanje je prisotno. Ne sveti: ni napajanja.



Del v stiku s pacientom tipa BF

Opozorila in svarila



OPOZORILO Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti navodila. Nerazumevanje zahtev za delovanje tega izdelka lahko privede do poškodb upravljalca ali pacienta in do okvare izdelka.



OPOZORILO Nevarnost električnega udara. Nikoli se hkrati ne dotikajte pacienta in osrednjega kovinskega kontakta držala.



OPOZORILO Te opreme ni dovoljeno spreminjati. Kakršno koli spreminjanje te opreme lahko privede do poškodb. Kakršno koli spreminjanje te opreme povzroči razveljavitev garancije izdelka.



OPOZORILO Uporabljajte samo dodatno opremo, ki jo je odobrilo podjetje Welch Allyn. Uporaba neodobrene dodatne opreme lahko namreč vpliva na varnost in delovanje pripomočka, npr. na elektromagnetne emisije in odpornost.



SVARILO Tega izdelka ne uporabljajte v neposredni bližini druge opreme. Izdelek je skladen z veljavnimi standardi za elektromagnetne motnje, zato ne bi smel motiti druge opreme ali biti dovzeten na motnje iz drugih pripomočkov.



SVARILO Servisiranje tega izdelka je dovoljeno samo pooblaščenim servisnim centrom podjetja Welch Allyn.



SVARILO Za zagotovitev, da je transformator kadar koli mogoče izključiti iz vira omrežnega napajanja, nikoli ne zapirajte dostopa do stenske vtičnice.

Preostalo tveganje

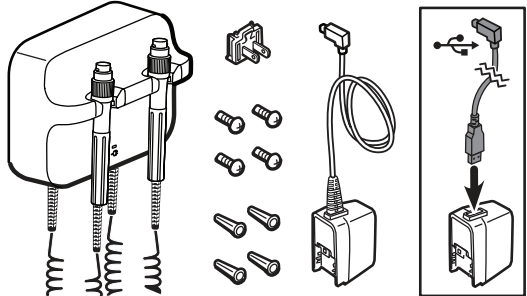
Izdelek je skladen z veljavnimi standardi glede elektromagnetnih motenj, mehanske varnosti, delovanja in biološke združljivosti. Ni pa mogoče v celoti odpraviti morebitnih tveganj za pacienta in uporabnika zaradi naslednjih nevarnosti:

- telesne poškodbe ali materialna škoda v povezavi z elektromagnetnimi nevarnostmi,
- telesne poškodbe zaradi mehanskih nevarnosti,
- telesne poškodbe zaradi nerazpoložljivosti pripomočka, funkcije ali parametra,
- telesne poškodbe zaradi napačne uporabe, na primer neustreznega čiščenja, in/ali
- telesne poškodbe zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom, ki lahko sprožijo resno sistemsko alergijsko reakcijo.

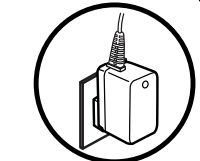
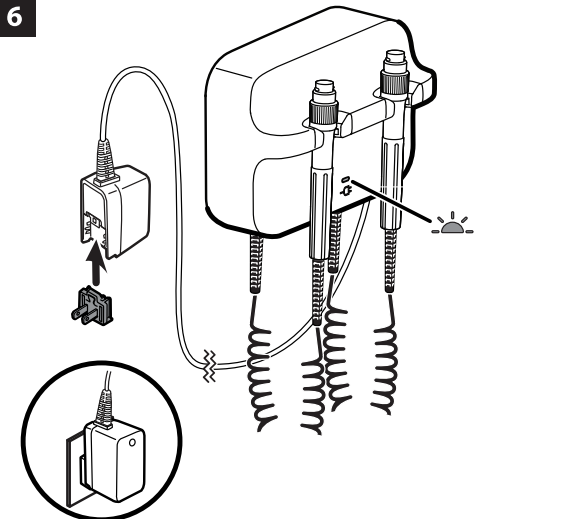
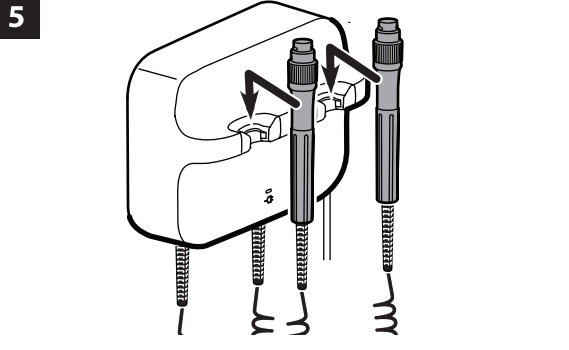
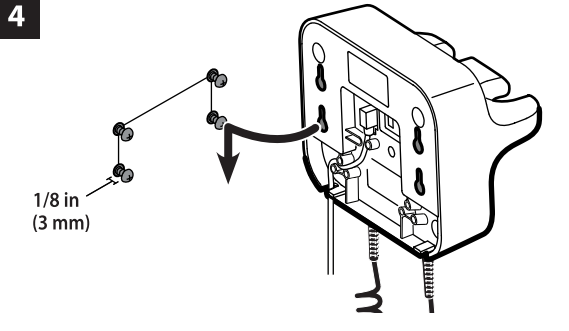
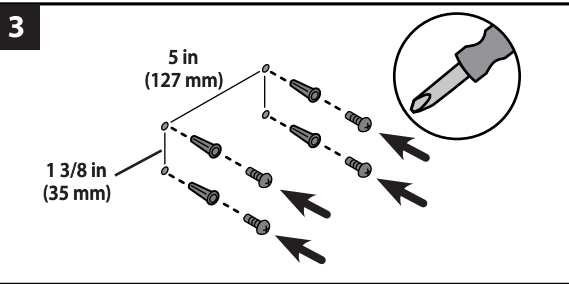
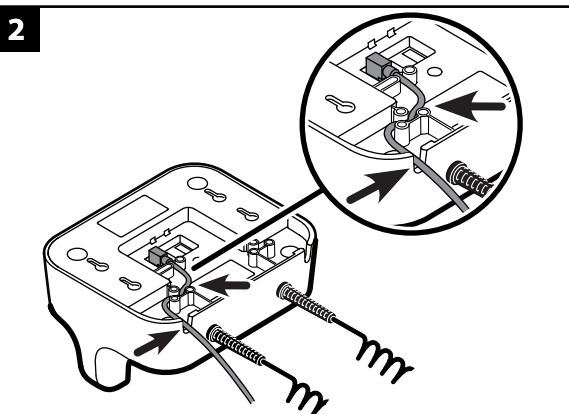
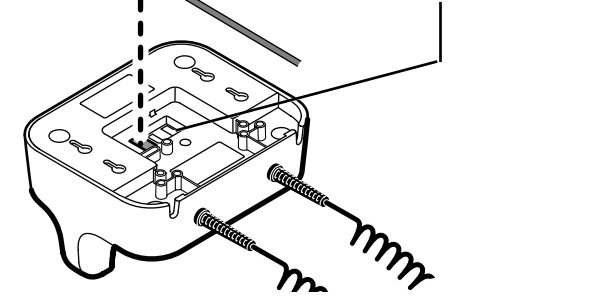
Namestitve



OPOZORILO Podjetje Welch Allyn ni odgovorno za ustreznost stenske namestitve. Podjetje Welch Allyn priporoča, da se stranka za zagotovitev strokovno opravljene namestitve, s katero bosta zagotovljeni varnost in zanesljivost vseh dodatkov za namestitve, obrne na svoj oddelek za biomedicinski inženiring ali na servisno službo.



SVARILO Gostiteljski USB se lahko uporablja samo za napajanje pripomočkov, ki jih je odobrilo podjetje Welch Allyn.



Na držala pritrdjajte samo glave odobrenih 3,5-V instrumentov Welch Allyn; vsi ostali instrumenti niso dovoljeni. Glejte navodila za uporabo za vsako posamezno glavo instrumenta.

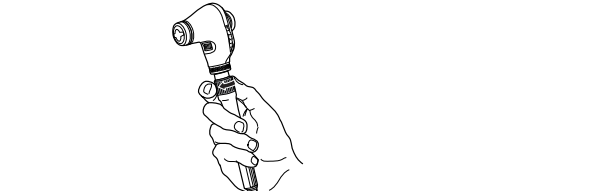
Uporaba držal

Prepričajte, da je transformator priključen v električno omrežje.

- Držalo privzdignite iz podstavka. Instrument se vklopi. Naenkrat se lahko napaja samo en instrument.
- Jakost svetlobe lahko prilagodite z obračanjem reostata na držalu. Če reostat zavrtite v smeri urinega kazalca, se jakost svetlobe poveča. Če reostat zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, se jakost svetlobe zmanjša.



OPOMBA Zmanjšanje jakosti svetlobe na najnižjo raven ne izklopi instrumenta.



- Pri pregledovanju pacienta upoštevajte navodila za uporabo glave instrumenta.



SVARILO Za preprečitev poškodb pazite, da kablov držal ne raztegnete prekomerno.



SVARILO Za preprečitev prekomernega segrevanja zunanega ohišja glave instrumenta čas delovanja ne sme biti daljši od 2 minut, vmesni čas nedelovanja pa mora biti vsaj 10 minut.

- Držalo vstavite nazaj v podstavek. 3,5-V instrument se izklopi.

Čiščenje



OPOZORILO Pred čiščenjem morate transformator izključiti iz stenske vtičnice.



OPOZORILO Nevarnost električnega udara. Transformatorja ali njegovih dodatkov NE SMETE sterilizirati v avtoklavu.



OPOZORILO Tekočine lahko poškodujejo elektronske dele znotraj stenskega transformatorja in napajalnika. Zato pazite, da po transformatorju ali napajalniku ne polijete nobene tekočine oz. da tekočine ne zaidejo v njuno notranjost. Če po napajalniku polijete tekočino ali tekočina zaide v njegovo notranjost, se mokrega napajalnika NE DOTIKAJTE. Za odstranjevanje, razstavljanje in sušenje napajalnika in adapterja stenske vtičnice se obrnite na biomedicinskega inženirja. Če po stenskem transformatorju polijete tekočino ali tekočina zaide v njegovo notranjost, storite naslednje:

- Izključite napajalni vtič.
- Transformator odstranite s stene.
- S stenskega transformatorja obrišite tekočino.
- Transformator ponovno namestite na steno.
- Pred priključitvijo v vtičnico se prepričajte, da sta napajalnik in sklop stenske vtičnice suha.
- Preverite, ali transformator deluje običajno.

Čiščenje stenskega transformatorja izvajajte redno, v skladu s protokoli in standardi vaše ustanove ali v skladu z lokalnimi predpisi.

Za čiščenje stenskega transformatorja (razen glav instrumentov in napajalnika) lahko uporabite eno od naslednjih čistilnih sredstev:

- Čista krpa, ki je rahlo navlažena s 70-odstotnim izopropilnim alkoholom ali 10-odstotno raztopino belila na osnovi klora. S čisto krpo obrišite do suhega.
- Robčki Sani-Cloth® Plus.
- Robčki CaviWipes® (glejte spodnje svarilo).



SVARILO Robčkov CaviWipes ne uporabljajte za čiščenje podstavkov modrih držal ali napajalnika. To čistilno sredstvo namreč med čiščenjem ustvarja mehurčke in tekočino, ki lahko zaidejo v odprtine podstavkov in omejijo delovanje držal tudi do 30 minut po čiščenju. Glave instrumentov očistite v skladu z njihovimi navodili za uporabo.



OPOZORILO Nevarnost električnega udara. Pri čiščenju napajalnika upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:

- Prepričajte se, da je napajalnik izključen iz vtičnice.
- Prepričajte se, da iz krpa za čiščenje ne kaplja in da ni prekomerno napojena.
- Krpe pri čiščenju ne pritiskajte močno; na napajalniku in stenski vtičnici ne brišite vrzeli in območij priključkov.
- Pred priključitvijo v vtičnico se prepričajte, da so napajalnik, stenska vtičnica in napajalni kabel povsem suhi.

Pregled

Redno preverjajte, ali so napajalni kabel in dodatki obrabljeni ali drugače poškodovani. Če opazite znake poškodb, okvare instrumenta ali če instrument ne deluje pravilno oziroma opazite spremembe v delovanju, pripomočka ne uporabljajte. Za pomoč se obrnite na tehnično podporo podjetja Hillrom.

Odstranjevanje

Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odstranjevanje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme. Če ste kot uporabnik pripomočka v dvomih, se najprej obrnite na tehnično podoro podjetja Hillrom, ki vam bo posredovala informacije o protokolih varnega odstranjevanja.

welchallyn.com/weee



Patent/patenti

hillrom.com/patents.

Izdelek je lahko zaščiten z enim patentom ali več. Glejte zgoraj navedeni spletni naslov. Podjetja Hill-Rom so lastniki evropskih, ameriških in drugih patentov ter prijav patentov v teku.

Tehnična podpora podjetja Hillrom

Za informacije o posameznih izdelkih Hillrom se obrnite na tehnično podporo podjetja Hillrom: hillrom.com/en-us/about-us/locations

Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU

O resnih incidentih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Specifikacije

Okolje

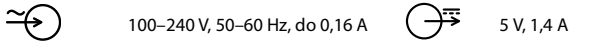
Delovanje



Transport/shranjevanje



Varnostni razred II, delovanje v presledkih Električno napajanje



Transformator



Standardi in skladnost

Pripomoček izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Standardi za posamezne države so vključeni v veljavno izjavo o skladnosti

Številka partije

Razlaga številke partije: YYDDDT
YY = zadnji dve številki leta
DDD = dan v letu
T = naprava

Napotki in izjava proizvajalca

Za informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC) obiščite spletno stran podjetja Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777.

Natisnjen izvod informacij o elektromagnetnih emisijah in odpornosti lahko naročite pri podjetju Welch Allyn, prejeli pa ga boste v roku 7 koledarskih dni.

Seznam dodatne opreme

Št. dela	Opis
408781	OPREMA ZA NAMESTITVE NA STENO 777
408970	USB-kabel Green Series 777, 777-ProBP 3400 na integriranem stenskem sistemu
772289	USB A V B POD PRAVIM KOTOM, 8,0 FT ZA UPORABO Z NAPAALNIKOM 772221
772320	USB A V B POD PRAVIM KOTOM, 1,5 FT ZA UPORABO Z NAPAALNIKOM 772221
772221	NAPAALNIK, 5 V, 1,4 A, USB A
775646	NAPAALNIK, 5 V, 1,4 A S 72 PALCEV (183 CM), Z NAMEŠČENIM NAPAALNIM KABLOM
728041	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, ZDA
728044	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, ZK
728042	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, EU
728043	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, AVSTRALIJA
772224	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, KITAJSKA
772225	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, JUŽNA AFRIKA
772222	NAPAALNIK Z IZMENIČNIM TOKOM ZA 772221 IN 775646, BRAZILIJA
PWCD-GS777-B	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, ZDA
PWCD-GS777-4	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, ZK
PWCD-GS777-2	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, EU
PWCD-GS777-6	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, AVSTRALIJA
PWCD-GS777-C	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, KITAJSKA
PWCD-GS777-7	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, JUŽNA AFRIKA
PWCD-GS777-Z	Komplet z USB, napajalnikom in kablom, BRAZILIA

Garancija

Petletna omejena garancija.